

# БЪЛГАРСКИ ПРИТЧИ

ИЛИ

ПОСЛОВИЦИ И ХАРАКТЕРНИ ДУМИ

СЪБРАНИ

ОТ

*Петко Рачо*

И. Р. Славейкова.



ЧАСТ ПЪРВА

(А—Н).



ПЛОВДИВ

ДРУЖЕСТВЕННА ПЕЧАТНИЦА «ЕДИНСТВО»

1889.

Prov. 219.1



Ward fund.  
(I.)

868

# БЪЛГАРСКИ ПРИТЧИ.

(ИСТОРИЯ НА СЪБИРАНИЕТО ИМ).

На 1843, като излъзохъ от Свѣщовското училище, прѣзъ лѣтото станях из първо частен учител в' кѣщата на Цонча Казанджията, а три мѣсеца слѣд това услових се даскал в' Долня Махала. Тогавя бѣх на 16 години. Борбата между Гърцитѣ владици и Българитѣ патриоти беше в' възражданъето си. В' онова врѣме аз бѣх извадил една пѣсен за Гръцкитѣ владици в' Търново, именно за Панарета, бившият Търновскій Мигрополит, и за наслѣдника му Неофита. Пѣсен'та беше проста, в' бѣли стихове, по дух'а и размѣр'а на народнитѣ ни пѣсни <sup>1)</sup>; но като новост, тя са прѣписваше и ходеше от ржка на ржка между поборницитѣ на Българщината които състояха в' онова врѣме от нѣколко души из най-долната класа граждани, повечето пришелци от селата, и нѣколко по-възрастни ученици които бѣха новообращени от Огца Неофита

<sup>1)</sup> До колкото помнѣ, тя захващаше тъй:

• Прославило са Търново  
Със славни Гърци владици,  
Нѣй си са много прослави  
Със Панарета деля,  
Делия, Дели-Башия,  
Луди'я Гръцки владица.  
Като гдия ходеше,  
Врана си коня вздеше,  
Овачен топуз носеше,  
Селата обикаляше,  
Съзак народъ дереше  
И грѣшни пари береше.

Поповетѣ си вздеше,  
Груби им думи думаше:  
Дѣ гди старци, магарци!  
А кметоветѣ псуваше,  
Псуваше и ги биеше,  
Калиницитѣ им хвърлеше  
И толуми им думаше.  
А ѣц се повеч' прослави  
Наше велико Търново  
Със Неофита мъдри'я  
Мъдри'я и лукави'я и пр.

.....

Хилендареца (Бозвелията); от тѣзи ученици аз бѣх най-малки'я. Един мой връстникъ и съученик от Гръцкото училище, син на един доктор грѣкоманин, сполучи да открадне собствени'я ми рѣкопис и да го прѣдаде на Неофита, или, по право, на негови'я млад секретар Костаки, за когото се нѣщо и припѣваше в' тази пѣсеп. Ядосани и двамата, особено послѣдний, виква ме една вечер кжсно, и, слѣд едно остро скарванье, накара митрополийскій ясакия да ме запре в' една одая, тамо дѣто били си запирали кокошкитѣ които им носяха тогава от селата доста много. Тая стая стои и днес от кждѣ исток, срѣщу гиран'я в' който испослѣ се удави Гъркът владика Атанасий.

До моята тъмница, под сжщата сая но в' друга, живѣеше клисар'я на черквата и слуга на митрополията, стар един човѣк, на име Дѣдо Колю. Нѣщо подир час и половина от запираньето ми, Дѣдо Колю дойде да ме попита вечерял ли съм и на отговор'а ми "не съм", донесе ми малко хлѣбец и маслинки, защото беше прѣз Коладни пости, сложи хлѣб'а и маслините и мълчишката излѣзе. Подир малко той пак влѣзе, та ми донесе и вода в' един оклопан прѣстен ссжд и една угорешка от вошеница, която запали, залени я на проворцитѣ и тогаз продума, та ми каза: вечеряй скоро дордѣ не е догорѣла свѣщ'та. Аз исках да му говорж и казах му нѣщо, но какво му казах не помнж сега. Помнж само че той излѣзе из вратата, послѣ се обърнж, та прѣз праг'а отвърнж ми сериозно нѣкак, и като троснжто ми рече: "Да би мирно сѣдѣло, не би чудо видѣло" и си отиде.

Какво си потеглих аз прѣз онази дълга ноц в' онзи затвор там от глад, от бѣлхи и кокошинци „един Господ знае“, ако знае Господ за теглилата на слабитѣ от силнитѣ и за ония пакости що могат да им направят още бѣлхитѣ и кокошитѣ гадинки! То беше несносно и нетърпимо, но ѣще помжчително беше за мене униженьето ми от Костакия и лошитѣ думи които беше ми надумал против народност'та ми. Много пжтя из послѣ, като съм се осѣщал за този случай и за прѣтърпѣното униженье, плакал съм от яд и досада, и сега даже като се осѣтж за това, немогж да си го спомнж без потрѣпване. Но и Неофит, вѣрвам, и любимецът му Костаки, много

пята испослѣ сж имали случай да си припомнят че се ме обидѣли и запирали.

Това беше първото ми влѣзване в' затвор. Цѣла нош стоях прав, или бѣх принуден да ходж от стѣна до стѣна в' тѣсната стая. Пепел'та и студ'а не ми даваха да сѣднж, а бълхитѣ и кокошитѣ гадове кръгосваха ме на вси четири страни, та ме измъчваха до душа, като че нарочно искаха да направят услуга с' това на тиранитѣ ми Костакя и Неофита. Идеше ми на полуда, но и в' това си утѣсненѣ често пак се сѣсвах за думитѣ на Дѣда Коля: „**Да би мирно сѣдѣло, не би чудо видѣло.**“ Тѣзи думи за пръв път ги чувах, та ми и направиха нанстина дълбоко впечатление. Аз осѣщах че тѣ бѣха за мене едно погълчаванѣ или едно поучаванѣ; но да сж думи книжевни, не бѣха, а пѣк и прости не ми се виждаха: тѣй щото, при всичкото ми негодно положение, този нечакан урок ме занимаваше. Аз прѣговарях тия думи за да ги запомнж и да отблѣснж нѣкак другитѣ безобразни мисли които наваляха на мене.

Оставям да не расправам тука какво станж по-нататѣк, как ме пуснѣха сутрин'та и как ме испядиха от учителствуванѣето в' Долня Махала. Прѣком ще поменж само, и то за свидѣтелство на това събитие, че Дѣдо Иларион, сегашний Кюстендилский Мигрополит, по онова врѣме беше архидиякон при Неофата и изпълняваше врѣменно службата и на прото-сингелѣ. На сутрин'та, той ме повика, както казваше, по заповѣд на владиката, та ме нагълча по-напрѣд доста строго и грубо, а послѣ, уж по благо нѣкак, посвѣтѣва ме да бѣдж за напрѣд по-умен и “мирен“, па извади та ми даде два бешлика и заржча ми да се не връщам вече никакъв в' училището, а да идж “кждѣго ми видяг очитѣ.“ Аз бѣх учителствувал в' Долня Махала всичко около два мѣсеца и други пари не видѣх освѣн двата бешлика на Дѣда Илариона. Цѣнен бѣх за 400 гр. за седем мѣсеца, платиха ми по бешлик на мѣсец. Такава бѣше цѣната на учителитѣ тогава, на често така им и заплащаха както на мене, или и два бешлика не виждаха като ги испяждаха. Прибавям тук да кажж че това ставаше само с' Българигѣ учители, защото Гръцитѣ учители ги покровителствуваха Гръцкитѣ владии от които зависеше тогава всичко относително училищата.

Но аз нѣмам намѣрение да пишъ автобиографіята си разказах само това събитие като исках да споменъ как съм се запознал най-напрѣд с' такъвиз едни думи като онѣзи на Дѣда Коля, какво впечатление ми направиха тѣ и как привлѣкоха вниманието ми. Аз бѣх запомнил Дѣдовитѣ Колеви думи, па си ги често прѣговарях, често ги и подмѣтах в' разговор'а си дѣто прилягаха, даже и дѣто не прилягаха. Тѣ ми бѣха станъли като един вид любими думи и употрѣбяхах ги до прѣсипанье.

По онова време имаше нѣкой си Дѣдо Начо, Габровченин, билерин, който идеше всека Сѣббота в' Търново да продава билкитѣ си на сиргия прѣд Дрѣновски'я Хан, тогаз наричан Габровскии. Дѣдо Начо беше чокчаланъ, т. е. обичаше много да дрънка, да приказва, да распитва и да расправа на мющеритѣ си. А кога нѣмаше мющерии, той задѣваше дѣцата които се беряха около него, привлечани от любопитната му стока, па и дѣцата бѣха се обиграли с' него, та на свой ред и тѣ му не даваха спокойствие. Два три мѣсеца подир горѣразказаното събитие, аз минувах край Габровскии Хан. Дѣдо Начо беше отворил сергията си и аз се спрѣх там, та разгледвах разнитѣ му билки, бурени и коренья.

Какво искаш, момче, ме попита Дѣдо Начо.

— Нищо; гледам, му рекох аз.

Какво гледаш, попита пак той.

Аз се намѣрих в' затруднение какво да му отговоръ и безцѣлно нѣкак, даже и безсъзнателно, от нѣмай какво да кажъ, продумах почти по дѣтски: гледам те хубавец ли си. "Ам' чи не съм ли я," каза Дѣдо Начо, "я виж" и зе да глади с' двѣ рацѣ промѣсилата си голѣма и прилична брада и да указва на главата си, като казваше: "**Брада Царска, глава воденчарска**", а комшиит му на сергията, Хаджи Тумтум нѣкой си прѣкоросван, прибави на подбив: "**Хубавец нато стамбулец.**"

Дѣдо Начо се обърнъ към други едни селенки що се явиха като мющерии, Хаджи Тумтум зе да тегли на едного солена риба, пък аз се замислих в' новата си находка и повтарях в' себе си: "брада царска, глава воденчарска" и "хубавец като стамбулец," особенно първата която ми по-

вече ареса и която прѣговарях на пята; послѣ се сѣтихъ за любимитѣ ми онѣзи Дѣдови Колеви думи и чудях се тогава от дѣ земят тѣзи стари хора таквиз избрани приказки и как умѣят да ги казват на врѣме кога дѣ приляга и както прилича.

Тѣзи два случая бѣха първата ми срѣща и съзнателно запознаване с народната мъдрост; тѣ възродиха в мене първото желанье да записвам, кога чуж такива думи, за да си ги имам; но аз не знаях в това врѣме имат ли тѣ особено нѣкакво наизвание и как се наричат у нас. Сам аз си ги нарекох **избрзани думи**, или просто **изрѣчения**, така и слѣдвах да си ги записвам ту под едното, ту под другото наименованье. Тогава, още в началото на 1844 год., аз се услових за учител в ближнето на Търново село Килифарево и до пролѣтѣта бѣх вече записал около 40—50 таквиз изрѣчения. Година още подир туй що поживѣх като учител в Килифарево, бѣх събрал около 200 други все таквизи избрани думи.

Прѣз пролѣтѣта на 1845, Неофит и секретаря му Костаки, кимни още на мене за пустата оная пѣсен, взимаха случай да се вмѣсят в селскитѣ работи и да ме измѣстят из Килифарево. Като излѣзох от там, аз ходих по селата около Търново да търся да се заловя нѣкъдѣ за учител, и прѣз лѣтото на пет мѣста се залавих и засѣдвах, дѣ по двѣ, дѣ по три недѣли, или мѣсец най-много, додѣто ме разберяха Неофит и Костаки на кждѣ съм, и, чрѣз влианьето си върху чорбаджиитѣ и поповетѣ, да ме изгонят. Така пробавих аз три или чегире недѣли в Дебелец, двѣ недѣли в Кованлъка, в Цѣрова Кория мѣсец, недѣля в една махала в Лѣсковец и най-послѣ и от там като ме испядиха, ударих пѣшком прѣз селата на долу и срѣщах нѣйдѣ учител си имат вече, нѣйдѣ училище нѣмат и тѣй от село на село та се запрѣх чак на Бѣла. Тука що бѣха си направили нова черква, която бѣше разградена, и на един'а ѝ кат имаше на страна една сламенопокрита стаица за черковни потрѣбици. От първо тая стаица направихми на училище.

В Бѣла аз се застоях и учителствувах на 13 дѣца спокойно нѣщо около три мѣсеца догдѣто да ме разберят Неофит и Костаки че съм там. Като ме разбраха, тѣ заинтригуваха от първий час против мене; но село Бѣла, като по-далеч от

Търново и не ходяха въ тоя град тъй често ни поповетѣ, ни чорбаджитѣ на селото, неможаха тъй лесно и тъй за скоро да си изиграят играта както другадѣ. Тѣ подкачиха да пишѣт писма за да ме испядят, но положението ми бѣше таквоишото писмата им не дѣйствуваха тъй прямо за изгонванъето ми. На поповетѣ, които бѣха двама и незнаяха нищо от черковен ред, трѣбвах им за в' черква и тѣ си струваха углушки на владиковитѣ писма. Чорбаджитѣ не се толкоз мѣсяха, защото от селото нищо не плащаха, тъй като бѣх нѣкак частен учител на 13 15 дѣтца, които ме храняха по ред. Сегаис тогис от черковнитѣ дискози ми даваха по нѣкоя пара за харч, а испослѣ кой и как щеше да ми се доплаща за това малко и мислях. Аз гледах само да се задържж и застож на едно мѣсто, но не така мислял Неофит, а особенно писар'я му Костаки.

В' растоанне на един мѣсец, като видѣха че не може с' писма и поржки да ме изгнѣздат из Бѣла, една вечер его ти че ясакчията Ибриам, сжщий койго беше ме запираѣ прѣди двѣ години, се отзова в' Бѣла с' писмо до чорбаджитѣ и поповетѣ от владиката за мене да ме пратят в' Търново с' сжщий ясакчия, защото владиката иска да види тая работа: защо съм се намѣсил аз да давам вули. Аз се расправях и доказвах че вули не съм давал, че всичко дѣто съм се намѣсил в' работата на вулитѣ е, че съм писал по исканъето на одного от поповетѣ да расправж на митрополията по грѣцки: кактв е родѣт на нѣкой момѣк и нѣкоя мома за които искали вула от попа да ги вѣнчечат. Поп'а бил забравил да подише писмото, та и аз не бѣх го подисал, това и сам поп'а подтвърдѣваше; но кой питаше попа, или мене! . . . Ибриам настояваше че владиката ме иска и толкоз. Кон не можах да намѣриж; намѣрих най-послѣ един нищо и никактв и той самар нѣма. Ог тук, от там намѣрих едно сѣдло и то голѣмо. Ибриам не чака да търсеж друго, или това нѣкак да направж като да не утрепча коня. Понагласих го както можах, взесѣдних го и трѣгних. Вѣздохми до Трембеш. дѣго съгледах че сѣдлото утрепало коня на прѣдницата и стара нѣкоя рана що имал беше се отворила на ново. Оставам сѣдлото тамо, мѣгам кожухчето от гърб'а си на гърб'а на коня и така на расѣдлица качам се да вървим, т. е. да ѣхами, но едвам с' зор можах да стигна до



Поликрайше, разкиркетен от ъздене на равсѣдлица, убѣхтан и утрошен от паданье, като не научен да ъздж гол кон и да се крѣшж, оставих коня на Поликранше и от там, кожухчето на рамо, та пѣшки до Търново. Това, читателю, не е измислица, но слѣбитие прѣистинно и тука аз разказвам едва ли едно на сто от патимитѣ си в' тоз поход.

Като се прѣдставих на владиката в' Търново и като му расправих за работата за която се виках, той ми каза: иди си сега, че ела подир два три дена. па ще видим, да намѣри Костаки и писмото. Два три дни **держен**, че недѣля, че двѣ и най послѣ три недѣли. Кога владиката спи, кога Костаки нѣма, кога писмото не е вѣржкп, та чак на третѣ недѣли Неофит благоволи да ме повѣрва че не съм нито давал, нито писал за вула и да ми позволи да си идж; но и тоя пѣг, нити Костака, нити писмото с' което искаха да ме обвиняват, се удостоих да видж. Работата беше очевидна; тѣ искаха да ме отстранят от Бѣла додѣ си намѣряг тамо друг учител.

Щом са отървах от тази бела, още до вечер'та трѣгнѣх и прѣз ноц'та стигнѣх в' Бѣла. Додѣ да съберж ученицитѣ си и да започнѣ пак из ново, миѣхжа се почти двѣ недѣли; но не бѣх още сключил тия двѣ недѣли, когато Ферат Бей, заповѣдник'а на Бѣла, по наущение, както нѣмам сумнѣние, от Костака, праща една вечер примрак та ме хващат в' смирената ми сламена сгая и с' букиги на краката, — мене и одного Арбанасченна, жител в' Бѣла, с' когото сѣдѣхми та приказвахми — по един крак в' букагитѣ, отведохж ни, та ни запрѣха в' тъмницата. На сутрин'та, един от селенигѣ, приятел на Ферат бея и баща на одного от ученицитѣ ми, с' приканване-то и на други още селени, дойде да на моли и измоли ни истина та ни пуснѣжа, и от затвор'а като излѣзохми той ме заведе на кѣщата си, нагости ме и тогава чак ми каза че заповѣд'та на Бея била да не замрѣкнувам вечер'та въ Бѣла.

Ти да си, читателю, покоряваш ли се, или не? Аз, хеле, се покорих. Оцѣ прѣз ден'я, без пара, без пул, с' една платнена торбичка на рамо — в' която нѣмашѣ освѣн малко селски хлѣб и сол, двѣ глави червен лук, двѣ Гръцки книжки за прочитанье и един тетрад с' записки на избранитѣ ми думи — потеглих за Пиперково и Караманово.

С' мрак'а стигнѣх в' Пиперково и попитах за даскал

ако има там, или поп. Нѣкои добри хораца ме заведоха до къщата на попа, син'а на когото бил даскал в' селото, но сега, лѣтъ, не събирал момчетата. Като влѣзох в' двор'а, кучетата скочиха върху ми и показваха гостоприемството което ме очакваше. Миня се врѣме додѣ се отбраних сам от кучетата и прѣз двор'а да додж до къщницѣ врата. Застарѣла една жена, в' кирливи и опърпани дрехи, се подаде на вратата да ми каже че даскалът бил из село, а дѣдо поп си бил лѣгнал и позаспад. Да не продължавам, отказаха ми гостоприемство и аз бѣх привуден прѣз настаналата вече ноц да ходж по опустѣлитѣ от хора улици в' селото, прѣслѣдван на всѣка стъпка от враждебно настроенитѣ против окжнѣли пжтници селски псета. Повече от час се скитах додѣ намѣрж дѣ да прѣношувам. Най послѣ установих се на край селото, в' един бордей, който беше нѣщо като дюген или кръчма, но вжтрѣ нѣмаше. освѣн двѣ три бѣчевки и возилници, ни стол, ни възглавница нѣкаква, нито пѣк лавица нѣкоя за сѣданьѣ.

Пиперково е паметно за мене, не толкоз по тая неприятна случка на поповото спотайваньѣ, поради което се изложих на дълги расправии с' непривѣтливитѣ Пиперковски кучета, нито по неудобството за прѣношуваньѣ в' кални'я и влажен бордей, а по едно друго обгоянѣ, може би за читателитѣ не толкоз важно, но за мене не лесно забравимо. Прѣношуваньѣто ми в' Пиперково ми е дало прѣв пжт повод да се помъчж да станж нѣщо като писател Български. За зло ли, за добро ли, и азъ не можж да си обяснж още, но странно е това че първата писателска идея мѣ посѣти в' това, тѣй да кажж, нестраннолюбовиво за мене село, и азъ просж снисхожденьѣто на читателитѣ ако се отстранявам малко от прѣдмѣт'а си да споменж нѣщо за това, както и какъв край възима първий период на мо'я даскалжж.

Както казах, в' знаменити'я Пиперковский бордей нѣмаше дѣ да си послужи и да посѣдне пжтник човѣк тѣй умерен като мене и раздосадован отъ непрѣкжваното даеньѣ и прѣслѣдваньѣ на селскитѣ псета. Прѣд бордел'а имаше само един пюшкюнец от една чепорлива дѣска и не вѣщо прикован у стрѣхата на бордел'а и подпрѣн на три чегирѣ забити в' земята клечки: на този пюшкюнец сложих аз торбичката си, па и сам се посложих. Освѣн кръчмарина, човѣк около 60

годишен, но здрав още на глед и лек, нѣмаше никоѣ друг по това врѣме в' кръчмата. Като Пиперковски кръчмар, той ме прие доста вѣжливо. Наскоро аз имах случай да узнаѣ от него че той бил от Бѣла, че бил войник, ходил по Стамбол, пасѣл царекитѣ атове и косил сѣно по Кеатханата. В' сѣщото врѣме той се домогваше да узнае отъ мене кой съм аз, от дѣ съм, от дѣ идж, кждѣ отивам и защо ходѣ сам. Не трѣба казване че кръчмар'я-старец беше, колкото любопитен, толкоз и приказлив; обичаше да разказва и умѣше доста хубаво и сладко да приказва, тѣй що можеше да се слуша без отекчение. Моитѣ отговори на распитванѣето му дадох му повод да се заприказва за Гърцитѣ и за патрика им в' Цариград и той се впусна на дълго да расправи за вѣроломството на Гърцитѣ, за издайството на духовни'я им глава, и как направили тѣ за да истребятъ всичкитѣ книжевни Българи и да се загрие Българската книга. Това прѣдание съм слушал аз из послѣ и от други нѣкои безкнижни Българи, чел бѣх го и в' историята на Оца Паисия, но, трѣбва да кажж, че далеко не тѣй както ми го разказваше Пиперковски'я кръчмар, Дѣдо Драган. Той разказваше чудеса хигрини и лукавщини на Гръцкитѣ калугери за прѣмахванието на Българската книжевност; прѣдставяше за силно-трагически безчеловѣчия направени отъ Турцитѣ при избиванѣето на Българскитѣ учени. Легендарнитѣ му проповѣдки за гоненията на Българскитѣ калугери по мѣнастиритѣ, за лижбитѣ и чудеснитѣ станжли за спазванѣето на Българскитѣ слова бѣха тѣй занимливи щото, ако и доволно начитан като за онова врѣме, бѣше и уморен както бѣхъ, аз стоях та го слушах „заянжал в' устата му“, както казват нашитѣ.

Беше настанкло пѣгляно врѣме. Дѣдо Драган не беше още свършил прикаскитѣ си когато излялха исетата на близу до кръчмата и прѣд нас слѣд малко се яви единъ момък с' рунтав, но крѣхнѣт калпак, с' червена шапка и дълг перчем, с' пѣстър аладжан елек и с' дивит затѣкиѣт на пояе тѣй като да не остава невиждан, по което аз заключих че ще е селски нѣкой граматик. Дѣдо Драган го посрѣшнѣ с' „добрѣ дошел, даскале“ и сѣднѣ пакъ на голата земя до дивни'я ми пушкюн който тоже се обади като испраце кога рекох да се поотмѣстѣ за да сторѣ мѣсто на госта; но той, даскал'а, при-

клекнѣ на прага у вход'а на крѣчмата, а старец'а подкачи пак прѣкхенжт'я за малко разказ.

Когато вече свърши Дѣдо Драган, даскал'а, който беше не друг освѣн попски'я син, се вмѣси в' разговор'а. Ние се здрависахми, пораспитахми се за живо-здрово, опознахми се като еснавдши и се расприказвахми за това, за онова по-занаят'а си. Аз имах случай да блѣснѣ с' моята начитаност в' черковнитѣ книги и не се свѣнях да показвам до колко съм вѣщ в' даскалжк'а, като не забравях тук там в' разговор'а си да втиквам по нѣкоя от „избранитѣ си думи“. . . Не помнѣ сега как дойде рѣч и мо'я събѣседник, Пиперковски даскал, отвори дума нѣщо за вълцитѣ. Той искаше да раскаже за една случка, станѣла минѣлата година, за която и аз бѣх чувал в' Бѣла като бѣх. Но, . . . „аз вам да ви го прикажѣ същински както беше то“, каза Дѣдо Драган, „че да видите чудо и помен“. Ний на драго сърдце му дадохми ред да прикаже той за тази случка.

Работата беше твърдѣ проста. Един момѣк от Пиперково задирѣл нѣкоя мома от Бѣла. На момата баща ѝ я не давал на този момѣк, защото неможѣл да му даде за **обуца** (баба хакѣ) толкоз колкото искал той. Момата сторила да **пристане** на момѣка и да иде подирѣ му без волята на баща си. Една нощ прѣз зимата, момѣк'а отива на Бѣла, извежда момата из бащи ни ѝ и я повежда към Пиперково. В' пѣт'я ги сполѣтѣва вълчешка глотница. Момѣк'а сколасал да вѣскачи момата на една круша, но не пристигнѣл да се вѣскачи и той. Вълцитѣ го нападнаѣли и той, възблегнѣл на крушата, с' един Габровски нож що носѣл, бранил се вече до колкото можѣл, съсѣкал три вѣлка, другитѣ най подир побѣгнѣли и той завел момата дома си в' Пиперково. Но Дѣдо Драган тѣй подробно и тѣй увлѣкателно раскажѣваше за всичко това: как се задирѣли младетѣ, как се нагласили да бѣгат, как ги сполѣтѣва на пѣт'я вълчешката глотница, как се спуснѣли вълцитѣ и с' какво остървенение нападали момѣка, как той неустрашимо се борил и ги съсѣкал, как тѣ навалѣли та дѣрпали съсѣченитѣ си другари и ги раскажѣвали, — штоо простата случка с' селски'я момѣк се прѣдставѣше от Дѣда Драгана като нѣкакѣвъ важен геройски подвиг. Аз се до толкоз увлѣкох от разказ'а му, штоо тогаз още турнах на ум'а си непрѣменно да

опишъ, както историята на този маловаженъ случай, тъй и чудесното онова прѣдание за навѣт'а на Гърцитѣ връз Българската книжнина. Ёще сутрин'та, в' патуванието си от Пиперково за Свѣщов, на двѣ мѣста сѣдах да си почивам и да се опитвам в' писателски'я занаят, ако е занаят това дѣго да драще човѣкъ каквото му скивне и да записва каквото му се ревне и което му нему харесва, ама било то нѣщо като „не врѣло, ни кипѣло“.

В' Свѣщов ми се прѣдставеше случай да останъ за взаимен учител в' Горне-Махаленското училище вмѣсто Петра Ангелова, който се слягаше тогав да иде да се учи в' Русия. Учител'я ми, Е. Васкидовъ, желаше това и ми пристояваше; оставаше да се отблжнат малки нѣкои интрижки на нѣкои Свѣщовски чорбаджии които искахъ да вредят на това мѣсто нѣкои испаднали свои роднини. Но моята черна орисница ли, да кажъ, тъй докара, лукавата умшленност на моитѣ непримирими врагове ли тъй прѣсмѣтнъ, Неофит и Костаки се озоваха в' Свѣщов и осуетиха надѣждитѣ ми. Твърдѣ интересна по затѣйливост'та си е интригата която тия двама мои врагове ми изиграха в' Свѣщов. Тя заслужва да се раскаже, но тук и сега аз не щъ да расказвам за нея: ще кажъ толкоз само, че тѣ ме така издѣнтиха и тъй устроиша, шото, вмѣсто учител въ Свѣщовското училище, аз се намѣрих в' Свѣщовската тъмница.

Щом излѣзох из тъмницата, слѣд два три дена, хванъ пак пак'я за Търново. Аз се отбих нарочно в' село Михалци, дѣто имах майчини си роднини, с' намѣрение да опитам не ще ли би възможно нѣкак да се остановъ за учител. Но и тук нѣкой си Руссец, извѣстен под името Поп Костадин Московец'о, дошел и останъл тук не знам кога и как, оженен и опопен, добил бѣше влияние и въртеше селото, та противодѣйствуваше на роднинитѣ ми, с' намѣрение да настани сина си, момче малко по-малко от мене и много по-неучено. Роднинитѣ ми, хора честни по сиромаси, направиха шото можахъ: събраха селенитѣ, прѣдставихъ имъ сгодни'я случай да ме задържат за учител, но по-влиятелнитѣ бѣха от към „Московец“.

Чорбаджията, не му помнъ сега името, от очи за роднинитѣ ми, сторя да ме попита колко бих им вел да останъ за таз зима (йдушката) да им учъ дѣцата. Хиляда гроша, рѣкох аз, за

една година и да ме хранят . . . . „Че много искаш ти“, каза той. „Ний, за цялу лятю“, прибави друг един от чорбаджийскитѣ мекерета, „плащами на гуйдарю да ни пасе гуд'та и пà ни му давами повик' отъ двѣста грошое, ем дя-й то да си гуйдар, а дя-й да си даскал: гуйдар'ю цял ден оди да се пиче пу слънциту, тича подир гуд'та, дъждо гу иди поняуга, а ти жа седиш у килията на сянка, няма дъж', няма вятър . . .“ „Кодку жа ни земеш ти нам за зимас, а то лятус куго жа учиш?“, повтори чорбаджията. Аз бѣх готов да пристанж колкото ми дадѣт; но хитри'я Московец се намѣси и каза: „трѣба да са каже на владиката да са спраши да видим како он жа каже“. Тѣзи думи прѣсѣкоха у мене всѣка надѣжда за оставанье в' Михалци. На вторий ден аз се опростих с' роднинитѣ си и се завърнах в' Търново нѣщо подир шест мѣсеца скитанье.

Това достопамятно за мене лѣто по случкитѣ и патимитѣ ми от Неофитовото и Костакевото прѣслѣдванье беше още повече памятно по събираньето и записваньето на „избранитѣ ми думи“, които аз бѣх прѣкръстил вече на „достопамятни изрѣчения“. В' скитаньето си по селата и в' сношеннето си с' селенитѣ, аз не само бѣх обогатил сбирката си, но бѣх вече доволно привикнал и на умѣстното им употрѣбение в' разговор'а, от което съгледвах че селенитѣ с' по-голѣмо благодаренье ме слушаха като им ги привождах в' примѣр; освѣн това тѣ по-лесно ме разбираха и по-лесно проумѣваха онова което исках да им кажж. Това ми даваше нѣкак прѣимущество, както над самитѣ селени, тѣй и над другитѣ мои съхудожници и еснафчи, селски учители, и още повече над скитницитѣ онѣзи калугери които ходяха тогас да просят по селата и драгастяха селенитѣ за едно за друго, като ги проглушавах с' пословишкитѣ си цитати от псалтир'я и житиетата на святиитѣ. С' тѣзи калугери често ми се случаваше да имам расправи по селата. Споменувам тука за тѣх, защото и от тѣх имах друг вид смущение. По внушенье от Костакя ли, по свое недоразумѣнье ли, нѣкои от тѣх тоже ми пакостяха, или поне исках да ми пакостят за установеньето ми като учител по селата; за това и аз беспощадно ги прѣслѣдвах и громолях ги дѣто ги сполѣтах за тѣхното невѣжество и ханжество. Тѣ отбѣгваха от лично състязанье с' мене, но зад гърба

ми не пропускаха случай да пръскат най-възмутителнитѣ за мене мълви: че съм бил еретик, безвѣрник, безбожник, а тогаз аз бѣх и набожен и ревностен черковен проповѣдник. Имаше, наистина, и нѣкои добри калугери, даже и много по-добри и от мнозина сегашни, които разбираха положеньето ми, утѣшаваха ме и насърдчаваха ме в'подвиг'а ми против Гръцкото духовенство . . .; но и добритѣ калугери, и лошитѣ калугери, Бог с'ними. Не е сега работата за калугеритѣ, да се върнж на прѣдмѣт'а си.

Даскал'а в' Пиперково, син на попа който се прѣстори на заспал за да ме не присеме на дом'а си, в'нощното си онова посѣщение което, както расправих по-горѣ, ми направи в'избата на Дѣда Драгана (дѣто бѣх останжл да прѣнощувам), когато се разговаряхми с' него и аз по обичаю употрѣбяхах често нѣкои от достопамятнитѣ си изрѣчения, попита ме дѣ съм чул и как съм запомнил аз толкоз „стари думи“. Това беше първото название което чух от други уста за достопамятнитѣ от мене наричани изрѣчения, но и то не ми се виждаше чисто народно, приличаше ми нѣкак на селско, полудаскалско наименование. Както и да е, това ми даде повод да се послушам в' народ'а да ли той ги не нарича с' друго нѣкое особено име. Колкото и да се вслушвах, не чувах нищо друго освѣн: има дума, както има една дума, както рѣкъл онзи и нищо повече. Колчем пък се вземах да распитвам уж как се казват таквиз едни думи, които прѣвеждах за примѣр, до нищо не можях да се добиж и даже работата се позаплиташе и по-неразбрана ставаше и от селенитѣ все пак на „рѣкъл онзи“ се спираше, а от селскитѣ даскали на „стари думи“.

По-главното обогатяванье на сбирката ми бѣше станжло в' Бѣла дѣто се бѣх застоал и повече. В' това село, по него врѣме, прѣди 38 години, по дюгенитѣ и по кавенетата мжжѣтетѣ говоряха повече по Турски и употрѣбяхах доста таквиз „стари думи“ на тоя язык. Това ме и накара да хванж да записвам и Турски „стари думи“. Трѣбва да признаж че Турскитѣ стари думи аз намирах много по-замисловати, почесто употрѣбявани и по-приложими на практический живот; само че нѣкои от тѣх сж много по-галатни, тѣй що онова което по Турски можеше беззасорно да се изговаря в' галатни думи, още и да се прави, на Български никак не идеше да

се искаже, или, ако ѝ да се искаваше, вмѣсто да се аресва, докарваше отвращенѣе. Забълбжих, обаче, много пѣти че тѣзи които си служяха с' такива стари думи на Турски като говоряха по тоя язык, кога говоряха по Български, мѣчаха се по нѣкога да ги изговарят и по Български, или да придадат поне смисъл'та им, което и сполучваха. Особенно женитѣ, които тоже знаяха Турски но си говоряха по Български, често привождаха такива думи прѣведени на Български, но прѣведени тѣй както не бя ги прѣвел сега даже и най-вѣщия от нашитѣ книжевници. Работата стоеше в' това, че онѣзи думи, които на турски се земаха из Турския живот и от Турскитѣ нрави и обичаи, оставаха без смисъл ако да се прѣведяха буквално на Български; за това тѣ ги осмисляха като прѣвождаха не думитѣ а смисъл'та и дѣйствието с' онова което е свойственно на Българина. Тѣй на пр. изрѣченията които на Турски привождаха за примѣр от морскій или военний живот, тѣх ги приспособѣваха: гимията на кола, оржията на рало или копрали, както ще укажж на това в' ред'а на прѣведени нѣкои пословици. Тука за образец само ще приведеж които ми случайно дойдоха на ум:

„Хер гюн байрам олмас.“

Сѣки ден коладня не бива

„Делие хер гюн байрам.“

На луди'я сѣки смет ден Великден.

„Байрамдан сора байрам бумбареки.“

Подир ден'я Коладе ле.

Но тогава аз от тия работи не разбирах, а поставил си бѣх за правило, като чуж и турска стара дума, да я записвам, и кога я чуях на български, заличавах Турската и оставях само Българската. Забълбжено, че и от Турцитѣ, до колкото се влущвах от послѣ, не можах да чуж особно название за тоя вид думи. И у тѣх се слушаше все сжщото; бир лаф вар (има една дума), бри си демиш (нѣкой си казал), но нѣкак с' повече указание че тѣзи думи не принадлежат на едного, а на мнозина от народ'а.

И тѣй, когато се завърних в' Търново, сборката ми състоеше от 500 и нѣколко Български „стари думи“ и около сто Турски.

Аз се прибрах при баща си, но нѣмаше какво да правѣж и много се утѣснявах, когато един ден случайно дойде у нас



нѣкой си Хаджи Иванчо, инак „Трѣвнѣиската света богородица“ прѣкоросван. Той беше човѣк практичен, но и крайно лицемѣрен. Беше познайница на баща ми, като съседенин негов, но искрен приятел и приближен на Неофита. Той беше ме и друг път уговарял, когато отварях частно училище в' Търново, да идж да искам воля от Неофита. Сега, като ме запита дѣ съм и както правж, баща ми му расправи за несполуката ми да се заловж нѣйдѣ за даскал и особено му разказа за случката ми с' Неофита в' Свѣщов, спорѣд както му я бѣх расказвал аз. Той се долови до думитѣ с' които Неофит ме отлѣгваше в' Свѣщов че, като се върне в' Търново, да идж при него и той ще прѣдстои да ми намѣри мѣсто. — Ами ходи ли? попита той. — Не. — Ами тѣй бива ли? Защо да не идеш? Иди ти; той е владика, юч-тувлия (с' три опашки) паша е, и мѣсто може да ти намѣри, и добро може да ти направи и зло. По неговитѣ думи воден и баща ми и той ми заповѣда да идж да се явж на Неофита. „Да видим“, каза той, „и туй чудо“, а Хаджи Иванчо прибави: „Нѣма да хвърлиш намѣж че да та заболи ржната я?“ Иди там, поклони му се, кажи му Светий Владико, знаш я, как рекъл онзи? „Поклони се злomu, като на светому“.

Не бѣх чувал такваз хубава по язык'а, но и толкоз калпава по науката си, стара дума. „И аз му казвам“, рѣче баща ми, **поклонена глава сабя не я сѣче**, ама то виро-главо“. „Тѣй сж тѣ, младитѣ,“ прибави Хаджи Иванчо, „тѣ им сж чини че **всичко що ввѣрка все се ѣде**; ама не е тѣй то. Умното е, както има една Гръцка приказка: *Ὁπως ὁ κόσμος καὶ ὁ Κοσμάς* и хванж да расправя на баща ми какво ще каже то по Български.

На други'я ден, колкото и да не ми беше по волята, щж не щж, упягих се при Неофита, и напомних му обѣщаньята в' Свѣщов, като се приструвах че вѣрвам в' тѣх. Неофит се и той приструваше и казваше ми че той бил намѣрил уж мѣсто, но като не съм се явил на врѣме, там дѣто мислил да ме прати, в' Лѣсковец, тѣ си намѣрили учител. Но пакъ щж видж, каза той, за нѣкое друго мѣсто и, ако се намѣри, ще побърза да ми яви. Аз познах че ме лѣже, но, как и да е, измѣташе се поне с' лѣжа, когато Костаки просто ми каза: не съм ти бащин измикерин я да ти търсж мѣсто, търси и на-

мъри си . . . Той ми се присмѣ още на очитѣ че ме изиграл в' Свѣщов, това за което много ми докривѣ. Ядосвах се аз на себе си защо сам да му дам случай да се издѣва над мене, но „минжлото се невръща, а се прѣглъща.“

Тогаз издѣвах из митрополията, присрамен и нажален, но нѣмаше на кждѣ да се обърнѣ. Да се отпѣнѣ нѣйде на далеч да идѣ да търсѣ мѣсто, несмѣях да се излагам на неизвѣстност прѣз зимата. Оближнитѣ мѣста дѣто бѣх познат, едни просто не смѣяха от владиката да ме условяг, други се бояха да не би, както беше се прѣснѣло за мене, да съм заразен отъ нѣкоя ерес, а отъ това най много се плашиха поповетѣ, които тогаз още играяха по-главната рол в' избиране-то и приставанѣто на учителитѣ. Трети пѣк, като чуваха кждѣ съм се скитал минжлото дѣто и на колко мѣста съм се залавял и съм напушал, заключаваха за мене и явно говоряха че аз не „държѣ дикиш“, т. е. не стоѣ на едно мѣсто. А да ли аз нестоях, или не ме оставяха да стоѣ, то беше нѣщо за което никой не искаше да види и да испита. Тѣй аз от всѣ-кждѣ си отбих омут'я и най-подир сторих „да закачѣ даскал-джа на клечката“ и да станѣ казанджия<sup>1)</sup>.

Разумѣва се, че не ми беше тѣй лесно да се заловѣ на бациний си занаят, но от немай кждѣ принудих се на това. Баща ми беше бѣден човѣк. С' всичката си сиромашия, той беше направил онова което можеше за да ме искара и мене нѣщо човѣк и да ме издигне по-високо отъ срѣдата и крѣга в' който сѣдбата беше ме поставила. Мене ми беше тежко, млад и способен за работа човѣк какъвто бѣх, да стоѣ празен и най-вече, вмѣсто да бѣдѣ нѣщо помощ на родителитѣ си, да им бѣдѣ в'тяжест. Но веднѣж рѣшен, рано една сутрин чуковетѣ и шумѣт в' казанджийската махала в' която живѣяхми ме разбудиха, аз станѣх, прѣкрѣстих се, казах „мечна страх, мене не“ и се отзовах в' дюген'я на баща си. Помнѣ и сега с' какви чувства и вълнения<sup>2)</sup> се явих прѣд

<sup>1)</sup> До тук расказ'я по историята за събиране-то на притчитѣ е зет цѣл и прѣпечатан без измѣненѣ от Книжка I-ва и II ра, 1882 год. на Периодическото Списание. От тука на долу почва продълженѣто на расказ-я.

<sup>2)</sup> За положенѣто ми въобще в' това врѣме по на дълго е расказа-но въ Елизод'я. Виж : Периодическо Списание кн. XV и XVI, 1886 год.

него и му съобщих за рѣшенъето си. Той ме поизгледа тѣй малко подозрително, повѣдѣхнѣ глухо и ми каза: Добрѣ, синко, като искаш, работа ще се намѣри и за тебе, и аз се успокоих, макар и да се унижих. Сега поне нещеше брат ми да ме гледа на криво и да мисли че се хранѣ на неговий гърб, а това бѣ доволно за мене тогаз.

Аз мислях и вѣрвах че даскалѣжк'а се отърва от мене и с' сърдце слѣдувах казанджилѣжк'а, както ме бѣ съвѣгувал от Долня-Махла Дѣдо Григор Табак'а, но сѣ не се оставях от мислѣта, кога ми прилегне, да отворѣ работа на Неофита и Костаѣя. Нанстина, че врѣстниците ми се смѣяха като ме гледаха казандѣя. Така сѣщо ми се присмиваше и Даскал Пеню Давидов, койго си позволи даже един ден, когато ме срѣщнѣ с' бѣкел'а за вода, да ме пига защо не съм си окачил и сахат'я на гърди. Пий се понаядахми с' Даскал Пеня и аз сѣ му казвах да напусне училището че да се сподоби Търновото с' по-добър учител, а той ми подгатваше нѣкои слободии от минѣлий ми даскалски живот. Само Даскал Никола Златарски се отнасеше по-човѣшки с' мене, не вѣрваше че ще останѣ вѣчно казандѣя и даваше ми каквито книги имаше за прочит. Той най напрѣд ми обади че прѣз Търново щѣл да мине Султан Абдул Меджид. При тая новина, населенъето, което беше писнѣло от Неофита, поиска да се възползува от това рѣдко събитие за да се отърве от него. Станѣ цѣло движение по Търновско да се пишѣт и подписват прошения против него, и сам чрѣз моя рѣка се подписаха и подадоха двадесет такива желби които и подѣйствуваха за отстраненъето му, но аз никак не мислях че ще излѣзѣ от Търново прѣди Неофита и тѣй скоро ще напуснѣ казанджилѣжк'а и ще се върнѣ пак на даскалѣжк'а. Ето това как станѣ.

Като имах намѣрение да не напуцам бащини'я си занаят аз прилѣжно бѣх се заловил за него, изпълнявах всичко което се искаше от мене, духах испърво малкитѣ мѣхове, ходях с' менчето за вино, носях с' бѣкел'а вода, наскоро зех да духам и голѣмитѣ мѣхове, зел бѣх да удрям и мазилото, а, кога нѣмаше баща ми, удрях и от аралѣжк'а: с' една дума в' растоянѣ нѣщо на 6 мѣсеца бѣх до толкоз успѣл в' занаят'а щото на до годината тѣкмах да земам 500 гр. хак. Но аз съм имал един неприятел от сѣщитѣ бащини ми работ-

ници, по име Туманоолу Чапразлията, който мислил да се скара с' мене и да стане причина да ме испядят. Един ден извард-ва кога н'ямаше баща ми, идва гръста-пиян и сл'д избръсванието на гал'я повиква: духайте момчета! Момчето което духаше го н'ямаше и аз взех м'стото му. Като вид' че аз духах, той се распопържа, наведе се та зе бащини'я ми гол'м копан с' който исчукват пеливрат'а и го запокити върху ми. Добр' че беше пиян, та не мож' да ме улучи, а то там щеше и Богът да ме помилва. Без да покажж че съм уплашен, аз толков само му казах: като ще биеш хората, не д'йй п' толкова. Подлютен от тия думи, той се завтече към мене да ме улови да ме бие. Там зад м'ховец' ний се наздраво сборичкахми с' него и благодаренье пак на пияното му състоянье, аз го търгих на земята, ударих му три, четири казанджийски мушри, той залелеца, зе да охка и аз го оставих. Като станж от земята той си зе кжсото кожухче, обрнж се към мене и ми каза: „Ще видим сега ти казанджия ли ще ставаш, или джумхур ще събираш в' казанджийскит' дюгени да . . . Ей сега ще видим мож ли те турнж в' дупката да ти посв'тят очит'“. Аз не се уплаших от заканваньята на Туманооглу, но присжтсвующит' като настояха да се махнж от дюген'я да не стане по-гол'м скандал, аз си отидох у дома и що б'х се пр'бл'къл, дохода да ми изв'стят че Туманооглу идял съ Мандаджооглу кжд' дюген'я. Туманооглу как, как; но от Мандажооглу, за когото съм уже расправял н'що на друго м'сто, кожемити ме сгр'б, толков повече защото той ми беше кимен н'що от пр'ди. Аз изл'зох бърво от дома пр'з комшилуката и зех път'я на долу кжд' Турската махала. Като минжх мост'а, нагазих тая махала, д'то никога не б'х ходил, и от там как и пр'з д' изл'зох на кра'я и доход на Малкий-Чифлик. От там ноех пътя към запад, спях вечер'та на Шемшево у роднини, на другий ден минжх пр'з Ново-Село, пр'зкарах втората нощ в' случайнит' тамо дв' цигански колиби и чак на третий ден стигнжх в' Севлиево.

Това беше пр'з 1846 л'то. В' Севлиево тогава се правеше ново здание за училище, което беше на искарване, а Даскал Никола н'кой си учеше д'щата еше в' една от келинит'. На-дв'й, на-тр' аз се ц'вних учител и вл'зох та отворих най на пр'д новото Хаджи Стояново наричано училище и почнах пр'з да

прѣподавам по новата метода за взаимно учене. В' Севлиево прѣкарах 10 мѣсеца и прѣз това врѣме се занимавах исклучително с' уроцитѣ си и с' прочитанье твѣрдѣ жадно каквито книги ми попаднаха в' рѣка, повечето от които си доставях от Габрово.

Прѣз 1847 год. минѣх за учител в' Ловеч и там се застоях нѣщо година и половина. Когато станѣх казанджия аз бѣх почти зарѣзал книжевнитѣ си занятия, та и всичкитѣ си любими „стари думи“, които до тогива бѣх успѣл да запишѣ, бѣх затурял нѣйдѣ дѣто вторий пѣт не ги видѣх. В' Ловеч, у мене на ново се породи желаньето, което бѣх почувствувал слѣд расказ' а на Дѣда Драгана в' Пинерково, да станѣ писател и да се занимаж с' книжнината, и в' Ловеч почева същински моята литературна дѣятелность. Наистина, аз бѣх се нованимавал нѣщо с' книжнината още от когато станѣх прѣв пѣт учител. Въ Търново бѣх се опитал да съчинѣ за Българскитѣ училища учебникѣ по Славянската граматика. В' Килифарево написах статья по кощунствуваньето на гѣлжбитѣ и за праздното прѣкарване на врѣмето от Грѣцкитѣ владци, писах нѣщо и по Акатиста на Св. Ивана Златоустаго и Св. Ивана Рилскаго. В' Севлиево бѣх описал една случка на която сам бѣх свидѣтел, именно как един ден един Турчин в' срѣд едно кафене би за нищо и никакво одного Българина и ни един от присѣтствующитѣ не се осмѣли да каже нѣщо на Турчина, това което тогава ми направи силно впечатление и мя подбуди да опишѣ това събитие. Но, всичкитѣ тия мои опити в' писателството бѣха написани на Славянский языкѣ, не на Българский. Първитѣ мои съчинения на престонародний наш язык аз подкачих въ Ловеч. Тук аз не само че се залових пак да събирам любимитѣ си „стари думи“, да занисвам пѣсни, приказки, прѣдания и други подобни материали, нѣ възбуди се у мене и страст да съчинявам стихове и да крож поеми. До това врѣме аз бѣх се занимавал и с' стихотворството, но не твѣрдѣ сполучливо. Повечето от стиховетѣ които бѣх съчинил бѣха училищни за поощрене младитѣ към учене; любовни, за да отървѣ младежитѣ от Турскитѣ пѣсни които по онова врѣме бѣха на мода да се пѣхт, или пак такива с' които подгаврах Грѣцкитѣ владци и тѣхнитѣ мекерета. Почти всички тия стихотворения, както и много други от същий харак-

тер които и от послѣ в' учителствуванъето си съм съчинявал, сж изгубени и аз немогъ да въстановѣм нищо от тѣх. При все това намират се и сега възрастни хора, мои бивши от онова врѣме ученици или връстници, които и ден днешен помнят откъслеци от тия стихотворенъя както и гласовѣтъ на които съм ги учил да ги пѣят: толкова жедно се распространяваха и изучаваха тия стихотворенъя като новост тогава. В' Ловеч аз не се задоволих само с' стихотворенъя от тоя род, по прѣд-приех съчиненъето и на цѣли поеми и сатири в' стихове. Тук, между разнитѣ други творенъя едни почнати, други прѣпол-вени, трети на искарване, аз успѣх да свършж и приготвиж за печат три: 1) **Крумиада**, в' която пламенно въспѣвах в' стихове побѣдитѣ на Крума върху Никифора; 2) **Огледалото**, сатира в' стихове, в' която ядовито подигравах и усмивах изобщо Гръц-китѣ Владици в' България, най вече Търновский, Ловченский Врачанский, Софийский и Видинский; 3) **Цвѣтосѣбране**, което съдържаше около 100 любовни и други с' общ характер стихотворенъя. Между недоискаранитѣ творенъя бѣше едно с' което въспѣвах подвигитѣ на Самуила. Крумиадата, Огледалото и Цвѣтосѣбранието аз испратих от Ловеч чрѣз Апостола Кон-кова в' Свѣщов да ги прѣпрати да се печатат в' Букурещ дѣто се изгубили.

Прѣз 1848 г. се поеви холерата от която се поминж и баща ми в' Присовский мѣнастир, Св. Архангел, дѣто е и погребен, час и половина нѣщо от Търново към Келифарево. Понеже тя заплашваше да се распространи и кждѣ нас, мнозина избѣгаха от град'а в' околност'та, а аз побѣгнах в' Троенский мѣнастир, игумен'а на който беше Партений нѣкой си, родом от Сопот. Като живѣх нѣколко врѣме в' мѣнастир'я, у мене се възбуди пак желанъето, което още от малѣк имах, да станж калугер, за която цѣл даже бѣгах от бащината си къща в' Присовский мѣнастир още момче като бѣх. Първий пѣт у мене беше се проевило това желание от голѣма бого-боязливост внушена в' душата ми от постоянното четене исключително почти на черковни книги и житиета на светци. Тоз пѣт, обаче, подбужденията ми бѣха да се оттеглиж от свѣт'а за да могъ да се прѣдам исключително на умственни занатия. С' тая цѣл прѣд вид аз напуснжх Ловеч и отидох втори пѣт в' Троенский мѣнастир. Но, прѣди да хвърлиж калпак'я

и да наложи капата, аз прѣдложих едно условие на Дѣда Партения, с' когото бѣх уже говорил по тоя прѣдмѣт, именно да не ме праща по селата на просия като другитѣ калугери, нѣщо което ми бѣше противно. Игуменѣт склони, но не тѣй калугеритѣ които вѣстаняхъ против подобно условие, като заявиха че ако и аз не ходя на просия, то и тѣ нѣмало да ходят. Спор'а по този въпрос ѣще се прогакаше когато една сутрин аз зех книга в' ръка и излѣвох да се поразходя нагорѣ по край рѣката. На една хубава полянка, с' кичести на около дървета, аз ся истегнах на трѣвата да си починя и да си почетя. По едно врѣме чувам като из далеч тжжевен един глас който глухо достигаше до ушитѣ ми. Аз не обѣрнях на него внимање из начало, но като го чух да се повтори нѣколко пѣти и като познах че е човѣчески глас, станях да видя от дѣ иде и що има. Като стигнах на брѣг'а на рѣката и погледнах долу, що да видя! Стар един калугер се мжчеше да си пере дрехитѣ и в' това врѣме дѣргешки охкаше и пжшкеше. Аз се запрѣх да погледам на тая любопитна сцена и калугерѣт, без да знае че имаше кой да го наблюдава, слѣдваше да се пере и да пжхти и охка. Уловил с' двѣ рацѣ тоежката си, той тпчеше дрехитѣ и си мърмореше: Хж! на тебе! Пери се, де. Не биваше да се ожениж кога бѣх млад че да си имам бабичка да ме пере, ами сега, на стари години, да се мжчя сам да се перя. Хж! на тебе!... и ох, ах, извикваше старец'а и се позапирваше, облѣгнѣт на тоежката си, да си поотпочине. Аз стоях, гледах, слушах и печалната тая картина ми направи тжжно впечатление. Туй калугерството, рекох, и то не си е работа и като си турнах книгката в' джоб, рѣших да се върна в' мѣнастир'я, да си приберя партакешитѣ и да очистя от там ѣще на сжщий ден. Рѣчено и сторено и с' напуцанѣто на мѣнастир'я напуснах за винаги и мисъл'та даже да се калугеря.

В' Ловеч, както казах, аз се застоях нѣщо година и половина. За да не помислят читателитѣ че съвсѣм без вълнения съм прѣкарал това врѣме, аз ще прося позволение да им раскажя една историйка която е характерна за Гръцкитѣ владци в' България. Ловеч в' духовно отношение беше епископия подчинена на Търновскій Митрополит. По онова врѣме когато аз бѣх учител, Ловченскій Епископ беше един млад, левент

и хубавец владика, по име Мелетий. Той имаше и хубав глас което го караше често да пѣе в' черква. Като имах прѣд вид жестокиѣ гонения които бѣх си навлѣкъл поради явната ми враждебност спрямо Неофита и Костаки, аз бѣх прѣдпазлив в' Ловеч и явно гледах да бѣдѣ добрѣ с' Мелетия, но тайничко все си го прѣслѣдвах. Мелетий тоже гледаше да бѣде в' добри стношения с' мене за да му бѣде мирна и нему главата. Той до там искаше да ми се покаже добър, щото ме употрѣбляваше за свой секретар да му пишѣ обикновенната кореспонденция. В' Цариград той се сношяваше най вече с' капу-кехаята си, Никомидийский Митрополит, с' когото държеше и интимна кореспонденция която криеше от мене. Тая кореспонденция привлѣче любопитството ми, понеже се същах че в' нея трѣбва да има нѣщо по отношенията на Гръцкиѣ владци изобщо спрямо Българитѣ и аз вардях сгодний случай, който ми ся и прѣдстави, за да турѣ рѣка на нея. Частний живот на Мелетия не беше твърдѣ от непорочнитѣ. В' Ловеч живѣеше сахатчия един, по име Костаки, който водеше жена из Битоля, нарицаема Мариола. Мелетий беше се влибил в' Мариола и често ходеше да я посѣщава. Костаки, като се догажда каква е работата, нагласява нѣколко Турци и с' тѣх извардва Владиката у дома си и го заключва в' стаята на жена си. Станѣ голѣм скандал. Из Търново доаждва нарочно Митрополитский Протосингел, по име Кара-Кехая, да разгледва работата. Тоя послѣдний, щом пристигна, испрати Мелетия в' Търново, от дѣто го проведиха в' Цариград, и, за да покрие до нѣйде скандал'а, улови се да сѣди гражданитѣ защо сѣ допуснаѣли да запират по такъв начин Мелетия.

До когато Мелетий стоеше тѣй затворен, аз се възползувах от случа'я, отидох в' Митрополията и скритом намѣрих тайната му кореспонденция от която зех само десетина писма, които ми се виждаха най любопитни. Повечето от тѣз писма бѣха любовни размѣнени между Мелетия и Мариола, но имаше и едно от Никодимийский в' Цариград Митрополит което съдържаше тайнитѣ наставления на Фенер към Гръцкиѣ владци в' България, как въобще да се отнасят към възраждающий се тогава Българизм и какви срѣдства да употрѣбават в' борбата си против неговото распространѣне. Тѣзи инструкции бѣха олицетворѣне на Гръцка лукавщина и образец на Византий-



щина. Аз не помня всичките точки на тия наставления, но същността им беше тая: че Гръцките владци трѣбва всѣкак и всѣкъдѣ да прѣпятствуват на распространѣнето на Българските книги и да не допусчат отварянето на Български училища. Ако нѣйдѣ поискат да си отворят училище, да им се прѣдложи да направят черква по-напрѣд; ако се види че не е възможно да се възпрѣпятствува за отваряне на училище, тогава Владиката трѣбва да се погрижи той да се тури на чело на работата за да земе училището в' рѣцѣ и под негов надзор. В' училищата Гръцкият язык трѣбваше да първенствува, а на Българският твърдѣ малко внимание да се обръща. Това писмо, като характерно за отношенията на Гърците спрямо Българитѣ, аз го прѣдадох (заедно с' шест мѣдни Български пари намѣрени на Трапезица в' Търново от които една носеше името на Цар Тодор) на Хаджи Захария, който тогава на скоро минж прѣз Ловеч, когато вторий път отиваше за Руссия. Любовнитѣ писма на Мелетия и тѣ сториха пари. Протосингел'а, Кара-Кехаята, осрѣдоточи обвиненѣето си по случката с' Мелетия върху Николаки Терзюоглу, първий тогава човѣк в' Ловеч, който бѣ повикан на духовен съд в' Цариград прѣд Патриарха. Аз дадох на Николакия тия писма да се послужи с тѣх и той чрѣз тѣх можа да се оправдае и да увини Мелетия, но на вторий ден слѣд оправданѣето му той ся поминж в' Цариград от холерата.

Когато се върнах от мѣнастир'я в' Ловеч, намѣрих че Ловчани си условили нов учител и без да се спрж заминж за Плъвен (1848 г.) дѣто пристигнах срѣщу петдесатница. Ёще на вечер'та ходих в' черква, пѣх, четох парамитѣ, но, вмѣсто да ги четж по славянски, аз, както имах обичай, четох ги в' прѣвод на простобългарски. Това се твърдѣ хареса на Плъвненци и ми спомогна лесно да се споразумѣж с' тѣх да им бѣдж учител. Но тук връхлѣтѣх на друга бела, т. е. на друг Гръцки Владика. Агапий — тѣй се наричаше той — трѣбва да е знаал за мене и за моитѣ боричкания с' Неофита в' Търново и от страх, види се, да не му размжтж водата, рѣшил още от първий час да не ми допусне да останж в' Плъвен. Той свиква чорбаджиитѣ, изсипва сума хули върху ми и им поржчва да не ме цѣняват. Като видѣ че с' това нѣма да се свърши работа, той прибѣгна за помощ до властитѣ и

поиска отъ Мюдюриня сеймени да ме уловят и затворят. По какви причини незнам, но Мюдюрин'а по приятелски начин прати извѣстие и на мене и на по-влиятелнитѣ граждани за лошитѣ намѣреня на Владиката. Мене ме стигна яд и слѣд като се посвѣтувах и поразмислих малко и видѣх че в' Плѣвен нѣма още почва за борба с' Агапия, а, спорѣд както се извѣстих, такава по-благоприятна почва съществувало в' Враца, сѣдалището на Агапия, рѣших се и скритом се отправих за този град.

В' Враца стигнах непомнж срѣщу кой празникъ беше. На сутрин'та отидох на черквата Възнесенъе и заварих че даскалица една, блиска приятелка на Агапия, четеше слово от Софрония. Неволно ми доде на ум и аз да илѣза прѣд Врачани с' слово в' Черква, и даскалицата щом искара, аз се обадих и извиках: „Отче благослови“. Настанж дълбоко мълчанъе. Священник'а подаде глава зад двѣритѣ, погледна и се дръпна. Вторий път извиках „Отче благослови“, по голѣмо мълчанъе, пог'а пак си подаде главата и пак се дръпна. Чак на третий път като попросих благословия, той благоволи да ми я даде и аз почнах. Словото което казах бѣ върху сжций текст както и словото четено от даскалицата, но казано живо, то направи силно впечатленъе и обрѣна вниманъето на всички. Слѣд като го свърших аз си отидох на близкий Кунов Хан, без да чакам да пусне черква; но когато пусна черква, едва ли не всичкитѣ мъжъе ся отбиха на хан'а да ме посѣтят. Аз се запознах с' по-първитѣ хора и тѣ сами ми прѣдложиха да ме условят като се научиха че съм бил даскал. На другий ден аз бѣх вече в' училището.

Щом Агапий се научава че аз, вмѣсто за Търново, както умишленно бѣх распрѣснж слух, съм заминжл за Враца и там съм се условил за учител, той се расписва писма до чорбаджийтѣ да ме изгонят; но като се извѣсти че писмата му малко дѣйствуват, той побърза сам да доде за да свърши лично тая работа. Тогавя се отвори жива борба между мене и него. В' тая борба гражданитѣ, които ненавиждаха Агапия, явно и открито зеха моя страна. Два пъти Агапия ме забира и двата пъти гражданитѣ услѣха да ме пуснат. По едно врѣме Агапий, като не виждаше друго що, зе един куфар и доде сам в' училището и го заключи та си отиде.

Е, сега каква ще я вършим, даскале, ма питаха Врачанитѣ.

— Нѣма нищо им рекох аз. Ами питахте ли барим владиката защо е заключил училището?

— Питахми го зер.

— А той що ви каза?

— Каза че училището той го е правил и той ще му сѣди.

— Ами Митрополията кой я прави?

— Кой ще я прави, ний сми я правили, населенъето я прави, беки Владиката ще я прави.

— Кога е тѣй идете гѣк вий, земеге по-голѣм катинар, та го ударете на вратата на Митрополията.

Това тѣй казано уж на шега се понрави на Врачанитѣ и тѣ дѣйствиелно го извършиха. Агапий нѣмаше що да прави и позволи пак да се отвори училището, но рѣши как как да ме изгони. За тази цѣл той зе да употрѣбѣва такива ниски и непростителни срѣдства щото, просто да избавѣж живот'а си, аз се принудих да напуснѣ Враца. Врачанитѣ, като бѣха доволни от мене, наградиха ме за всичкото врѣме за което бѣха ме условили и ми обѣщаха че, като се отърват отъ Агапия, пак ще ме викат да им бѣдж учител.

Слѣдующий град в' който се установих бѣ Берковец. Тук, благодаренѣ на прѣпоржки от Враца, аз лесно и скоро се услових за учител; но тук се испрѣчи та дойде Софийский владика Паисий. Той ма привика и се опита да ме раздума с' добро да напуснѣ Берковец. Сега, каза той, аз правѣж ново здание за училище в' София и като го искарам ще те викам там за учител; за тебе тука не е. Той до там искаше мирно да ме отстрани, щото даже прѣдложи да ми заплати в' брой 300 ър. за дѣто съм се пазарил, като обезщетенѣ. Аз виждах че Паисий беше рѣшен да ме прѣмахне от Берковец, затова въсполазувах се от прѣдложението му, зех му паритѣ и слѣд 7—8 дни учителствуванѣ напуснѣх Берковец.

Като се видѣх с' малко пари в' джоб'а си, нѣщо твърдѣ необикновено с' мене, доде ми на ум че ще могѣ с' тѣхъ поне една година в' странство да се учѣ; затова упѣтих се към Видин с' цѣл да минѣж в' Сърбия, или в' Австрия да се учѣ. В' пѣтя между Видин и Берковец, като минувахми рано една

сутрина рѣката Цибра по дървен един разкиркетен мост, излѣзе на срѣща ни един бик който подплаши коньетѣ, и ний, с' коньетѣ и талигата барабар, допнѣхми в' рѣката. Догдѣ станем, догдѣ се видим кой жив, кой здрав, рѣката, доста силна, бѣше подкарала моитѣ дисаги с' всичкитѣ ми рѣкописи. Дисагитѣ ги стигнѣхми, но единѣт дисаг бѣше вече се изсипал и половин от рѣкописитѣ ми се изгубиха. Едва що пристигнѣх в' Видин, който градѣ тогава бѣше пълнен с' емигранти Маджари, които бѣха избѣгали из отечеството си поради войната с' Руссия, получавам писмо отъ майка си, която идвала чак до Плѣвен да ме дири, с' умоленѣя да се завърнѣ по скоро в' Търново гдѣто голѣмий ни брат искал да разпродава едно друго и да остави и нея и сестритѣ ми без нищо. Аз потеглих за Търново по сухо и като стигнѣх в' Лом, качих се на каик да излѣза на Никопол за да отидѣ по скоро прѣз Плѣвен. Тук, друго по-голѣмо нещастие ме постигнѣ. Като излѣзвах на сухо от каик'а, дѣската която съединяваше каик'а с' скелята се гиврѣтнѣ и аз с' дисагитѣ си на рамо, потѣнах в' дълбинитѣ на Дунав. Аз знаях да плувам искусно и в' един миг искочих от горѣ на водата и излѣзох на сухо. Не сжщата участ имаха дисагитѣ ми в' които носях всичко що имах цѣнно. Ёще с' паданието ми тѣ се изкачиха от рамото ми и бѣха понесени и отнесени невъзвратно от рѣката. Тогава аз бѣх благодарен че отгървах живота си. На ли останѣх жив, казвах на себе си, рѣкописитѣ си лесно ще възстановѣ. И наистина аз останѣх жив, но по голѣмата част на тия рѣкописи, именно ония които най много цѣнѣх, аз никога неможих да възстановѣ. И тѣй пѣсни, приказки, стихотворения, Самуилка, в' това число и вторий пѣт записванитѣ и събрани нѣколко хиляди пословици, погинѣха в' водитѣ на Дунав. Това е второто нещастѣе което се случи с' тѣх, но не е и послѣднѣето. Аз ще продължѣ ёще нататѣк историята им, която е тѣсно свързана с' историята на живот'а и дѣятелност'та ми \*).

---

\*) Продълженѣето и свършѣв'а ще се отпечата в' втората част.

## ПРЪДГОВОР.

---

От „историята на събирането“ на прѣдлаганитѣ народни притчи, читател'я ще види как тѣ сж събирани и какви прѣмеждия сж прѣкарвали. Най-ранната си сбирка аз бѣх почнал да печатам още прѣз 1855 лѣто в' колонитѣ на „Цариградский Вѣстник“, а по-послѣ, с' други нѣкои прибавления, и в' Българскитѣ Книжици. Тогава ёще аз имах събрани и готови за печат 11 хиляди притчи, но понеже тия притчи, слѣдъ Никополското нещастье, бѣха все от източното нарѣчье, аз чаках да се сбобиж от ново и в' по-голѣмо изобилие с' пословици от Западното и Македонското нарѣчье за да съпротивопоставж по-нагледно различието на тритѣ главни клон'я на Българский говор. При всичко че това мое желанье не може да се изпълни тѣй както исках, аз рѣших минжлата година да почна да печатам третий пхт събраният си материал.

Аз срѣщнах доста затрудненье под какво название да отпечатам събранитѣ притчи които бѣх записвал под название първо на „избрани“, послѣ на „стари думи“, а по-послѣ на „пословици и поговорки.“ Повечето клонях да изберж едно от послѣднитѣ двѣ названия; но думата „поговорка“ не съм чувал от безкнижнитѣ наши еднородци, думата „пословица“ не е наша дума, освѣн това тя е и изгубила в' язык'а ни онава значенье което е имала на 'рѣч' или 'дума', а земала е повече значението на 'буква, слово или слова, и 'пословешки' означава 'по сричка, или по слова'. По тая причина, като чух да се употрѣбжава от народ'а израженъето „все на притчи (прищи) ми приказва“, аз се рѣших да употрѣбж тоже названъето **притчи**. Истина и тая послѣдня дума има двойко значенье: в' Евангелъето едно и в' притчи Соломонови друго; но значенъето което има в' притчи Соломонови то е именно онава което нам трѣбва.

Нѣколко думи за язык'а и правописанъето на които сж напечатани притчитѣ. Тѣй като по-голѣмата част на пословицитѣ сж от източното нарѣчье, то и ний сми се придѣржали главно

у язык'а на това нарѣчие и у правописањето което най му съотвѣствува. От А до Б аз нарочно съм се постарал да напишж думитѣ тъй както се изговарят без да се придръжам у общоприетото правописање; но от В нататък аз съм се потрудил, до колкото ми е било възможно, да подведж язык'а под едно общо правописање, с' разлик'а само в' единственно число на членоветѣ а, ът и о, у, ю както тѣ сж употрѣбават в' источното и западно нарѣчие за да покажж различието им. Аз не могж да одобря това гдѣто наши нѣкои филлолзи и други писатели сж наченжли да пишжт тъй разнуздано щото да не вардят ни ѣ, ни я, ни ж, ни ъ, въ които букви всичкитѣ Български нарѣчия имаг по нѣщо разлика. Може бя, това тѣ да правят от желанье да упростотворят Българското азбуке като задържат и употрѣбават толкоз букви колкото прости звукове сж се упазили в' живий говор; но това начало ако се приеме ний ще влѣзем в' един съвсѣм безисходен пжт. Подобно нѣщо би било възможно, наистина, ако е работа да създавами нов язык, и ако да нѣмахми стар свой готов, пълн и освършенствуван язык който е бил и е основата на днешни'я ни и който като такъв е невъзможно съвсѣм да се прѣзрѣ. Блаженний Евтимий, послѣдний Търновский Патриарх, наедно с' послѣдний Търновский Цар Иван Шишмана, видѣли за нужно да поправят и прѣчистват стари'я наш книжевен язык от многото и разни рецензии и извършили тая трудна и деликатна работа, и, ако да не би било че заедно с' прѣкращеньето на независими'я политический живот на България, се прѣвжснжло и свободното развитие на Българската книжнина, то и ний, нито щехми да испаднем в' това ниско състоянье да се молим Богу на черковний наричан и не свойствен на Българитѣ язык, нито щехми да го развалями и обезобразявами с' таквоз пѣстро и шерено правописање каквото днес за днес прѣобладава у нас. Туй именно прѣвжсванье на свободното развитие на нашата книжнина е причина гдѣто днес язык'а ни в' всѣко отношение се намира в' хаос и бъркотия и гдѣто ни принуждава, щем не щем, да правим разни свѣстни и несвѣстни опити за неговото уж поправление.

В' самото начало на сегашното столѣтье четири народности от старитѣ сж подкачили да обработват на ново лите-

ратурни'я си язык; именно: Гърцитѣ, Власитѣ, Сърбитѣ и Българитѣ. Гърцитѣ, слѣдъ доста колебания, успѣха най-послѣ да въстановятъ едно правописанье, не по старий и мъртвий язык, но не и съвсѣм по новий, както искаха и настояваха нѣкои от писателитѣ и филолозитѣ им. Власитѣ и тѣ слѣд доста лутания рѣшиха да земжт за основа коренний си язык който е латинский без да обръщат внимание на желаньето на мнозина да земат за такава основа само новий чисто говорим язык, и без да ги е грижа че тоя язык простолюдьето не го доразбира. Сърбитѣ най-напрѣд захваняха да пишжт по черковний язык, а от врѣмето на Обрадовича почнаха по-ясно и по-чисто Сръбски да пишжт. Днешнето тѣхно правописанье е основано от Караджича. Като видѣ че не може да се придържа ни у едно от черковнитѣ правописания, защото ни едно не е било достъпно и свойственно на язык'а им, Караджич упростотвори Сръбското правописанье като имаше прѣд вид и политическата цѣл да привлѣче Хърватитѣ да пригърнжт сжщий язык за да имат един общ книжевен язык. По сжщитѣ причини примѣр'а на Караджича се послѣдва и от другитѣ Сърби, но при всичко че години сж се изминжли, политическата цѣл на Караджича не се е достигнала главно от различьето по вѣра между двата едноплеменни народа. Наистина западнитѣ славени хвалят Сръбский язык, но ни едни от тѣх не сж се рѣшили и не се рѣшават да го пригърнжт.

За нас си Българитѣ какво да кажж и аз незнаж. В'начало и ний почнахми да пишем по новия черковен язык който земахми за наш; послѣ П. Берон излѣзе с' друго едно своеобразно правописанье, а подир него Фотинов в' Измир и Павлович Дупничанина в' Свѣцовѣ душа даваха за смѣсено едно тѣхно ново-черковно правописанье с' което си и останаха. Ёще по-подир Прѣосвященный Иларион (Михаиловский), испърво Макариополский и послѣ Търновский, даде ново едно направленье на язык'а и правописаньето ни, като почна да пише на народний язык с' правописанье основано на старобългарский. Примѣр'а на Михаиловский послѣдуваха изобщо всички Българи които се учаха и свършваха в' Руссия и най-добрий негов послѣдовател се яви Найден Геров. Язык'а с' направленьето което му дадоха Михаиловский и Найден Геров изобщо се пригърнж от пишжщитѣ Българи, тѣй що до

появнѣнето на М. Дринов ний почти имахми един що годѣ общ язык с' почти еднообразно правописанье. Но ето че на сцената се явява М. Дринов с' своеглаво едно мнѣнье за прѣчистванье на язык'а, и нашето правописание, установено за врѣме, се хвърли в' нов хаос. Наистина, че Найден Геров и други излѣзоха да защитят приетото правописание, но защитата не бѣше толко вѣща и умѣтна. Дринов останж почти сам с' своето ново правописание, послѣдван само от Василий Стоянова в' Периодическото Списание, но примѣр'а даден от него има това послѣдствие че отвори път на всекиго да прави по своему прѣдложения и измѣнения за упростотворенье на правописанье, а от това и произлиза днешний хаос в' язык'а ни. Тѣй що ний видѣхми да се явиха западни нѣкои ученици, едни отъ които искат да подрѣжават на Миклошича и други славнисти, втори да написват по цѣли дисертации за и против ъ, трети да поставят за задача на граматикитѣ си установнѣнето глас'а на ѣ и ъ и употрѣбенье на ѣж; има в' изобилие и такива драскачи-писачи, нѣкои даже с' голѣми претенции на литераторство, които до тамъ сж упростотворили правописанье, што читател'я не вижда у тѣх никаква разница между е и ѣ, е и и, ж и ъ, не съглежда спазванье на най-елементарнитѣ правила за съгласуванье на думитѣ, за отличье на падежи и форми. Ако ний все тѣй отивами, както сми трѣгнажли от врѣме на новото упжтванье на г. Дринова, то кждѣ ще му излѣзе кра'я не може да се прѣдвиди, както и да ли нѣкога ще достигнем да имами общ литературен язык с' установени форми, общеприето правописание и опрѣдѣлени правила, — нѣща необходимии, не само за развитье на книжнината ни, за яснотата на язык'а ни, но даже и за самото ясно, правилно и логическо мисленье.

Но да оставим тия размишления върху наший язык и нека се надѣвами че ще се появят и у нас хора с' солидно филологическо образование, с' коренно запознаванье на Българский язык и с' здрав разум, които с' своитѣ знания да ни упжтят да се избавим от днешния бъркотия и с' сво'я авторитет да ни наложат един книжевен язык с' едно установено правописание, което, според нас, не трѣбва да се огдалечава много от кръг'а на старото.

**П. Р. Славейнов.**

*София, 1-й Януарий 1890 г.*



## A.

**А бе аз нему ще му каж<sup>1)</sup>, ама хайде ренох от мен' да н' намира. Отказване от мщене.**

**А бе то ше<sup>2)</sup> са мре, ами токо здраве да е. Наивно желане.**

**А бре луди попе, видѣ<sup>3)</sup> ли ма конках ли са? Той не помни и умен, а гопѣт луд.**

**Аврам, Исак, пѣлен дисак. Върху лесниѣт поминѣк на 'поповетѣ.**

**Агитѣ с' кола ловят зайцитѣ. От колай, лесно станало кола и овначава с' избикаляне, отдалеко, с' хитрости.**

**Ага, водата е там дълбока. — Е гериси даа бок а! Приказва се за един турчин, койго бѣгат от неприятелитѣ, които го гонеди, и нагазил с' коня си да прѣплава рѣката. Българин нѣкой, който орял тагак, искал да му каже да бѣде прѣдпазлив, нѣ турчинѣт разбрал че му казва: лонѣ е, и рекъл: па назад е много по-лоше.**

**Агнето го гледай по опашката, а ерето по гърдитѣ. Ако искаш да узнаеш тлѣсти ли сѣ.**

**Агнешкитѣ кожи сѣ по-много на пазар от овчитѣ. В' довод че младитѣ по-лесно и по-много мрѣт от старитѣ.**

---

<sup>1)</sup> **Аз нему ще му каж.** Един вид плеоназъм свойствен в' источното и македонското нарѣче, както и в' другитѣ отчасти; нѣ добрѣ е да се отбѣгва.

<sup>2)</sup> **Спомагат.** глагол шж-щеш-ще, не се изговаря напълно освѣи в' нѣкои случаи; то се произноси твѣрдѣ различно в' цѣла България: штя-е, шча-е, шя-е, че, не, ждѣ, жѣ, зѣ, сѣ. Включително с' западното и южното нарѣче не-то е най-распространено, а ще-то е най-право.

<sup>3)</sup> **ѣ-то** в' южното нарѣче се изговаря повече на я, в' источното в' нѣкои случаи само на я и рѣдко на а, а в' западното на е и повечко на а.

Адет не е закон, ама закон става.

А защо ми не наза̀хте че трѣ̀бало и на п̀атицитѣ да ск̀и́немѣ напу! От Соф́ия на запад са употрѣ̀б́ява напу.

Аз баща си не вярвам, че тебе ли?

Аз Бога м̀жно вярвам, та че дявола ли ше ти вярвам.

Аз го карам на чаир-я, а то бяга по баир-я.

Аз го крѣ̀щавам, то п̀рди.

Аз го теглиж к̀м овата, то са тегли к̀м гората.

Аз го учж на ум, а то си трѣ̀н вади. Не внимава що го поучавам.

Аз да си плачж, ви си ма водете. Рекла една булка, която по стар обичай, плакала, като я водели к̀м к̀щцата на зетѣт, и сватбаритѣ искали да я върнат, защото плачала.

Аз го сянам че е заец, а то било дзюмбюл. От една смѣ̀шна приказка по Дрѣ̀новското умекотливо изговаряне; тука дзюмбюл е вмѣ̀сто мензил — поща, зурат.

Аз да та питам, ти да не знаеш. Т. е да казваш не знам.

Аз да ти кажж плевнико<sup>1)</sup>, ти му т̀рси вратата.

---

<sup>1)</sup> Освѣ̀н тройнитѣ членове, употрѣ̀б́явани в' нѣ̀кои краища различно, общеупотрѣ̀б́яваният член тѣ за м̀жкитѣ род в' един брой се употрѣ̀б́ява в' различни мѣ̀ста различно: Едни го изговарят а́т и я́т че и е́т, (от я прѣ̀върнато в' е) или а, я, а други от и о́т или о и о́ (прѣ̀вращано в' у и ю<sup>1)</sup>. До колкото сми могли да удирим и забѣ̀лѣ̀жим най-употрѣ̀б́лив член между бескнижнитѣ българи е о-то; нѣ̀ книжевнитѣ, освѣ̀н малцина нѣ̀кои, до сега сж употрѣ̀б́явали и употрѣ̀б́яват а: едно, защото писменният език се започна най-нап̀рѣ̀д в' тия срѣ̀ди, дѣ̀то членът се изговаряше а и а́т, и друго защото в' старият книжевен език срѣ̀щаха окончането а и го земаха нѣ̀как за оправдане на употрѣ̀б́явания член; а то въ сжщност е гласът на ъ, буква която се изговаря или като а, или като о, както в' много други случаи, така и в' членоветѣ. в' такъв случай ѣ́т (или а́т и о́т) е правилен и п̀лен член; нѣ̀ по свойственното отпущане на т-то, когато е в' крайът (както и в' срѣ̀дата по п̀вога) остава и се чуе а или о. За това и не счетохми за по-правилно и по-подходяще за еднообразе, членът ѣ́т, на да си го произнося кой както обича, с' обикновенното отпущане или задържане на т-то. Употрѣ̀бенето на а вмѣ̀сто член би разбѣ̀ркало окончанията на склоняванитѣ собствени имена, на одушевенитѣ прѣ̀дмети и на род. падеж в'

Аз да ти казвам, ти да не вярваш.

Аз жумѣж<sup>1)</sup> и продавам, ти си очитѣ отваряй.

Аз за тебе трици бъркам. Много ми си притрбал, че трици ще ти забъркам като на свинче.

Аз ѱ казвам дюгеню, тя дозема иргеню<sup>2)</sup>.

Аз казувам на дякона и той на клисаря<sup>3)</sup>.

Аз казувам на котката, а тя на опашката си. Аз казвам на тогова, който да свърши работа, а той заръчва другиму, комуто не приляга.

Аз кога ходѣж земята трепере, (са хвалило магарето), Аз неznam как ходѣж, рекъл петелът, ама който е отдолу той знае.

Аз ланска, ага ланска съм. Циганският характер отишел в' едно село да събира от циганитѣ харачитѣ. Един от циганитѣ немал пари да си плаги харачът и побѣгналъ извѣн селото, та се скрил под един мост. Характерът каго запитал за него, другитѣ цигани му подказали, и той отишел да се расхожда уж и да го търси. Като дошел на мостът циганинтъ зел да се навира из буренактъ. Характеринът го съгледал и повикал: ей, излѣз от там бре. Циганинтъ зел да се приструва на жаба и да квака, а характерът ѱ рѣкълъ: хич такава голѣма жаба бива ли бе? а циганинтъ не стърпиъл и отвърнал: аз ланска, ага . . . .

Аз ли съм туй или не съм аз. При вчудване върху извѣстни и познати нѣща.

Аз ми се космитѣ свиват на главата, а той му кефат иде.

Аз му казвам добр' утро, а той — Що ма попържаш? Казва се за ошак и неразбрани хора.

---

един. и множес. брой, на пр. Бога и Господа, нѣкого човѣка, едного сиромаха; жалба грѣха нѣма, мома срама нѣма; два стола, три ученика и др. Не отличаването на такива случаи показва или незнание или невнимание.

<sup>1)</sup> Употрѣбвява се с' размѣстване на словетѣ: жумѣж и мижѣж.

<sup>2)</sup> Дюгеню и иргеню от членът о и ѱ прѣвраща се в' у и ю.

<sup>3)</sup> И тука: дякона и клисаря се вижда като с' член, та така го и употрѣбвяват нѣкои по зла привычка, нѣ то е окончане, понеже прѣдставят одушевен прѣдмѣт, за което има вече установено правило.

Аз му назвам: склопен съм, а той пита колко дѣца имам. Кога нѣкой не разбира или нераче да вѣикне в' положенето на друго.

Аз му са расправам, а то ма и не керти.

Аз на теб заповѣдвам, а ти на <sup>1)</sup> комуто мож' <sup>2)</sup>.

Аз на хайванитѣ хаха не зѣмам. т. е. вода не пиж, а все вино.

Аз нештж попа че тропа. Безпричинно оговаряне от пѣсента: аз нештж попа че тропа, не штж си Гърка че хжрка, и не штж влаха, че маха.

Аз от зеле бягам, тѣ ми зелник подлагат.

Аз пиж, тебе хваща (виного).

Аз си отрѣзвам уши и дветя <sup>3)</sup> (ако ти направиш туй чудо).

Аз са отмичам, то са намича.

Аз тебе штж та испанаваксам. Закана.

Аз съм, кой съм. Казва се на самомнителнигѣ.

Аз стигам от тука чак до булката (рекъл нѣкой гост) и аз стигам до рѣжен-а (рекълъ домакин'т).

Аз съм таквоз цвете, който ма померише откапва му нос-ат.

Аз си обрѣсвам мустакитѣ и ходвам без мустани за чудо (ако ти го направиш туй).

Аз ти повивам като влѣк (ако излѣзе това така).

Аз турски не знаиж, ама овнитѣ знает. Нѣкой овчар закарал овни в' Цариград да ги продава за корбан байрам; налѣзли нѣкои гърци и искали да ги прѣкупят и прѣпрода

---

<sup>1)</sup> На-то тука е плеоназъм, нь говори се неправилно: «на когото и на комуто» по навикъ с' прѣдлог да употрѣбават склоняванитѣ мѣстоимена а че и не склоняванитѣ.

<sup>2)</sup> Мож' или мош скратено от можеш.

<sup>3)</sup> Членът в' множ брой в' Ист. Бълг. се изговаря ти, а в' за-надна те; ти е белким и по-прѣво в' прекитѣ падежи, нь в' кос-веннитѣ е очевидно тѣ, както става явно от «тѣх, петтѣх, шестѣх,» както се говори и чуе; но за да нестават двѣ правила върху един член, по-добрѣ е да се приеме тѣ за всички падежи и родове (освѣн та за сщцествителнитѣ средни род.), защото и честото употрѣбене на ти излѣзва нѣкак злогласно.

ват, та заплашвали овчаря че, като не знае турски, не ще може да ги продаде, а той им дал горний отговор.

**Аз ше ти пошетам на сватбата, пошетај ми ти сега,** (Аз на сватбата ти с' рѣшето вода ще носѣж, с' вила орѣхи ще ти събирам).

**Аз там кравай не съм ти подложил.** Казват за тия които като вървят наднат и седнат.

**Аз ше <sup>1)</sup> умрж,** ама тѣй лесно душа на дявола не ше дам.

**Аз шж втаксувам<sup>2)</sup>,** ама други да дава.

**Аз шж умрж,** та ти кол ли ще побиеш на свѣт-а. т. е. и ти ше умреш.

**Аз што знаѣж,** ти да знаеш, на башта ти гугла не му трябаше. Или: я що знаем, ти да знаеш, на тато ти капа не би му трѣбало.

**Аз колкото можѣх,** направих, или: я што можѣх и сторѣх.

**Аз шж постиж понеделникъ,** да не пости петѣж за мене. Духовниците имат обичай да задават на грѣшните при исповѣд да постят понеделници за опрощене на грѣховетѣ им, нѣ този грѣшникъ направил друга смѣтка и казал, че той ще пости в' понеделник, за да има що да яде в' петѣж.

**Ай било да било ви<sup>3)</sup>.** Като клетва с' въздържане да изрече по-груби и по-тежки думи.

---

<sup>1)</sup> Ше и шж в' говорене се употрѣбават без различно, или само шж или само ше, нѣ в' писменний езикъ трѣба да се прави разлика между лицата.

<sup>2)</sup> «Втаксувам, вричам, влѣзувам, въргам, върлям, въркам» и други нѣков, както и прѣдлогѣт въ и вѣв, кога сж в' начало на думитѣ, в-то засилвано в' произнасенето чуе се като ф; нѣ да се пише ф не е толкоз умѣстно, защото не е общо, и при производни нѣкои от подобни думи е доста неудобно; за това по-добрѣ е да се варди етимологическото им начало, сѣщо и «хвала, хвѣщам» и други.

<sup>3)</sup> Ва, или вѣж по источно, а по западно ви. В' источното нарѣче това е остатѣк от гласѣт ы, което в' западното нарѣче не се срѣща. В' источното нарѣче се срѣщат и други още нѣкои думи в' които гласѣт на ы, се чуе като а или ж; но защото тия

Аз што извлачж, булката го исприда. Кога нѣкој рѣже  
нѣшо за едене, като лобеница или диня, а додѣто той рѣже,  
другитѣ от страна го извадат и не оставят за него.

Ай да са не прѣкне (да би са не прѣкнало.)

Ай да са ошурѣе макар.

А, накъвъ е арватинѣ! т. е. не стегнат, развлеканест.

Айран нѣма за пиене, а с' кон' ходи за пикане. Тур.  
посл. (в. царвуди нѣма).

Ако аз съм крива, да потегли мжж ми за мене; ако  
той е крив, нека тегли за себе си.

А какъв е арцоин! Не чистошлѣтен.

Ако би, би; ако не би, — здраве.

Ако белата не наскочиш, белата ше та наскочи.

Ако би имала баба мустаци, не би прела шестаци.

Ако би се яло, то не би висяло.

Ако би слушал Господ' (какво вият) псетата, от небото  
сожунѣ биха завалѣли.

Ако би слушал Господ' (какво грачат) гарванитѣ, ни  
едно магаре не би остало на свѣта.

Ако биха ситѣ магарета носили самари, самард-  
житѣ биха са позлатили, или — щяха в' злати паницѣ  
да яджт.

Ако би сяка муха мед брала, брѣмбал-а би набрал  
най-много.

Ако би търговецѣ сѣ печелил, печелко би го нарекли,  
а не търговец.

Ако би ще и 'нам кой си.

Ако би штжт хиляда, без попа са не сяда. В' случай  
при нѣкој обрядѣ, като на кръщене.

Ако бѣ я срам, не би ошла там. Копр.

---

думи сж само нѣколко, не се вземат во внимание. Такива сж ва  
или вж в'винит. пад. за разлика от ви в'дат., тѣй сжщо и на,  
или нж (от ны) винит., за разликата от ни в'дат.: такива сж оце  
и камѣче (от камык) — камиче, пламжк (от плямык) — пламик,  
ремѣ (ремык) — ремик, ежжж (кыжж) кѣсам, кѣцам — кинж,  
бжч м — бишкам, пжшкам — пишкам, бжрша — бришем, брж-  
сжж — брием и други нѣкои.

Ано бжде да бжде. Добро и хубаво, както трѣба и прилича.

Ано бжде Бог на помош', се ще бжде.

Ано бжде Богу на пѣт' (и то ше бжде). Старитѣ вѣрували, че Господ ходи по земята и обхожда човѣцитѣ, та кога разузнае за нѣкои неправди поправа ги, и, ако узнае за нѣкои нужди и праведни желаня, изпълня ги.

Ано бжде да бжде, ако не по-врага.

Ано бжде истина, голѣма лъжа. Тур.

Ано бжде рекъл господ' (би ще)).

Ано беше работен, щеше да е имотен.

Ано бждж жив, видя щем кой е крив. Един вид закана.

Ако ви казувам грех-о, не ви казувам грешник-о.

Ако видиш мечката на комшия си в' лозето, чакай я и в' твоето.

Ако влезе крив, не излиза жив.

Ако влезе прав, не излиза здрав. Върху тъмницитѣ и загворатѣ в' турко и общо върху правосждието им.

Ано влизаш с' праздни рѣце в' кѣщи, не та познава жената; или

Ако влазваш с' праздни рѣце в' кѣщи, не са имай мѣж сѣщи.

Ано в' гора — вълци, ако в' черква — гърци.

Ано в' гора — вуци, ако в' село — турци. Радомир.

Ано врачка познаваше, за себе си би познала (да намѣри имане.)

Ано вързи в' колник-а, може да си дойде по-скоро; ако пряком пречне не му се надявайте за скоро. Защото без пѣт може по-лесно да му ся счунят или прѣтурят колата и ще се обави.

Ано връкнатъ кажилитѣ по керамидитѣ, какво ште правим ние под керамидитѣ? Залудо беспокояне и грижане.

Ано върлиш зад себе си, ште намѣриш предъ себе си. За подаване милостиня.

Ано ги поисках, не ги зех я. Казуват при назарене на нѣщо, кога е поискал продавачът много и е готов да устѣши.

**Ако главата не управля краката, тежко на главата.** Кога голѣмцитѣ се не грижатъ за сиромашта за тѣх е пак злѣ.

**Ако гледаш голитѣ цигани, власитѣ сж пак хора.** Турската: ченгелее бакарсен кюрд мюсюмандър.

**Ако го видиш ѣще веднаж, кажи че е дваж.**

**Ако го видиш, испиши го.**

**Ако го е Господ дал, та не му е запис дал.** Не ще бжде вѣчно негово.

**Ако го е зел, не го е краднал.**

**Ако го знае и Господ колкото го аз знајж, голѣм хаир ше види и той.**

**Ако го не удържиш за гривата, за опасната не можеш.** Говори се за кон, а прѣсно и за други нѣща, кога се пропусти по възможното, по-лесното и по-естественото.

**Ако гониш два заеца<sup>1)</sup>, не мож' хванж ни един.**

**Ако го побих, та не го прѣбих.**

**Ако го имам, (не съм го крадил) печелил съм го.**  
За ѣмот.

**Ако го имам, Господ' ми го е помогнал.**

**Ако го подсладиш ште залепне у тебе.**

**Ако го распждиш от вратата, то са навира през прозорцитѣ.** За човѣк безочљив и който приема всѣко унижение; особено това го казват за нѣкои от арменцитѣ.

**Ако гори на комшия ти вѣщата, тичай да гасиш твоята.**

**Ако го свръшж, ше му важж аз нему.** Закана.

**Ако съм го зел, не съм го па изел.** Извинение.

**Ако го тачиш, ште му повлачиш.** Ако го почиташ, ше му потършиш.

**Ако го чес-та му не срѣшне, той не може я стигнж никога.**

**Ако гледами на бобѣт, ни таз година, ни до година Великден** — рекъл едни поп, който бил не ученичѣк, сиромаш, и не знаел да си прѣсметне кога ше се падне Великден, а тогава нѣмало и календари. За това питал духовницитѣ и като му расправили тѣ, кога ше се падне, той прѣхесанил колко дни сж, и за да не забрави, или да не сбърка, наброил колко

---

<sup>1)</sup> А-то тука не е член, то е множ. числ., род. пад.



дни остават до Великден и прѣборил тојков зърна боб, та ги турил в' една картунка и я закачилъ на мийникът, па вѣќа сутрина, кога си мияд очитѣ, изваждал по едно зърно от бобът, като смѣтал че като се свърши бобът и ще настане Великден. Попадията му съгледала, че попът вѣќа сутрина, като си мияд очитѣ, изваждал по едно зърно боб от картунката и го върлял; погледнала в' картунката, останал само нѣколко зърна боб, и за да послужи на попа, зела та напълнила речената картунка с' боб. Случайно, почитват попа, кодко дни остават до Великден; той отишел да види колко зърна сѣ останали в' картунката, но за чудо намѣрва я пълна, отчаян той се върнал казва им сърдито горнитѣ думи.

Ако д' ако не еде мляко. Расчитваш ли на ако, казваш ли д' ако, нѣма да видиш млѣко.

Ако даде (дядо) Господ (ще има).

Ако да би сяка муха мед брала, бръмбала би най-много.

Ако дадеш девет, ще земеш десет.

Ако дадеш тука, ще намѣриш тамо. На онзи свѣт; за милостинята.

Ако дадеш кокошка, мож' да земеш патка.

Ако да имаше сирене, направяхми попариж, ама хляб нема.

Ако да имаше (чисто) брашно и (хубаво) масло и моя баба знае да меси тутманик.

Ако да не аресваше секи себе си, сички би са издавили.

Ако да носеха ситѣ луди хлопни (звънци) 'желязото би станало 100 гроша оната.

Ако да паднеше небето, колко врабци щеме да затисне.

Ако да слушаше Господ, на гарванитѣ молбата, сички магарета биха испунали.

Ако да слушаше Господ на магаретата молбата, ни един самар не штеше да има на свѣта.

Ако да са боеше вълка от дѣж качул, штеше да носи.

Ако и да е булина, се <sup>1)</sup> да си е потулена.

---

<sup>1)</sup> «Се, сички, ситѣ» и «секи, сяка,» обикновенно отпущатъ в-то, което в' старина са задържало, като «все, всички,» па и днес още се чуе по нѣкъдѣ, «съсям и съвсем.» В' една част от западното население в-то тука не се отпуща, а се прѣмѣста: на пр. виѣ-

Ако да е и хрубелница, тя е моя хубелница. Говори се за вета, разоборена, нъ своя къща.

Ако ден-ят е къс, годината е дълга. Ако не съм извършил нѣщо днес, направи щж го утрѣ, у други ден — един видъ извинене.

Ако доде дълго, реже го; ако доде късо, нади го. Върху производитѣ вършани от турцитѣ, които, ползувани от власт'та си и законѣт си, правят каквото щжт.

Ако до дваес' години челяк не е млад, до трийсе<sup>1)</sup> не е умен, до четиресе не е богат, никога веке не става такъв.

Ако дума тѣз довар и той тѣй, т. е. не отговаря на нищо.

Ако думаш нешто и не са чуваш, кажи че си на воденица, т. е. не са ядосвай ако не та слушат за нѣщо, щото това става и в' други случая.

Ако е ага на чалмата си е. На мене не е.

Ако е ага цигански харачер не е я. Не е като цигански харачер страшен, и аз не съм като циганин, че да ме е толко страх от него. Много се приказва за производитѣ на циганскитѣ харачери и за голѣмий страх на циганитѣ от тѣх. До къдѣ 1840, харачитѣ на циганитѣ ги закупуваха и ги беряха особно нѣкои аги, които злоупотрѣбяваха и измѣчваха всеѣкак горкитѣ цигани. До началото на издихающето столѣтие така е било и с' Българитѣ.

Ако е Богу на път (ще бжде). Виж: Ако бжде Богу.

Ако е брат ми весел и аз съм весел, ако е на изет и мен' не ми е добре.

Ако е гнило, што ти е мило?

Ако е вѣлк-ат лош, овцата што ште на ур-ат му?

Ако дом-о ми е далеко, гроб-о ми е близу.

Ако е дърта, нема да са дърпа.

Ако е дърта, нема да я варим я.

Ако е дърта, тя ше еде пърта

Ако е захапано, не е отхапано.

---

сто <се> <(все)> говорят <све,> за това нѣкои умодаватъ да си са пише в-то на мѣстото си, а да го произнасят кой как ще.

<sup>1)</sup> Дваесе, триесе, от двадесет, тридесет, по отпущание на д-то в' срѣдата и т-то в' крайт или, го прѣначават на й.

Ако е изяло кучето питата, торбата не е изяло.

Ако е изял дявол-а млин-а, тепсията стом. Тур.

Ако е и стара (кобилата) не пада под товар-а.

Ако е истина, голъма лъжа. Тур.

Ако е истина каквото казва поп Дойно, на онзи свят голям пръцък ше има. Еленска.

Ако мед-ат и сладък, се не трябва да си преяда челяк пръстите.

Ако е мъчно да даваш, по-мъчно е да искаш.

Ако е мъчно да се търпи, не е мъчно да се памтй.

При закона. Соф.

Ако е нъкой луд, ти не бивай друг. Самок.

Ако е на сръща ти буболечка, ти се бори като с'мечка.

Не пръзвирай противникът си, че е слаб.

Ако е по дълг, не съм салт аз дължен.

Ако е попо пиян, дияконо е залян. Самовод.

Ако е по ред, до ште и мени ред-ат.

Ако е празна оката, не е далеч реката.

Ако е сила силовита, не е вековита. Кюст.

Ако е стара, не е отвара да прокисне.

Ако е трявата покосена, не е искоренена. Не е станала непоправима пагуба.

Ако е трявата покосена, не е земета отнесена.

Ако е твое, ще е у тебе.

Ако е тъй, цалуваш ли този кръст? С' тъви думи словичарът прилата десният указател пръст на левиятъ, и така прави един вид кръстовка, която подноси към устата на оногова комуто говори, и ако той е наивен нъкой да посегне за да цълуни подносяната кръстовка, той напръгва десният си указател пръст, та го изщъпва от лъвиятъ и щъква на сръщният по устиятъ. Това станва повече между дъщата.

Ако е той магаре да рита, нъма да станж и аз магаре да го ритам.

Ако е цар', с' две глави не е.

Ако е цар, две глави не носи.

Ако е цар, цигански харачер не е я.

Ако е чер, опален пън не е.

Ако е Халелдалеко, аршинът е близу. Утр. Загор. Виж. Тука баба, тука трап.

Ако живѣем на село, трѣва не пасем.

Ако заляга, ше му приляга.

Ако залати, ке му влати. Ако чалапцѣва, ше му влиза в' кшцата.

Ако замързне, по леда че идемо. Брѣзник.

Ако земаш кшца, готова земай; ако земаш жена, го-това не земай.

Ако знаеш що е било, не можеш да знаеш що има да бжде.

Ако загинж' отъ хрема, чумата хич да я нема.

Ако зимата с' уста не та ухапе, с' опаш ше та шибне.

Ако зимата от начало не е люта, кждѣ крайтъ ше те стрѣсне. Срб.

Ако знаеш ти, тѣй и аз, т. е. незнаж, както не знаеш и ти.

Ако знаеш как си минал, немож' да знаш как ше минеш.

Ако знаеш нейде да дават по много, заведи и мене. Кога нѣкой се сърди за нешто че му се дава малко.

Ако знаеш да дават по-много, а ти кликай и мене. Соф.

Ако знаеш што си теглил, неможеш да знаеш има л' ёще да теглиш.

Ако играе мечката в' махалата ти, тя ще доде и пред дом-а ти.

Ако избесят масторите, ти на права Бога ще идеш. Пословицата са виде да е заета от турски, защото прѣкият смисъл е, че ако избесят масторитѣ, че обѣсят и тебе като мастор, Турското, или по право Персийското, на хан, показва неправо или без правда; нѣ как е станало, по подражане на Персийското ли, или по друго нѣкое по старо свойство на езикът, Българитѣ, и по турски кога употрѣбават тая дума, „на хак ерине“, когато ж прѣвождат, на права Бога или на правдина казуват, когато би трѣбало да кажат „не право, или не праведно и без правда“, разумѣват се това, като си прав прѣд Бога, като не си крив прѣд него; но повече се употрѣбавя така, както рекохми. По редко се употрѣбавя и под друга форма.

Ако избесят масторитѣ, ти мърцина ше идеш.

Ако избиколи, но скорѣ ше иде; ако трѣгне на право, или иде или не.

Ако и Господ толкози го познава, толкоз здраве да му дава. Кога се говори за непознато лице.

Ако излъжеш един път, не та вѣрват до вѣка.

Ако има вѣн, ще намѣри лѣк. Ако има дни да живѣе, ще му се намѣри цѣр (за боленъ).

Ако има в' кошарата, ште да има в' попарата.

Ако има в' паницата, ще да има в' лъжицата.

Ако има да доде, има и да види. Тур.

Ако има знача, има и откач.

Ако има калец, дал Господ и водица, — казват духовниците при исповѣд на женитѣ, за да ги насърчат към каяние, т. е. да испират калното.

Ако има наука, има и отука.

Ако има цвѣт, ше да има и свѣт, казват женитѣ за прането, мѣсеенитѣ си.

Ако има чума, та нѣма ли шума. т. е. гора за бѣгане от чумата.

Ако имаш брат, имай и побратим, или

Ако имашъ брат, не оставай сж без побратим.

Ако имаш зжи, хапи, доде не са та захапали.

Ако има кому да се покланяш, ште да има кому да се осланяш.

Ако имаш луда крава, заколи я да не влуди и другитѣ.

Ако имах сиренце, не ти иснах катъчец.

Ако има у хамбаро, ке да има и у брашнаро. Рила.

Ако имаш ти вино за проливане, аз немам глава за разбиване. Казват при насилване да пият долуджеци на угощение.

Ако имаш време (дене) за губене, шахатин ставай.

Ако имаш пари за даване кефилин ставай. Тур.

Ако имаш горен Господ, да си хванеш и долен.

Ако имаш долен Господ, смисли ште та горни-ят.

Ако имаш слуга, не го прави луга. Противу злоупотрѣбенето на слугитѣ. Луга е пепеливата оная вода с' която мият блажнитѣ сѣждове.

Ако имат хората злат качул, ние нашио (абенио) да го фърлим ли (да го изгорим ли)? Плевенско.

Ако искаш да знаеш дѣ има хубаво вино, питай дѣ ходят поповетѣ да пият, или дѣ се черпятъ циганитѣ (джамбазитѣ).

Ако искаш ефтино, ти си купи рѣпа и ше имаш три няра: мезе за ракията, госба за паралията и тамян за в'нжци. Габров.

Ако искаш да земаш, научи са да даваш.

Ако искаш да познаеш челака какъв е, или го напий, или му дай хурсант в'ржката.

Ако искаш да познаеш челяка дай му власт в'ржката.

Ако искаш да ти е мирна главата, не я туряй в'торбата. Не се излагай на опасност.

Ако искаш да ти са не свърши работата, прѣдай я другиму да я върши.

Ако искаш свършена работа, свърши си я сам.

Ако искаш мир, не дѣй ходи в'мир. Мир, — свѣт. Калугерска.

Ако искаш мир, стой си в'манастир. Калугерска.

Ако краната не слушат главата, тежко и на краната и на главата.

Ако корим, я не морим. Така казват гадливи нѣкои жени в'оправдание на злословието си. Корим, — корж, гълчж, хулж. Соф.

Ако кажж болката си, ше ви искажа срамо си.

Ако казах, не отрязях. Казва са при пазарджк за нѣщо.

Ако камик удари гърнето, тежко на гърнето; ако гърнето удари камико, тежко па на гърнето. Соф.

Ако назваш на секиго тате, тежко на майка ти.

Ако късно съминя, тизе рано ставай.

Ако лъже, лъжата е негова.

Ако лъже някой, за своя смѣтка лъже.

Ако лъже, няма да завърже.

Ако лъже с'лъжица ште са стърже. Нѣма да има пари да се бръсне.

Ако лъже розата, рогата и не лъжат, т. е. избити сж.

Ако лето не даде, оно есен нема што. Соф.

Ако ма попържаш, бар' с'мекам ма попържай. Казва са на грубянитѣ.

Аз ще му го йзвядѣж из носѣт. Ще му направѣж нѣщо неприятно, за това що ми е направил той.

А кой хоче болѣ широко му поле. Бѣлоградчик.

Ако ма нещят в'рай в'пъклат ма с'топан винат.

Ако ма не аресва, да ми не дава жена си.

Ако ма не щѣт в'рай в'пъкл-а ми са молят.

Ако ме понарат, не че да ме уморат. Соф.

Ако ма не щеш, аз тебе дваѣж.

Ако ма сънуваш, обѣрни възгланцата и аз да та сънувам. Ист.

Ако ме сънуваш прѣвѣрни главницата и я да те сонвам. Запад.

Ако ми не дават да пѣж, да плѣж кой ма спира.

Ако ми не давт по голѣмата ще ма молят съ помалкта (дѣщерѣж).

Ако ме хватиш за брадата, не те хванем за гърлото Т. е по на зло мѣсто.

Ако ми е брат, не ми е ортак на несиата.

Агне са в'човал не купува.

Ако ми е враг, удари щѣ му крак.

Ако ми е дал дял, не съм го изял.

Ако ми збранят да пѣж, не могат ми забрани да плачѣж.

Ако ми е сватя, не ми е на комата.

Ако ми са разсѣрди, ще си обѣрнѣж кожух-о на опани.

---

<sup>1)</sup> «Ма, та, са,» едничкитѣ думи, които, в' источното нарѣче, от старий, мекѣй юс (ж) се прѣвращат в'а, а не в'е, както обикновенно. Всички писатели не сѣ се еше съгласили да се пише ме, те, се, а защото источното нарѣче и западно сѣ раздѣлени в'това, а че и южното под влиянето им такожде се дѣли, нѣкои умодават да се приеме за еднообразие в'писмовний език старото я, а че да го изговарят кой как ще. От источнитѣ писатели нѣкои постуягствуват, като се е приело источнето нарѣче за писмен език, то да се пишат и тие мѣсто имена както се изговарят в'источното нарѣче; но това миѣне още не е толкова важно,

Ако мислѣ, аз ште му се одожѣм. Не му се оторамѣ по  
свой си начин.

Ако ми се разсърди, ще си отпора джобѣт за него,  
т. е. нѣмам голѣма грижа.

Ако ми си отнел песен-та, плачо ми не си.

Ако ми си кум, по хесалѣ бѣди: кръетил ми си дѣте  
изял ми си прасе.

Ако ми си годенин, та не ми си демовник.

Ако можеш трая на глад-о, да печелим на едно.

Ако му е на касметѣ, той ше я връхлетя.

Ако му пазиш гаштитѣ, не можеш му удари гърб-ат  
о земята.

Ако му държи, т. е. ако смѣе, ако се наема.

Ако му държи кръст-о. Ако се надѣе на себе си.

Ако му рѣкох, не го постѣнох.

Ако му съм слугиня, та не му съм робиня.

Ако му съм жена, робиня не съм му.

Ако му свѣти, т. е. ако смѣе да се яви.

Ако му съм драга, станѣ ште му врага.

Ако мѣж ми варди механичѣт, мѣж ти що ще при него?

Ако на криво, не смѣж от Бога; ако на право, от дя-  
вол-а не мож.

Ако на криво, не смѣем от Бога; ако на право, не смѣем  
от Бег-а.

Ако не бѣше мръкнало, не можамми сколаѣа (ощеѣа).

Ако не беше поревал, (като теле) отишел беше. От  
прикаската за онзи мѣж, който чул, че който много ходи  
много знае, ходил та се скитал по свѣтът десет години и ка-  
то се завърнал на къщата си, случайно срѣшнал се с'един  
змѣѣ, отъ който побѣгнал и се скрил под кравата, дѣто и по-  
ревал като теле за да се отърве от змѣѣѣт, а послѣ се хва-  
дил че от многото знаяне се осетил да пореве като теле и да  
избѣгне опаснос'та от змѣѣѣт.

Ако не бѣше онодината она да ма отонодѣж, штеше да  
ма наонодѣж. — Скратено от слѣдната расправия: Отидох у  
онодина та она да онождам, че като налѣзе онодиното оно та  
ма заоножда, та ако не беше онодината она да ма ононожда,



щеше да ма наоножда <sup>1)</sup>). Работата ето каква била: мома нѣ-  
коя отишла у стриковата си дѣщеря да иска огън, та излѣвало  
стриковото ѝ куче та я залаяло, и ако не била стриковата и  
дѣщеря да я отгърве, щѣло да ѝ ухапе.

**Ако не би билб, не ставаше злб.**

**Ако не би било, не би стало зло.**

**Ако не би зябнало, не би слана паднало.**

**Ако не би с' молба, опитай са с' борба.**

**Ако не би са пърчило, не би са ни кбзило.**

**Ако не би било <sup>2)</sup> свидно, не би било видно.**

**Ако не би пестил, не би ни събрал.**

**Ако не би спастрял, не би ни събрал.**

**Ако не бяха женски грехове, не би били калугерски  
мехове**, т. е. ако не сж женитѣ да дават на калугеритѣ ми-  
лостиня за опрощение на грѣховетѣ, не би имало с' що да  
се гоят калугеритѣ и да спущат мѣхове. Виж: И този грех на  
поповѣт мѣх.

**Ако не вярваш дост-у <sup>3)</sup> си, не си подлагай главата.**

**Ако не в' тинви, а то въ картуни.**

**Ако не вярваш, иди та виж.**

**Ако не вярваш сам, иди мери.** — От приказката за  
Хитър Петър (Настрадали Ходжа), като искали от него да опрѣ-  
дѣли колко е високо от земята до небето, а той прѣдставил  
три голѣми кълба с' ибришим и казал: Его толков е, ако не  
вѣрваш сам иди мѣри.

**Ако не изгори, барим ще да цвѣрне.** Огъ приказката за  
оногова който отивал да пали морето с' една глжвня.

---

<sup>1)</sup> Простолюднето по навик често така са расправя с' она,  
оно и онода, та па и по-цивилизованиитѣ по нѣкога от привар-  
дване да не произнасят галатни думи, се служат с' тия же. Това  
особенно прѣобладава в' Търновско, а в' Шуменско се употрѣб-  
ява: инаквам, инаквал, инаквото.

<sup>2)</sup> В' источнитѣ страни се употрѣбява пр'ходяще вр. или  
минало продължавано, което не е в' употрѣбене у западнитѣ, дѣто  
се употрѣбява минало сложено. То не се употрѣбява на исток  
освѣи рѣдко и то в' пословицитѣ само, както потвѣрдяват това  
горнитѣ примѣри.

<sup>3)</sup> У-то тука е членъ вмѣсто о, без ударение.

**Ако не е тъй, да пукнеш.** Вмѣсто да кълне себе си: да пукнѣж, той казува да пукнеш, с' което показва че не увѣрѣва.

**Ако не е тъй, да станеш ли тъй?** Съ послѣдната дума говорникът прѣкривява указаниѣт си прѣст и го посочва прѣд тогов комуто говори и значи: да станеш ли като кука?

**Ако не е тъй, нам<sup>1)</sup> какво си да е.** — В' вид на клетва за увѣрене.

**Ако не видиш злото, не познаваш доброто.**

**Ако не е тазѣ, няма да е блазе.**

**Ако не е тъй, да ма убие този конал (комат) в' главата.** — Уж се кълне, а той задига прѣдлежащия конал или комат.

**Ако не е хубаво, барем не е глупаво.**

**Ако не е хубаво, барем скжпо не е.** Гръц.

**Ако не е хубаво, не би било ни скжпо.**

**Ако не знае да ти каже, ти не знаеш ли как ще.** — За обхожданѣето с' добитѣкът.

**Ако не завали, ше запършоли.** За дѣжд.

**Ако не знаѣж да напивам, барем знаѣж да попивам.** — Напиванѣето на здравѣе или за Бог да прости {се съпровождало в' старо врѣме с' думи умѣстни и сгодни с' обстоятелствата, и който не умѣял да прави това, не му се отдавала чес'та да бжде на първо мѣсто и да напива.

**Ако не кърпиш ветото, ново не носваш.**

**Ако не знаеш що е люто, не знаеш ли що е жежко?**

**Ако нѣма огън, нѣма и пушак.**

**Ако не знаеш що е солено, не знаеш ли що е горещо.**

**Ако няма ум, крака няма ли?**

**Ако не тече, то се капе.** Тур.

**Ако не течит, капит<sup>2)</sup>.** Охр.

---

<sup>1)</sup> Нам,—тука е съкращение или отпущение на 'незнам'.

<sup>2)</sup> Течит, капит. Ние отпущами т-то в' сегашно врѣме, 3-то един. лице; сжщо и повечето отъ Западнитѣ. Нѣ в' Дебър и Охрид и други нѣкои около тѣх мѣста задържат т-то в' сжщото мѣ-

Ако нема други крака за зимс, тежно му. Казват за  
бос човѣк.

Ако не крилце, барем перце. Поне що годѣ.

Ако нема коношна, то и сврака место хваца.

Ако не мерише, барем не смърди. Не е толко развалено.

Ако не може да каже, не може ли да размаже? За  
дѣте казвано.

Ако не можем, че му подложем.

Ако нема век, нема лек. Ако нѣма да живѣе, не ще се  
намѣри цѣр.

Ако не ми помагаш, барем не ми отмагай.

Ако не ми пометеш, по на меко ще лежж.

Ако не ми омиеш паницити, по тлъста ше ми бжде  
чорбата, казал нѣкой свекър на снаха си, като не рачала  
да му служи, и давал с' това да разбере, че ако иска с' това  
да му напакости, той може за добро да го прихване и да се  
не смуцава. Срб.

Ако не може да бжде някой хубавец и честит както  
ище, може да бжде добър и почтен както треба.

Ако не можеш да тѣрпиш, не можеш ли да са  
молиш?

Ако не ми помогнеш, не ми барем разваляй.

Ако не както штем, а то както можем.

Ако не можем както щем, нека щем както можем.

Ако не можеш, не са залавйяй.

Ако не мож' да си богат, кой ти бърка да си прав.

Ако не може с' правда, опитай са с' брадва.

Ако не може да каже, а то може да легне. За кон  
или говедо кога се прѣтовари.

Ако не огрее слънце, как ше си сушим дрехити?

Ако не излъже паницата, не излъгва лъжицата.

Ако не потече, покапа ще. Тур.

Ако не рачиш, ще плачиш.

Ако не рукне, то ще бар' покапа.

---

сто по старому. От София на Запад и Юго Запад в'нѣкои  
мѣста отпуцат т-то и в'множ. чис., 3-то лице, сщщото врѣме; напр.  
имат — имаа, има го.

Ако не посееш нещо, нема да ожънеш нищо.

Ако не разбиеш калъта, не стават кирпичи.

Ако не светне, не гръмнува.

Ако не си нагрозен, гробен нема да бждеш.

Ако не са харчи, не са печели.

Ако не си от Боевци, ще бждеш от Плачковци. —  
Боевци и Плачковци сж Трѣвненски колиби на близу, едни до други.

Ако не си от Грабижево, то си от Подаево.

Ако не си отвѣдиш душманин, нема ни да имаш.

Ако не си приличаха, не са ни обичаха.

Ако не са познаваха и сватове не ставаха.

Ако не си имотен, бжди баре работен.

Ако не си намерѣж кум, да ми станеш кум. Нерѣшимост.

Ако не съм кумувала, барем през плет съм гледала.

Ако не съмва рано, ти подрани.

Ако не си млат да млатиш, бжди наковалня да търпиш.

Ако не ти стисна, не дей ми са киска.

Ако не спечелиш от работа, спечели от гърло. Тур.

Ако не ти е разбил люлката, разби ще ти кифуро.

За неприятелѣт.

Ако не ти приляга времето, а ти нему прилегни. Тур.

Ако не ти сж добри дрехити, ште са свиваш под стрехити.

Ако не умее да пее, не умее ли да пие?

Ако не црѣкне, нема и да цврне.

Ако не челяк врѣз белата, то белата врѣз челяк-а,

Ако нече Рачо, оно сака Цачо. Соф.

Ако нече Нечо, оно хоче Хочо. Лом.

Ако нече Божич каша, оно<sup>1)</sup> сакат дечинята. Соф.

Ако не ште Боговица да са штипе, што ште на черква.  
— Показва че в' по-старо врѣме, поповетѣ не рѣжали порѣзаници, като сега от поднасенитѣ при нѣкои обреди пити, ами си пощипвали от гѣх, колкото да си куснат, в' здравѣе или за Бог да прости, т. е. поначоплевали само пититѣ.

---

<sup>1)</sup> Оно,—на запад се тврѣдѣ рѣдко употрѣбјава като на исток в' прѣнесен смисъл.

**Ако не ште искараш, не го захващай.**

**Ако не ште поп-о наша, не искат ли децата?**

**Ако не ште Пеко, а то иште Цѣко.**

**Ако не штеш ти, други ми са моли.**

**Ако не штеш, прави какво штеш (или върви кждѣ щеш.)**

При неспоразумѣние.

**Ако не штеш, цалуни го, остави го.** Говори се за хлѣбѣтъ че трѣбва с' почитане да се относамъ къмъ него; защото „ехрам Божий“, споредъ казването на проститѣ.

**Ако не штеш ти, накарай тиква, т. е. пѣкъ себѣ си.**

**Ако нема мозъкъ в' младаца, не го търси в' бяла брадица,** (или 'в' стара старица,' кога е за жена).

**Ако нѣмаш душманин, майка ти го родила.** Срѣб.

**Ако немаш брат, немаш и завистникъ, или**

**Ако немаш брат, немаш и пакостникъ.**

**Ако немаш старо, купи си; ако имаш, испжди го. —**

Смисълътъ е: да си купиш старо за да те натлъчава що да правиш и да ти прибира, а да го испждиш, защото все ще възражда кавги и прѣпирни.

**Ако немаш ум, немаш нито кумъ, т. е. и кумѣтъ се отрича от тебе.**

**Ако немаш работа, потегли ми веждити, или**

**Ако немаш работа ела ма подкрепи, т. е. стори друго бездѣлие.**

**Ако немаш ратай, сам в' гората за дърва.**

**Ако немаш слуга, сам ще сечеш дърва, или**

**Ако немаш слуга, сам ще носиш вода.**

**Ако немаш търпеж, не хватай кърпеж.**

**Ако немаш памет, нозе немаш ли?**

**Ако нема третя, калпав берекетя — третя, за чаша, кога са пие вино.**

**Ако нѣ призоваха, не нѣ приковахаж. —** Кога сж нѣкои на гости и сж се засѣдѣли, та се оговарятъ за да си трѣгнатъ.

**Ако от солено не проумяваш, от горещо не отбираш ли?**

**Ако от добро не разбираш, лошавото не виждаш ли?**

**Ако оставиш след себе си, ще намериш пред себе си.**

**Ако падне от тавана теслата и удари Коля по главата, на ли ше го убие. Суетенъ страхъ.**

**Ако падне теслата от тавана, ше убие Ивана : оле канво зло станж.** — За ония що се безпокоят и кахарят за прѣд-полагаемо зло.

**Ако палиш Богу една свеш, на дявола две пали.** — Една от калпавитѣ български пословици, като я вземеш буквално, ама ако я вземеш по смисълът, не е безнравствена: Задобрявай пакостникът си повече от добросторникът си.

**Ако пари немаш и звездити да снемаш нищо не струваш.**

**Ако пасат тревата, коренята<sup>1)</sup> стоят.** Виж: Ако е тревата . . .

**Ако питаш за поп-у, питай кръчмар-ю, а не клисар-ю.**  
Търн. села

**Ако погърми на Илинден, орехити и лещниците не стават.** — Опит.

**Ако поп-а попрѣдва, народът са насира.** Тур.

**Ако поспистява, нема да му додява.**

**Ако послужиш, ше ти послужат.**

**Ако правдата не помага, то кривдата никога.**

**Ако прави што знае, той не знае што прави.**

**Ако с' право не върви, ти поискриви.**—И тая е една от калпавитѣ Български пословици, която учи на безхарактерност.

**Ако пръстенити сж излетели, пръстети не сж улетели.**

**Ако преком прече, веще<sup>2)</sup> е далече.** Златарица.

**Ако пригодява, ще има на що да са надява.**

**Ако пуснеш петел-а (или тарля) под одър-а, ше са качи на одър-а; ако го оставиш на одър-а, ше са качи на главата ти.**

**Ако пжт-я не излязва, ти излез на пжт-я.**

**Ако рекох, не отсекох.**—Говори са кога се пазарят.

**Ако рекох (толков), не ги зех.** Казва нѣкога продавачът на куповачът.

---

<sup>1)</sup> Коренята,—множ. събиратно вмѣсто 'коренитѣ' и единств. 'коренѣто' — обикновено в' южното нарѣче, от части и в' источното: воловата, биволята, нивята, кжщята, женурята, гърчулата.

<sup>2)</sup> Говори се—още, уще, йоще, веще. В' старина и черковно днес е 'еще' и с' двѣ капки ъ: — ѣще.

Ако рече, не испече, т. е. не каза на здраво.

Ако рано мръква и ти рано лягай, ако рано съмва и ти рано ставай.

Ако ручя, не вечеря. Нѣмане.

Ако ржна дава, а сърдце не дава, нищо не става.

Ако ржце няма, крана няма ли? — Ако не може да бие, не може ли да бѣга, що се оставя да го бият?

Ако са карам, барем не барам. Не пицам, не вемам нѣщо.

Ако са е разсърдил, да пие малко оцет (и ще му отгине).

Ако са е разсърдил, той ще са и отсърди.

Ако са отлагаш секиму, скоро си съдираш калпакат.

Ако се подлагаш секому, на подлоги стаеш<sup>1)</sup>.

Ако се съберем со брашно, сос сол неможам. Соф.

Ако са не свърша на час, ден-ят в' торба не е.

Ако се Иванчо-те не научи, Иван нече никога. Соф.

Ако се не навидиме, баре да се видиме. Соф.

Ако са поп-ат напива, народ-ат не ще истрезва.

Ако се мре наред, я чем най-напред. Соф.

Ако са сърди, кому ще нагърби.

Ако сбърка, каза ще ти право.

Ако свинско не би яло, с' бейбвети би седяло.

Ако са излъже, може да ти каже право.

Ако са наемаш да търпиш на глад-а, стани ага, т. е. не дѣй работи.

Ако са търпи мжно, ште са помни по-лесно.

Ако си богат, секиму си сват.

Ако си богат, ти си по-стар брат.

Ако си баща, не си сал да бжщеш.

Ако си борец, из ниско се бори. Тур.

Ако си булка, булото си гледай.

Ако си вѣда — иди си; ако си чума, пак си иди; ако си Енгена Смалица, ела да ядем попара. Така думал един Драгигевчанин, комуто чукади на прозорцитѣ да го плашат. Енгека му била комшийка.

Ако си глава, ще та бият по главата; ако си опашка ше та тъпчат.

---

<sup>1)</sup> Стаеш, вм. ставаш, употрѣбвява се в' Тракия.

Ано си гладен, вода искай. Гръцка, Византийска политика.

Ано си гладен, поглади са по корем-а.

Ано си гладен, глади са да та гостят.

Ано си гладен, посглади са да хванеш очи.

Ано си добър, най-напред си за себе си; ано си лош, пак тъй. Явна.

Ано си мжж, сега да та видж. Поощрение.

Ано си глава, ше та чукат; ано си опашка секи ше та тъпче.

Ано си гладен, земи перо, поглади са.

Ано си не вярваш дост-ат, не си залагай главата.

Ано си не знаеш местото, скоро си съдираш гащити.

Ано си не отвъдиш душманин, не ше го имаш.

Ано си няма немица, та сляпа ли си слепица. —

От пѣсен.

Ано си остър, нож-а си право дръж, или

Ано си прав, нож-а си право дръж.

Ано си пчела, има кошар за тебе.

Ано си пчела да носиш мед, идвай и за напред; ано ли си търтей да го ядеш, върви кжде щеш.

Ано сми прости, говеда не сми.

Ано сми черни, цигани не сми. Ако сми сиромаси не сми безчестни.

Ано сми прости, плява не ядем, (грѣва не пасем).

Ано сми братя, кесиити не сж ни сестри.

Ано сми деца, от стар баща сми. — В' отговор на думитѣ: ви сте ёще дѣца.

Ано случи, аз завърших; ано не случи, извадиха ма из ум еди-нои.

Ано спечели, аз башардисах; ано загуби, жената ма шашардиса.

Ано сполучи, сам си са хвали; ано не сполучи, на други са жали.

Ано сполучи, сам са хвали; ано сбърка, хората му криви.

Ано слагаш зурна и тжпан, не се кани сватба да правиш.



Ако слушаш хората, мож' да ловиш по море зайци, по гора риба.

Ако си чорбаджия, ти си селски кираджия.

Ако си чорбаджия, дя-ва<sup>1)</sup> не си зорбаджия.

Ако с' ржце не донараш, от зяби откарай. Тур.

Ако си са ти на шега женил, аз не съм са на шега женила.

Ако си се ти на шéги женил, а я сум се вистинна мжжила. Мак.

Ако стане това што казуваш, аз ше ти повиж като влън. Обвалаганье.

Ако стане така, коя кучка ше лае, т. е. кой ще ти роптае?

Ако си на кжщата си, царь си; на кжра ни пж-дар не си.

Ако скочи някой в' рената, и ти ще скочиш ли?

Ако сукно не съм носил, с' краишник-а му съм са опасвал.

Ако смяташ зурли и тжпани, сватба не направяш.

Ако сутрин, пжтник е; ако вечер, гост ни е. — Говори се за джждът, ако завали сутрин, ще прѣмине; ако вечер — ще се продължи.

Ако съм го зел, не съм го изял.

Ако съм го земал, не съм го краднал. Така се оправдавал нѣкой циганин.

Ако с' хроми походваш, скоро ще захромиш.

Ако съм баба, не съм похаба.

Ако съм го побил, не съм го пребил.

Ако съм пиян, с' парити си съм (от теб' нѣщо искал ли съм?).

Ако съм помак, не съм ахмак да ми даваш зелени краставици, — казал нѣкой помак на едного градинаря.

Ако сърцето не казва, лицето показва.

Ако сърце дава, а ржка не дава, нищо не става.

Ако съм ти буля, не съм ти булна.

Ако съм ти главеница, не съм ти още домовница.

---

1) Дя ва, — Ески Джумая, другадѣ — че ва.

Ако съм ти слуга, не ма имай луга. Луга е пепелява вода, инак ликшия с' която мият нечиститѣ съждове. — Ако съм ти слуга, не ма имай помия.

Ако съм изял рибата, не съм изял книгата.

Ако съм църн, на гроб камик не съм. Соф. — Не съм нѣщо съвсѣм непотрѣбно.

Ако съм чер, не съм циганин.

Ако сж бързи воловети, земята е поделена. Срб.

Ако сж три сестри, не сж със по три.

Ако със сляп замръкнеш, кривоглед ше осъмнеш. Гръц.

Ако та е яд на Турчин, кълни го да пропие ракия.

Ако та е гняв на Българин, кълни го да са хване на давия.

Ако та е яд на Българин, кълни го да стане хайдутин. — Скоро ще са отървеш и от двамата.

Ако та е било, защо ти е мило. Казва се за виното.

Ако та е страх, плюй си в'пазвата. — Така казват на дѣцата па и на възрастнитѣ и мнозина го правят, което е не съвсѣм безцѣлно при уплашване.

Ако та несвърта, ще намериш пѣрт-а.

Ако та е тебе слободия оженила, мене ма е неволия разженила.

Ако та не стигне сама чес'та ти, ти не мож' я стигнж никога.

Ако та испждят от едни врата, ти похлопай на други. — На момак, кога му откажат за нѣкоя мома.

Ако тежи на квачката да мжти, пилци не мой<sup>1)</sup> отвѣди.

Ако ти е драга, не я пущай през праг-а.

Ако ти ги поисках, не ги зех. За паритѣ, в'разговор при пазарлжк за нѣщо.

Ако ти е горещо, бери топло за зимжс'.

Ако ти е надия дауджия, Господ да ти е ярдамджия.

Ако ти е кон-я слаб, не пресначай с' него трап.

Ако ти не приляга времето, ти нему прилегни. Тур.

---

<sup>1)</sup> — Мой, не мой — вм. може и неможе.

Ако ти е свидят, да не го е видят<sup>1)</sup>. — Прибирай го, тай го, покривай го.

Ако ти е сладко зѐмането, да ти е сладко и даването.

Ако ти е мило, не търси що е било.

Ако ти е студено, бѐри хлад за лятос. — Гледай да се ползуваш от сѣкой случай.

Ако ти е студено, подухай си на ръцети.

Ако ти е хаирлия молбата, на главата ти да са слее. Тур.

Ако ти изгори нѣщата, борч-ат из коминят (из оджакат) искача.

Ако ти Пако аресва, пак та Бако ти начесва. — Издѣванье върху безсилнето на противникът. Плевеп.

Ако ти пѐри, подухай го да истине.

Ако ти износя.

Ако ти отърва.

Ако ти понося<sup>2)</sup>.

Ако ти сж мили рогата, не са боди с' агата.

Ако ти са свиди маслото, не става сладна кашата.

Ако ти рече (нѣкой) върли са от канарата, ше са ввѣрлиш ли?

Ако ти рекох побий го, не ти рекох добий го.

Ако ти си слободен, аз не съм слободна.

Ако ти сж лоши децата, не им трябва имот; ако ли сж добри, защо им е.

Ако това не е тъй, тез мустаки да не сж на мене.— Като клетва при увѣряванье.

Ако той е луд, нема да станж и аз луда.

Ако трѣгне на право, по-голяма обава.

Ако Турчин загине, були либе не гине. Соф.

Ако търсиш поп-а, питай най-напред на кръчмата.

Ако тражеш поп-о, прашай у механата, та тогай у цръква. Соф.

Ако умрж от хрема, чума защо е?

---

<sup>1)</sup> Свидят, видят, — супинивум, неопрѣдѣлито наклонение.

<sup>2)</sup> Износя, понося, — говори се 'износи и поноси'.

Ако умре агата, булата има друг в' турбата. Върху распушеннос'та на турский живот.

Ако уста немаш, рѣце немаш ли? — т. е. не можеш да го наддумаш, не можеш ли да го побиеш.

Ако умре си-от свет, ти тогай за оти си? Мак.

Ако умре циганино (ковачът, налбантинът), жѣ го жели селото. Търнов. села

Ако умрѣ аз, кой ше управля селото?, — казувал нѣкой самонитен кмет.

Ако хвалиш Бога, нема што да загубиш; ако го хулиш, нема що да спечелиш.

Ако хочем криво, нѣ смем от Бога; ако хочем право, нѣ смем отъ Бего. Лом.

Ако хулиш, кому ше накрулиш? т. е. нагърбиш, накривиш.

Ако хулиш хората, ше похулиш себе си.

Ако чес'та си не срешнеш, не я стигаш никога.

Ако чуеш (за нѣщо) в' Петък, течи в' петъе.

Ако ще би и баща ми.

Ако ще би и брат ми. Нѣма да му гледам хатърът.

Ако ще би и 'нам кой си. Не му се бож.

Ако ще би и 'нам какво си.

Ако ще би и самси цар-я.

Ако ще би и царски син.

Ако ще би и с' две глави (нѣма да се уплашя от него).

Ако ще Господ, помагат и светиити.

Ако ще Господ.

Ако ще са жениш, млад са жени.

Ако ще са калугериш, младъ са калугери.

Ако ще са давиш, не са мжчи в' плитна вода.

Ако ще са лежи, да лежж аз че ше ми шета жената; ако ще са мре, да мре жената, че да земж друга. — Върху егоиститѣ.

Ако ще са и чу. — Върху рѣшителнос'та на женитѣ в' нѣкои случаи.

Ако штеш; ако не, ти знаш.

Ако щеш ма и закла. Това се говори повече от женитѣ и показва че мжжѣтѣ можали нѣкога самосждно да колят и убиват женитѣ си, особенно неплоднитѣ и невѣрнитѣ, както сж подтвърдява това и отъ нѣкои пѣсни. А от нѣкои прикас-

ки става явно че неплоднитѣ кояли, а невѣрнитѣ свождали двѣ дървета и вържали жената за нозѣтѣ у върховетѣ на дърветата и пуцали ги послѣ за да я расчекнат; или ги вържали за два коня с'сжцата цѣл. А от турцитѣ се вижда да е прието това, дѣто да ги зашиват в'човал и да ги ввѣрлят в'рѣката.

**Ако штеш пий, ако штеш си напа купи.**

**Ако штеш си раздра и гаштити посем сега,** — рекла нѣкоя булка на мѣжа си, когато, по твѣрдѣ стар обичай, не раздрал котка в'денѣ на сватбата прѣдѣ булката за да уплаши та да му се бои и покорява, ами нѣкога — никога, слѣд време, като зела да му се не покорява, той искал да я сплаши и зел да раздере една котка прѣд нея.

**Ако штеш ма иуби.** От пѣсен. Виж: ако щеш ме и закла.

**Ако ше работи и до сред нош', не щж негова-та помош'.**

**Ако щѣт би и девят джигеря за пара; нога няма парата и тия сѣ сѣпи.** Калофер.

**Ако си постелиш, ше спиш на меко.**

**Ала боже, мила божке, да ли не ще би.** (Господи помилуй, кога ли ще би). — При силно желанье на нѣщо, заето от една пѣсен, която се види да е помашка, и тука „Ала Божке, мила Божке“, трѣба да е: аллах, Божке, милый Божке.

**Ала<sup>1)</sup> са е наплюскал!**

**Ала са е накитил!**

**Ала са е накълвал!**

**Ала са е нарязал!**

**Ала са е натряскал!**

**Ала са е нахлюскал!**

**Ала са е нахлянкал!**

**Ала са е нахряскал!**

**Ала са е нацепил!**

---

<sup>1)</sup> Тука ала е за очудване, изговаряно по други мѣста и мала. Друго ала има от 'яла, яле' скратено от 'я глей, яле, але ала', тѣ сж междуметия; а грѣцкото 'ала' е свръска: но, нѣ, нѣй, ама.

**Ала са е нажюлил!**

**Алон-гарон, кудкодяк!** — Чувал съм я на дѣтинство още въ Търново: употребява се на присмѣх, кога се нѣкой кордисва за нѣщо и иска да го видят че прави и върши уж нѣщо. Не мож за върно да кажж що значат първитѣ двѣ думи и от какво е проивалѣзла тая пословица; но чини ми се да е зета от черковното пѣнье прѣз великитѣ пости „Господи сил с'нами буди“, в' който напѣв се срѣщат по грѣцки думитѣ „алон гар ектон су“ (инога бо развѣ тебе). В' Търново до 1840 се пѣеше в' черквитѣ по грѣцки и твърдѣ е възможно, да сж зети неправилно тѣзи думи от речений тропар, с' прибавката „кудкодяк“ в' осмиванье на грѣцкитѣ псалтове, които се кордисвали и се мжчали като пѣят за да ги видят че и тѣ сж нѣщо. Такива от грѣцкото четенье и пѣянье Български пословици има и други. Виж: Не е коти, ами котак.

**Ама има** и турското 'ама сж вар'. За нѣщо не точно. Нѣкои казват на подплес, ямж има, т. е. не е цѣло, кърпено е, но то е прѣправено. Сжщото ще каже: Има но, т. е. причина, дѣто това не е както трѣба.

**Ама на върх-ат кривичко.** — Помацитѣ сторили да си правят джамия и отишли в' гората да избират дървета, каквито ще им трѣбват. Ходжата им заржчал да се вардят да не приказват по гяурски че не ще им бжде приет хаиратѣт. Тѣ отишли в' гората, ходили, гледали дървата и се спрѣли под едно дърво, което им се виждало че ще им влѣае в' работа, и когато го огледвали, един от тѣх рекъл: ѳ ач, догру ач, ама на върхѣт кривичко. Така ще бжде, рекъл ходжата, без кривичко не може.

**Ама пѣк се насърбал!**

**Аман виннах от него,** — досади ми.

**Ама че му свети светилото** (на гроба му макарѣ да би свѣтило). — От завист, злопожелание.

**Аман от него, аман за него.**

**Ами марб?** — казал циганинт. Когато извѣстили на циганина че го направили цар, той питал: ами хлѣб (марб) от дѣ ще земем? Хлѣб с' колата ще носят, му рекли. — Ама аз да карам колата, отвърнал той.

**Ама ако го очука град-о.** Говори се на песимиститѣ. Се-

ленни нѣкой, който сѣка работа погледвал все от лоша страна и противуречал, съселянитѣ му се сдумали да се врекат да му даджтъ по една крина овес за да хортува и той на хаир и му казали. А бе добръ, рекъл той, да говорж на хаир и да зема по една крина овес, ама ако го очука градо?

**Амин Герге.** — На подбив, кога искат да подиграят нѣкого за добропожеланията му.

**Амин, дай Боже.** Изговаря се при нѣкои благопожелания.

**Амин дявол не пѣди.** — Само амин не е цѣла молитва да бѣга дяволът от нея.

**Амин санджкъ не пълни.**

**Амин, запали са попски-я комин.** — Дѣцата го прѣговарят на игра; но употребява се и от възрастнитѣ в' смисъл истина, ето кое е истинното, — запали се попският комин.

**Ам' че зер.** — При потвърждение; така зер, ами!

**Ам' че как.** — При усумнѣване и невѣрване.

**ана, мана, калишана, Елчо, Белчо, Стамбол Келчо.** Игра дѣтска; нареждат се наред и един от тѣх нарича с' по една от тия думи нареденитѣ, като смѣта и гледа връз когото иска, или когото е нарочил, да му стовари Стамбол Келча.

**Анатемник,** — проклетник, лош човѣк.

**Анатемник укапалий.**

**Анатема го,** прилагат кога поменат дяволът.

**Анатема те дяволе.** При заклинанье.

**Ангел на лице, дявол на сърце.** За хубавец и лош човѣк.

**Ангел го кръстил, дявол го плѣстил.**

**Ангели — бангели.** — Така се говори изобщо кога се отзовават с' не уважение за ангелитѣ. Може би заето от расказът на циганина как се посветило дѣтето му, т. е. умрѣло на пжтът от студ. „Намѣрих го, казвал, посветило са на срѣд пжт-ю, па нос-о му свѣщици, на гжзо му сир осѣк, ангели бангели (гарги и гарвани) го обикалят да го дигнат и носят на Богу, ама немогат, че като доде сам си Господ (орелът) та го задигна, па хайде носи го на небето.“

**Ангелско му името, дяволско му вимето.**

**Арбанашка кокона.** — В' Арбанаси, при Търново, жите-

литѣ като Гръко-Арнаути и търговци ёще и по сношенията си с' гърцитѣ владици, женитѣ им ходяли по-прѣмѣнени, по-наконтени, и с' това си добили това пословично название. Но то е било по в' старо врѣме; старитѣ жители сж се изселили и днес сж само Българи.

**Арбанашно стихъо.** — Стихъо по гръцко-арнаутски е нѣщо като таласжм, домовой, невидима сила. По смисълът на пословицата означава 'гидия, луда гидия' и по нѣкога 'харо, негодник'.

**Арбанашка ургя.** — Означава газепин, лош човѣкъ; хаирсжзин, поразник, проклетник. Тѣзи думи сж останали като поговорка от най-напрѣд на присмѣх, като употрѣбжавани само от арбанасченитѣ, нѣ сега се употрѣбават и от търновчани и особено от женитѣ, на пр. ургя ургисана, ургята ведний и др.

**Армаган му сухи дренки т. е. ничтожен.**

**Арсжзинът нема рога да го познаеш, че е арсжзин, познава са по това що прави.**

**Армея,** — казват на стар човѣкъ брадат, в' смисъл на 'бръзая'. И общо пак брадата на човѣка, стар било или млад, обикновенно на присмѣх са казва армея: Да му се истърсжж в' армеята.

**Аршин дълга, два широка.** — За кжса дебела жена.

**Асум баша тум баша, на коткити субаша.** Казват си дѣцата едно на друго в' означение на нищожество.

**Ат, сахат, и жена на заем са недават.**

**Ат има, поле няма. Тур.**

**Ат ано не е, сакат не бива.**

**Атанасе, сиво прасе, кжде ходи, какво пасе.** Подигравка дѣтска въз името.

**Атовети са ригат, магаретата теглят, или**

**Атовети играјт, мулетата знајт.**

**А той посред бял червен. Виж. идущата.**

**А той посред цѣвти и върже, казват за нѣкой свѣсен, кога е между неразбрани.**

**Аферим туюцо <sup>1)</sup> Панайоте, ти пак си знаял гръцки.**

---

<sup>1)</sup> Туюцо, туюцо от Гр. 'тиос', чича, стрика, или вуйка, употрѣбjava се в' Търново вмѣсто чичо за сродни и чужди.



Казала нѣкоя търновченка на комшия си, когато той си развалял устата и псувал безобразно.

**Аферим са казва на посрано дете, отвращат нѣкои кога им се каже аферим за нѣщо.**

**Ах! да му са свършат конците. В' смисъл: да не умрѣ.**

**Ах! на мама то, сърма и злато. При галяне на малки дѣца.**

**Ахмед, Мехмед се за захмет.**

**А че бар' да мож', ами, т. е. не можеш направи това което се каниш.**

**А че той български не знае, рекло едно момиченце което, като си играяло та са отървало в' кжци, дѣто имало Турчин в' кжтът, домашнитѣ му го сгълчели че срамота прѣд Турчин.**

**А що баба сакала, оно и съновала. Соф.**

(А всичко = 629).

---

## Б.

**Баба ано лъже, диря не лъже.**

**Баба мамит, траг не мамит. Охрид.**

**Баба деда по череши кликала, дедо и се чак по дренки откликал. Западн. Орхан.**

**Баба деда заборава ли?**

**Баба е майна ти, казват нѣкои по-прѣминали жени, кога им каже нѣкой, бабо.**

**Баба знае две и двесте.**

**Баба знае и друга уличка, т. е. как да се отстрани от това зло.**

**Баба знае що бае.**

**Баба е вѣща, ама не е вѣщица. — Отговор на тия що казват на нѣкои вѣщица.**

**Баба Марта иши, казватъ за непостоянното врѣме прѣз Марта, на което уподобяват поведението на женитѣ и на дѣцата.**

Баба е като волия, каквото и турят се носи.

Баба Неда, не му гледа. т. е. прибира каквото и даждт.

Баба не ште наука. В' смисъл на тур. 'арифе тариф истемес.'

Баба не види купата, та ще иглата.

Баба са копри, ама баир опри. Виж 'бабини хвалби.'

Баба си знае бабешката, т. е. по старому.

Баба Марта са пакъ ухлѣбна. — Врѣмето прѣз Марта го уподобяват на жена, която като я сватят за млад смѣе са, а кога за стар, мръщи се.

Баба стая каил и за гнили круши.

Баба прави, дявола са слави.

Баба си знае бабината, т. е. нищо не знае освен туй.

Баба снача на зад, на пред, а работата върви се по своя ред. Рус.

Баба за умъ пари не дава; който иска, продава.

Бабината ти, или

Бабината ти Гарушина, или

Бабината ти Трънкина, казват тому на когото с' мнѣнето не сж съгласни, или не сж задоволни от доводът му.

Бабина хвалба, пълната торба.

Бабини баилки, дядови шайлки.

Бабини деветини! — Нѣщо маловажно за което не струва да се мълви нѣкой.

Бабини дивотини. — Така искатъ нѣкои да истълкуват или да прѣвърнатъ по-напрѣшната пословица, но това е мнѣне на несъстоятелни филолози.

Бабини хвалби, баир ги хаби.

Бабици та хванали, или

Бабици та търтили, или

Бабик жди<sup>1)</sup> та търти, казват нѣкои жени, които неищат още да им казват бабо. Станимен.

Баба Марта ште прави пакъ сиромаха болерин, казват кога в' свършването на мартинитѣ дни, врѣмето е лошево, като напомневат една приказка за Марта, как направила едно сиромаха богат.

---

<sup>1)</sup> 'Жди', вмѣсто, 'ще', от жж, ждж, и жде—е'то на и—жди.

Бабо! видиш ли даб-о? невидим, сину.

Бабо! видиш ли деда? — поназируем го сину. Шипсва.

Бабо! ка беха понудите? — Харни беха, сину; и за тие баби што си имаха костурни, по-харни си биха.

Бадева се ни Божий Гроб не чува. Срб.

Бадехва са и бащин гроб не копае.

Баджанацити са на Макавея (1-й Авг.) икрамосват.

Бае си за бълхити. — Оговаря се, дрѣнка си сам.

Бай ми, бабо, да ма не срешта мечката, казал нѣкој на бабата, што го канила да му бае да го не яде мечка, кога го срѣшне.

Балабан што дума Бутко да не знае. — Балабан и Бутко били двама от прввитѣ поселници на Копрившица, в'сѣцото врѣме и съперници. Балабан бил ѣдѣр и снажен човѣк, а Бутко бил дребно човѣче, но по-дьяволито, тѣй што Балабан често силом рѣшавал спорнитѣ по между им селски работи. Употрѣбјаваше се в'случај кога искат да кажат че което знаат по-силнитѣ (голѣмцитѣ), не трѣба да го знаат по-слабитѣ (по-долнитѣ). Коприв.

Бабо, а че направѣ де и на мене един ут. — Нѣкоја баба заливала вино на гоститѣ на една трапеза; но на гоститѣ често не доливала чашитѣ, а своята си комај все прѣливала, като извиквала веѣкога все 'ут', т. е. че не цѣла, ами се сбѣркала та я прѣпѣлнила.

Бан на баня не ходи, без бана<sup>1)</sup> се неходи.

Баносано, каносано, гуреливо сливосано.

Баносано, каносано — скопосано.

Барабар манджа, барабар канджа.

Барабар Петко с'мжжети и отрепката на пояс.

Баре' да е каменица, ами тя е сламеница. — От сватб. пѣсни.

Бара' Яна, бара мома, бара беше што беше. — Габровска.

Бара си го Халахойда, че не ще да го пише Каравела в'беглик-ат. Копр.

---

<sup>1)</sup> Зето като собствено и вин. пад. с'окончане. Бан,—мѣдна пара, манѣр, гологан.

Ба̀ра си я баба, да не ѝ потряба.

Барбори нато гроздоберски г . . .

Барбори ни врели, ни кипели.

Барбори си като не ѹсвѣс.

Барбори, токо да ми е.

Баре да съм го на съм видяла.

Барем да съм го сънувала, казуват женитѣ по-нѣкога в' оправдание.

Барем му надумах сякак я.

Барим торбата ми дай, бой-ѹт халал да ти е. Тур.

Барим кажи, тогаз лѣжи.

Барон ефенди, султан без гашти. За сиромах който се дѣржи на голѣмо.

Бах, Боже, мари кирá, тоз баша. Търнов.

Бахур е за през колада, т. е. кървавица само тогаз се яде, кога са колят свинетѣ.

Баща ми мехáт и аз мехáт. Приплѣскуване на ония, които нарочно се приструват че не разбират за какво им са расправа. Заета отъ една приказка за харачерѹт. Всякой подлежащ на харач, като си платял харачѹт, трѣбало да си земе расписка и да я носи със себе си обикновенно в' калпакѹт си; инак бивал принуден да плати втори и трети път. Един момѣк, малко смахнат, сполетѣли го харачеритѣ и го насопѣнват за харашката му книга. „Хани харач, бре“? момѣкѹт или не разбрал или се прѣсторил че не разбира и отговорил: баща ми орач и азъ орач. — „Кехатъ, бре, кехатъ?“ — Баща ми мѣхат и азъ мѣхат.

Баща му го гони по високи гори, а той бяга по дълбоки доли. От коледар. пѣсни.

Баща си иска да кръщава, т. е. да го учи на ум.

Баща ти има крива круша, ти си моя мила душа. — Приплѣскуване; — от пѣсен.

Башта ми сега прѣст яде, вмѣсто прѣст го яде, т. е. отдавна е умрѣл. Банско, в' разлогѹт.

Баща ви, камъне да го бѣжат. Нѣкои майки така кълнат прѣд дѣцата си за да искажат недоволството си отъ бащитѣ им.

Баща не е като майка. Кога искат да кажат че бащата не милѣял за дѣцата си като майката.

Бащата е гост в' кѣщи <sup>1)</sup>, т. е. не сѣди всякога все в' кѣщи.

Бащата не знае какво тегли майката.

Бащата гали снахата, а живеи при дѣщерята.

Бащата тегли от чедата си и добрува при чедата си.

Бащата тегли от синовети, а майката от дѣщерити.

Баща му го пиян правил. Кога синѣт е въртоглав та-кѣв, смахнат.

Баща му го правил на воденица. Кога нѣкой дрѣнка много.

Ба! ще му гледам хатѣра.

Бащина благословия кѣща зиде.

Бащина благословия сина крепи.

Бащина клетва сина закопава.

Бащина клетва и майчина корен исушава.

Бащина клетва и кумова до девета рода гони.

Бащина клетва кѣща запусѣва, — а майчина дом искоренява.

Бащина поука, синова сполука.

Бащин обич, на глед половин обич.

Бащин помен, бащин скомен. Скоменѣт се разглобява и бащата се забравя. Котл.

Баштино огнище, топло пепелиште. Банско, в' разлогѣт.

Беглик, бейликѣ, т. е. който е в' бегликѣт (да брои овцѣтѣ) той е като бей.

Без алеят, нема занаят. Срб.

Без бога добро не бива, без него и зло не става.

Без бога и без слога, нажи немогѣ.

Без брашно — страшно.

Без божята воля ништо не бива.

Без божята воля ни косѣм не пада на човѣка от главата. Евангелска.

Без време гос', от турчин по-лош.

Без вѣзел вѣже по-лесно са кѣса.

Без гайда свадба сѣщи помен.

Без гайда веселия, гола неволия.

---

<sup>1)</sup> Стар прѣдложен падеж, сега нарѣчие.

Безгрижна глава в' градина расте, или  
Безхолумна глава на бостан-ат става. Тур.  
Без Голя каша не бива.  
Без грош вред си лош.  
Безгрешен е токо един Господ.  
Без два дни — три дни. — Върху прибръзван срок и криво  
прѣсмѣтване.

Бездомник, като духовник.  
Бездомовен като овчер.  
Без доход черква, ритам ѝ поп-а. Тур.  
Без дружина нема юначина. Албан.  
Без доход овца, вълци я ели. Тур.  
Без дъно крина, празен хамбар, или хамбар не пълни. Тур.  
Без едного, без двама — на панаир за слама.  
Без едене, без пиене сладки принаски не биват.  
Без място (без царство), не продавай юнаштво.  
Без жена, без яма, т. е. незакърпен.  
Без захмет не са яде мед.  
Без здраве имот, умразен живот.  
Без здраве нема богатство.  
Без здраве нема живот.  
Без камин воденица, брашно не меле. Соф.  
Без книга челяк като спяп.  
Без кандилница помен не бива.  
Без костото кости троши, — казват за езикът.  
Без кривичко не може. Виж: 'ама на върхът малко  
кривичко.'

Без кривичко нема правичко.  
Без кошар пчели, с' пепел ги соли.  
Без монри гащи раки са не хващат.  
Без мжна няма наука.  
Без мжни не до сржни.  
Без мжна работа нищо не е свършено.  
Без нищо и майка на тейка не дава нищо.  
Без наука нема и сполука.  
Без нож ма колиш. — Виж: 'с' памук ма колиш.'  
Без онб на годеж.  
Без пари на град, без нищо назад.

Без пари да ми го дава, не го земам. — За нищо което не струва нищо.

Без пари здраве, готова болес'.

Без пари нищо не върви, или нийде не върви.

Без пари и син на баща гроб не копае.

Без пари и в' черкова не ходи.

Без пари оцет, по-сладък от мед. Тур.

Без пара и в' гроб та не турят. — Подмъта се обичайът да турят на мъртвецът в' ржката или в' устата по една сръбърна пара.

Без парица нито пред светица.

Без пари търговец, бъзе да търга.

Без пари челяк и Богу не е драг.

Без пари челяк, сам на себе враг.

Без пари ум, готова лудос'.

Без пари ум, на вѣтър думи.

Без ум приказва, та са поразва.

Без ум приказва, та кавга излязва.

Безпаричната болес' е по-тежна от тежката болес'.

Безпарична треска го гази.

Без прища не казано нищо, т. е. недадено заключение.

Без работа Мую, мухите скопява.

Без стара дума нито пред нума.

Безсолно — трева, т. е. като трѣва безсолно.

Безсолни думи (и работи), — неприлични, срамотни, галатни думи.

Без сребро не бива добро.

Без стар ступан, съдран тупан. Коприв.

Без труд почивка не е сладна.

Без ум слугува, за туй робува, т. е. вѣчно е слуга.

Без ум търгува, та се зарар струва.

Безцен камък, — казва се за добра и почтенна жена, за добър ступан, или син и изобщо за добър човѣк, може би прѣвод от турското 'Елмас парчеси'.

Без ум пойде, без умен си дойде. Котл.

Безумни-я и други избекумява (разумни-я и други вракумява).

Бей да съм, че гладен да ходи.

Бейчето е бейче, ако би ще без парица; а магарето е магаре, ако би ще и в' жълтица.

Бѣг-от е бег и без п̀ари, а магарето магаре, ако ще има п̀ари с' товари. Макед.

Бек' тѣй! т. е. така а?

Беки го е майка ми родила, че да го мисля, т. е. не ми е брат.

Беки е прела баба за него.

Беки ште превържа черни кърпи за него.

Беки с' него свет-о ще са свърши!

беки ше роди крушата ябълки?

Беки ште падне крушката далеч от крушата?

белки ми е брат да го желя.

Белки ми е женин брат да му чинѣж икрам.

белки му съм пита брала.

Бела, бела води (ражда).

бела малка, голѣма — се бела е.

Бела от невиделица.

Бела пюскиюлия.

Бела с' пари купена.

Белата скоро става.

Бере з̀азѣбици, — ожда нѣщо, тревне му са нѣщо, а не му иде до з̀хбитѣ.

Бере лой. — В' прѣвратенѣ смисъл, топи се, не вирѣе. Значи още 'тегли, страда'. В' сжщата смисъл: Тя е помежду им; цѣвти и вѣрже; бѣла и червена.

Бере петала. Остава все на подир' пѣт.

Берекет версин — вмѣсто благодарѣж и благодарене.

Бери пари за черни дни. Чуе се вмѣсто: Бѣли пари за черни дни.

Бра омайника, — лежа в' несвес, ударен или бит в' главата.

Бѣ тѣ ше си париш кокалоти, а ми не знам кога ще е. — Закана.

Бѣ той не ште, ами токо да ставам аз. — От прикаската за топузѣт. Виж 'Стани топус, донес вода.'

Бива бачо бива, ч' оти да не бива. — Заета от пѣсен.

Биволицата е черна, ама бяло мляко дава, или



Биволицата е черна, ама ѝ е по-бяло и по сладно  
жлякото.

Бивол-ат би са надтичвал с' фтичкитѣ <sup>1)</sup>, ама го страх  
да са не продѣне земята под него.

Бивол от муха не зема.

Бие го гж . . . му, че е лаком.

Бие го ум-ат му. Виж: 'От умът си тегли'.

Бий добро, по-добро.

Бий лоше, по-лошо.

Бий гжзенце, да не бият гжзице.

Бий жената си, бий главата си.

Бий ножух-о, по-топъл; бий жена си по-мила. — Ко-  
жухът значи кожата за кожух, които шибани стават по-меки  
и държат по-топло. Рус.

Бий ма мжжо бий, ано щеш ма уби. — От пѣсен.

Бий го за иглата, да не му плачеш за главата, или  
като се научи да краде и го обѣсят.

Бийте са, не са карайте.

Бий го докато <sup>2)</sup> се покачи свиня на дърво.

Бий го по краката, да са не бие по главата.

Бий желязото догде е топло, т. е. Върши си работата  
дордѣ <sup>3)</sup> е врѣме.

Бие му набой-ат. Туна му жилата или сърцето.

Бий циганчето доде не е сцелило тинзата. Циганчета  
еж ходили по нивята като рабогници само да носят вода на  
жетваритѣ.

Бие самар-ят да са сеща магарето. \*

Бие водата да искара масло, — трепе се с' невъзможни  
нѣща.

Бие са като спяп прѣч за празни если.

Бий самар-ят да носи товар-ат.

Бий Тодорчо майка си. Тодорчо се прѣдставя като лош  
син, който е за зло на майка си.

Бие са като хала с' берекет-я.

---

1) Фтичка — птичка, Стефан—степан: ф на п, и п на ф.

2) Казва се и 'до кжд', руското 'по куда' и сръбското 'до кад'.

3) Дордѣ, до гдѣ, до дѣ, до като.

Бил съм и в' големо решето и в' малко сито, или  
Бил съм и в' сито и в' рашето. — Опитен съм.  
Била на хорото, не видела гайдата.  
Били се два етърви, а и двете — свежървата.

Били са етървите, испатила свежървата.  
Бил'е ли си яла, та си полудяла.  
Били сми водата, не ще пусне масло.  
Билки дири по баири. — Ходи празен.  
Билин' свет-а, — лъже свѣтътъ с' билки.  
Било па прошло. Трънска.  
Било и прошло като лански сняг. Срб.  
Било и отишло.

Билб' и прѣбилб'. Виж: 'Като че е билб' и пребилб'.'  
Било ли е някога, пак ще бжде до кога.  
Било во време оно.  
Било оно некога си. Соф.  
Било когато бил вълк-о куче.  
Било що било, на попова глава са сбило.  
Било що било, търпи кобило.

Бир чироз баши, докуз она краши, — казватъ на гър-  
цитѣ бекрии.

Бисера е малко зрънце, ала има голям почет.  
Бистра водица, мирна главица.  
Бистро като сълза.  
Бистро като буза, т. е. мжно.  
Битата крава мляко не дава.

Бита книжка — пред цар-я, а не бита — ни пред гове-  
даря. — Който се изучи на книга макар с' бой, може да из-  
лѣзе и прѣд царят, а когото не бият и не са научи не е  
достоеен ни прѣд говедар да излѣзе. До скоро се е мислило  
че на книга човѣк може само с' бой присилванъ да се научи.

Бити-о знае как ббли, а сирота как се мбли.

Бит да е че сит да е, и

Бит да е, честит да е.

Битолски просяк. — Човѣк с' корави очи.

Би че пиче печура. Соф. Малката гжбка би ще голѣма  
гжба.

Би че стриче', 'ко <sup>1)</sup> те обиче. Соф.

Би ще веднџж и в'пѣкъл-а панаир.

Би ще съборъ на бунице.

Би ще, кога са върнат Евреити от Божи гроб. —  
Обичай у Евреитѣ е, като отидат на Иерусалим, да се не  
вращат назад по мѣстата си, а да отиват тамо да умираат.

Би ште и в'нашата улица празник, или

Би ще и на наше село сбор.

Би ще няра за бекяра, Срб.

Бият го устата му.

Блага реч железни врата отваря.

Блага душо, гнила душо, — на приплѣскованье.

Блага черква с' благо вино бива. — В' Одрински нѣкои  
седа правят черкови (събор за угощение), слѣд обирането на  
ловята само с' благо вино; то черкуване се казва и блага  
черква, казва се и кокоши черква, защото само с' кокошки се  
гощават, събирани от селото на къща и варени в' един казан.

Благатни мари Сливненки, празо им до гџз-о им и мор-  
ваци на купове — думали нѣкои Градежанки, като ходили на  
пазар в' Сливен.

Благатко агне две майки бозае.

Благатка Радна, че сякому сладна.

Благословено вино, проклето пиянство.

Благослови попе гѣмно без снопе.

Блажен, и блажнитѣ, — казват прѣсно на турцатѣ, както  
и 'зелен, зеленитѣ'.

Блаженни им рџчици, проклети им гџзици.

Блаженни нищни духом. Черк.

Блажи Петко рамазан, че го турят у казан, че ври, че  
ври до заран и че стане на натран, че подмажат колата,  
да се возят децата; гѣтнаха се колата, не паднаха де-  
цата. — Соф. дѣтска играчка.

Блазни го него, или 'то го него блазни'.

Блазни го Панчо. — Ще му се да направи зло.

Блазни го дупе за прясно мляно.

---

<sup>1)</sup> Ко те, вм. ако те; ко ходи — токо ходи.

Блазе им кои сж ги испждали, тежно им кои сж ги завъдили. — За турцитѣ.

Блазе кой зима, тежно кой дава.—Казва се и противното в' прѣносен смисъл.

Блазе който дава, тежно който зима.—Разумѣва се пари с' лихва.

Блазе който дава и дважд блазе който зима; тежно тому кой не зима, не дава.

Блазе му че знае бар' да бае, ами аз горчица, като нищо не знаа. — Снѣха нѣкоя поливала на свекра си да си мие главата и го залѣла с' врѣла вода та го изгорела. Све-кърът от болест фуква се та си заравя главата в' снѣгът. Снѣхата без да се сѣща какво е зло сторила, помислила че свекър ѝ прави нѣшо магия, или си бае нѣкоя баилка.

Блазе ѝ че видела два света, т. е. водила два мжжа.

Блазе ѝ че барим светува, — живѣе честито.

Блазе който нищо не знае.

Блазе му че не му стига куфалницата.

Блазе му че е луд и прави какво ще.

Блазе му че не му стига умът.

Блазе тому кого хвалат.

Блазе тому що ум нема, че и гаале нема.

Блазе му който го изврши. Тур. Ашколсун беджерене.

Блазе на тез от дет' иде, тежно дет отходи. — За лошитѣ аени в' турско.

Блазе тому кому Бог помага.

Блазе тому кому чест помага.

Блазе тому кого чест храни, тежно тому кого снага храни.

Блазе ти на пилафа, че без масло мазен.

Блещи ми са, да го блещат. — Клетва която значи: Юди ми се, криви ми се, прави ми гримаси.

Блещука ми на очити. — Казват жени на които не тра-ятъ дѣцата, че останало едно само, 'да ѝ блѣщука на очитѣ'.

Блещи са като котак.

Близната жрж, е по-блага от' ченица <sup>1)</sup>. Макед.

---

<sup>1)</sup> Жрж — ржж. Ченица — пченица.

Близу ли е Козирог при Гърня.—Казва се на ония, които питат за извѣстни нѣща. Козирог и Гърня сж двѣ села едно до друго в' Дрѣновско.

Близнал от медат, не му излязва от умат.

Близу и не твърде, т. е. далеко е.

Близу до цар-я, близу до почет; близу до цар-я, близу до смърт.

Блудихер, казва са за блудка нѣкоя и безвкусна гозба или вошка.

Блъскай, блъскай Германе до попова нивица. — Герман или Гърман, както се види, у старитѣ Българи билъ митологическия богъ на гръмът и градът прѣвѣрнатъ испослѣ по съзвучие в' християнскии св. Герман, когото и днес празнуват за да не гърми и да не вали град, тъй както празнуват и Власов ден 11 февр. за воловетѣ, на мѣсто Старий Бог Ведеса, както що празнуват и денът на Ап. Вартоломей и Варнава, за да се не върнвуат, въртят и ломят облацитѣ да вали град, или св. Андрея вмѣсто индийскии богъ Индра. В' едно село като завалѣло град, попът молил Германа и му давал воля да бие и да блъска вврѣдъ на около, но като дойде до неговата нива да спрѣ.

Блюва гущери.—Яд го е много.

Блъсни габър, — човѣк който не сматра кждѣ ходи и какво прави.

Блъсни дрян. - Тоже захласнат нѣкоя.

Боб и боб, те<sup>1)</sup> ти пълень джоб.

Боб сял, боб ял.

Боб ял, боб сънувал.

Боб и бобец, т. е. все боб.

Боб на опарки, т. е. не соготвен.

Боб ял, боб исповядва.

Бобина да е в'яслата, че праздна да не е.

---

<sup>1)</sup> Те — ето; те и аз, ето и аз, може отъ турското ищѣ. Употрѣблява се на запад. Те — частица прилагана при собствениитѣ имена като неопрѣдѣлен член: Иванчо-те, Петре-те, но само на запад. На исток употрѣбляват в' Гърново при сред. собствении имена то като член: Петре-го, Коле-то.

**Богъ види,** — казват нѣкои когато се онеправдат, а нема що да сторят.

**Бог високо, види на далеко.**

**Бог високо, цар далеко.** — Нѣма кой да помогне.

**Бог да го прости,** — 1) Казватъ за нѣкого кога е умрѣл и кога как поменѣт името на нѣкой умрѣл роднина, или близък приятель; напр. Колю, Бог да го прости, като бѣше жив. 2) Казват за нѣщо изгубено, или зарар станало за да покажѣт безнадежноста на намѣрванѣето му или по правенѣето му. 3) Виж. Отиде за Бог да прости. 'Дава раздава за Бог да прости.' 4) Вм. 'благодарим.' Бог да прости или по калугерски Богъ да прости, и в'отговор отъ калугеритѣ когато не сѣ свещенни лица и му кажеш прости и благослови, а той: Бог да прости и благослови. Казва се и кога подадеш нѣкому нѣщо за прощине.

**Бог да го прости дете е легнал.**

**Бог да го прости на вярата му.** — За друговѣрец.

**Бог да го прости приживе.** — Казват кога споменѣт нѣкой жив и сбѣркат та кажѣт вмѣсто Бог да го поживи, Бог да го прости.

**Бог да прости женски кости.**

**Бог да го поживи,** — кога споменѣт нѣкой свой жив благодѣтел.

**Бог дава, нѣ в'кошара не вкарва.**

**Богъ да бие бабата, че е рано станала да замеси зелникат.** От пѣсен.

**Бог да го прости, добър човек беше,** — казват на гавра, кога искат да кажѣт: Добър човѣк беше, ама по-добрѣ станало че са е посвѣршил.

**Бог го даде, Бог го зе,** или 'Бог го дал, Бог го зел.' — Обикновено при смъртта на дѣца и при други нѣкои зарари.

**Бог е над нази, черната земя под нази.**

**Бог да го прости, кон да го изфѣсти,** — казват повече дѣцата като на игра и в'отговор на честото употрѣбене на 'Бог да прости.'

**Бог да го прости, кон да го исфѣсти, магаре да го оплаче,** — казват по-старитѣ от прѣзрѣние и яд към умрѣлий.

**Богъ да прости конска майна,** — казват когато кон-ът им е помогнал да прѣкарат трудно нѣкое обстоятелство.

**Богъ да прости търговска майна.** — Равносилно с' Берекет версин на търговията.

**Бог да прости стари мастори** (че им се дали занаят на ржката да се хранят).

**Бог да прости него, а да свести нази.** — При нѣкоя ужасна смъртъ.

**Бог да прости мрѣтви души, на живити сити гуши.**

**Бог да прости умрелити, да са понахлянкат живити.**

**Бог да прости винцето, разблажи ми сърцето.**

**Бог да убий винцето, раздражи ми (вслободи ми) сърцето.**

**Бог дал, св. Илия зел.** — Неправдата, насилието отнемат това що е дал Бог.

**Бог да го прости;** от как умре по-нехае. — Глупаво прѣдставленье на състоянъето от нѣкой жени за умрѣли-ът мжж, който е много теглил, или тя е теглила приживѣ <sup>1)</sup> с' него.

**Бог е бог и пак има слог,** т. е. прѣдѣл, както на добрината си, тѣй и в'яростъта си. Казва се на неумѣрен човѣк.

**Бог и вѣра.** — В'вид на заричване отъ нищо.

**Бог милостив** (благодарим го).

**Бог му го е дал, ама не му го е записал,** т. е. че ше бжде постоянно честит и доброчест.

**Бог не даде и свиня не изеде.** Рус.

**Бог не дава и Божил не шава,** — не ради, не се гриже и не се труди за нищо.

**Бог помага, против Бога никой не помага.**

**Бог прощава, а цар милост дава.**

**Бог със Бога, а човек с'когото се срещне.**

**Бог се не лъже.**

**Бога имам и тебе.** — Кога се моли нѣкой на нѣкого по-силен.

**Бога не мож излъга.**

---

<sup>1)</sup> Приживѣ, нарѣчие, на живот.

**Богат, ама парици си нема.**

**Богат, ама парити му малко.**

**Богат е, който е здрав.**

**Богат като мишка в' долап.**

**Богат като воденчер с' гюрюлтия и паспал.**

**Богатити (яджт) кога сколасат, сиромасити кога на-  
мерят, или**

**Богатите кога свърят, сурмасите кога найдат.**

**Богатите спят, сурмасите пият. — Бездѣйствиено състояне.**

**Богатите ездят, сурмасити в' кал-а върят.**

**Бог го убил и поразил. — Клетва.**

**Богдане, развали-трапеза.**

**Богу се предай, търпи и трай (до край).**

**Бог търпи ама не спи.**

**Богу са предай, с' дявол-о си не играй.**

**Боже, боже, защо ти сж наш'ти ножи.**

**Божем не ще. — Когато се прѣструва нѣкой.**

**Боже мой, Боже мой, вскую мя еси, оставил мя еси-  
Евангелска, изговаряна често отъ нѣкои калугери, криво ра-  
зумѣвано. Повече го разбират: с' кои си ме оставил', и про-  
изнасят я кога се намират при дружинѣ от която не им  
е поволно.**

**Боже помози, ама и ти са по накамузи, т. е. и ти се по  
приведи да жънеш или да поработиш, ако искаш да ти по-  
могне Господ.**

**Боже помози, — обикновенно казват при захващането  
на каквато и да е работа.**

**Боже поведи, па и сам се преведи.**

**Боже помози, ама Бога не лъжи.**

**Боже помози, мечна страх мене не, — казват дѣцата кога  
ще скачат.**

**Боже помози, пак да са лежи. — казват нѣкои на  
гавра.**

**божил не е божи син, нити божана, Божя дъщеря.**

**боже опази, — вмѣсто да пази Бог.**

**боже опази отъ грѣм и град и от неверен брат.**

**боже опази от Захренски хайвани и от Хаскъовски ин-  
сани. — В' Ст. Загора в' по-старо врѣме е имало повече ма-  
гарета, които сж били по-май праздни т. е. неупотрѣ-**



бжавани толко на работа и слободни та ходяли да правят пакости. Сѣщо и Хаскѡйскитѣ турци ходяли повече без работа да пакостят.

Боже опази от гладен грѣх, от сит влѣх и крѣстен Евреин.

Боже опази отъ туна <sup>1)</sup> беда, от пияна жена и бясна свиня.

Боже опази от вода дълбока, от кривоока и едноока. <sup>2)</sup>

Боже опази от влашки влѣци и от бяломорски грѣци.

Боже наспори, сете <sup>3)</sup> турци распори, сал едного остави и него свинар направи, — казват нѣкои подир ѣденье, като се крѣстят да стават от трапезата.

Боже наспори и берекет стори.

Боже прости ма, доде страха има.

Боже прости неволен грех. — Сиромах нѣкой имал само двѣ пари и излѣзал на пазар да си купи нѣщо за ѣденье. Отишел на фурната и поискалъ полвин хлѣб за пара и пусналъ парата на чекмеджето, а тя се търколила и паднала прѣз дупката в чекмеджето. Фурунджи-ѣт дал хлѣбѣт и поискалъ парата, сиромашѣт казва че я пусналъ и се търколила та паднала в чекмеджето, ама фурунджияга не земал от дума; аз не съм видѣл, казва, и не давам хлѣбѣт, дай парата. Сиромашѣт гледал, гледал що да прави, не му дават хлѣбѣт, и той дал и другата пара и зел хлѣбѣт. Отишел на бакалинѣт да си купи за пара сиренье, ама нѣма друга пара; зарѣчал си за пара сиренье и когато бакалинѣт теглял сиреньето, той се въртял около чекмеджето, а когато бакалинѣт му дал сиреньето и го питал: дѣ парата? — Падна, рекѣл, в чекмеджето и бакалинѣт го повѣрвал и го оставил. Тогава сиромашѣт се

---

<sup>1)</sup> Туна вм. туне, т. е. напраздно, без причина неизвестна, за която хабер нѣма. Простий говор го е прѣвѣрнал безсѣзнателно на прилагателно, но не е право.

<sup>2)</sup> Тука 'кривоока, едноока,' не е член, а окончанье; изговаря се с' окончаньето, едно за размѣрѣт, друго за да покаже малка една разлика между членѣт и окончанието, защото не е нито член, нито без член и нѣщо<sup>3)</sup> като неопрѣдѣлен член, а скланя се по примѣрѣт на собств. имена.

<sup>3)</sup> Сетѣ вм. ситѣ, вситѣ, сичкитѣ, сичинкитѣ.

поотстъпил на страна, дигнал ръцѣ към небето и се помолил: Боже прости неволен грѣх; ти видиш, Боже, ти знаеш. Земи, както знаеш от фурунджията едната пара, дай я на бакалинѣт.

Боже прости, рано свести, кога петел на гноище и ний на огнище, — така казуват по нѣкога нѣкои слугини, а че и домакинки, кога вечер зарават огънѣт и се приготвят да легат, което показва че нѣмат желанье да станат по рано отъ кокошкитѣ.

Боже, света Богородичке! — Възвание при очудванье за нѣщо, или в'неволя, страх и опасност.

Боже, я ми помогни 20 пари, я и тази баня събори. Дервишин нѣкой отишел на баня да се измие по турски обичай и от там да иде на джамията да се кланя. Измил се, облѣкъл се и когато да излѣзе, защото нѣмал пари, поблагодарилъ на баняра по дервишки обичай, като му казал: „Ху, яху“ и потеглил да си излѣзе. Банярѣт, който билъ люгѣ човѣкъ и на този час за нѣщо терякия, не приел благодареньето му, ами го улавя за яката и викнува: пари, де пари. Нѣмам пари, рекъл дервишинѣт, и на ли ти казах ху (т. е. поблагодарих ти). — Не разбирам от Ху, и нѣманье не познавам; паритѣ тука, или не та пушам; като си нѣмал пари, не са кжи. Дервишинѣт се намѣрил на тѣсно, смаян от наглостта на баняра, дигналъ ръцѣта се помолил Богу и рѣкъл: Боже, я ми помогни 20 пари, я тази баня събори да се отърва. На тия думи отгорѣ, чува се вжтрѣ в'банята изрочаванье, като че се съборило нѣщо. Банярѣт влѣзъл вжтрѣ да види що е станало, а дервишинѣт избил куката и отишел в'джамията. Там завѣрил едного от гражданитѣ — човѣкъ богат, но извѣстен скжперникъ и лаком за пари, като се кланял и молял. „Ей, рѣкъл му дервишинѣт, азъ знам що се молиш, пари искаш от Бога, а? Нѣма бе, нѣма ти казвам! Прѣди малко аз бѣх на тѣсно и му се помолих за 20 пари да ми даде, или да събори една баня за да се отървж отъ назойливитѣ баняр, и отъ нѣманье 20 пари, види се, той рѣши да събори банята и събори такваз една грамадна баня за 20 пари.“

Боже, да ти пеям, знаш да пееш, да ти псалвам, знаш да псалваш и ти псалват ангелите, ами да ти поиграм едно арнаутско хѣро, оти немаш кой да ти игра.

Така се оправял прѣд Бога нѣкой арнаутски поп, който си бил посрѣбнал и не му се четяло правило.

**Боже говедце,** — казват на глупав и будала човѣкъ.

**Божи-ят син от него отърване нема.** — Божи синове, и Хвала Богу наричат юродивитѣ и полуумнитѣ ония хора що ги казват „кенди халжна“ които по в' старо врѣме били у христианитѣ, както сж и днес у турцитѣ, на почет. От такава една дълга приказка, за такъв един божьи син, е останала и поговорката.

**Божи гроб и света гора сж в' село, ама кой ги търси.**

**Божене ле, вишни Господи!** — Обикновенно признаванье на Бога.

**Божене ле, мили божично!**

**Боже то око сичко види.**

**Божи биковце,** — казват в' дадени случаи на калугеритѣ.

**Божа кравица,** казват 1) на мирен, незлобивъ и протодушен човѣкъ; 2) за податлива жена, особено за калугеркитѣ.

**Божа работа,** — за нѣщо чудно или щетно, кога стане нѣкому или нѣкъдѣ.

**Божята работа край нема.**

**Божа милость.** — За нѣщо кога не е станало съвършено злѣ и надпаки.

**Бозата е въшкава,** — казват на дѣцата, като подмѣтат покриваньето на бозата с' арнаутскитѣ бекярски дрехи.

**Бозна<sup>1)</sup> ѣ колко т. е.** не много: че ва не е бозна и колко.

**Бой са да са не затрие на хората семето с' него.**

**Бой се от Бога и от мъжа си.**

**Бой се и от сѣнката си.**

**Бой се нато циганин от харачер-я.** — До половината на XVIII-то столѣтье циганитѣ турци и христиени съставеха особна община, бир им не вземаха, а само харачи плащаха, особено голитѣ наричани цигани и катунаритѣ. Тѣх повечето ги закупуваха от аенина, или от хазната частни лица от турцитѣ, като ги глобяха и земаха им каквото щѣха, дѣряха ги немилостиво и ги измъчваха; за това е станала посло-

---

<sup>1)</sup> Бозна, — скратено от Бог знае.

вечна жестокоc'та на циганскитѣ харачери и боязливос'та на циганитѣ от тѣх.

**Бой испреваря бие.** — Който испревари той бие.

**Бой и поруга не се отврѣщат.**

**Бой до Бога.** — Тука се види да е остало от язическиѣ врѣмена и разумѣва се, додѣ прибѣгне до язический бог, както е било обичай.

**Бой до посирня.**

**Бой на свисло,** т. е. провиснат, притрупан, твърдѣ много.

**Бой са от бой,** че при тебе остава.

**Бой се Богу и от безбожния по-много.**

**Бой са на Бога,** царя почитай и за друго не питай.

**Бой са от Бога,** прави добро, нехай от никого.

**Бой са от Бога и от тогова** що не се бои от Бога.

**Бой са от мечката,** че и от лайното ѝ ли?

**Бой са от Еничерина,** че и от Циганина ли?

**Бой са от Циганин-ат,** та че и от царвул-ят му ли?

**Бой са забравя,** дума не може.

**Бой-ат да ти е просто,** — торбата ми дай.

**Бои са да му не измѣкнат чергата** испод него.

**Болян Божко за кокошка.**

**Болян се не пита** — кани се.

**Болян са пита,** а здравия си иска.

**Болян човек** като картица. — Смыслът и употрѣбенъето на тая пословица не помня.

**Болян мѣж,** суров <sup>1)</sup> тиквеник.

**Боли го** нещо под опашката. Тур. Койрук аджилдж вар.

**Боли дупце** от много, — кога дѣцата искат нѣщо много.

**Боли ма шапката,** — рѣкъл нѣкой, като нѣмал какво друго да каже за извиненъе.

**Болна жена** голяма неволя.

**Болна жена** печена кокошка.

**Болна ли си лежала,** болни ли си гледала. От пѣсен.

**Болен ли съм** че ма питаш?

---

<sup>1)</sup> В' югоисточното нарѣчье (Бжрклисия, Малко Търново) вмѣсто суров казват жив — Жив хлѣб, живо месо.

Болян са пита, на здрав са подава.  
Болни-а за постелна ли го питат? Тур.  
Болни-ат на леглото му го исповядват. Тур.  
Болнию се вврича, здравию не дава.  
Болно сърце не яде, кахърно си похапнува.  
Болни-а на леглото му вадят зжба. Тур.  
Болѣ го учини, а не го говори. Бѣлгр.  
Болното не яде, ама харчи по зяде.  
Болѣ голем залѣк да лапнеш, а не голема дума да кажеш.

Болѣ <sup>1)</sup> да си вретенар, а не майци тѣпанар, — рѣкла една циганка сѣну си. Видин.

Болерину на шията, сиромаху в'несията. От пѣсен. За лисичата кожа.

Болерин-а на кон ездѣ, а сиромах-а пешом ходѣ.  
Болеритѣ телци вѣдят, сиромаситѣ деца вѣдят.  
Болес' не крѣви, а суши.  
Болес'-та не ходѣ по гората, а по хѣрата.  
Болес'-та е най голема сурмашия.  
Болят Неда прѣсте, да не мѣне грѣсте.  
Болят го очитѣ. — Срам го е. Виж: Нѣма очи.  
Бонкин-а влашник кѣс, а безѣ реснитѣ дважд по кѣс.  
Бостанджията исна дѣжд', а кирмитчията слѣнце (за кого да се молѣ, като и двамата ми сѣ ветевѣ).

Борец ли си, изниско се бори. Тур.

Бори се като гяволѣ с'крѣст-о.

Бори се с'петлитѣ.

Бори се като хала со берекет.

Борч не платен, грех не простен.

Борили са два сокола се за една соколица гола.

Борчлия до уши.

Борчлията ни сладко яде, ни сладко пие.

Боса ходва, та хорото водва.

Бостанджию <sup>2)</sup> краставици не продавай.

Брава на крава. — За неумѣтна похваля.

Брада Грозя не плаши.

---

<sup>1)</sup> Употрѣбѣва се в'западнитѣ краища.

<sup>2)</sup> Бостанджию дат. падеж.

**Брада краси а не свети.**

**Брада краси, брада грози, т. е. на едни прилича, на други не.**

**Брада сива, глава дива. — У проститѣ има предубѣжденье че сивий косъм показува упорит човѣк.**

**Брада го наболо, он още си лиже сопол-о.**

**Брада има и козата.**

**Брадат турчин по-проклет.**

**Брада побелява, дядо полудява.**

**Брадата дошла, ум-ат не дошел.**

**Брадата му порасла, па му памет опасла.**

**Брадата му подранила, умат му окъснял.**

**Брадата му боде като ежовина. Отъ пѣсен.**

**Брада царска, глава воденчарска.**

**Брадва главата му. — Клетва за брат когото мразят, кога го помене нѣкой.**

**Брадва сече глава, секира — нозе, тесла — ржце, трионъ — сърце. — Смыслѣт на тая пословица не съм имал слу-чай да провѣря шо значи.**

**Брадвата без топоришка не плаши гората.**

**Брадвата му сече и на лево и на десно.**

**Брала муха мед, потънала в' оцет.**

**Брани, Дудо, брани, не си като лани. Соф.**

**Брани мома кучетата. — Момък нѣкой купил си по сборѣт прѣстен, отишел о момини и кучетата го залагли, а момата иалѣзла да го отбрани. Той, за да си покаже прѣстепѣт, изсочил ржка, така както да се види, та я мѣркал и думал ѝ да брани уж кучетата. Момата, която тоже са била купила нов гердан, дигнала и тя ржка и потеглила прѣз шията си, като казвала: ако щеш ма закла ей прѣз тука, нѣма да ги браня.**

**Бранити кенари, не ги бержт стари.**

**Брат, — брадва главата му. — Виж „Брадва главата му.“**

**Брат брата не храни. ама се го брани.**

**Брат да ми е не ще му се радвам толкоз.**

**Брат да ми си, — казват по нѣкога женитѣ на чужди мжъбе, кога им се молят за нѣщо.**

**Брат за брата нарес хвата.**

Брат за брата умира, ама и брат брата убива <sup>1)</sup>

Брат брата над ямата надвоя, ама рядко го блъсва.

Брат за сестра милее колкото меден ссжд държи топлината си, а сестра за брат, колкото пръстен ссжд държи топлината си.

Брат за брата не печели, ама се си го жели.

Брат милее за сестра доде истине меден ссжд; сестра брата милее дор' истине пръстен ссжд.

Брат ми да ми е душманин, че люцък да не е.

Брат ми да ми е душманин, а не чуж' ступанин.

Брат на брата по дълбоко очи вади.

Брат по брата, та и двата.

Брат брата не 'ранит, тежко кой го нема <sup>2)</sup> Виж Свой своето не храни'. Мак.

Брат за брата залата.

Брате, брате! ама сиренето не се плати. — Влаш.

Братски делили, та се избили.

Братска злоба мяра няма.

Брашното, кира, на вяра, а че и квас-а на заем. Гр.

Братя на две кжци, не сж братя сжци.

Братя-та сж братя, па и те са скарват по някога.

Братя сми братя, ама несиити не ни сж сестри.

Бре варе горкана. — Окайванье.

Бре варе сирак си. — Окайванье.

Брекнал та пукнал, — жени нѣкой кѣднат като им каже нѣкой бре.

Брой ги, че тогаз ги дай.

---

<sup>1)</sup> Брата, а-то окончанье, а не член. От тука става явно че по архаизъм одушевленитѣ прѣдмети имали сж окончанье в' косвеннитѣ падежи, нѣ полека лека употрѣбенъето на членѣт истѣснява окончанъето в' полза на членѣт; но все още остават нѣкой архаизми, които за да се распознават трѣба да се взема прѣд вид употрѣбенъето на членѣт о и от. Трѣба още да забѣлѣжим че кога слѣдувать слѣдимето скратенитѣ притеж. мѣстоимена, ми, ти, си. членѣт са игнорира и окончанието си остава без членната идея както: на брата си, брат ми и брата ми, баща ми, майка ми, а в' Шумен: на сърце ми, на глава ми.

<sup>2)</sup> «Ранит, нѣмат,» виж бѣлѣжка: ако не течит, капит.

Брои броеницити. — Стои празен та гладува.  
Брои ми стъпкити. — Дири ма на кждѣ ходѣ.  
Брой, брой, точи вино та ма пой, аз съм твой, ти си мой. — От пѣсен.  
Брои му кжшепти. — Стои та го гледа като еде.  
Брусът не реже, ама прави ножовете да режат.  
Бръзглей-ат самси си пробива дупката.  
Бръжна му в'пазвата.  
Бръгнах му в'гърлото. — Виж: Дгнах му мжецѣт.  
Бръкни в'дупката, та извади зѣмя-та.  
Бръз като заяк.  
Бръз кон са предваря, бърза дума не може, или  
Бръз кон се стига, бърза дума не може.  
Бръз на вода не ходи, а жеден ходи.  
Бръз на лъжица, тром на теслица.  
Бръз като на воденицата долния камън.  
Бръз крадец домакин-я слисва. Тур.  
Бръза като гущер въз баир.  
Бръсната глава, гола катуна.  
Бръснатето сжпо, виното ефтино. Тур.  
Бръсна зрели, не врели. Цанагюр. Виж: Брътви...  
Брътви не врели, не кипели. — Говори несмисленно.  
Брътви си, като обран грѣк на купя.  
Букът расте в'гората.  
Булка искам, сега искам.  
Булка са нулува, чедо не може.  
Булката и на коня (в'колата) не са знае коя е.  
Булчина е кравата, — рѣкла свекръвата на синоветѣ си,  
като искали много млѣко.  
Буля ли си, булка ли си?  
Булката отребила един-а кжт, а в'други-я се нагнездила.  
Булката са прозява; я не е спала, я не е яла.  
Будалити се са смеят.  
Буин <sup>1)</sup> ли вятър повея, та ни думити развез. От пѣсен.

---

<sup>1)</sup> 'Буин' изговаря се буен и буян, както и достоин, ен, ин.



Буренар ли си, — бурен-а си гледай. <sup>1)</sup>

Бутай да върви. — Карай както можеш.

Бутна са по кюшетата като котна с' вързани очи.

Бутна го в' окоето. — На болно м'есто го погоди.

Бурата, както сяка бура, ште премине.

Бухер не е — к'уер. Бухер е охлюв, пжжок, а кукер — домовой, таласжм. В' по старо вр'еме сж играли на кукери и турцит' го наричали: джемал оюну.

Бухти като бухал.

Бухтят бухалити вжтр'. — За празна гол'ма кжща.

Бъзнало го, — 1) пояла го слободята за н'вцо; 2) турил шюпе, подскрижил се.

Българин като забогатее кжща прави, а турчин-а — жени зема.

България харна магария. — Поменува са като пословица на Никола поп Лазаров от Елена.

Българин-а е на турчина тжпан-а. Тур.

Българин-а си хваща сърцето с' коприва, а гърка — с' чироз.

Българска глава, кофа за катран, — казуват турцит'.

Бълхата се от слепи-ят бои.

Бълхата, кога мажат, скача по стенити и се смее.

Бълшеви са с' него. — Пипа го без сърце.

Бърже боли, бърже бай.

Бързо като крошум.

Бърза кобила, сляпо добила.

Бързо сякаш вятър.

Бърза като вдовица на одър.

Бърза като поп за порязаници.

Бързата работа два пжтя работа.

Бързоконцити кога минаха, (ти съ нуцото магаре ли?)

Бърза освета готова щета. Търнска.

Бълда като мишка в' трици.

Бъх Радн'е чист мъжъ, — казвала жена н'вкоя на мъжа си.

Бъх циганино, — казва се кога н'вкой отрича или баши н'вцо.

---

<sup>1)</sup> Бурен, бурян и бурьян.

Бъх не хваща, а ма и не плаща. Виж: Имам мжж.

Бъхти се като вода о бряг.

Бъщи си ангелитъ. — Старае се.

Бъщи си главата.

Бяга като дявол отъ тамян.

Бягай лошо, по зло иде.

Бега като дявол от кръст-та.

Бегай лошѣ, зло те стигло.

Бега като попарен.

Бега и от сянката му.

Бяга като от вжже <sup>1)</sup>; (като че ще го бѣсят).

Бяга като препелица.

Бягай от тогова когото не е страх от Бога и когото не е срам от хората.

Бяга като истърван зайц.

Бяга като млад без крака.

Бяга като от чумата.

Бегат като от чумав.

бега като куче от щръкло.

бяга като пощръклял бивол.

бягай от себап да не влезеш в' грях.

бягат като мишкити от попадийката.

бяга като пърлен.

Беганова майка бяло носи, а Стоянова — черно върже.  
— Обичай у българкитъ беше, които носяха сован, кога жалѣят, да привръзват чер шийрит под кружилото.

бягай бре проклети сине, самси господ подиря ти. —  
Двама попове, син и баща, са скарали за нѣщо и бащата

---

<sup>1)</sup> Вжже, — от старото жже. в-то като придихатна буква, прибави се дѣто я нѣма, като жглен — вжгленъ, вжглища. Ждол, — вждол или се отпуща и става дол. Еще, още, йоще, веще. В' источна България се отпуща кога е в' началото: ода, ол, оськ, довица както и в' южното, в' Тракия в' нѣкои само думи и в' срѣдата: дор—двор, той—твой. А в' Македония почти сѣкадъ, пра-иха, доица.

поп погнал синат поп да го бие. Синътъ подбѣгвал до нѣйдѣ, послѣ се обраща та казва на баща си: Засрами се бе човѣче Боже, как смѣеш да гониш лице Боже! А той тогава му изрѣкал горнитѣ думи.

Бяга като крошум.

Бягахми от ачция, врѣхлетехми на Гюмрюкчия<sup>1)</sup>.

Бягахми от вълци, налетѣхми на мечки, — на по голѣмо зло.

Бягаш от добро, зло ше та сполети.

бяг-ът не си е хубаво, ама сякога е по здраво.

бягами от дѣж, сполете ни град.

бяда бяда ражда.

Бедице ле несторена, доде не та струвах, не си ма бедяха.

Бедят ма, мамо, хората, — бедмиш са, дѣще, сама си.

Бежанова майна не плаче, Стоянова плаче.

бежан снача, <sup>2)</sup> Стоян плаче.

бежете крака да бягами. <sup>3)</sup>

беж, та бягай.

бежете крака посрах са. — Разумѣва се от страх.

Бялна ядеш, бялна мамиш. — Една стара умница баба мѣсила пита, опекала прасе и отишла да търси стареца си. Заклучила къщата и скрила уж ключът. На пхтѣтъ срешнала двѣ циганки: хем мари, циганки н'едни, рекла, да не сте отишли у дома да ни изадете прасето и питата че ви поразата

---

<sup>1)</sup> Тука я е член мъжки род от ъ което се чува и като о, но често крайницата прѣобладава и по нея се прѣвраща в' женски род и приема още и друго опрѣдѣлене от женски род член като баччията, гюмрюкчията.

<sup>2)</sup> а-та се чуе и като е скачет, плачет — скачат, плачат. Въобщо в' западното нарѣче слѣд ч са чуе всякога е. Та и в' други като гонели, гонет, мълчели, можели.

<sup>3)</sup> Зарад ж-то прѣдний слог останва е. беж, а не бяж, но в' полѣвскитѣ села, а още повече в' южнитѣ, това правило се не варди не се изговаря и в' тия случаи като: бяжете крака да бягами; недалѣ мари дя-й дятето.

поразява. Стрѣла ще ва устрѣли, зер, аз за вас съм мѣсила пита и пекла прасе: ама аз на ли съм скрила ключът до прагът под камък! Циганкитѣ като чули печено прасе и топла пита, щрѣкнали им ушитѣ. Повървели из пѣтът малко и като се загулила бабата, тѣ се върнали та огиват у дома ѝ, намѣрват ключът, отварят, задигват прасето и — питата и бърже да бѣгами. Умницата баба не намѣрила дѣда, върнала се у тѣх си и що да види, нѣма ни прасето, ни питата; циганкитѣ им видѣли работата, отгѣкнали ги. <sup>1)</sup> Ами сега що да стори? убива я дѣдо, като си дойде! Подпрѣтхва се тогаз изново, мѣсила друга пита; имали едно кученце, Бѣлко го викали, зема та закала кученцето и го опича; тамам го опекала и дѣдо си идва. Сложила му да яде, а тя тогаз да се случи да я заболят зѣби, за това зела хурката и сѣднала в' кѣтът да преде. Дѣдо поял — поял, огловгал едно кокалче и кѣц — кѣц, Бѣлко, мамял кученцето да му даде кокалче. А бабата като предяла в' кѣтѣтъ, не можала да се стѣрши и да си мѣлчи, ами са обаждала излечка: „Бѣлка ядеш, бѣлка мамиш.“ Дѣдо я чува като си бѣбряла, а ма не доразбирал и запитал: какво токо си брѣтвиш ти там? Нищо, нищо, отвърнала бабата, баж си за бѣлхитѣ.

**Бял мжж, чер лѣж.**

**Бял като кюмюрджи-я.**

**Бял като циганин.**

**Бял като на тенджерата дѣното.**

**Бял бивол да ми харижиш, пак ти черна не ставам.**

**Бел снег цѣрно сено не гледа. Соф.**

**Бяла була, бял Башако, срала Була, ял Башако. —** Гатанка употребавана и като поговорка. За несвѣсно и несвезно говоренѣе.

**Бяла була в' празна нула.**

**Бяла брада, желти (желти, жѣлти, жѣолти) лайна, — Каз-**

---

<sup>1)</sup> Отгѣзвам, гласѣтъ на н. Мѣсна, примѣзвам, отмичам, при-  
мичамъ.

ватъ на стар човѣк, който се жени за млада жена и на старо време ще има дребни дѣца.

Бял кон' и луд челяк от далеч личат.

Бяло книже, черни слова.

Бяла Рада, червен Петко — прѣвносно означава ракия и вино.

Бяла като патка.

Бялата сѣбота, черната работа. — Бѣлата сѣбота наричатъ сирната сѣбота.

Бележен като бял бивол в' чердата.

Бележена овца е.

Бележил го Господ, — казват за човѣк сакат в' нѣщо.

Белее са (лъщи, блещи) като тиган на месечина<sup>1)</sup>.

Белисва са, като циганска майка.

Белее са като сняг на планина.

Бялнал са като сняг на Стара Планина.

Бели пари за черни дене.

Бели пари за църни дни<sup>2)</sup> Мак.

Бели крака, черни крака, на брод-а са лъсват. Тур.

Бели крака — желти чехли.

Бели нодзе<sup>3)</sup> Кръстано! Соф. При вчудвание на нѣщо.

Белите патки не сж (толко) сладни. — Прѣдубѣждение у нѣкои че на чернитѣ патки месото било по сладко. Говори се и като поговорка въ отношење на нѣкои жени.

Бели рѣце чуж труд.

Бели рѣчички с' чужди парички.

Бяло ама чуждо (люцко).

Бяло като цвят.

Бяло като пяна.

Бело като пресно млеко. Запад.

Бяло куче, черно куче, — се куче.

Бяло (млеко) памук сякаш.

---

<sup>1)</sup> Говори се и с' испущанье на е-то: мѣсчина.

<sup>2)</sup> Дни, и старо дние; род. множ. дена.

<sup>3)</sup> И в' Источ. и Западното мѣстно нарѣчие произнасят чистото з, като дз: звѣзда—дзвѣзда, нозѣ—нодзѣ и други, и обикновено на Запад по често отъ колкото на Исток.

Бело като снег.  
Бяло като яйце.  
Бело лице, църно сърце<sup>1)</sup>.  
Бяс го търтил. — Клетва на куче.

Беснее като магаре от конски мухи.  
Бясно куче и стопан-о си непознава.

Бесете пребесете ма, хж че черквата са мнува. —  
Тука черква значи събор в' нѣкой уречен ден, на нѣкое обро-  
чище в' кжрт. Събират се тамо, правят молитва, сир. варят  
гозба така наричана, яджт, пият (и уж се молят) в' чест  
на празникът. За такава черква казвал циганинът да го прѣ-  
бѣсят и ще върви на черквата да яде.

Беше или то беше, — казват повече на Запад, за нѣщо  
дѣто се е минало.

Беше и лани снег. Соф.  
Беше и нема го.

Бжди благодарен на каквото имаш и ти си честит.  
Бжди брѣз да слушаш, а бавен да отговаряш.

Бжди тежък да ти кажт голям челяк. Тур. Виж Дрѣж:  
се на тежко.

Бжди челяк, коне кради, метли вържи. Тур.

(Б всичко = 663).

---

## В.

Вода, ливада, с' комшия свада.  
Вади ми душата. — Припира ма.  
Вади ми чървата. — Прѣвива ма.

Вали, вали дѣж, да са наспи мжж, да са нака-  
ра жена.

---

<sup>1)</sup> Отпуцанье на д, но в' производни нѣкои думи се задър-  
жа: сърдечен и сърчен, разсърдил се, сърдит.

**Вали, вали дъж, да са роди ръж, да си купим<sup>1)</sup> мжж.**

**Вали, вали дож, да са роди ченица, да си купам<sup>2)</sup> женица.**

**Вали като из ведрó. — За внезапен и силен дъж.**

**Вали като из ржав.**

**Вали на женско. — Виж. Полита на жена.**

**Валят като стадо на руклó. — Скупом се стремят.**

**Валят като стадо на ярма.**

**Валят като стадо на кърма.**

**Валят като орли на мърша.**

**Валят като на бѣсно куче камъње.**

**Валлаха, билляха. — Турска клетва, Българска подигравка.**

**Вам другари, нам душмани.**

**Вам лъжа, мен' истина.**

**Вам лъга<sup>3)</sup>, на мене вистина. Мак.**

**Вам пѣят, връх нас зѣят.**

**Вам дават, нас закопават.**

**Вангѣлье-то четé, врангѣльето не остава.**

**Вара, гідя сенда, с' голата дупенда.**

**Вар вар агачо. — Присмѣх на ония що незнаят турски.** В' Търново един Турчин попитал едного Бѣлѣковченина в' пазарѣт: не вар арабада бе. А той му казал, вар вар агачо, т. е. вмѣсто да му каже има вар, той му казал има — има агачо.

**Варвара вари, Сава го соли, Никола яде. — Говори се за празниците на 4, 5, и 6 Декемврий. Както се види това е игра на думитѣ с' имената на светцитѣ и с' биваемитѣ прѣз тия дни служби и многото ѣдения и пияния; от това и нѣколко таквиз игри на думитѣ с' обичайтѣ са срѣщат. Напр. Сава и Варвара — срала и вървяла т. е. прѣяла (жена нѣкоя) на службитѣ и като си отивала, вървяла и блъвала. Виж.: Да распуснем на Никулската дупка.**

---

1) Купим — Западно, един. вм. купиж.

2) Купам — тоже купим Македонскн.

3) Ъ-то се изговаря като отворено а, както и ж-та: лага, маж. пат; дѣж, даж и дож.

Варвара хаби попара.  
Варвара дроби, Сава сърба, Никола го дояда.  
Варвара го прѣкара, Сава ѝ пристава, Никола го усмола.

Варвара варила, Сава сипала, Никола лапа.  
Варди като враната горния сноп.  
Варди като жабата бащин гьбл, додѣ ѝ са гърбат напука.

Вардаля са из устата му, като свинщина.  
Варди са като риба в' плитка вода от щърк-ът.  
Варди са от чияка когото е Господ бѣлѣзал.  
Варди са да не настѣпни мравѣята.  
Варди са от мухитѣ.  
Варди са сянога за веднѣж.

Варди са дордѣ не сѣ ти вградили сѣнката, вградят ли я, — това ти кучка отпѣла. — От повѣрие то що има за вгражданието на сѣнката в' зданията и на когото сѣнката измѣрят, за четирдесет дена умира и става таласѣм въ зданието. Прѣсно са казва за нѣкого да не чести в' съдружество на лоши жени.

Вардиж го като очитѣ си.  
Вардиж го като цирей.  
Вари го, печи го, с'орис тѣпчи го, панѣ е рак.

Вари клечко — скѣперник. Поговорката излиза от Копривщичани, които като ходяли по чужбина на кяр и кога си готвяли, купували си всеѣки особено месо и го туряли да ври на едно; всеѣка мрѣвка бѣлѣзана с' особна клечка и всеѣки си познавал мрѣвката по клечката.

Варим круши за бабини души. — Занимавами са с' ни що нѣщо.

Вая вера и вая вера, нашата е по-пилавлия — Расправял един Тиквешки помак ходжа за вѣритѣ.

Вас набѣдили, нас окривили.  
Ввира<sup>1)</sup> са като червиво куче.  
В' вода дупка личи ли?

---

<sup>1)</sup> Отпущанѣ на ѣ, от вѣвира се.



Вред та търсих, дѣдо попе, нѣмаше та.—Ами у дома пита ли? — Сал' у вас не питах.

Вгжва са като старешки.

В'гаванка да го испиеш, в'корито да го избълваш.

Габр. За хубавец и отвратен човѣк.

В'главата му все тоз' вѣтър вѣе.

В'гората вълци, а в'градът гърци.

В'гората мечки, в'селата вълци.

В'гората дѣлат дръвѣето, в'селото падат иверѣето.

В'другар стрѣла, малка бела.

В'дѣлник, в'праздникъ все тоз' Господ.

Вдѣва в'безушна игла. — Занимава се с'праздни.

Вдървил са, немърда.

Веднѣж, ама като мжж.

Веднѣж ще са мре (два пжти не).

Веднѣж за винжги.

Веднѣж тиква на вода, два пжт' тиква на вода, трети пжт' — без вода и без тиква.

Веднѣж в'недѣлята да приказват младитѣ.

Вѣдро като чисто сребро.

Веднѣж ма е майна ми родила, два пжт' не мож да приказвам.

Веднѣж ходи баба за дрѣнки, (дваж не ходи).

Веднѣж да ударят челѣк-а, били го казват.

Веднѣж да хапнеш, гостен си ще кажат', ами са токо наѣж.

Веднѣж са наканил сиромах-а да тропне и то за чес'та му спукал са тжпан-а.

Веднѣж са случило Евреин-ѣт да въсѣдне кон'и то излѣзло Сжбота.

Велик ден веднѣж в'годината.

Велик ден иде, Стоян гащи нѣма.

Великитѣ пости сж кжси за тогова, който има да плаща по Великден.

Вересия гола шия.

Вересия, праздна кесия.

Весела година. — Подмѣта се на подпит или пвечичѣк човѣк.

Весел гост, увесен домакин.

Весело сърдце каделя преде.

Вета бабка, — казват на стар заслужил в'нѣщо човѣк.

Вета баня, вета копаня. Тур.

Вета глава, вета гугла.

Вета крина, ново дѣно. — За вдовица оженен.

Вето кърпи, конци хаби; старо либи, денье губи.

Вети лайна, не ги раздигай да смърдят.

Вето село, нов адет.

Ветѣх грѣх, ново покайванье.

Вечер са кумиче, сутрин са раскумича.

Вечер на черѣсло, сутрин на повѣсмо.

Вечер (сухо) като топоришка, сутрин (мокѣр) като мишка.

Вечершната работа за сутра я не оставяй.

Вечеряй свекре да та попощѣж.

Вечеря кога намѣря, т. е. Не се знае.

Вечерята му не е сигурна.

Взрѣл са като коте в'оно.

В'земята вълци нѣма.

Взѣзнала го три годишна треска.

Види носѣм-а в'окоето на брата си, а не види грядата в'своето.

Взира са като шиле на нов снѣг.

Взира са като зиврав.

Види баба иглата, а не види нупата.

Види му окоето, дѣ е по-доброто.

Види му окоето, дѣ са пече конал-ѣт.

Вива! Блазѣ му който го налива.

Види църква, чуди се, що е тая шерена плѣвня.

Видиш ли, Боже, или не. — При безсилие в'случай на обида.

Видиш ли, Боже, чувашь ли? — Един вид ожалванье.

Видиш ли духовниче как бият хората нучката?

Видите ли ма селяни? — попитал един поп, като се затулял зад купѣт порѣзаници, що бил събрал на задушница. Едвамъ та видим, дѣдо попе, отговорили селянитѣ. До година хич да ма не видите, рекъл попѣт като искал да

каже да бждат порѣзаницитѣ по-много и да го затулять по-добрѣ, а дал да се разбере: да го нѣма никакъв.

**Видин далеч,** — казват на оногова, който казва: ще видиш.

**Видиш ли мжтна вода, не я газѣ.**

**Видис дебело вугарин с' козано калпак, уцкур-о му от каис, не го пустай настата,** казват Гърцитѣ . . . Говори се и по турски: Гьорир ми син калин Булгар, калпаки по-щаки, учкуру каштан, евине уратма . . . .

**Видиш ли, бабо, купата? — Не видиж синно. — А видиш ли дѣда? — Поназирквам нѣщо като старец.** Виж. Бабо, видиш ли дѣ-бо.

**Видиш лицето, не видиш сърдцето.**

**Видѣла вода свекървина риза,** т. е. неопрана никак.

**Видохте ли нашенчени мжж-о ми?** питала нѣкоя шопкиня, като видѣла че се завърнжли нѣкои косачи от тѣхното село — **Ето това тждева все изгорѣ,** имъ казувала, като се почесвала наивно.

**Видѣла два свѣта,** казуват за оная що не излѣзе мома, или която са е дваж женила.

**Видѣл на прѣст-а си бучка сиренце,** трѣгнал мандра да търси.

**Видѣла жабата че ковжт бивол-а и тя навирила крака.**

**Видѣла камилата уши,** ами иска и рога.

**Видѣла баба иглата на купата,** а купата не видѣла.

**Видѣла мома смѣшно, насмѣла са грѣшно<sup>1)</sup>.**

**Видѣ ли свиня нѣчора?**

**Видѣли у Слѣпча едно око и него искат да му го извадят.**

**Видѣла са свиня до колѣнѣ в' лайна.**

**Видѣла баба щипано,** а че иска и хапано.

**Видѣла Неша че са смѣят дѣцата на харман-ѣт,** разсмѣла са и тя в' ханан-ѣт.

**Видѣ ли срака<sup>2)</sup> на глог?**

---

<sup>1)</sup> Зарад послѣдующата шипяща буква ѣ са изговаря като е; но мѣстно и по-рѣдко чуе се като я: грѣшно.

<sup>2)</sup> Сврака — отпуцанье на в.

**Видѣло са в' чудо. — Голѣмѣ се за състоянъето си.**

**Видѣло маче пиче, чинило го печ'е. Соф.**

**Видѣло теле пещ и го сѣкало мѣнастир. Ловеч.**

**Видѣло хубос', (добро), та бѣгало.**

**Видѣно село водач не иска. Тур.**

**Видѣ паритѣ готови, че са смѣе. —** Хиѣр Петр длѣжял нѣкому си. Длѣжник-ѣт ходил нѣколко пѣти дома му да го търси и не го намѣрвал. Веднѣж затеклѣ момичето му дома му и го питал: кѣдѣ е баѣца ти? То се осѣтило защо търсят баѣца му и рекло: Отиде, по трѣнето, дѣто ходят овцѣтѣ, да събира вълна, да я донесе, да я опредѣм, да истѣчем шеяк, да го продаде, че думаше да дава нѣкому пари, невѣм, на Ваѣа Милост думаше да ги дава. Длѣжник-ѣт като чул това по усмихнал се, а момичето казало горнитѣ думи.

**Видѣ аз канво ти е добр-утрото. —** Познавам за какво обикаляш.

**Видѣхте ли наш'то куче, като си доде, носеше ли брадѣа?**

**Видѣхте ли кому кукна кукото? —** Двамина шопи се връшали от пазар към село и сѣднали под едно дѣрво да си починат, ама били и двамата понакадени. Между това, една куковиѣа прѣлѣтѣла над дѣрвото да кацне; но като видѣла че има хора, кукнала и заминала. На това пиенитѣ шопи взели да се прѣпират. Единий викал: мени кукна кукото, а други-ѣт викал: йок на мене кукна. И в' тая прѣпирня се скарали, скочили да се бият. Пристигнали и други от селото им, мжчили се да ги погодят и примирят, но не могли. Станали шопитѣ да идат на Кадия да му кажат и той да прѣсѣди, кому е кукнало кукото. Отишли. Кадията видѣл какѣа е работата, като му расправяли, и намислил да се въсполазува. Дайте, рекл, тука по едно меджидие, да видим, аз ще познам кому е кукнало кукото, и шопитѣ дали по едно меджидие. Кадията погледал-погледал меджидиитѣ, па ги турил в' джеб-ѣт и казал: Видѣхте ли сега, кому кукна кукото, то за мене кукнало, ама ви не сте разбрали. Хади сега идѣте си че други пѣт слушайте по-хубаво и не се карайте за люѣки-ѣт касметѣ. От това е белким дѣто, кога кажеш на шоп: Кук-

Шопе, много се сърдял. Нѣкои пѣкъ казват, че било това дѣто по Цариград, кога играяли, най-подир си удряли калпакът у земята и викали куку.

**Видѣ щем.** — В' вид на закана или просто искаване на очакване.

**Видѣх си чес'та от един мжж** (да не виждам ѣще веднѣж).

**Виж му ум-а, че му крой аба.**

**Виж му ум-а, че му купи гайда.**

**Виж слугитѣ, не питай за господар-ът.**

**Вижда карфицата, а не вижда спицата.**

**Вижте ма сега че имам рога.** — На тия що искат да се хвалят с' нѣщо което им причинява срам.

**Вие са като змия в' кошница,**

**Вие са като зъмья у процѣп.**

**Вие като куче на пѣт.**

**Вика като батлан.**

**Вика като билерин.** — Билеритѣ, ходяли по улицитѣ та викали да продават билкитѣ си.

**Вика като протогер.** — В' малко нѣкои села, и особено в' Котел, протогер казват на кехаята. В' всѣко село имаше по един селски кехая и кога потрѣбаше нѣщо да се съобщи, излизаше обикновенно на нѣкое гноище, или на нѣкое по-високо мѣсто, та викаше да съобщава заповѣд'та и да извѣстява каквото е нужно да се знае. По селата тогава нѣмаше дюгени или ханища на всѣко мѣсто, защото неможах да искарат на глава от турцитѣ, които ходях по селата, та ядыха, пияха и не плащаха. Като додеше нѣкой турчин в' селото, стражар или пѣтник, кой и да е, искали да остане в' селото да ношува, ще извика: кихая! и кихаята дѣто е ще дойде при него и ще го поведе да го заведе на нѣкоя кѣща на конак, да го гостят и да ношува. Това се считаше като обща селска повинност и кехаята дѣто го заведеше, не можеха да го не приемат. Кехаята гледаше на според гост-ът и на такава кѣща го завождаше; при това, помнеше дѣ е водил скоро гости и изреждаше кѣщята на ред. Разумѣва се всѣкога по-имотнитѣ, или тѣй наричанитѣ срѣдня рѣка се-

лени, тѣ повече отдѣваха. Кехантѣ повечето биваха цигани, защото турцитѣ гостѣ често ги побийвахъ за добър и поволен конак; а пакъ за да се уплашатъ домакинитѣ да им правятъ икрам, сѣщо поступваха, даже твърдѣ често и съ домакинитѣ и на утрин'та ставаха и си заминуваха без да плащатъ нищо. Така без нищо ходяха празнитѣ турци от градоветѣ на прѣхрана по селата и повече притѣсняваха селенитѣ да ги гощаватъ с' кокошки и баници. Во врѣме на война това биваше и в' градоветѣ, но повече гледаха да сѣ по селата дѣто правеха много по-голѣми произволи, даже и искаха диш-хакъ т. е. плата за дѣто си морили забитѣ да ядѣт.

**Вика като че го колят.**

**Вика като провален.**

**Вика като под земята.**

**Вика като прѣз гърне.**

**Вика като прѣз калпак.**

**Викай го на сватба да ти каже и до година.** — До година казватъ обикновенно, кога напиватъ и благославятъ на кръщене, т. е. до година, на скоро да имашъ и друго дѣте, което се счита за благополучие; а да кажешъ на сватба и до година, ще каже да ти умре жената и до година пакъ да се жениш, което е нежелатно.

**Викайте поп-о да му чете.** — Значи побъркал му се е ум'ът.

**Викал баба да му води криволак-о.** — Кара нѣкого да прави нѣщо, което не може вече.

**Викал гости, сѣднал да се пощи.**

**Викал вълк-а да му варди овцѣтѣ.**

**Викал ма гост, да ма учи на пост.**

**Викали магарето на свадба<sup>1)</sup>, или вода, или дърва нема.** — Трѣба да знаешъ на какво си способен и на що те призоваватъ.

**Виках, виках, дявол не се обади.** — Нѣмало никой.

**Вили му очи изболи.** — Клетва.

---

<sup>1)</sup> Нѣкои пишатъ свадба, като го произвеждатъ отъ свада, но то е неправилно; т-то прѣд б и п се чуе катъ д, ама не е д. — в' Свѣтцовъ викатъ свадба.

Винджи (пази) за веднџ.

Вино баба весели, (от виното сж тџз бели).

Вино баба весели, (от вика я глава боли).

Вино виновато.

Вино като вода. — Слабо.

Вино сџкаш оцет. — Кисело.

Вино голо, ти продаде на тат-о вол-о. Соф.

Вино, вино голо, продаде ми вол-о, па на брата дор' и двата, а на тата и колата. Соф.

Вино, винце, хубаво имце, снощи си ме било, сега ми си мило.

Вино винце, хубаво имце, кога се лозе копа, я из роветини се хопам, кога се лозе рџже, я от него далеко бџжим, кога рече возилница скрџц, и я у кесию прџц. Трџн.

Виното е за пиенџе, женитџ сж за либенџе, — казват нџкои неженени.

Виното е за пиенџе, женитџ сж за биенџе.

Вино от лоза, млџко от коза (човџк от човџка). <sup>1)</sup>

Вино сладно, гърло гладно, аз го не рачџ, то са навлачџ.

Виното и мџдри-я влудява.

Виното и умни-о изумява.

Виното и баба подмладява.

Виното не седи мирно.

Виното и дџда разиграва.

Виното и старитџ подмладява.

Вино с' пџна, ракия без пџна (пий), хлџб с' дупки, сирене без дупки (џж).

Виното прави и Везиря резил.

Виното не чини, винарката пџ-чини.

Виното го не бива, ама винарката я бива.

Виното не струва, нафиле са крџчмарката надува.

Виното не сџди в' главата както в' бџчвата.

Виното комуто влџзе в' главата, той са върти на тавата.

Виното рекло: мене ма мџчат, ама и аз мџчж.

Виното рекло: копят <sup>2)</sup> ма, живо ма закопават, ровят

---

<sup>1)</sup> Човџка — род. падеж.

<sup>2)</sup> Чува се и ет, копае, отравет.

ша, отравят ма, обрѣзват ма, ломят ма, вържат ма, рахат ши не дават, като узрѣя с' крака ма тъпчат, наливат ма, разливат ма, затварят ма в' тъмница с' желѣзни обрѣчи скована, и аз се търпѣж: ама и аз кога влѣзж нѣкому в' главата и той ще види що има да си пати от мене.

Виното не сѣди канто в' бъчовата.

Вири глава като хайгжр.

Вирнал глава, не види дѣ стѣпва.

Вирнал глава, сякаш глава носи. — Които носят заклани, отрѣзани глави, вървят и носят ги с' гордост.

Вили на тон-а, снопи из рѣна. — Казва се на който не си държи работата дикат.

Виси като капка на лист. — Нѣма нищо, гол, тирит е.

Виси като кантар топузу.

Виси като катанец на порта. Ловеч.

Висѣ златѣ, зло ти дошлѣ.

Висок като топола.

Високата топола, сврани серат по нея.

Висока е тополата, сврани серат по нея.

Високитѣ сж слуги на нискитѣ. — Най-прѣкото значене е, че кога нискитѣ човѣци не стигат да дигнат или снемат нѣщо, тѣ карат на това по високитѣ. Но казва се и въ смисъл, че високитѣ т. е. по-горнитѣ, голѣмцитѣ сж длѣжни да бждат услужливи към по-долнитѣ.

Високото полита, ниското са заплита.

Високо ввѣрка, а ниско каца (пада).

Вихра и Прихра на едни кола са возят.

Вихри го носят. — Не знае кждѣ се намира.

Ви ѣдете киселото, а нас хваща скомината <sup>1)</sup>.

В' каквито влѣзеш, такъв ще станеш.

В' камък стрѣла не е бела.

В' каквото се хоро хванеш, такъва игра ще играеш.

Вниснал са като че му е длѣжен сѣят <sup>2)</sup> свѣт.

Вклѣщил са . . . па не може да са отклещи.

---

<sup>1)</sup> Казва се и оскомина.

<sup>2)</sup> Всичкият.



Вклечило се на деда — 'валá му. Оклечила се на баба — 'ула́ й.

Вкоравил са, та са чак забравил.

В' която кѣща има пушѣк <sup>1)</sup>, ще има и кавга.

В' която кѣща нѣма дим, в' нея нѣма и свада.

В' кошница са не побира.

Вкропсало ли са е? нѣма прокопсия от него.

Влачи го подирѣ си като съдран цървул <sup>2)</sup>, — кога води нѣкого, който не му е потрѣбен.

Влачи са като прѣбито куче. — Едвам се влачи.

Влачи се като прѣбита зѣмья. — Полека ходи.

Влачи се като мѣгла без вѣтър.

Влачи са опашката му слѣд него. — Говори се зло.

Влачи си опашката подирѣ си. — Води жена си и дѣцата си с' себе си.

Влачи си вжето подиря си. — Заслужва да се обѣси.

Влачи си поясет за кавга. — Да намѣри причина, като го застѣпи нѣкой.

Влачете ма, аз нека си плачж.

Влачи я подирѣ си като писана (шарена) торба.

Влашна мѣсечина. — Слънце, сѣмнало.

Влѣзъл в' чужди поливки. — Другиму били нѣщо гнѣвни, но той на този час се намѣрил та истеглил за него. Поливки — от поливам. И сега ѿще в' нѣкои градове врачкитѣ варят разни бурени и поливат с' тѣх нѣкои болни, за да ги намрази и остави злината, която се е влибила и ковнала в' тѣх. Болнигѣ ги поливат нощем, в' потайно врѣме, на кръстопѣкт, и който влѣтѣ в' тѣзи поливки него подхващали сладки и медени, или злината.

Влѣзва ли ти нѣщо? — Тебе що ти е? кога иска нѣкой да се мѣси в' чужда работа.

Влѣзла му бѣлха в' ухото. — Има нѣщо безпокойствие.

Влѣзла му в' очитѣ. — Аресала му.

---

<sup>1)</sup> Пушѣк и дим сж по обикновеннитѣ в' ист. България. У Ески Джумах, казват кадил, а у Дебър—чад.

<sup>2)</sup> По нѣкога отпущат в-то — царул.

**Влѣзло му зѣмче и търси щърче.**

**Влѣзла като муха в' млѣко.**

**Влѣзли му в' главата брумбалчета.**

**Влѣз в' Циганчета и избери най-бѣлото.**

**Влѣзъл като в' небрано лозье.**

**Влѣзъл в' лозьето та му гроздье не харесва.**

**Влѣзъл в' лозьето и се мръжди на гроздьето.**

**Влѣзъл в' лозьето, гроздье не намира.**

**Влѣзвал е и в' сито и в' рѣшето. — Испитал е, опитен е.**

**Влѣк от дюканье не зема. — Грабител от вик, не взема.**

**Влѣк не е изѣл зимата.**

**Влѣк се от мѣшлина не бои.**

**Влѣк са на поржки не храни.**

**В' много просо са не отбира.**

**В' молбата си шупе нѣмам. Тур.**

**В' мѣтна вода лесно са лови риба.**

**В' мѣгливо (равмирно) врѣме не търсят телето под кравата, ами под волѣт.**

**В' нужда са другар (приятель) познава.**

**Вода без сайбия не бива. — Суевѣрнитѣ вѣрват и казват че всѣкой извор, кладенецъ, вир, имат мѣстни стихии, хѣли, ламби или змѣйове, русалки, самодиви, които ги владѣят.**

**Вода въз баир не вѣрви.**

**Вода газѣж, гладен ходѣж за тебе. — Приплѣскуване на пѣсенята: вода газѣж, жѣден ходѣж за тебе. Казува се кога нѣкой каже нѣщо не съобразно.**

**Вода гледа за огън приказва. — Несъотвѣтно.**

**Вода го отнела, да би го отнела. — Клетва.**

**Вода го занесла, вода го донесла. — На нѣкой градинар водата отнесла магарето, а той се растушвал с' това, че го бил купил с' пари от продаване краставици, които ставали бол от поливането с' вода.**

**Вода да е, от гѣжа да е. Видин. Нека е слабо че да е вино.**

**Вода и огън хатър не гледат.**

Вода и огън сж добри слуги, ама сж страшни господари.

Вода и жена на нждѣто ги поведеш.—Казват че водата като чула тази дума, не рачила да слуша и се изгубила.

Вода като ракия. — Бистра, хубава, лека.

Вода не му дават да пие. — От завист или ненавист исклучват го от всичко.

Вода тече, око гледа. Тур.

Вода често размжщвана не е за пиенье.

Вода газиж, жеден ходиж.—До толкова съм се забравил.

От пѣсен.

Водата се води като жена.

Водата черно лице не измива.

Водата върви дѣто си намѣри учурум-а.

Водата, като я докараш на терезията, на нждѣто я потеглиш.

Водата го отнесла. — Станало зан.

Водата е дадена за биволитѣ. (А винцето за челѣка.)

Водата сичко измива, лоше име не може. Стар. Загор.

Водата сичко испира, остѣм<sup>1)</sup> черно лице и лош язык.

Водата пере всичко освѣн срамѣт.

Водата си намира пжт-о.

Водата от дѣто са размжща, от там са и обистря.

Водата тече пак вода, трѣвата расте пак трѣва.

От пѣсен.

Водата и злобата нѣма да са свършат на този свѣт.

Водата не са крати, злобата няма да са прѣкрати. Юж.

Воденица без вода.

Воденица без два намѣна<sup>2)</sup> брашно не мели.

Воденица — живеница. — Постоянна грижа и главоболие.

Воденица мели, нищо не съмила. — За човѣкъ, който много дрѣнка, а нищо не казва или не прави.

Воденчарски камѣнъ, колкото е по-вѣт, толкова е по-истрит.

---

<sup>1)</sup> Остѣм и стѣм—освѣн.

<sup>2)</sup> Ъ-то, което на запад е и: камик.

**Воденчерски камък, колкото по-вече мели, толкоз потънък става.**

**Воденичерски камък не е ли?** — Нѣкой баща цар, имал голѣм мерак да изучи сина си на всичко, а той му май не земала главата. Дал го на един философ да го изучи. Той го изучил, каквото знаел, и го завелъ прѣд баща му да го испита. Най-напрѣд подкачил да го пита на аритметика. Баща му си зел прѣстенът в'ржка, и го попитал: какво има в'ржката си; той писалъ и питалъ и най-подир рекъл: нѣщо околчасто, на срѣдата дупка е в'ржката ти. Познай де, какво е! Той вил горѣ, вил долу, не можил да каже какво нѣщо е туй „околчasto нѣщо на срѣдата дупка.“ Бащата като не можил да търпи повече, рекъл: воденчерски камък не е ли? Тогази той са заловил да расправа, че е воденчерски камък. Баща му рекъл: ами как са е събрал той в'ржката ми? а даскалът му казал: от туй повече немож' научи, защото научи мурафетът ама да размисли какво е в'ржката ти то са не учи от даскал.

**Воденчерски котак.**

**Воденчерска кашлица,** — хроническа.

**Воденчерски кашляк.** — От една не толкоз скромна прикаска.

**Води подирѣ си цѣла глотница.**

**Водим Аврама за брадата, набранът му на главата.** — Подигравка на поповетѣ и на черковното пѣние. Пѣят го на угощение кога камаросват нѣкого да го попят.

**Водим кумата, нѣма момата.**

**Водица, мирна главица.**

**Водѣте ма дѣто щѣте, само при по-голѣм от мене не ма завеждайте,** — рекъл един цар, когато го водяли в'едно село да го кондуришат; то показвало, че дѣто има малко дѣте да го не завеждат.

**Водят го като млада булка.**

**Водят го на свети „крѣпки.“** — Пиян и го прикрѣпят.

**Водят го със салтанат.** — Жандари го карат.

**Войникъ не е волник.**

**Войска не се чака прѣд вратник.**

Войска не е чума да та стрѣля, а ти да не стрѣляш.

Волен не е болен да му гледаш хатжр-а.

Волно от болно по-лоше (че болното оздравва, а волното никога).

Вол без рога. — За див, прост човѣк.

Вол вола купува, а челѣк книги. Гръц.

Вол добър, само рога нѣма.

Вол който не шувърка, не го бодат.

Волно доволно.

Воловетѣ орат, а конѣтѣ ядат, или

Воловетѣ орат, а конѣтѣ зобят. — Други се трудят, а други се хранят.

Вол се върже за рогата, а (па) челѣк за устата (за язика <sup>1)</sup>).

Волът рие прѣс'та с'рогата си и сяка че я върля на небето, а тя пада на гърбът му.

Волът го закарваш да го напоиш, ама зорлан не можеш го накара да пие.

Воловетѣ не реват, а колата скърцат. Тур. Вмѣсто да се оплакват воловетѣ че им е тежко да влечат колата, други, които нищо не теглят, тѣ викат от страна.

Вол що си влачи хомотът мълкомъ, не го бодат по гърбът.

Воловетѣ да биѣж, кис'ята си ще биѣж; жената си да биѣж, главата си ще биѣж. От пѣсен.

Воля Божия, сжд царев. Книжовна.

Волята разваля добрата жена.

Воля и слободия всѣ едно. Тука 'слободия' се взема за беззаконія.

Вонеща риба мащерка иска. Прѣвносно, за жена когато се много гизди и се прави с'бѣлило.

Вонещо месото че го не стига котката.

---

<sup>1)</sup> Под влияньето на турский язык белким, който има двѣ и-та, едно тънко и друго дебело, чуват се и у Българский язык дебело и тънко и, ама не е общо па не е и свойственно по Български.

**Вонеща пастърма.** — Унизно прозвище на жеан.

**Вониш пръсто не вониш, свой си (свот воняси).**

**В' море влизами на планина излизами, или**

**Во море влѣгуваме, на планина испадаме** <sup>1)</sup>. Велешанитѣ обичатъ да казуват за себе си, като искат да покажат че сж способни и всичко им иде отрки: ние Велишанитѣ во море влѣгуваме . . . . . но испослѣ сж го усвоили Македонцитѣ и от други страни та казуват: ние Македонцитѣ<sup>2)</sup> во море . . . . . , като искат да кажат в' общ смисъл, че сж човѣци за в' работа. — Знаем какво да правим и умѣем как да подхванем работата за да сполучим.

**Во Юрдане, кръстане, кръсти баба да стане, да опече ейцата, да нахрани дѣцата, пѣят дѣцата раздигани рано, кога ходят поповетѣ на ранина да рѣсат за Богоявение и пѣят: Во Юрданѣ.**

**В' Петък пече, в' Сжбота тече.** Казува са за врѣмето.  
**Виж: Петко Сжба не грѣе.**

**Вликават ми са глистье.** Казват кога види или си помисли нѣкой нѣщо за ѣдене, а по нѣкога и кога му привлѣва, та му са напѣлват устата с' лиги.

**В' по-голѣма вода, по-едра риба (се вѣди).**

**В' пондѣлник са брѣснат пиеницитѣ.**

**Враг на врага псалтир не чете.** Турската: хасим хасиме Коран окумас.

---

<sup>1)</sup> Влѣгуваме, испадаме, изобоцо глаголитѣ в'множ. брой наст. врѣме на запад ги изговарят *ме*, а нѣкои даже, каквото в' Трънско, и на *мо*, идемо, одемо, а че и на *исток* се чуе като: биле, дошле и други нѣкои. Да се говори може, но да се пише не, защото не е свойствено на Българският язык, за това трѣба да се отбѣгва, освѣн за благогласие в' нѣкои случаи може да се допусне такова употрѣбение, като *ние*, *вие*, вмѣсто *ний*, *вий*, но и то рѣдко; *е*, *ви*. и е въведено от пѣснитѣ в'пѣянето и за това го считат нѣкои уж като пѣвуче.

<sup>2)</sup> Злоупотрѣбиво Българитѣ от Македония се наричат Македонци. Македонци нѣма днес. Това е въведено от Гърцитѣ, които имаха притязания врѣз Българитѣ в' Македония и за да ги подведат по-лесно да се откажат от Българщината върлиха им стрѣв'та на старитѣ Македонци.

**В' равен пѣт не си отбивай колата.** — Не търси от лесно по-лесно, да не си направиш омая.

**В' пѣт и баща на син е другарин.**

**Враг на врага не помага.**

**Вран от мѣсто, сокол на мѣсто.** Рус.

**Врана на врана очи не вади.** — Еднороднитѣ и едновѣрнитѣ не си правят толко пакости, както на иновѣрнитѣ и иностраннитѣ. Виж: Гарван Гарвану . . .

**Врана море не подмища.** Турската: Врана та ако еде шръсно не подмища морето.

**Враната гълѣб не стая.**

**Вратѣт ми от влакно (косѣм) по-тънѣи.** Азиатска метафора, за да покаже че твърдѣ лесно е господарѣт да откъсне или да отрѣже главата на оногова комуто не довѣрява. Прѣвод от: Бойнум кхлдан индже.

**Вратѣт ти снѣршам че хатѣрѣт ти не прѣкѣршам.** Виж: Главата ти счупям, хатѣрѣт ти не счупям.

**Врачанец дѣто пикне (там) трѣва не никне.** — Говори се изобщо за лош, газец човѣк, но придавана на Врачанитѣ сам я чул от Прѣосв. Иосифа Соколскаго. Впрочем, тая пословица е много стара: още за Атиловото свирѣпо високомѣрие сѣ казвали, че дѣто стѣпял кон-я му, там трѣва не никняло. И сега общото употрѣбение казва: Дѣто стѣпи кракѣт му, трѣва не никне. В' тѣзи форма, както е тука, не ми се е случило да я чуѣ от друго осѣвѣн от поменѣтий, види се обаче да се е употрѣбявала, ако вземем прѣд вид буйнос'та и свирѣпос'та на Врачанитѣ, в' турско врѣме, тѣхното стремѣне към колонизация и неприязненното, грубото им отношение с' туземнитѣ жители.

**Враща се като куче на бѣлвочѣт си.** Книжовна.

**Вращациѣт с'пари ѣджт.** — Казува се като на шега на тия, които сѣ били на гостѣ нѣйдѣ и сѣ си трѣгнали да си идат, а че сѣ се вѣрнали за нѣщо и пак гледат да останат.

**Вречеш ли са, стой си на думата, не си ли са врекѣл не давай дума.**

**Ври ми на гърлото,** — казват когато ѣденѣето им не се ѣще смѣло.

**Ври ми кисело на гърлото,** — казват при вѣспаление на есофагѣ-т.

**Ври Кера пѣтел-о, у чичови за огън.**—Кера казвала че пѣтел-а ври, а кога я потърсили тя отишла у чичови си за огън че огънът бил изгаснѣл.

**Ври ми задникът кисело за него.**—Не съм толков плавнонала за него.

**В' роднинитѣ — вуйната, у гозбитѣ — бобът, в' завивкитѣ — рогоската, от тѣх по-долне нѣщо нѣма,**—казало нѣкое момче, като разказвало как ходило у вуйнини си на гости, и вуйна му го гостила с' боб и му дала рогоска за да се завие прѣв ноц'та.

**В' редък кал камък не върляй** (да те не опръска).

**Врѣл е в' малко и в' голѣмо гърне.**—Случвал се на тѣсно и на широко.

**Врѣла пущина в' щърбо гърне.**—Нѣщо което не заслужва да се говори за него; ничтожно събитие.

**Вре са като червив.**

**Вре са като червиво куче из базак.**

**Врѣчеш ли са, дрѣж си думата: Не си ли? дрѣж са, не са вричай.**

**В' рѣшето вода стои ли?**

**Вря-ка-ка! вря-ка-ка! умря-попа! умря-попа! Дѣ да го заровим? Дѣ да го заровим?**—Тук, тук, тук! Така нѣкак прѣдставят значението на жебешкитѣ врякания, като залѣват дѣцата и особено когато да ги пошат или да им мият главитѣ, а тѣ не дават. Плашат ги още че ако не дават да им чистят въшкитѣ, като се умножат ще исплетат вѣже и ще завлѣкат дѣцата в' рѣката при жебитѣ.

**Вряк да викаш, кряк да викаш, пари съм дал, ще те ям.**—От приказката за оня селянин, който си купил ахтапод да ѣде, а то било жаба.

**Врѣме брѣме<sup>1)</sup> продава** (а скѣпия го купува). Турската: Заман саман сатар.

**Врѣмето самб град гради и врѣмето го пак разгражда.**

**Врѣме печели, сила печѣлиш.**

**Врѣмето е стар учител.**

---

<sup>1)</sup> Нѣкои писатели пишат време, но в' южното нарѣче се изговарят: вряме, бряме.



**Врѣмена шатки, пазѣте шапки.** От русски.

**Врѣмето както на' научи.**

**Врѣмето челѣка краси и врѣмето го пак коси** (казва се и 'грози').

**Врѣмето Мартинско,** т. е. непостоянно.

**Врѣмето като прѣз Марта.**

**Врѣмето и Бог сж всемогущи.** Книжевна.

**Врѣмето мокри, врѣмето суши.**

**Врѣмето са с' врѣме минува** (убива).

**Врѣмето каквото отнесе на зад го не враща.**

**Врѣмето прѣз Марта като малко дѣте.**

**Врѣмето не чака.**

**Врѣмето челѣка не чака, челѣк чака врѣмето.**

**Врѣмето ввѣрка и никога не се заврѣща.**

**Врѣмето пжтник не спира.**

**Врѣщелник не е печелник.**

**Врѣщи като ере** (коза).

**Врѣщи та са обажда на вѣлка.**

**Врѣшт из него като червеи.** За дяволиитѣ или мрѣсотиитѣ.

**Все<sup>1)</sup> добро даде Господ.**

**Вситѣ даскали все праскали.** Грѣцката: Туй даскалитѣ все напрасничави, а хекимитѣ все вѣртоглави.

**Втасал и прѣкиснал,** — казват за нѣкои които не сж узрѣли, не им е стигнал умѣт. На присмѣхъ ѣще че не само умѣт им не дошел, ами нѣма и да дойде.

**Втасал му г . . . .** (за прѣсно млѣко) т. е. не е човѣк за женяње.

**Втарлено прасе.** За човѣк или животно, което не расте.

**Втелява се,** т. е. прави се на теле, че не се осѣща и не се дозема уж за нѣщо и си мѣлчи.

**Втилеса ще, видѣ ще.**

**Втресло го три годишната.**

**Втренча са като крава над мрѣтво теле.**

**Втрива са като калпав бан в' хиляда.**

---

<sup>1)</sup> 'Все, вситѣ,' изговарят се 'све и свитѣ' в' западни нѣкои мѣста, а в' источнитѣ по-вече с' отпушчанье на в-то, за това тѣрси по-словциитѣ под с.

Втръсна ми се да го гледам.

Втурна се като малко дѣте на цица.

Втурнали са като стадо на кърма.

Вуйчо е и днес тука и утрѣ.—Брат отишел у сестра си на гости уж, па токо си закиснал и не му се отивало. Тя нагласила дѣцата си да му кажат: хади де, вуйчо, на ли ще си ходиш? А той им казал че вуйчо е и днес тука и утрѣ. Тя нагласила да вземат уж да се надскачат на вѣн из прагът и като скочи той на вѣн, тѣ да блъснат вратата и да го заключат отвѣн; той приел да се наскачва, ама из вжтрѣ.

Вчерашно хлапе и то ще ми се перче.

Вчера Петко, днес Пометко.

Вчера Петко днес, Агетко. Турската: Дюн Петко бу гюн Ефенди.

Вчера боб (ядохми), днес бобец (ще ядем).

Вчерашно копице и то ще ми са кордисва.

Вчера са окучило и днес забавало.

Вчерашно лайно и то ще са размазва.

Вчера са потсетило, а днеска са осѣтило.

Вчера обул гащи и днес, — незнаш ти.

Вчудва се като младо ере на нов снѣг.

Вшундубуря се. — Прави са на ахмак и мълчи.

Вшутява са. — Не си дига рогата; не дига гюрюлтия.

В' бащината си кѣща врата виждало ли е? — Казва ся тому който влѣве нѣкѣдѣ и не затваря вратата.

В' голѣма вода голѣми риби.

В' гори вуци в' село турци. Радомир.

В' гората вълци в' черквата Гърци.

В' гората вълци, а в' село вълхви.

В' гората мечки, на пжтѣт прѣчки.

В' гората дѣлат, а в' село падат трѣснѣтѣ.

В' добра глава сто рѣцѣ.

В' дѣлник — зелник, в' празник — попарник.

В' една гора бержт дрѣнни.

В' едно гърне плюят.

В' един дол ходят за раки.

В' една тиква пърдят. — Види се да е имало старѣ нѣкой обичай, или суевѣрие нѣкакво, за таквози парденѣе в' тиква (картунка), защото има и прикаска за един дѣдо и баба, които

пърдѣли в'особенни тиквици и послѣ 'нам какво си станало.  
Виж: Напърдѣли тиквата.

В'едното ти ухо да влиза, от другото да излиза. —  
На това което ти казват, не обръщай внимание.

В'земята нѣма вълци да ма е страх, че като умрж,  
ще ма турят в'нея.

В'наквото хоро влѣтеш, такваз пѣсен ще пѣеш.

В'конацитѣ Турци владѣят, а в'черквитѣ Гърци вирѣят.

В'кошница се не побира.

В'мална вода едра риба не стои.

В'малко село голѣм челѣк се не провдига.

В'малко село, голѣма врѣва.

В'мир като в'вир. Калугерска.

В'механата кисне, винце не ще (да) кусне.

В'механата бил, вино не помирисал.

В'много просо се не отбира.

В'морето дупка пробили.

В'морето с'лъжица вода притуря.

В'морето и мишна да пикае файда е.

В'наше Севлиево нѣма управа.

В'него има козье месо

В'него има трѣски за дѣланье.

В'него са кълне.

В'него са кръсти.

В'нужда са другар познава.

В'очи кравай, а в'гърбѣт му камѣк дай.

В'по-голѣма вода по-едра са риба вѣди.

В'по-голѣм град по-много ум.

В'по-голѣмо мѣсто да живѣеш, по-много нѣща да  
видиш и ум да добиеш.

В'полето щета става, в'кжци заличава.

В'Пондѣлник чист дѣлник.

В'Пондѣлник бездѣлник, в'Вторник — потопорник, в'Срѣда  
— не са сѣда, в'Четвъртък — несвѣртѣк, в'Петѣк — распетѣе  
(распет-петѣк), в'Сѣбота — на баня, в'Недѣля — св. Недѣля,  
нога мжжо да работѣж? — рекла нѣкоя жѣна на мжжа си.

В'пуста воденица дяволитѣ прѣмитат.

В'пусто горе телелейско.

В' пн стрѣла не е голѣма бела.  
В' пжт и син на баща е другар.  
В' размирно врѣме не търсят телето под кравата, ами  
под волѣт. — Казват и в' мѣтно врѣме, в' разбъркано врѣме,  
т. е. в' таквон врѣме кога стават безредици и производи.

В' рядѣк кал намѣк не върляй.  
В' село псета (турци), в' гора вълци.  
В' селото на слѣпитѣ с' едно око който е кмет става.  
В' селото на слѣпитѣ блазѣ на еднооки-йт.  
В' срѣд нош да съмне, посрѣд нош ставам.  
В' сѣко гърне и пипер.  
В' сѣко гърне меродия.  
В' сѣка чорба меродия<sup>1)</sup>.  
В' сѣко село и адет, в' сѣка кѣща и табихет.  
В' Сжбота се рѣжат ногѣе.  
В' тъмата да се заметѣ. — Клетва.  
В' тъмата за мерджан. Казва се в' отговор: кѣдѣ?  
В' тиха вода по-високо поли дигай.  
В' тихата вода са крият мамарѣйтѣ.  
В' три кѣщи село едната (е такваз) нечиста.  
В' умна глава сто рѣцѣт.  
В' уста да му турят.  
В' Цариград живѣл, царя не видѣл.  
В' цигански ишлик растрѣбено не бива.  
В' чаша да го пиеш, — казват за хубавец човѣк.  
В' чашка да го испиеш, в' гърне да го избѣлваш.  
В' чужда манджа сол не туряй.  
В' чужда кѣща си непростирай краката.  
В' чужд мѣнастир свой псалтир не чети.  
В' шега правдина не бива.  
вчетвориха ми се очитѣ.  
втресло го смъртната. — В' лоше състояние при смърт' е.  
въздиша и вечеря, плаче и необѣдва.

---

<sup>1)</sup> Майданос; а въ Кюстендил на меродията казват — копар.

Във гърне турски да сѣдне. Клетва.  
Въвира се като червив.  
Въдят са като брѣзглей.  
Въз тѣпан и бряцало. Видин.  
Въз обѣсен вѣже не окачай.  
Вълк качул не носи.  
Вълк куче не става.  
Вълкът куче става ли?  
Вълк му пасе овцѣтъ.  
Вълк овцѣтъ пасъл.  
Вълк пастарма не прави.  
Вълк тамазлжк не държи.  
Вълк са на порѣжки не храни.  
Вълк са от мѣшлина не бои.  
Вълк слама ѣде ли?  
Вълк му пѣтъ прѣпрѣчил.  
Вълку зима за причина.  
Вълкът варди агнето от лисицата да го изяде той.  
Вълкът видими, тога ржѣе търсами.  
Вълкът дѣто изѣде магарето, 40 дена татък обикаля.  
Вълкът козината си мѣнява, търсата си не мѣнява.  
Вълкът додѣ е жив опащката му се не мѣри.  
Вълкът и от броенитѣ овцѣе ѣде.  
Вълкът като остарѣе на кучетата маскара става.  
Вълкът все сурово ѣде и пак вратѣт му е дебел.  
Вълкът и четено (стадо) ѣде.  
Вълкът крив че раскѣсал овцата, ами що ще и (мир-  
ната) овца срѣщу него.  
Вълкът носи името, лисицата си върши работата.  
Вълкът наблизу пораза неправи.  
Вълкът не обича мѣсечината.  
Вълкът около леглото си пакост не прави.  
Вълкът около леглото си по малко зарар прави.  
Вълкът самси върши работата си, за това му е и  
вратѣт дебел.  
вълкът плаче за мъгливо вѣме.  
вълкът обича мъгливо вѣме.

Вълкът на мъгливо време се радва.

Вълкът с' хабер агне не хапнува.

Вълкът стриждали, той за овцетѣ питал.

Вълкът ѣде и сурово.

Вълна влачи, за мжж плачи.

Вълна влачи, дреб не рачи.

Вълци го ѣли.

Вълци да го ѣдат.

Вълци има по пжтът, или низ улицитѣ. — Кога пращат нѣкого нѣкадѣ и той гледа да не иде, или не ще сам да иде.

Вълчешка глотница, — казват на съвѣт, дѣто нѣма раз-  
бория.

Вълкът видими, тогаз селях търсими.

Вън лице, вжтрѣ трици.

Вън от ржгава ми, па ако би ще и на баба ми.

В' очитѣ го гледай.

Върба дърво ли е? сиренье гозба ли е? овчар либе  
ли е? калугер човѣк ли е?

Върбата родила маслина.

Върбов' цвѣт. — Нѣщо ничтожно, нищо и никакво  
или несществующе.

Върви бързо напрѣд, като камък на равнище.

Върви му като из ржжав.

Върви му като по вода.

Върви му по волята.

Върви като мечка.

Върви на пикай-вол. — Кривули на сам на там, пиян е  
че се улюлява.

Върви заднѣк.

Върви като кьорава патка.

Върви из колнѣкът, ако искаш по-скоро да идеш.

Върви из прави-йт пжт, не търси криви-йт че ще сбъркаш.

Върви слѣд него като крава за слама.

Върви напрѣки, ако щеш да ти се прѣтурят колата.

Вървят на рукло.

Вървят на орляк подирѣ му.

Вържи магарето дѣто иска ступанинѣт, че нѣмай грижа  
вълк ли ще го ѣде.

Вържи попът да е мирно селото.

Вържи го да миряса селото.

Вържи го да не скача.

Вържи му главата ти нему, т. е. ожени го.

Вържи му главата. — Сжщо като : Стегни му дезгинитѣ.

Вържи прѣст, трѣгни прѣз село, да видиш колко хениши  
ще срѣщнеш.

Вържи си на прѣстът нѣщо да помниш.

Вържи си червено парцалче да та не хватат уроки.

Вържи му червено парцалче да зарадва баба Марта.

Вържи си (червено коѣче на) прѣстът да не забравяш.

Вързали му ржцѣтѣ на гжзѣт. — За които си държат  
ржцѣтѣ от зад.

Вързан поп, мирно село.

Вързан за дѣдовѣт — тжпоумѣ, слабоум; слабопѣн чо-  
вѣкъ. Пословицата произлиза от суевѣрието, че нѣкои млади  
ги вържат за да не могат да са схождатѣ. Различно се из-  
рича за избѣгване нескромната дума.

Вързан за арагликѣт си.

Вързан за петий си кран.

Вързал звѣнци на краката си, да го чуват мравитѣ, да  
бѣгат да ги не стѣпчи. — За лицемѣрно богобоязливитѣ, да  
не сторят зло.

Вързана хрѣтка не лови зайци.

Върлила си булото. — Обезсрамила се булката.

Вързана ѣ главата (за жена), т. е. не смѣе да шява.

Върлих камѣк подирѣ му (да се не върне.) — Този оби-  
чай се пази и до днес от нѣкои, които, като испращат нѣко-  
го не дружелюбно, върлят камѣк подирѣ му да не се върне.  
Това по-често ставало с' турекитѣ субаши, аени и др.

Върлило пепел като се е родило — За нѣкое ханрѣж  
момче.

Върла бура не трае много.

Върли си робинѣ дѣтето, че щем под калжч да  
минем.

Върнал са без царвули.

Върнал са от онзи свѣт.

Върнал са от онзи свѣт, та му казал какво има.

Върнали му обущата, т. е. сватоветѣ.

**Върни са, бе бате, падна му страшното.** — Двама братя отишли в' чужда гора да си наберат дърва, пждарът ги извардил и погнал по-голѣми-йт да го улови. Той търтил да бѣга и турчинът пждар да го гони; но като тичал пждарът слѣд голѣми-йт развила му се гжжовата и паднала, а малки-йт надал вик: Върни се, бе бате . . . .

**Върни са Елне, пита са пече.**

**Върни са, върни, ей тук било останало едно коренче,** —викала една баба, като си държала прѣстът в' устата, да показва коренѣто на зхбитѣ си на оногова що бил дошел да я пита и да и каже, че която баба има барем един корен от зжб в' главата си ще прѣдстоят да я оженят.

**Върти Вартоломея, блъскай Германе до попова нивица.**  
Виж: Блъскай, блъскай.

**Върти ли се кжщца с' една она брашно?**

**Върти ми са кжщцата.** — Значи: 1) много съм пиян; 2) чевердисвам се, домѣтъ ми добрѣ отива.

**Върти ми са свѣт.** Виж: Вие ми се свѣт.

**Върти Нано качемилката.** Соф. Качемилка — орджие нарочно, или просто тоежка, с' която бъркат качемакѣт. Думитѣ са прѣносни и означават побуждене към сласт.

**Върти са като ўлава кокошна.** Щип.

**Върти са като калайджия.** Върти гжз като калайджия.

**Върти са като калайджийско дѣно.** — Дѣното на гащитѣ.

**Върти са като зъмья в' кошница.** Виж: Вие са . . .

**Върти са на золата,** т. е. все около една цѣна.

**Върти са на перигла.**

**Върти са на тепетата си.**

**Върти, сучи,** — да дойдеш.

**Въртешка,** — прѣносно на мома и жена.

**Въртят са като жерави.**

**Въртѣх, суках, свърших го.**

**Върка в' небеса (или по небето).** — Има високо мѣние за себе си.

**Въгарци има в' задникът му.** — Не сѣда на едно мѣсто, не стои мирен.

**Въшнави приетели сж,** т. е. толкова близки, щото могат и въшкитѣ си да прѣдадѣт един други му.



Вѣра, вересия, зла (пуста) орисия.  
Вѣра вѣра не бие.  
Вѣра не вѣра, лоша намѣра.  
Вѣрвай кучката си, жена си не вѣрвай.  
Вѣра не е кошница да я плетеш както щеш.  
Вѣрвай Бога.  
Вѣрвам Бога, ама теб' не мож.  
Вѣра е да са държи, а закон да са пази.  
Вѣда го блазни. — Не положителен човѣк.  
Вѣжди ѝ морски пиявици. — Пѣсенъ.  
Вѣжди ѝ вити гайтани. — Пѣсенъ.  
Вѣра, мѣра. — Мѣрката, теглилката е за вѣрване.  
Вѣра ти, казвам. Ловеч.  
Вѣра тъй. — Вѣрвай така е.  
Вѣрвай слугата си, ама по-вѣрвай ключът си.  
Вѣра и Бог. — Тако ми Бога и вѣра.  
Вѣра на брадата, а кефил водата.  
Вѣрна дружина вѣрно кале.  
Вѣрна дружина и в' Петък ѣдва кокошки.  
Вѣрвай очитѣ си, а не ушитѣ си.  
Вѣрна дружина яка твърдиня.  
Вѣрва слугата, вѣрва и окоето си.  
Вѣрен слуга, десна ржна.  
Вѣрна слугица, честна домовница.  
Вѣрна слугица, мирна домовница.  
Вѣрен слуга, здрав ключ.  
Вѣтър вѣе, кон пѣрди. — Праздно е това.  
Вѣтър вѣе, гора са люлѣе. — Обикновенни нѣща.  
Вѣтър го вѣе.  
Вѣтър варен, снѣг печен. — Невъзможни нѣща.  
Вѣтърът го носи.  
Вѣтър го носи на бѣла кобила.  
Вѣтър има в' главата му.  
Вѣтрѣе са по гората.  
Вѣтър го довѣял, вѣтър го завѣял.  
Вѣтърничав. — Непостоян.  
Вѣтърът прѣди да прѣстане най-буен бива.  
Вѣтър събира, бура пилѣе

**Вѣтър сбирал, дявол прѣснал. Гръц.**

**Вѣтърът на прѣставанье по-силно духа.**

**Вѣтърът високитѣ дървя катуря, а нискитѣ прѣвива.**

**Вѣтре, Петре, не духай внетрѣ. Соф.**

**Вѣщ гора ломи, а гората не вѣща.**

**Вжжето (черно бѣше) избѣлѣ. — Узна се работата.**

**Вжжето проѣда камъкът.**

**Вжжерник. — Който е достоен, или избѣгнал от вжже.**

**Вжтрѣ го нѣма, а че и вѣн го нѣма.**

**Вжзел вжзл-а държи.**

**Вжтрѣшни-ът хайдутин пѣ е лош от вѣншни-ът.**

(Всичко **В = 647**).

---

## Г.

**Габър става на бунер, ама на булка не става.**

**Габер и габър 'се едно дърво габрѣво.**

**Габровец и светец да го видиш, да го не вѣрваш.**

**Габровско блюдо. — Никакъвъ, подъл човѣк.**

**Габровска курва. — Казватъ изобщо за Габровци като невѣрни, нѣ говори се изобщо и за други невѣрни и непочтенни хора.**

**Габровчени габър ѣли, та измрѣли; Трѣвненчени трѣва пасли, та израсли; Трѣновчани трѣње гризли. — Говори се повече отъ дѣцата, върху производството на названията и в' присмѣх на Търново, че нищо там се не ражда освѣн трѣње.**

**Габрово се с' акъл върти, а па Трѣвна с' уйдурма. — Габровски перифраз на пословицата: Шипка са с' акъл върти, а Габрово с' магия.**

**Гаваната не обича купанята.**

**Гавнах го за смрадлика по Гаѣва поляна.**

**Гаври са с' сиромаш' та. — Казват кога нѣкой по-имо-**

тен хвали нѣкой сироман за да се клендзува с' него; нѣ думитѣ имат и ядовит смисъл.

**Гагата му лѣснава.**

**Гагата му остра, а той я показва за мостра.**

**Гадила го мама за да нѣма срама.** — За момче или момиче кога не се срамя на по-стари хора.

**Гайда свирѣ на гарѣя, поп играе магарѣя.** — Кога подмѣтат за нѣкое попско безобразѣе. Виж: Попска магарѣя.

**Гайда свирѣ на гарѣя, попѣт тропан на меджѣя.** — Прекорѣсване на турското насилие. Сжщо и

**Гайда свирѣ на гарѣя, попѣт клепе литуржѣя,** т. е. на сила клепе за литуржѣя да се събержт хората, да ги изловят турцитѣ за ангарѣя.

**Гайдата не прави овчер-я.**

**Гале веле, тие работѣ Димко Ганов ги отбира.** Велес.

**Газят го уроки.** — Често са понапива.

**Газят я поревки под губерна, като слуша младитѣ.** — Кога пита нѣкой: какво прави старата?

**Ганосаното е лѣснаво, ама здравото е хубаво.**

**Ганю черпи, Ганю пий.**

**Гарван ходи по двор-а, дай ми бабо Тодора.**

**Гарван грачи на круша, дай ми бабо Маруша.**

**Гарванѣт на праздно не граче.**

**Гарванитѣ сал на мършата сж наедно с' орлитѣ.**

**Гарван на гарван очитѣ не вади (не кълве).**

**Гарван грачи на поляна, а той сяка черква чука.**

**Гарван от мѣсто, сокол на мѣсто.**

**Гарван ще отлѣтѣ, сокол ще долѣтѣ.**

**Гаргата не напуца гарджетата си, защото сж черни.**

**Гарга яла трици, подмжша ли се морето?**

**Гарга яла лайна, морето мръсно не става.**

**Гарги керванѣ не ходят, Българѣ аскер не ходят.** — От турски: Гаргадан дернек олмас, Булгардан аскер олмас.

**Гаргитѣ молят Бога да мржт конетѣ, да има какво да яджт.**

**'Га са лозѣе копан, мене ми се тропан; 'га 'са лозѣе**

бере, мене ми са сере; 'га рече грездейт скръц, и аз в'кесията прыц.

Гаси огънът със зейтин. — Прави да се умножават распритѣ.

'Га ти трѣбам — Бачѣ Коѣ; га не трѣбам — Луди Коѣ. Трѣвна.

'Гато бѣха кѣт момитѣ, бол момцитѣ. — Кога е било нѣщо не в'обикновенний си редѣ.

'Га че ли върви по очитѣ си. — Пъне са, пада, не види дѣ стѣпва.

Гащата кокошка пѣтел не е.

Гергевден е продѣтен ден.

Гергѣвски дѣжд цѣна нѣма.

Гергевски дѣжд най-малката капка, — най-голѣма жѣлтица става.

Гдѣ Грек, там грѣх. — Калугерска.

Гиди, гиди си, — кога не иска да произнесе нѣкой ядовита дума.

Гиди лѣжко, гиди си. — Казва се в'изобличенѣ на нѣкого, който излѣгал за нѣщо; нѣ за шега, не с'лош умисъл. Происхожда, както искат да кажат, отъ прикаската за оня мжж, който излѣгал жена си, че в'един алочест случай лишил се от дѣтородний си уд., и убѣдил я, че е нужно за напрѣд да се распарясат; ама да отидат по-напрѣд да обержт орѣхитѣ що имали, а че да раздѣлят и тѣх. Като берели орѣхитѣ, жената ги туряла на двѣ камари за да ги подѣлят по-лесно; но когато мжжѣт бил на орѣхѣт да ги брули и жената сбирала от долу, тя взимала случай да съгледа, че мжжѣт нищо не е пострадал и хванала да вика: „Гиди лѣжко, гиди си; аз ще смѣся орѣхитѣ.“

Гиди Каталански сине, — казват на развратен и жесток момѣк. Види се да е останало въспоминанѣ от Каталанитѣ, на които южнитѣ Българи сѣ ѣли попарата малко прѣди нахлѣтанѣето на турцитѣ. — Не помнж дѣ е записана тая пословица.

Гиди кради патка. — Нѣкой умница жена, распрабяла как дошел комши-ѣт ѣй, та издѣбнал и откраднал паткага. Ав бѣх будна, ама мѣлчях, да го видя какво ще прави, а че

като открадна патката и взе да излѣзва из вратата, аз тогаз скочих, надумах му сѣкак и му казах: гиди кради патка.

Гизда кѣща не гизди.

Глава без болѣс' не бива — т. е. без грижа не бива.

Глава без мозък. — На глупав, безумен човѣк.

Глава без мозък не бива, ама с' чист мозък бива.

Глава, гола тиква. — За плѣшив човѣк.

Глава голѣма, ама мозък (ум) нѣма. — Вл. Капацина мари, ама минте пари.

Глава има, ама в' главата нѣма.

Глава да съм, че ако би щѣ и лукова.

Глава ли го заболява?

Глава да ти е здрава. — Кога са е случило нѣщо не приятно и си принуденъ да го поменеш.

Глава крина, мозък шумлопина.

Глава като крина, а мозък кѣкрина.

Глава и възглавѣе.

Глава без грижа, на бостан-я тиквата.

Глава командрова, — казват на ония които искат да заповѣдват.

Глава да има, калпаци много.

Глава като чутура. — На тѣп човѣк.

Глава ли та боли?

Глава ломя, с' ум са биж.

Глава имали без калпак не е.

Глава ма боли. — Тя е на крайт, отрѣжи я.

Глава ма боли. — Иди на салханата и я стори трампа с' здрава.

Глава ма боли. — Отрѣжи я да та прѣболи.

Глава не клецай. Тур. Кафа сѣкме.

Глава побѣлява, дѣдо полудява.

Глава прави, глава тегли.

Глава побѣлѣла, ама искуфяла.

Глава праздна картуна.

Главата да напива здравѣе на краната.

Главата му побѣлѣ, умът му не дойде.

Главата е с' мозъкът по-тежка.

Главата е с' языкът по-сѣжа.

Главата ми да снемеш, — т. е. да ме заколиш.

- Главата му за хиляда, а долната за два града.  
Главата му ще подпира колелетата.  
Главата ми се завъртѣ.  
Главата ми се замая.  
Главата ми са е смаяла и слисала.  
Главата ми гърми.  
Главата ми станала на тъпан.  
Главата му стъпица, а той не е тъпица,  
Главата му строшявам, хатърът му не развалям.  
Главата му скършам, хатърът му не прѣкършам.  
Главата му счупвам, че хатърът му не счупвам.  
Главата се цѣни по язык-а.  
Главата не е само за калпак.  
Главата не е създадена само калпак да носи.  
Главата е по-стара от книгата. — Говори се за без-  
грижен човѣка умен.  
Главата си давам, него не давам.  
Главата си обзалагам.  
Главата се държи на краката.  
Главата си залагах за него.  
Главата си да поснемеш, т. е. да не си толкова упо-  
рит. Виж; Да си понаведеш малко главата.  
Главата му цвѣте ище, а гжзѣт му гащи нѣма.  
Главата ли щеше да ме заболи (ако да бѣх се клел).  
Глѣвен, а не главѣн.  
Глаголи-то му развалено. Виж: Пипето му.  
Глад глава загубя.  
Глад града прѣдава.  
Глад от баянѣ не взема, — или неотминува.  
Глад срам не познава.  
Глад не глади.  
Глад от чума по-лошо.  
Глад очи нѣма.  
Глад не види нищо, освѣн хлѣб. Виж: От глад по-  
слѣпѣло.  
Гладен влѣк.  
Гладен влѣк и в' срѣд село влѣзва.  
Гладен ли си? — Вода търси. — Византийска по-  
литика.

Гладен ли си? — посглади се.  
Гладен гост и качамак ядва.  
Гладен и патрика хлѣб си открадва.  
Гладен мжж, готов лъж.  
Гладен не отбира, а каквото намира.  
Гладен не допича, гол не добѣля.  
Гладен като куче.  
Гладен съм като куче.  
Гладен съм. — Земи перо поглади са.  
Гладен съм. — Посглади се малко.  
Гладен поп и жито скрива.  
Гладен поле прѣтича, гол не може.  
Гладен поле прѣминава, гол се невѣстява.  
Гладен челѣк с' сух хлѣб са наяда.  
Гладен челѣк, лошо гледа.  
Гладен че сгладен.  
Гладен човѣк сухи кори за писмет ги прихваща.  
Глади брада за бѣда.  
Гладен та маже. — Казват за човѣк, който ти говори  
все по угодата. Виж: От прѣдѣ ти мажи, глаете.  
Гладиш ма, чешеш ма, ама аз зная дѣ ма боли, или  
сърби.  
Гладко като длан.  
Гладко като храстова кора.  
Гладна врана на зло грачи.  
Гладна кокошка, просо сънува.  
Гладна мечка хоро не играе.  
Гладна мѣшлина хлѣб не прибира.  
Гладна сватя по-напрѣд за хлѣб се свати.  
Гладна въшка.  
Гладни очи не заспиват.  
Гладни-ът и сух хлѣб като намѣри благодари са.  
Гладно гадно не гледа.  
Гладно до пладиѣ се сѣди.  
Гладно куче и гол кокал гризе.  
Гладно куче и подлоги гложде.  
Гладно куче сухи лайна яде.  
Гладно се не спи.  
Гладно са не сѣди.

Гладно магаре търпи удари.  
Гладно стой, че не се учи да просиш.  
Гладост не познава младост.  
Гладост не се срамува от старост.  
Гладът е по-голѣм мастор от царя.  
Гладът е от смърт по-лоше.  
Гладът и вълкът от гората искарва.  
Гладът исплжда вълкът от гората.  
Гладът и царя накарва да се моли.  
Глад я води, гладна ходи.  
Главав гостянин домакинът кани.  
Глас народа гнѣв Божий. Гръдка.  
Глас към небето, не се чуе по земята.  
Глас като звънец. — Ясен.  
Гласовит като пукнат звънец.  
Гласът му като на гердза, — Дрезгав.  
Гледа като вол, — Глупаво.  
Гледа като пуйка.  
Гледа като крава — Безсвѣсно.  
Гледа като заклана овца — Безсъзнателно.  
Гледа като котка на джигер.  
Гледа го като писано яйце.  
Гледа като насапин.  
Гледа като кръвник.  
Гледа като убодено шиле.  
Гледа като уплашен.  
Гледа като пукал.  
Гледа като маче у птиче.  
Гледа като котак.  
Гледа го като прѣз прѣстѣе.  
Гледа като орел на мърша.  
Гледа като с' мойтѣ очи.  
Гледа като свиня на сѣкира.  
Гледа като теле у шарена врата.  
Гледа като смърт. — Страшно.  
Гледа като посрано дѣте майка си.  
Гледа кога да дойде празник, да не излѣзва от  
механата.  
Гледа с' четири очи, — т. е. силно.



Гледа с' четири, т. е. с' очила.

Гледанье ситост не дава.

Гледам прѣз прѣстѣе.

Гледа ме в' ржцѣтъ, т. е. от мене очаква.

Гледа ма кръвнишки.

Гледа ма като че съм изѣл на баща му сирмията.

Гледа ма на криво като че му съм изѣл бащината стока.

Гледа ме в' очитѣ какво ще му нажж.

Гледай в' краката си, ако нищо ненамѣриш, нѣма да са прѣпънеш.

Гледай ма в' очитѣ. — Дай вниманье.

Гледай майката, тъй земай дѣщерята.

Гледай на коня вратѣтъ, на момата ходѣтъ.

Гледай кон стопански, а ѣзди го душмански.

Гледай из трѣница, а не из тѣмница.

Гледай си Гано бждни-я вечер.

Гледай слугитѣ, не питай за господаря.

Гледай дѣ стѣпваш.

Гледай го сега отдалеч.

Гледай си хурката.

Гледай си хавата, т. е. кефѣтъ.

Гледай Рада, давай чаша. Соф.

Гледай свѣтъ-а, Хаджийке, как мърда. Виж: Видѣли свѣтъ хаджийке.

Гледай умѣтъ му, сѣди за домѣтъ му.

Гледат са на криво.

Гледат са като котаци.

Гледаш го на глед, като тиква на плет.

Гледаш го че е овца, похвани го, — свиня.

Гледаш му на челѣка лицето, не му знаеш сърдцето.

Гледач ако познаваше, щѣше да познае за себе си.

Глисти му се впикават. — Ревне му се. Виж: Текѣтъ му дѣвитѣ.

Глоба на рамо не стои, а зад рамо не бои.

Глѣжди баба сухи дрѣнки.

Глѣжди бабо сухи кори додѣ дойде топла пита.

Глѣжди ми подлогитѣ, т. е. цървудитѣ.

Глух не дочува, но разбира както му се струва.

Глунав гост с' кжщнитѣ са кани.

Глунав като патка. — Не толкова глунав.

Глунаво пате.

Глунавият сам си сбърква, а умният мнозина побърква.

Глух от гайда не отбира.

Гнила прежда на здрав плат не става.

Гнили дрѣнки нещѣт жѣби.

Говедо в' село, работник на чело. — За мързеливитѣ работници, които бързат рано да се завърнат в' село прѣди говедата.

Говедарът са расърдил и не ѣл три дни, а селото хабер нѣмало.

Говношарка свиня. — Уподобение.

Говна са меришат, свиня е — подуша. Тур.: Бѣк тур кокар джинс тѣр — чекер.

Говѣе че нѣма какво да ѣде.

Годеник говненик.

Години, години, усилни години. От пѣсен.

Години се лѣжат, старост не може.

Години, години, хврѣкнаха като гадини.

Години се лѣжатъ, смърт'та не може.

Години са мжчно лѣжат.

Гол, ама сокол.

Гол като сокол.

Гол голненичак. — Другадѣ казват: Огол — гол.

Гол като прѣчка.

Гол като прѣст.

Гол като от майна роден.

Гол както майна му го родила.

Гол кокал ни куче го не лиже.

Гол мжж, бол лѣж.

Гол, та гладен.

Гол, та лош.

Гол са познава, гладен неможе.

Гол кокал и кучетата се некарат за него.

Гол фудулин.

Гол, та голѣм.

Гол от обир са не бои.

Гола въивода го имахме, гола хрѣтка излѣзе.

Гола вѣвода.

Гола лѣжа.

Гола като пушка.

Голацитѣ много знаят. Рус. Голь на выдумки умна.

Голи сми са родили, голи ще ни заровят.

Голо здравье. готова болѣст.

Голобърдски вуци и Радомирски турци по-лоши не биват. Радомир.

Голо се ходва, гладно не може.

Голѣма глава, голѣма болѣст.

Голѣма бела, голѣма хула (хъвала).

Голѣма булка, малка булка — се е букер.

Голѣма булка малка затулка.

Голѣма дума — бивол; дълбока дума — кладенец.

Голѣма дума — бѣл бивол.

Голѣма на бой, а работа немой (неможе).

Голѣма риба в' малка вода не живѣе.

Голѣма стока. — В' прѣзренье за нѣщо. Тур: Шикяр комаш.

Голѣма хвала, голѣма бела.

Голѣм ден, малка пита.

Голѣм ден Великден, а по-голѣм Гергевден.

Голѣм конал не се прѣгльща лесно.

Голѣм залък изѣш (лапни), голѣма дума не казвай.

Голѣм малък, Господ ми го помогна.

Голѣм порасъл, черноока мома испасал, — казват по нѣвога на привѣтствието на нѣкой ближен или роднина можѣ.

Голѣм хлад, добър глад.

Голѣм челѣк-а, че и вратата не затваря.

Голѣм хамбар с' малка крина са не пълни.

Голѣми хвалби, а малки торби.

Голѣми крака, сиромашка рѣжа.

Голѣмитѣ риби ѣдат по-малкитѣ.

Голѣмитѣ дървета мъчно растат, а лесно падат.

Голѣмитѣ дървета по-лесно падат.

Голѣмо дупе, шупливо сърдце.

Голѣмо гаале са отспива или отпива, т. е. забравя са  
като прѣспивш или се напиеш.

Голѣмо оно прѣз гащи личи.

Голѣмо чудо гола жена.

Голѣмо чудо над малко блюдо.

Голѣмѣй са голѣмѣй, додѣ станеш най-малѣн.

Голѣмѣй са като пате в'рашето.

Голѣмѣй са като пѣтел на стобор.

Голя и сто влѣхви нищо не могат да му сторят. —

Тур. Бѣр чиплагѣ бин джебелѣ соѣмаз.

Гони вѣтърѣт.

Гора без криво дърво бива ли?

Гора без сухо дърво не бива.

Геран да е, изгребва се.

Гледай брада, подай плоска.

Гледай брада, цалувай ржка.

Гладна хрѣтка зайца гѣтна.

Гора без вълци не бива.

Гора очи има, поле уши носи. — Трѣбва да мислишь,  
че могат да та видят и да та чуят дѣто и да си.

Гора с' гора, челѣк с' челѣка.

Гора с' гора са не събира, човѣк с' човѣка са съби-  
ра, или

Гора с' гора са не ставя, човѣк с' човѣка са ставя.

Гората ли питаш за хайдутѣ?

Гората не плаче от желѣзото, ами от дръвитѣ.

Гората не плачи от сѣкирата, ами от държалото Соф.

Гората не плачи от топорѣт, ами от топоришката.

Гората са бои пак отъ нея си (себе си).

Горкото, испѣкнало му окото.

Горко ще му до. — Закана.

Горно му дошло, — казват кога нѣкой иска да покаже  
че не го е грижа от нищо. От пѣсен.

Горчи като пелин.

Горчиво чѣмери.

Горчи ли ти, не го ѣж.

Горчи ли ти языкѣт, подслади си сърдцето.

Гори ли ти огън-ѡ? — Гори като на зет за тѣща.

Софийска.

Гори му сърдцето като желъзо в' лед.  
Гори си свѣщитѣ да гледа на хората хесапът.  
Горнята глава мждрува, ама долнята лудува.  
Горни-о хубаво хуртува, ама долни-о го не чува.

Гороломник. — Казва се за човѣк, който не смятра какво прави, не мисли че ще го стигне щета и който си дере, враска дрехитѣ.

Горещо — (сякаш) огън.

Горѣ високо, долѣ цврѣсто. Вел.

Горят ѝ ушитѣ. — Поменуваат я нейде.

Горѣ момичко, долѣ вдовична.

Горѣ босо, долу босо. — Сиромах, но горд.

Господ, благодарим го. — Когато въ разговор поменат името на Господа, без друго трѣбва да прибавят изявене на благодарност.

Господ види от горѣ. — Кога нѣкой иска да се защищава от нѣкоя неправда или обида.

Господ види кой е прав и кой е крив.

Господ богатитѣ свая, а сиромаситѣ качува.

Господ високо, цар далено.

Господ види дѣ е купенът и дѣ е овенът.

Господ види кой от дѣ иди.

Господ види, ама не казва.

Господ види и казва.

Господ връща, ама който испаша той знае.

Господ връща, ама който тегли той знае.

Господ да разбере кой крив, кой прав.

Господ види правото, човѣк знае кривото.

Господ го бѣлѣзал. — За човѣк който има нѣкакъв тѣлесен недостатък.

Господ всичко види.

Господ всичко знае.

Господ дава и раздава на всички.

Господ дава всичко, ама на всички не дава еднакво.

Господ дава, па и за други оставя.

Господ дава, ама в' кошара не вкарва.

Господ дава, той и зема.

Господ даде и Господ зе.

Господ да му мисли.

Господ да го очисти.

Господ да го прости него.

Господ да го прости дѣто е легнал.

Господ да дава спор и берекет. — Благословия слѣд  
нагостяванье.

Господ да им отбере от управата.

Господ да управля.

Господ да наспори.

Господ стои на високо и види.

Господ е на всинца ни баща.

Господ е господ на сиромаситѣ.

Господ е господ и пак търпи.

Господ едному всичко дава, а другиму нищо.

Господ е над назии.

Господ е най-голѣм чорбаджия.

Господ е най-стар светец.

Господ е стар чудотворец.

Господ е стар господар.

Господ е и за злитѣ и за добритѣ.

Господ да та блажи и да та дари.

Господ едни врата затваря, а па десет отваря.

Господ го не видѣл, ангели го не срѣщнали. — Упо-  
трѣбѣва се на шега, кога кажат нѣкому господин.

Господ да та пази от нов търговец и от старá (вета)  
курва.

Господ да си има енята за сѣниго.

Господ знае. — При неизвѣстност.

Господ знае по-много от Хората.

Господ знае, и стари баби.

Господ забавя, ама не забравя.

Господ знае кого дѣ боли.

Господ за сиромаситѣ държи свѣтът.

Господ знае кому какво трѣбава.

Господ знае (види) чие малко гори в' кандилото.

Господ за всичкитѣ, а всѣки за себе си.

Господ знае колко опашка дава на козата.

Господ здравье да му дава. — Кога споменат нѣкого  
приживѣ, който им направил нѣщо добро.

Господи, Боже! — При очудване.

Господи брани от голи Дебрани. Мак.

Господ иска чисто сърдце.

Господ и на присмѣх помага.

Господ и куцата овца не оставя.

Господи, Яно гѣзом нѣдѣ хано или

Господи, Янос'гѣз-о нѣдѣ хан-о. Соф.

Господ и света Богородица.

Господ кога дава, не пита чий си син.

Господ когото обича с' желѣза го товари. — Казва се за турцитѣ кога сѣ накичени с' пищове и ножове.

Господ когото обича, не го порича.

Господ което дава, човѣк не може да го земе.

Господ мени с' торбата а теби с' човал-о. Запад.

Господ наказва добритѣ за примѣр на злитѣ.

Господ най-напрѣд своята брада оставил.

Господ напрѣд, — казват когато се канят да вършат нѣщо, или отговарят кога ги питат ще идиш ли нѣйде, ще свършиш ли еди-коя работа.

Господ не ви гледа ботушитѣ, ами пита как слушате.

Господ (сѣди) на небето, цар на земята.

Господ не даде и свиня не изѣде.

Господ не гледа, а всичко види; — не чува, а всичко знае.

Господ не дава всичкото сал' на едного.

Господ не е арнаутин, т. е. пробойник, неразбран, немилостив.

Господ не избира, а събира.

Господ не отбира, а събира.

Господ не оре не копае, а събира.

Господ не плаща сѣна Сѣбота.

Господ никога не може да ни угоди.

Господ никому длѣжен не остава.

Господ нищо не забравя.

Господ нѣма що да прави, а кѣсмет с' кѣсмет събира.

Господ нѣма дваиси пари да са обрѣсне.

Господ оставил да си са кърпят; затуй не дошил като съшил първитѣ хора.

Господ от кога е задавал.

Господ прави, дявола са слави.

Господ прави на слѣпитѣ щърчета гнѣздото.

Господи помилвай, гола жена не милвай.

Господи помилвай, да ли не ще би. — От гнѣсен.

Господ с' кросно не ходи.

Господ с' пищов не ходи.

Господ сѣе за сиромаситѣ.

Господ са смѣял най-много като гледал как хората сж мжчат да подкрѣпят тогова, когото той ище да съсипе.

Господ го брадат пишат.

Господ на мене, че пак ази на тебе.

Господ храни сиромаситѣ.

Господ тефтер не държи.

Господ се чудял най-много кога виждал че синоветѣ крадят от бацитѣ си.

Господ си има грижата и за Маринѣт кукур. — Подобна има и Гръцка.

Господар да милва, войскар да се бие.

Господар не ставам, а то слуга кога искам, или

Господар не мож да станж, аксам слуга кога искам. Гръцка.

Господарското око коньетѣ гоѣ.

Господарство с' даване, а юначество с' биене.

Гост бива най-много за три дни.

Гост мрази друг гост, а домакинѣт и двамата.

Гост на угода не мѣри, а каквото намѣри.

Госта гоцавай. врага процавай.

Гостѣт да не чака лостѣт.

Гостѣт ѣде каквото намѣри, а не каквото мисли.

Гостенин ѣде каквото му подложат, а не каквото иска.

Тур. Мусафѣр ундууну емес, буддууну ѣр.

Гостѣни бждете. — Казва се кога ще раздигат трапезата прѣд гости.

Гостѣт ще си иде, домакинѣт ще остане.



Готов на лов като пушка без кремък.

Готов хлѣб не можат да го нарѣжат.

Готов хлѣб не могат да го начупят.

Готови пари, печен хлѣб скоро се изидат.

Граби да ѣдеш, кради да имаш.

Грабливо око вълчешко гърло.

Град глад не прави, тежко кого убие.

Град са плѣни, баба си я рѣши

Градобитнината мори конѣтѣ, гои свинѣтѣ.

Градът бие козата, а тя си вири опашът.

Градът на ред бие.

Градът бие и в' нѣщовитѣ.

Гракнали връз него като връз бѣл гарван.

Гракнали на него като на бѣла врана. — Говорят за нѣ-кого като за нѣщо което е много чудно, или като за нѣщо което не се намира.

Грахнал съм. — Виж: Грохнал съм.

Грачи като гарван.

Грачи като щрък над змия.

Грижа те изѣла. — На оногоз що казва че се грижи какво да яде.

Гризѣ си самарът. — Казва се за нѣкого, повече за момък, кога се уяда с' жена или мома; тоже когато нѣкой не стои мирен, или не търпи положението си.

Гроб да не сториш. — Да ти се не знае гробът. Клетва.

Гробен човѣк съм вече. — Прѣдлѣжи скоро да умрѣ.

Гробуша, — казват на жена стара, която би трѣбало от давна да е в' гробът. Равносилно с' турското „мезар качкѣна“ — която бѣга от гробищата, или е избѣгала.

Гроздѣто се зоби по зърно.

Грозната булка дом бере, хубавата — сбор бере.

Грозотата не е срамота.

Грохнал съм, както и грахнал съм. — Тѣй съм отпаднал от утрудванѣе, уморяванѣе, щото не мож да станѣ. Виж: Дѣка падне там да грохне.

Грохнали връз него. — Наежили са и настрѣхнали та ви-кат връз него, както свинѣтѣ когато се струпат да отър-

ват друга свиня, която квичи отъ нѣщо. Виж: Нагро-  
цали го.

Грък дѣто стѣпи, трѣва не никне.

Грък като вълк.

Грък като лъже и сам си вѣра хваща.

Грък като мре, додѣ не каже чироз, не издѣхва.

Грък кога се роди, додѣ не каже чироз, не го  
крѣщават.

Грък лъже за девет цигани.

Грък циганина надлъгва.

Грънци вѣляй. — Тѣй отговарят томува, който пита как-  
во да прави.

Грънчаринътъ знае от коя страна да тури ухо на  
гърнето.

Грънчарътъ от дѣто иска от там туря дрѣжката на  
гърнето.

Гръцки кола. — Прѣсно показва съвсѣмъ друго —  
странно нѣщо. Защото Гръцитѣ нѣмат кола, то земањето на  
всѣко странно положение наричат Гръцки кола. Виж: Да на-  
правим, да намажим Гръцкитѣ кола.

Гръцкитѣ моми вино не пият, из кюшетата със ши-  
шетата, под чаджритѣ със гънгалитѣ.

Грѣйни слънце да огрѣем рѣцѣ.

Гресчината мей, — вмѣсто 'мѣсчината грѣй,' казал един  
пиян нѣкога, та и сега като искат да кажат нѣкому че  
се намира въ това състоянѣе на напиванѣе, прѣговарят  
думата.

Грѣх бива на орѣх.

Грѣх ти на душата.

Грѣх на орѣх, дѣша на круша.

Грѣх излиза из уста, а не влиза.

Грѣх и влиза и излиза. — Прѣсно.

Грѣх не е в'ѣлото, а в'дѣлото.

Грѣх не е канвото ѣдеш, а канвото правиш.

Грѣховецѣ сж драги до гробови праги.

Грѣхътъ знаиж, грѣшникътъ незнаиж.

Грѣхътъ назвам, а грѣшника не.

Грѣх му пише на мжж, ако си не стори сайгията на

жена да ѝ се не моли. — Ще каже че я невачита за нищо, а това е голѣма обида за жена.

Грѣхота е да минеш край чешма и да не пиеш вода или да се неомиеш, да срѣщнеш жена и да я не заначиш.

Грѣшка хорѳ играе, Крѣпка дома сѣди. — С' погрѣшено, сбѣркано и недокусорено може да се палѣе прѣд хора, но с' съдрано, крѣпено и не закрѣпено не се излѣзва прѣд хора. Соф.

Губерѣт му отрил гурелитѣ. — Доказателство че е оженен, или че се ползувал от женяньето си.

Гугуци поле, постѣй конопе. — Да ги постѣйж, кой ще ги варди? — Аз ще ги вардѣж; по край ще ходѣж позрѣнце ще зобѣж, посрѣд ще ходѣж по двѣ ще зобѣж. — Дѣтинска играчка в' словослагание.

Гудил си главата в' торбата че трѣгнал.

Гузно не гонено бѣга.

Гузен не гонен бѣга.

Горелива Мара, сополиви Марчо.

Гореливо коте.

Гурелѣт му на окото.

Гурлю се смѣе на людскитѣ гурели.

Гурка се като гурле.

Гутѣ не губи.

Гущери бѣлва. — Ядовито говори за нѣщо.

Гущер бѣга въз баир. — Прѣдносно.

Гущер влачи дисаги. — Прѣдносна гатанка.

Гущери да ти писнат в' ушитѣ. — Клетва.

Гърми, вали, а не трѣсна. — За слаб и мѣлкошав челѣк, който гълчи, но зло не прави.

Гълчи майка казуват на момѣка на майката, а мълчи майка — на момината майка.

Гърбицата в' гробѣт са управа.

Гърбавийт, гробѣт му оправѣж грѣбицата.

Гърбѣт му студен. — Нѣма на кого да се ослоня.

Гърми като лисица в' дол.

Гърми като тѣпан.

Гърчаво е селото, т. е. бѣдно, сиромашко, пустало.

Гърчево прасето.  
Гърлица да та гърти. — Клѣтва на свиньетѣ.  
Гърло дѣно нѣма.  
Гърло не е само за гърлица.  
Гърло с' думи са непълни.  
Гърне, на добръ да се обърне. — Виж: Да прием с' гърне.  
Гърнето завижда на котел-о, а и двѣтъ черни.  
Гърне цвърчи, аина гърчи.  
Гърцитѣ ги съсипва салтанатът, а Българитѣ инатът.  
Гърцитѣ сторили биволското лайно на чер хайвер, а  
цървулитѣ на Българитѣ — на ахтапод и ги изѣли.  
Гърцитѣ сж на Българитѣ от гжзът.  
Гърцитѣ са минали още и прѣз кучето прѣз червата.  
Гърчолѣй са, гърчолѣй, дор' му гжзът оголѣй.  
Гжз без ржцѣ. — Казва ся за човѣк, комуто нищо не  
приляга, нѣма похват на нищо.  
Гжз глава затрива. — Лакомството излага човѣк на  
примѣждия.  
Гжз да ти е здрав, има и да бият и да остане.  
Гжз мѣсто струва.  
Гжзът му гол, главата му на кол.  
Гжз който пѣрди, не ще хекимин.  
Гжска бита, ама гушка сита.  
Гжска на свиня другар не бива. Рус.  
Гюл без трънье, любов без прѣчка не бждва. Турската:  
Гюл текеисис, ар енгелсис оламас.  
Гяура ейлик, шейтана кандил.  
Гжрди от камък, сърдце от восък.

(Всичко Г = 557).

---

Д.

Да бекнеш, че да пукнеш. — На тия, които често ви-  
кат: бе.

Да би дал Бог тъй да е, ама аз както знаѣ то вече

**Дърва не носи.** — Насрадин ходжа сѣкал в' гората единъ голѣм бук и, когато да го отсѣче, видѣл че той ще натежи към рѣката и ще падне низ урвата на долу; какво да стори да го задържи на мѣсто, той измислил да вържи букътъ о магарето, та ако вземе да пада букътъ отсѣчен, магарето ще натежи и нѣма да го остави да падне кждѣ рѣката из урвата. Но когато букътъ паднал, завлѣкъл и магарето подирѣ си низ урвата, раскъсал го та го направил на парчета. Ходжата погледал, погледал, па токо си взел брадвата на рамо и тръгнал да си иде дома. На пѣтѣт той стигнал единъ човѣкъ и го запитал: да не е видѣл нѣкадѣ неговото магаре. Човѣкътъ, който видѣл от страни какво направил Насрадин с' магарето си, рѣкъл му че прѣди малко го видѣл да миняло и носяло дърва към къщи. Тогаз Насрадин му казал: да би дал Бог тѣй да е, ама аз . . .

**Да би имал Господ пари, не би струпал цѣла баня за двадесет пари.**

**Да би имала бахт Аглика, познал би я владика. Соф.**

**Да би добро правило, та би помен оставило.**

**Да би можал, с' очи би го стопил.**

**Да би за вид, краста била, 'сето село би приванала.**

**Да би ли ти хлапе и то сѣ като пѣтел са ерчи.**

**Да би ли ти копице, а и то са копи.**

**Да би лудостъ рогата, 'сички би я виждали.**

**Да би ли ти Уручлетинка, завило една парцалетинка, дигнало пушка на рамо, пѣн ша бий. Позабиколи че попитай: нерде конду бюлюк баши, Клисенин дебинде, Маркунун евинде. — Тѣй са приговарял нѣкой сербезин, като вървял в' пѣтѣт, слѣд като го побил едно заптие да му каже дѣ е кондисал бюлюкбашията.**

**Да би ли ти даскалетинка.**

**Да би мирно сѣдѣло, не би чудо видѣло (патило).**

**Да би познавала, себе би вражевала. Соф.**

**Да би слушал Господ гаргитѣ, мор би дал по нъетѣ.**

**Да би ортак хубаво, Господ щеше да си тури ортак на небето.**

**Да би да не дойде, хич да не дойде. — Виж: Пратила съм мжжо си . . . Соф.**

Да би слушал Господ гладнитѣ псета, от небето сомунѣ би валяло.

Да би се яло, не би висяло.

Да бих знала, не бих прела.

Да бих знала, не бих са осрала.

Да бих знаял, та хлѣбът си с' пепел да съм солил.

Да бих могла, в' пазва бих го скрила.

Да блажі Господ, че е благ.

Да блажі Господ, че е велик.

Да бѣ добро кѣща и вѣлкът би си направил.

Да бѣх умрѣл вчера, това не щѣх да го знајж.

Да бѣх умрѣл вчера, това не щѣх да го чујж.

Да бѣхме та вързали? — То е ваша работа. Да та оставим не вързан, ще побѣгнеш? — То е моя работа.

Да бѣше градът сомунѣ, пак не би се наѣли циганитѣ.

Да бѣше слушал Господ кучетата, от небето пастарма щѣше да вали.

Давай че се отървай. — Казва се кога имаш работа с' турчин за пари. Но казват и за жена, дори се прѣговаря и кога коткитѣ се мърлят та викат и мѣчат.

Дава за Бог да прости. — Токо тѣй, без нищо, по милост, или напразно, по вѣтърът.

Дава маслина, подлага мѣшлина.

Дава слама на кучето, а кокали на мулето.

Давай ми додѣ си жив, да ти казвам да си жив.

Давай му крилѣ да хвърчи.

Давай мило за драго.

Давали на циганина царство, а той питал: Ами хлѣб?

Давам си и ризата от гърбът.

Даванѣто на земанѣто не прилича.

Давах и калпанът си за него.

Да вардим бащнина, додѣ ни са напуна гърбът като на жабата във гьолът.

Давия не чурудисва.

Да види и да пати. — Клетва.

Да види бѣли биволи. — От пѣсен. Да види нѣщо необикновено.

Да видим какво ще каже кюсе кехая.

Да видим. — Видин (Видовден) далеч.

Да видим кой нум, кой (сатр) сват.

Да видим как той ще искара.

Да ви е на помощ (света Синая). — Молитетвованъе  
кога дава.

Давила го мечката. — Женен е бил.

Да ви върне Господ от едното хилядо.

Да ви кажж селото, а не името.

Да втансувам аз, а да дава други.

Да върлиш камъх, ржка нѣма да та заболи.

Да върлиш камъх, ще удариш куче. — Тѣй много се  
развждили лошитѣ.

Да върви, ама крака нѣма.

Да го Бог убие да би го убил. — Клетва.

Да го ближеш на прѣст.

Да го биеш и да му не дадеш да плаче.

Да го биеш ще плаче, да му се оставиш, ще ти се  
смѣе.

Да го биеш, че да го не питаш.

Да го вземе мжтната, да би го взела. — Клетва.

Да го видиш, да бѣгаш от него три дни далеч. —  
Умразен и страшен станал.

Да го видиш, че да си откъснеш главата.

Да го видиш, да се оплашиш (от него).

Да го видиш, да бѣгаш, — така е станал страхотѣе.

Да го видиш, жив да го оплачиш.

Да го видиш, страх да те съвземе

Да го видѣж дор ми гледат очитѣ. — Последнѣ же-  
ланъе.

Да говориш, дума става; а да мълчиш, болѣс' става.  
Нека болѣс' да стане, дума да не става. Тур.

Да говориш, лошав ставаш; а да мълчиш, болѣн ста-  
ваш. Тур.

Да говоря аз, а да давад руги.

Да го възсѣднеш ще плаче, да та възсѣдне ще ти  
се смѣе.

Да го закачиш на сребърен гвоздей.

Да го закачим на новата клечка. — Да му сторим извънредна чест.

Да го дига Сжби. — Да се маха от тука. Търн.

Да го земат дяволитѣ. — Клетва.

Да го земе баба му Карнацилна. — Клетва.

Да го не приеме земята. — Клетва.

Да го испиеш въ чашка.

Да го натикаш в' Козирога че и той да му е широк.

Да го обѣсят, ще опрѣ о земята или ще се повлекат краката му. — Показва че е много висок този, за когото се така казва.

Да го обѣсят, ще ма опрѣт краката о земята.

Да го подсладиш, ще залепне на гърбът ти.

Да го очукат бълхитѣ. — Клетва.

Да го парят по дробѣт, да биха го парили. — Клетва, кога искат пари.

Да го питам аз него как се плюе в' джамия.

Да го питам аз него как пърди влѣк в' джамия.

Да го питам аз него на кой Господ се кланя.

Да го порази поразата. — Клетва.

Да го порази Господ, да би го поразил. — Клетва.

Да го помиришеш, носѣт ти откапва. — За лош човѣк уподобѣван на цвѣтѣ.

Да го порази Богѣт.

Да го плюеш в' очитѣ, пак не мига. — За безочлив човѣк.

Да го срѣщнеш, че да бѣгаш — такѣв грозен, страшен станѣл.

Да го срѣщнеш, да се кръстиш. — Да се чудиш с' него.

Да го стиснеш за носѣт, ще му искочи душата.

Да го убие богѣт.

Да го убие майна му с' дървен пищов.

Да го убие мраз.

Да го убие Св. Сирница с' голѣмийт толум.

Да го убие Господ и св. Богородица. — Клетва.

Да го убиеш, не можеш го накара.

Да го убие хлѣбѣт ми в' главата. — Клетва.

Да го убие честний кръст. — Кога споменат името на дявола.



Да го уловиш, че да му извъртиш очитѣ.

Да го уловиш, че да му искълчиш вратѣт.

Да го хванешъ, че жив на кол да го набиеш.

Да го хванеш и да му дръпнеш вжнето.

Да го ѣджт вълци да биха го ѣли. — Клетва.

Да го ѣджт чевгитѣ. — Клетва.

Да го ѣджт кучетата. — Клетва.

Да дава Господ каквото знай.

Да даде Господ да не осъмне. --- Клетва.

Да даде Господ да се ваяш у мед и масло. — Благословия.

Да даде Господ да ти отнимат пилетата хлѣбѣт от ржката. — Да остарѣеш и изнемоцѣеш до толкоз, щото да не можеш от пилетата да се браниш.

Да даде Господ и под праг и над праг, и под пѣт и над пѣт. — Изобилѣе.

Да даде Господ, и сам да не знаеш, и друго да не питаш. — Да онѣмѣеш или да умреш. Казва се като клетва на оногоз който казва за нѣщо че не знае.

Да даде Господ да живѣеш триста години: сто години като ситѣ хора, сто години по гжзѣт си да са влачиш и сто години с' юрганѣт на постилката ти да та обръщат. — Клетва. Да ти умрѣзне животѣт и да не можеш да умрѣш.

Да даде Господ да са ражда по дърво и камъне, макар и не ѣл го. — За нѣщо което човѣк не ѣде, а други се хранят от него.

Да даде Господ да си прѣхапеш язикѣт. — Да не мож' да продумаш когато ще искаш да кажеш и да издадеш нѣщо.

Да даде Господ да хиледиш. — Благословка.

Да даде Господ плет да чупиш, вода да топлиш, мрѣтви да кжпиш.

Да даде Господ каквото ще.

Да даде Господ се трѣски да носиш. — Приказват за един дюдгерин, че като работял, зел много пари и ги турил в' зимбилѣт си да си ги носи дома. Господ ходял по земята и като старецъ божѣк прѣдстанжлѣ прѣд него да му поиска милостиня. Дюдгеринѣт отказал че има пари в' зим-

билът и казал че е трѣски. Тогази Господ се разгнѣвил и го проклеп все трѣски да носи.

Да даде Господ о плет да се държиш, кръв да се-реш. — Клетва.

Да даде Господ на прах и пепел да станеш. — Клетва.

Да дадем мъжо нашитѣ пояса на ортак, а ний да земем чужди на исполу. — Санким и жената измудрувала да рѣши економен въпрос.

Даденото дадено. — Подтвърждение.

Даде Господ по едно врѣме.

Дадеш ли дума, стой си на думата; не си ли дал, дръж са, не давай.

Дадеш ли дума, стой; не си ли дал, не се бой.

Да думаш дума става, да не кажеш дерт става: нека дерт да стане, че дума да не стане.

Дадох си и ризата от гърбът.

Дадох си и слюжката от гърлото.

Да ще Господ. — На просяцитѣ.

Да е било от челик, пак ще са е истрило.

Да е Божил Божий, сичко ще да можи.

Да е далеч от тука. — Кавва се кога поменят нѣщо бо-лѣст или нещастье.

Да е далеч от мене два прѣста, че комуто влѣзе да влѣзва. — На Настрадаин Ходжа казвали: В' селото ни има лошо да става. Да не е в' махалата ни, рѣкъл той. Туй е то че в' махалата ни, рѣкли тѣ. Като не е в' кжщата ми малко ма врѣди, казал той. А че в' кжщата ти ще бжде, му казали. Тогава той казал: Да е далеч от мене . . . .

Да е жив соколът, че има дваисет гургулици. Соф.

Да е живо, че нека е диво.

Да е като кука, ама да е тука.

Да е знаяла баба че такъв ще си, не би ти отрѣза-ла пжпът, а — главата.

Да е знаяла майка ти че ще бждеш такъвъ хаир-съзин, да е стжпила на главата ти когато та е родила.

Да е камилата за докато, кога нѣма докато за-що ми е?

Да е кабил с'лъжица вода да го удави.

Да е калпак — да ти купиш, ама ум не мож.

Да е малко, че да е сладко. — Тур.: Ав олсун да уз олсун.

Да е на помощ св. Сирница. — На подигравка.

Да е на псетата на волята, кон не би се видѣло.

Да е тъй, ама не е.

Да е хаирлия бургия и прѣсна чивия. — Така благо-славят нѣкои на свадба, па и друг път кога ще пият.

Да е честито и доброчесто що ни е събрало.

Да е учено—добро, ама да е умно—по-добро.

Да живѣеш от боб до череши. — Клетва.

Да живѣеш от тикви до кратуни. — Клетва.

Да живѣеш между вълци да се овълчиш и ти.

Да зажумиш пжк тоз път да видиш мож ли минж мостът жумишната. — Приказват че един сетен сиромах имал брат имотен който искал да му помогне, ама да незнае брат му че той се гриже за него, та да се неотпуша. Зел та свързал 100 гроша в' една кърпа и ги пуснал на мостът и го пратил да иде прѣз мостът да му вика нѣкой човѣк, та дано да намѣри паритѣ. Сиромахът трѣгнал да вика човѣкът. Като дошел до мостът, той си наумил да зажуми тоз път и да види може ли минж жумишката мостът и зажумѣл та го минжл без да видѣл паритѣ. Ослѣпила го злочестината му.

Да замажем на мишкитѣ очитѣ.

Да зайде дѣж, да са наспи мжж, да са нака-ра жена.

Да заколим волу, (да сѣднем на двору), да направим сбору.

Да замахнеш на куче, ще удариш поп. — Размножили се просѣцитѣ.

Да замахнеш на куче, ще удариш калугер. — Толко много станжли калугеритѣ.

Да запалим друга да я гърсим.

Да запалиш чиряслото да ни свѣти.

Да захванем от азбуки, т. е. от края.

Да земем булка да ни помага на гладѣт.

Да знае гледачѣт да познава, сам ще познае дѣ има иманье.

Да знае кадия какво е рания, не би станял кадия,  
станял би бекрия.

Да знае кадия що е сладно рания, не би ровил ке-  
табът, а би търсил бардакът.

Да знаеш, да умѣеш, ще каже добръ да живѣеш.

Да знае Мара кога е кумувала, на тъпана грош дала,  
за булката кръст нѣмала.

Да знае човѣк кога ще умрѣ, та сам да си ископае  
гробът.

Да знай душа кога е благо яла. Или :

Да знай Кутра кога е благо яла. — От приказката  
дѣто жената питала мъжът с'цѣлото ли яйце да застрои  
чорбата.

Да знам че ще умрж, не мѹсе молвам.

Да иде в' прѣждомитѣ.

Да идеш да се не върнеш, калпак ти хабер да  
дойде.

Да идеш на Божи' Гроб по калцуни (по месеви, по  
чехли). — Значи : да те понесжт мъртав, от вѣрванието че  
всичкитѣ мъртви ще са съберат на Божи' Гроб. От Гърцитѣ  
е внесен у нас обичайт да солим дѣцата при ражданъето им,  
а от Турцитѣ — да се ровим с'чехли, с'месеви. Нашитѣ  
от напрѣд се ровяли само по калцуни. Котленскитѣ жени  
до скоро имаха обичай да ходят на работа, за дърва, за  
вода по калцуни. Женитѣ по Балкана, а особено си-  
ромашкитѣ, сами ходят в' гората за сѣчки, та ги носят  
на грѣб.

Да излѣзем на пролѣт да се хванем о знак.

Да изгазим горитѣ да кажжт хората че имами и ма-  
гаренца.

Да има да зема той. — За нѣщо на което нѣма да  
се даде внимание.

Да ѣ държиш ушитѣ, т. е. нищо да не правиш ко-  
гато аз вършж нѣщо.

Да извира и пак ще се свърши. — Толков се харчи  
и неспастря.

Да ѣ исправи вѣждитѣ, та ѣ избол очитѣ.

Да има кабил с'очи да го изѣде.

Да има майка на прѣд кого да бѣга, т. е. има син колкото да посѣга да ѝ бие.

Да имаше сиренѣ направяхми попара, ама нѣма хлѣб.

Да имаше сиренѣ каквото нѣма хлѣб, тука са ѣдваше сега.

Да имаше сиренѣ надробявах попара, ама хлѣб нѣма.

Да има сиренѣ ще направим попара, ами хлѣбът дѣ да земем.

Да има винце и баба пийва.

Да имаше баба мустаци, не би прела шестаци.

Да имаше баба мжж, дѣдо щѣше да са осмжди.

Да има чисто брашно, мазно сиренѣ и масло — и баба знае да прави тутманик.

Да имами масло, като нѣма брашно, испросили бихми тепсия да направим пита, — рѣкла една циганка.

Да им управи Господ главитѣ.

Да им опустѣ работата и главата.

Да исправят вѣждитѣ, изболи ѝ очитѣ.

Дай Боже.

Дай Боже да се роди под дърво и под камак, ама аз да го не ѣм.

Дай Боже свѣс в' главата ми.

Дай Боже дѣж, да са наспи мжж, да са не кара жена.

Дай Боже дѣж, (да са роди рѣж), да заенне мжж, да са нарадва жена.

Дай Боже дѣж, да се роди пшеница, да си земж женица, — казват ергенитѣ.

Дай Боже дѣж, да се роди рѣж, да си земж мжж, — казват момитѣ.

Дай Боже наш'то теле да изѣде вълка.

Дай Боже ум и разум.

Дай Боже така да е, ама знам ли.

Дай ми Боже голѣма глава. — Проститѣ хора вѣрват че, кога е Сѣверно сиянѣ, отваряло се небето и че това се всякога случва, но обикновенно се случвало срѣщу Богоявление прѣз ноц'та и вардят като се отвори небето да се помолят, че тогава Господ скоро чувал и на часѣт испѣлвал желанѣто на молящитѣ са. Нѣкой си имал желанѣ да стане глава и голѣма глава т. е. главатар и голѣмец да заповѣдва и да го

слушат. Като видѣл че се отворило небето, проврѣл си главата прѣз прозорецѣт и, в' бързината си да свари додѣ не се е затворило небето да се помоли за да бжде послушан, повикал: Дай ми боже голѣма глава, а Господ на часѣт го послушал и му дал голѣма глава, но той неможал да я извади от прозорецѣт.

Дай ми вода. — И то ли е на мода?

Дай ми бабо огънчец. — Ела по-нагорѣ. — Игра дѣтска.

Дай ми малко хлѣбец да изѣм сиренцето дѣто ще ми дадеш, или

Дай ми малко сиренце да го изям с' хлѣбѣт дѣто ще ми дадеш.

Дай ми малко хлѣбец да си доѣм сиренцето, напокон ми дай малко сиренце да си доѣм хлѣбѣт. Ловеч.

Дай ми насмет и хвърли ма на смѣт.

Дай ми нож да та заколиж. — Стори ми добро за да мож да ти сториж зло.

Дай ми днес хлѣб и сол, да чанам утрѣ за печена кокошка.

Дай ми мегдан, да виж бѣг.

Дай ми чест, прогони ма в' лѣс.

Дай ми хаирлия Гергѣвден, да ти дам весел Петровден.

Дай ми човѣк и с' него очитѣ ми вади.

Дай ми крамал-я (кравай-а) да го удариж, ама ма е страхъ, — думал Драгижовчанинѣт страхопжало.

Да има на софрата какво да са ѣде, другото е се зияде.

Дай ми пари да си нупя кисия, да си турям паритѣ.

Дай му д . . . , че му дай и поплювка. Тур.

Дай му кон, че му дай и сѣдло.

Дай му краишник че да роди мжжко.

Дай му лула тютюн да ти искаже и майчиното си млѣко.

Дай му нож да ти избоде очитѣ.

Дай му пари да ти продаде баща си и майка си.

Дай на Катуник да ти наточи даракѣт да го не видиш вече.

Дай на мене и на дѣт'то, че баща му чака на портата.

Дай на циганин хлѣб, да та кълне (за) пак.

Дай ржна, мари, прощавай да се комкам, а че като излъзем вѣн, аз пак си знаиж.

Дай паритѣ че ошкай, — отговарят на „хош инди“ закана у Турцитѣ кога им искат да си платят дългът за нѣщо.

Дай си мъжо жената, а ти хвани трънъето.

Дай с'ржцѣтѣ си, ходи търси с'раната си.

Дайте пари да станем Бугари. — Скорошната поговорка за Македонскитѣ Българи.

Дана-дука, ѣж бабо круши.

Дай парѣ закачи са, дай двѣ да са рткачиш ано можеш.

Дал би Господ, но на кого нѣма (или) но нѣма на кого.

Дала баба пара да са хвани на хорото, дала двѣ да са пусне, ама не я пушат.

Дала бих му и ризата от гърбът си.

Дала врана, пак зела, — казват дѣцата кога им даде нѣкой нѣщо и послѣ пак си го земе.

Дал е Господ овчица, па е дал и трѣвица.

Далеч хромийт от заец-а.

Далеч колкото земята от небето.

Далеч колкото небето от земята.

Далеч от очитѣ, далеч от сърдцето. — Виж: Невижда-но лице.

Далеч от тука да бжде. — Кога поменят нѣщо неприятно или пакостно.

Далеч синът от бащата.

Да ли е жилаво или килаво.

Да ли е мачка или очка.

Да ли Злаху краставица, той я нещѣл че била крива.

Да ли съм аз туй, или е свѣтът други.

Да ли Марку двѣ, а той искал три.

Да ли му прасе, а той иска на прасето и майка му.

Да ли си от Бога паднала или в' градинка никнала. —  
Казва се на хубавелкитѣ. От пѣсен.

Да ли съм аз, или не съм аз?

Дали ти бутна тагарчето? — Така задирял един момък  
либето си като бидо в' градината.

Да ли да го ѣм, ил' да го продам. — Казал Манго.

Дал Бог добро. — Въспоздравенъе.

Дал Господ калец, та па дал и водица. Калугер.

Дал Господ мед, ама не е на врѣд.

Дал му Господ бой, ама ум му не дал.

Дал му от топор топоришката.

Дал му маслина да подложи тулумът.

Дал си и шапката от главата.

Дал Колю, зел Колю.

Дал си попадьята, ошили му шапка, и

Дал си дъщерята, ошили му калимявка. — Върху от-  
ношенията на Гръцкитѣ владици с' Българскитѣ попове.

Дал ти Господ здравъе и кола иманъе. — Отговор по  
нѣкога на поздравенъе, вмѣсто: дал Бог добро.

Дал ти Господ здравъе, кола иманъе и един шиник  
сребърни пари.

Дал' ти дрѣпнж на кястото? — Дрѣновска. Около  
1840 год. бѣше се расчуло в' България че, според Гюлхан-  
ския Хатишериф, Турция ще начене да взема войска и от  
Българитѣ, но само неженени, в' слѣдствие на което уж мно-  
го бащи и майки българи прибързали да изженят синоветѣ си  
и твърдѣ млади за да ги невземат уж войници и това врѣме  
състави епоха нарѣчена в' Дрѣново сѣклен. Нѣкоя майка оже-  
нила в' това врѣме сина си много малък и той малко внима-  
ние обрѣщал на булката, така щото майка му се намѣрила  
принудена да му каже: а бре Иване, че позакачи булката  
бре! Той, за да угоди на майка си, отишел при булката  
си когато тя мѣсяла хлѣб да я закачи уж и я попитал: Дал'  
ти дрѣпнж кястото т. е. тѣстото.

Да лягаш е по-лесно от да бѣгаш. — На мало-  
душнитѣ.

Да ма грѣмне от небето, ако... — Клетва.

Да ма изгори грѣм Божий ако...

Да ма изгори номната. — Клетва.



Да ма изгори слънцето.

Да ма казват кметов брат, че ано щж умрж от глад.

Да ма лае което ма непознава не ма е яд, ами ма лае  
което ма познава.

Да ма мушнеш с' нож, кръв не ще потече от мене.

Да ма обича владиката, че нена ма мразят дяко-  
нитъ. Гръд.

Да ма ритне кован кон, а не босо магаре.

Да ма ритне кон барем, не ще ма е яд, а то ма рита  
краставо магаре.

Да ма рита с' ботуши разбирам, ама Циганин с' съдран  
царвул — не разбирам.

Да ма свáрата не свáри.

Да ма убиеш, не го аресвам.

Да ма убие Господ.

Да ма убие в' главата коматъта който ми даваш.

Да ма убие този хлѣб.

Да ма убие [тоз храм Божи], — казват кога са кѣлнжт  
в' хлѣбът.

Да ма убиеш, неказвам.

Дам, дам, па не дам; трѣснѣ, пукнѣ, па не дам. —

От пѣсен за кокеткитѣ.

Дамба-лумба два дни, па година гладни.

Дамба-лумба три дни, олелия до гроб. — Казва се за  
женяньето, гърменъето тѣпани по сватба.

Дамба-лумба три дни, а неволя до гроб.

Дамба-лумба шиналка, нѣма сватба никаква.

Дамба-ра, думба-ра, — нѣщо не разбрано, праздни думи.

Да мели знае, да посипе не умѣе.

Да ме растресне мунята. Соф.

Да ме растресне шип-о. Села Соф.

Да ми видиш маслахатът. — Да видиш каква работа  
имам. Двосмисленно.

Да ми го харизва, не го зимам.

Да ми е да си го покошкам т. е. да го повъртж и помжчж.

Да ми е да си цукнж, па ано щж и пукнж.

Да ми е един жулник, — казвало едно момиченце, като се  
протягало, защото чуло кака си като се протягала сутрин и  
казвала: да ми е един Зорник.

- Да ми е харам хлѣбът ти. — Клетва.  
Да миеш магарето, да хабиш сапунът.  
Да ми испръснат прочитѣ. — Клетва.  
Да ми си жив Руско че нароси баба; чакай да ти даде баба дрѣнцици.  
Да ми свѣтне на прочитѣ, ще му свѣтнѣ на гърдитѣ.  
Да ми си я давала, когато ми е ставала.  
Да ми теглиш грѣхът.  
Да ми ѣдеш краката.  
Да ми ѣдеш нукурът, — казват Циганкитѣ.  
Да ми ѣдиш кархулът. — Циганска.  
Да ми ѣдеш минджата, — казват Циганкитѣ тоже.  
Да може, ще го скрие в' пазва.  
Да можах, с' една лъжица вода го удаввах.  
Да можах, одервах му ножата.  
Да можах, изваждах му прочитѣ.  
Да му бере грѣхът който го е накарал.  
Да му види гжзът пжт. — Кога е ходил нѣкой на нѣкадѣ за без работа.  
Да му видиш хаирът. — Когато продават нѣщо.  
Да му гоня мамната който ми е зел сламната, — казал един поп като му зели бѣлѣжката що бил си бѣлѣжил Евангелието.  
Да му дава Господ каквото мислят чуждитѣ, а не своитѣ.  
Да му думаш лош ставаш, да си мълчиш крив ставаш.  
Да му думаш не зима.  
Да му е бил нѣс языка, че сега да не вика, или  
Да му е бил языкът нѣс, сега да не вика оле ле мамо гжз.  
Да му е яка душа като гнила круша.  
Да му земеш — плаче, да му дадеш — смѣй са.  
Да му испръснат прочитѣ.  
Да му истекнат прочитѣ.  
Да му истекнат червата.  
Да му изсжхне коренът.

Да му искокнѣт зѣбитѣ на зелена трѣва. — За кон да умрѣ.

Да му кажеш заец с' патрахил, ще каже истина.

Да му кажеш че магаре ввѣрка, ще излѣзе да гледа на кѣдѣ ще ввѣрка.

Да му кажеш и в' огънт да стѣпи, ще стѣпи. — За послушен човѣк.

Да му кажеш добро утро, да си намѣриш белата.

Да му кажеш добр' утро, ще викне: що ма по-попърджаш.

Да му кажеш урала, рѣкъл съм 'ур ага. — Виж. Аз го сѣкам.

Да му мѣсиш прѣстѣпник. — Казват за болѣн нѣкой, кога са повдигне да проходи. Казват го и в' други случаи кога уподобяват нѣкого на дѣте, защото прѣстѣпник или прѣстѣпник е една питка която мѣсят когато дѣтето почне да прѣстѣпва да ѣ гони.

Да му не е коли.

Да му не е уроки (да му ни сж уроци). — Да не влѣзва в' почуди.

Да му не остане ни котка на огнище.

Да му присѣдне на гърлото.

Да му пикнеш по лицето, той ще вика: от Бога росица.

Да му са испече бозата.

Да му са истърсиж в' гушата.

Да му са не види работата и главата му.

Да му се опулят очитѣ като на жабата в' кал' та.

Да му се посветят кокалитѣ.

Да му серж в' кокалитѣ.

Да му се позлатят рѣцѣтѣ.

Да му се провали гробѣт.

Да му стане буца на гърлото.

Да му сториш хатѣрт.

Да му удариш един благ прѣст. — Да погалиш нѣкого в' сжщото врѣме и да го базикнеш.

Да му тегли грѣхѣт който го е накарал.

**Да набръстим козитъ.**

**Да направим що е добро, а по-доброто за по-подир.** — Казват че пословицата произлѣвала, когато един баща расправял на дъщеря си че Апостол Павел поучавал, че е добро да се женят момичетата, но по-добро било да се не женят. Тато, рѣкла дъщерята: да напр . . . .

**Да направим на Марка четиредесетъ** т. е. угощение за спомен. — Четиредесетъ тѣ дни на Марковий спомен трѣбва да е станжло нѣкое голѣмо народно угощенье, защото и Турцитѣ казват тая пословица; япалжм Марконун кжрктларж.

**Да напивам не можъ, ама да допивам да виж как ми прилѣга.**

**Да направим гръцки кола.** — Да вземем странно положение.

**Да направимъ като свиня деветинитѣ.**

**Дангалак,** — казват въобще на Турчин, но се казва и на Българин вмѣсто лѣохман.

**Да не бѣха сиромаситѣ, не щеше да има кой да работи.**

**Да не бѣше дъждът, не щеше да се развали врѣмето.**

**Да не бѣше конец-а, напукал му се бѣ гжзец-а.**

**Да не бждеш ми ти носил мѣнчето когато са ма кръщавали?**

**Да не бѣх аз, той щѣше много да пасе патнитѣ. Или:**

**Да не бѣх ази, ти много щѣше да пасеш патнитѣ.**

**Да не би са ни пунвал.** — Да не си се и раждал.

**Да не бѣше дѣдо, какво щѣше да прави баба.**

**Да не видиш дявола по мѣсечина.**

**Да не видиш добро да се зарадваш.**

**Да не видиш зло да се уплашиш.**

**Да не вѣрваш лѣтен облак, нито лѣтно слънце.**

**Да не дава Господ дялгерин хайдук и духовник сждник да става.**

**Да не дава Господ на свое което му мислят [своитѣ, нѣ каквото му мислят другитѣ.**

**Да не дава Господ сиромах да разбогатѣ.**

**Да не дава Господ слѣпо да прогледне.**

**Да не дига сѣнка по-голѣма от бо-я си.**

Да не доживѣеш до старост.

Да не е дома, че дѣто ще да бжде. — Виж: Да е далече от мене . . . . .

Да не дойде Пухо и Рево, т. е. да не та пухат че да ревеш.

Да не дочакаш нуковицата.

Да не е кръстен, месото му се ѣдва. — Глупав е като говедо.

Да не е по-добро от коза, — прибавят да кажт кога похвалят нѣкого прѣд други.

Да не е по-добъръ отъ тебе, или отъ ваше лице.

Да не знаеш хлѣб да ѣдеш. — На тия що казват за нѣщо незнаж.

Да не зема а да дава, сал' на Бога подобава.

Да не зема а да дава, един само Господ може, —

Тур. Алмамаж вермек аллаха макус.

Да не идеш на Боевци. — Виж: Да не те пратж на Плачковци

Да не играй меше по тебе. — Да те не бижт.

Да не играе по гърба ти дървен Господ.

Да не ми пише Господ грѣх.

Да н'му видиш хаирѣт. — Казва се кога вземеш нѣщо насила.

Да не му са стопят кокалитѣ. — Клетва.

Да не пасеш вѣтроветѣ.

Да не продава ми кожата, додѣ не сме убили мечката.

Да не поработи дървен Господ.

Да не рѣче човѣк що съм, а що можж да бждж.

Да не сж сиромаситѣ, болѣритѣ и псетата не ги ѣдват.

Да не са напунаш.

Да не сбърива, да не пада на Бога е дадено.

Да не сбърка, да не падне един Бог може.

Да не си пукал чак толкоз, — 1) да не си ѣл толкоз много; 2) да не си глупав толкоз много.

Да не си счупи дяволѣт кракѣт.

Да не си строши дяволѣт ногата. Соф.

Да не ѣдеш не мит, не ти върви напрѣд.

Да не ѣдеш не мит, ако не щеш да си бит.

Да не ѣдеше бѣл лун, щѣше врач да бжде, — не щѣха да имат хората отвращенье от него.

Дано го Богат прѣкръсти. — Дано са прѣдума да  
склони.

Дано го земя испие.

Дано си счупи дяволът краната, — за да не може  
да извърши намислената от него лоша работа.

Дано си извади зъркелитѣ.

Да носяха вситѣ магарета самари семерджиитѣ шяха  
в' злати паници да яджт. — Виж: Ако да носяха . . . .

Да нѣма нос, пасал би трѣва. — Да нѣмаше човѣшки  
образ, щѣше да е говедо.

Да нѣма зѣби, ще иска цица.

Да нѣма свѣс и памет в' главата си.

Да оберем на 40 свинки мозакът, па нѣма мозък за  
40 свини.

Да облачиш човѣка, ама да го нахраниш.

Да обрѣнем на яйцето космитѣ.

Да оженим мома, да не е у дома.

Да оженим вълкът, чичо да му рѣжт.

Да опустѣе от главата ти.

Да опустѣе от главата му.

Да остарѣеш, да побѣлѣеш като Стара Планина.

Да остарѣеш, да побѣлѣеш като сърна под опаш-  
— Шега.

Да остарѣеш, да побѣлѣеш като Свети Никола (вѣрхът  
над Шипка).

Да острижем жабата.

Да острижем ний овцата, че който ще да я пасе.

Да откапят макар да биха откапали. — Клетва.

Да пипаш не е шега.

Да питаха момата кого иска да земе, тя би гадула-  
ря избрала.

Да питаш не е бѣда.

Да плюѣж на змия в' устата, ще я отровя. — Толкоз  
сѣм ядовит.

Да плюеш на горѣ, плюеш на лицето си; да плюеш на  
долу — на брадата си.

Да полежиш в' магарешки рай т. е. в' затвор.

Да прѣбие мухата, а той прѣбил баща си.

**Да послушаш старо глава не та заболѣва.**

**Да подмажем колата да не скърцат.** — Да дадем подкуп.

**Да посѣднем (подир ядене) за да каже хлѣбът цар ма е ѣл.**

**Да прости софра и ваше лице.**

**Да прощава Господ и ваше лице.** — За извинене кога ще каже нѣкой нѣщо срамотно.

**Да пуснем на пѣтелът кръв,** т. е. да го заколим.

**Да пуснем празоветѣ,** т. е. овнитѣ при овцетѣ.

**Дар булка не враща.**

**Дар свадба не враща.** — Българкитѣ моми си приготвят дарове с' които даряват младоженика и неговитѣ роднини — ризи, гащи, кърпи и пр. и която булка нѣма приготвени дарове счита се за срамотно, но никога не е върнѣта булка за дар. Булкитѣ обикновенно се вращали за несазване дѣвството си, което се считало много ухрабно за развѣждане на добитѣка; за това кога се случяло нѣщо такова, отивали най-напрѣд на добитѣкът си да съобщават туй неприятно извѣстие.

**Да развалим е лесно, да видим как ще направим.**

**Да распуснѣ Никулската дупка.** — Нѣкога, както и сега, повечето селяни носяли за пригащникъ ремикът, който стягали и распущали, споредъ нуждата от ѣденето, дупкитѣ на ремичката. Никулската наричана дупка бивала най-широката на ремичката, защото по Никулден има най-много служби, та ходят по службитѣ, ѣдѣт много и распуцат на най-широката Никулска дупка.

**Даровна рѣка — сиромашна майна.**

**Дарѣ субашѣт, изгори селото.**

**Дароветѣ и лошата свекърва сдобряват.**

**Да са закълнѣ глава ли ще ма заболи?** — Кога за право се закълнѣ.

**Да са живи и здрави прѣдни зѣби.**

**Да са не карат с' турцитѣ ако го направиш.**

**Да са не прѣгне макар.**

**Да са носи по живо по здраво, по свадби и по сборове.** — Кога кроят нѣкаква дрѣха.

Да са не удавиш, че та убивам. — Несмисленна наука.

Да са не види макар (кога е тъмно).

Да са осмъди макар.

Да са ошурѣ макар.

Да са ошурѣй макар, да би се ошурѣло.

Да са опече като хората т. е. като за хората, или както пекът хората, а не както се пекътъ хората.

Да са прохълми гробътъ му.

Да са пѣре млад, а стар да мре от глад.

Да са помене под намън.

Да са подмажът колата да вървят, — да се подкупят онѣзи които трѣбва, за да върви работата.

Да са пукнеш от яд.

Да са провали и да са простѣдне. — Клетва.

Да са провали и продъне кога е танъв.

Да са смѣеш ли, да са чудиш ли.

Да са пѣниш, да са непѣниш, ще та ѣм, пари съм дал, — казал нѣкой комуго продали сапун вмѣсто сланица и като ѣдят сапунът се пѣняд.

Да са серж на главата му.

Да са сплуе като мишка в'армея.

Да са сплуе в'табашната щавница.

Да са сплуе в'армеята

Да са сплуе ната котка.

Да са събержт два кжсметя.

Да са чете молебен, да ли ще е потрѣбен.

Да са чуе и на наш'та нива глас.

Да са чуеш, та да са не видиш.

Да се кръстиш и да бѣгаш.

Да се кръстиш, да се чудиш.

Да се кортулишем, че запалим свѣщ. Соф.

Да се мжчи като грѣшен дявол.

Да се непрънне, да би се непрънжло.

Да се омисли да го питам.

Да се омиеш да го пипаш.

Да се похвали и наш Калчо, хвалчо.

Да се понадѣва (той). — Нѣма лесно да прѣстанж на волята му.



Да се прочуеш по-много, да се скáпиш по-скоро.

Да се прѣсѣ брашното.

Да се прѣкръстиш като го видиш. — Да останеш зачуден.

Да се ржга по Харманлие за кисело млѣко. Соф.

Да си благословен. — кавват поповетѣ.

Да си благословен като вакъл овен, — кавват нѣкои калугери.

Да си благословен като овца под овен.

Да си благословен до конца, като овен връз овца.

Да си види касметѣт, т. е. да се ожени.

Да си вари сѣкой кашата.

Да си види майната, т. е. да се ожени.

Да си дам и калпан-я от главата.

Да си драл котката с' врѣме, сега и гжзѣт си да раздереш не искам да те знаѣж, — казала жената на оногоз, който искал да ѝ се покаже лош и раздрал една котка прѣд нея да я уплаши уж. Види се да е имало обичай младоженцитѣ да раздират котка най-напрѣд прѣд невѣститѣ за да се покажѣт зли прѣд бѣдѣшитѣ си съжителки.

Да си жив и здрав.

Да си заплачеш за душата. — Клетва.

Да си заплачеш на гробѣт. — Клетва.

Да си китка, да те нося на чело.

Да си ма родила, да приличам на тебе.

Да си моя, в' пазва да те турѣж.

Да си ми я давала когат' ми е ставало.

Да си не намѣриш белата.

Да си не ввѣрлиш сополѣт на нея, — на него. — Грозен, нечист, за прѣзиране даже недостоен.

Да си помниш. — Закана.

Да си преде сѣкой преждата.

Да си развали калпави-я грош.

Да си развѣжѣт пѣзнѣтѣ. — Отишле да се расходѣт.

Да си попрѣтиснем кахѣрѣт. — Да си похалнем и по-срѣбнем.

Да си прѣхапеш языкѣт.

Да си сал' ти, на глава да та нося.

Да си съдереш гжзът, пак нѣма кой да те чува.

Да си земж свѣтилата.

Да си откжснеш главата.

Да си откинеш главата. Соф.

Да си съдереш кърпата, пак нѣма да бжде. — У Турският живот когато жена си съдере кърпата, бѣлѣг е че не ше мжжа си. Прѣди да се утвърдят правата на владичитѣ, кадитѣ и християнитѣ се разправяди по Туресий обичай.

Да си умрѣл, да та жалж; жив си бил, не ми си мил.

Да си хванж главата (дърмитѣ), че да идж кждѣто ми видят очитѣ.

Да си челѣк, че на глава да та носи челѣк.

Да си цунж, па ако щж и пунж.

Да си ѣл по-малко, че да си купиш.

Да си ябълна, в' пазва да та турж.

Даскал драскал. — Незначителен запис.

Даскал праскал. — Който пращи, т. е. говори много и без значение.

Даскале, глава ти спраскале.

Даскал бозма-сж.

Даскал парче-си.

Даскал и половина.

Да слѣзеш в' дън земя. — Клетва.

Да смилиш зли-я, да изгубиш добри-я.

Да сми синца господари, ами кой ще ни храни.

Да сми наедно, — тѣсно; да сми по-башна, — тжжно.

Да спи зло под камък. — Дума се обикновенно за Турчин, да умрѣ и да лежи под камък.

Да спим и да орем.

Да стисне камъкът, ще пусне вода. — На Здрав и силен мжж.

Да стане аз каквото иснам, че нека дума кой каквото иска (или свѣтът каквото ще).

Да счупим на дявола кранът. — Да не направим нѣщо по волята му.

Да съм аз на тебе, т. е. на твое мѣсто.

Да съм бил аз, че да му кажѣ.

Да съм бей, па нека да съм с' царвули. — Номашка.

Да съм го учила, не би направил тѣй.

Да съм та закопала. — Клетва.

Да съм с' Пашата, че нека бѣдж без опаш.

Да съм знаил аз, че да видиш ти.

Да съм знаил, че хлѣбът си с' пепел да съм солил.

Да сѣдне (слѣзе) товар на мѣсто.

Да сѣднем на смѣт, та да му честитим радос' та.

Да сж девет дроба за дукато, пак сж сжипи като нѣма дукатото.

Да та видѣж на бѣл кон. — Да се отличиш.

Да та видѣж на дървет кон, т. е. на носилото.

Да та видѣж пиян. — Като клетва, да ти се случи нѣщо обаяковенно и безопасно.

Да та видѣж облѣщен, т. е. умрѣл с' несклопени очи.

Да та вземе мѣтната, да би та взела. — Легко руганѣе.

Да та вземе Панчо. — Вид клетва. Панчо — дяволѣт.

Да та забрави Господ. — Кога се прѣдстави случай да се признае нѣкой, че е забравил нѣщо, той прибавя тая фраза за вѣжливостъ уж и за политика: Да та забрави Господ, да та не прѣбира, та да живѣеш по-дълго.

Да та забрави злото. — Да та неосѣщава зло.

Да та знае Господ (да би та знаил). — Казва се като леко погадване, в' случай кога нѣкой нѣщо сбъркал или се провинил в' нѣщо, кога не иска да го кѣне или да му каже: да та убие Господ.

Да та лае едно куче, а не сѣко, (или кое как завърне).

Да та лае знайна кучка, а не незнайна.

Да та начешж аз, че да видиш как са чеше.

Да те начешем я, че да видиш че те сѣрби ли? Соф.

Да та не пратѣж на Плачковци. — Да та не направѣж да плачеш. Боювци и Плачковци Трѣвненски колиби едно до друго.

Да та не види злото, — казват като за извинение, в' случай кога сж принудени да се прѣзнаѣжт че не сж та сѣгледали.

Да та не бијт и да та не ѓздат, че са не връща. — Тур.

Да та опнж за ухото да пораснеш.

Да та обираат от пжтът, да та не обираат от кжци.

Да та очукат бълхитѣ.

Да та пази Господ от Българин пэгърчен и от Чифутин потурчен.

Да та пази Господ от добруванието на агне на което е доброжелател вълкът.

Да та пази Господ от сърдит поп, от сиромах хаджия и от гърчава свиня.

Да та пази Господ от Влах погърчен и от Шоп потурчен.

Да та пази Господ от слѣпо що прогледне.

Да та пази (чува) Господ от лоша жена и от бѣсна свиня.

Да та поживи Господ. — Нѣщо като благословия обикновенна.

Да та поживи Господ триста години. — Клетва на шега.

Да та поживи Господ от Бждни' Вечер до Колада, — т. е. скоро да умрѣш.

Да та попрѣскам.

Да та порѣся, — т. е. да та попкая.

Да та порази Господ, да би та поразил.

Да та поразата порази.

Да та прѣведе прѣз вода и вода да ти не даде. — Виж: Прѣз вода да та приведе и вода да ти не даде.

Да та ритам. — Един вид псувня у Павликенциѣ на които е възбранено от Католишкото духовенство друга псувня.

Да та убие Господ.

Да та убие майка ти с' дървен пищов.

Да те чува Господ от кьосе, от куц и от слѣп. Соф.

Да та турѣж въ дупката. — Да та запрж.

Да та тронясам в' трончето. — Да та запрж.

Да та хване бѣсътъ. — На куче.

Да та ѓджт вълци(тѣ).

Да та ѓджт гаргитѣ.

Да та ѓджт чевгитѣ.

Да та знае Господ, да би те знайл.

Да та учят, колкото искаш; да помогне никои нѣма.

Да та ѓджт псета(та).

Да ти буха бухал на коминѣт. — Да ти опустѣѣжт  
кжщитѣ.

Да ти видѣж гърбѣт.

Да ти види гжзѣт пжт.

Да ти видѣж огоята. — Да отечеш, да се надуеш. Соф.

Да ти грохнѣжт кокалитѣ.

Да ти дава ум сѣки може, ама нѣма кой да ти  
поможе.

Да ти дава Господ шарена овчица и вакло ши-  
ленце.

Да ти е видовно.

Да ти е на ухото обица.

Да ти изгледам гърбѣт.

Да ти изгори гжзѣт за мжж.

Да ти изгрѣе на гробѣт мѣсечина.

Да ти израсте на гробѣт трѣва.

Да ти изсжхнѣжт ржцѣтѣ до лахтетѣ. — Клетва.

Да ти изсжхнѣжт краката. — Клетва.

Да ти искокнѣжт зжбитѣ на зелена трѣва. — Виж:

Да ти испаднѣжт . . . . .

Да ти испаднѣжт зжбитѣ на зелена трѣва. — Соф. Клетва.

Да се овжби като умрѣл кон на зелена трѣва.

Да ти кажж аз тебе как се брѣсне Грѣк на припен.

Да ти кажж аз тебе как са плюе в'джамия.

Да ти кажж аз тебе как пѣрди влѣк в'джамия.

Да ти не знае Грѣк паритѣ, ни па Турчин дѣцата.

Да ти не е коли.

Да ти не влѣзва в'кжщата чужд гоздей.

Да ти не чукне дѣлгерин в'кжщата.

Да ти окапят месата.

Да ти опустѣе главата (или от главата).

Да ти опустѣе калпакѣт.

Да опустѣе армаганѣт ти и чехлитѣ ти.

Да ти побѣлѣе главата като на магарето коремът.

Да ти порасте името, да ти порастят белитѣ  
(ядоветѣ).

Да ти посадят на гробът цвѣтье. — Клетва: Да умреш,  
млад, неженен.

Да ти пинае плоска в' устата. — Лека клетва, когаго  
нѣкой не иска да кълне.

Да ти ритам късметът.

Да ти ритам торба с' грошове, на Стамбол ги има  
с' кошове.

Да ти ритам торба с' грошове, на Стамбол ги ринят  
с' лопати (на Стамбол ги газят).

Да ти са не види и работата и главата.

Да ти са прохандакоса гробът като на циганин.

Да ти са свърши коренът и семселето.

Да ти сере пчела в' устата.

Да ти сѣжат рѣпа на огнището.

Да ти умре гжзът за жена.

Да ти ѣджт устата мед.

Да ти ѣджт краната.

Да ти ѣджт царзулитѣ.

Да ти ѣджт кучета главата.

Да скълцами вода, па да извадим масло. — Соф. Виж:  
Кжлцай вода в' чутура . . . .

Да търсиш с' свѣщ, нищо не мож' намѣри.

Да умреш от яд.

Да умреш за жена.

Да умрж, ще ми останят очитѣ отворени. — Кога се  
говори за нѣкое неиспълнено желанье.

Да ходи, ама крака нѣма.

Да ходи, т. е. нека е тѣй, така да е.

Да ходи по живо, по здраво.

Да ходіж девет години и да не знаіж колкото едно  
теле да поревж.

Да чуками водата в' хаван.

Да шиіж ли, да мажж ли, утрѣ Велинден.

Да́ ще Господ. — Казва се на просецитѣ.  
Да́ ще Господ и здравѣе.  
Да́ ще Господ гащи, ама кога ще.  
Да ѣдѣт агитѣ, да се смѣѣт циганитѣ.  
Да ѣдеш каша, да станеш наша.  
Да я потупнем да понабѣбне.  
Два ата на едни ясли не можт да бждѣт.  
Два бика в' една черда не живѣѣт.  
Два дни дълга, три дни широка.  
Два дни останѣ, булка да станѣ. — От пѣсен.  
Два калпакя на една глава са не побират.  
Два калпакя на глава се не носят.  
Два калпакя не сждѣт, един сжди.  
Два камѣка брашно смилат, един не може.  
Два коматя за полс.  
Два лѣшника един орѣх счупват.  
Два лѣшника на един орѣх наддилѣват (надвиват).  
Дваж лѣто не бива.  
Дваж да умира на кърѣт, а не еднѣж в' кѣщи.  
Дваж лисица в' капан не влѣзва.  
Дваж мѣри, веднѣж рѣжи.  
Дваж мѣри, еднѣж да не сбѣркаш.  
Два люти (остри) камѣка брашно не мелят.  
Двама без душа, трети без глава.  
Двама в' гора върлуват, а един са страхува.  
Двама голи на баня приличат. Тур.  
Двама джамбази на едно вѣже не играѣт.  
Двама души, три думи.  
Двама на една кобила не са качят.  
Двама от вѣра, трети' от' душа. Тур.  
Двама са карат, а сто са радват.  
Двама са биѣт, един ще плаче.  
Двама са борят, един та един ще падне.  
Двама хора и един Шоп.  
Двамина с' едно око.  
Дванадесет лисици в' една дупка.  
Дванадесет овчаря с' една лѣжица са кашикали и пак са наѣли.

Дванадесет овчеря с' една лъжица ъли и кога минжл  
вълкът, н'мало кой да повика.

Два орѣха шупливи, три лѣшника граниви.

Два пжти попара не са ъде.

Два пжти го рѣзах, пак кжсо.

Два пжтя бива човѣк весел в' живота си: веднѣж кога  
са ожени и друг пжт когато зарови жена си.

Двата края в' срѣдата. — Казва се кога нѣкой пита  
свършена ли е нѣкоя работа, а тя не е.

Двата края лайнени, на срѣдата говняна. — За тояга  
която не се пипа.

Два трапа с' рѣпа и третийт с' чукундур. — Една жена  
оплаквала мъжът си и така нареждала: мъжо, мъжо, шо оти-  
де та умрѣ, кой ще ти ъде сега два трапа . . . .

Два ума отъ един по-добри.

Два човѣка, един поп.

Двѣ дини (любеници) под една мишница са не носят.

Двѣ глави не носи.

Двѣ жени води, без гащи ходи.

Двѣ жени, три бели.

Двѣ золи грош не сж ли?

Двѣ нобили в' една торба са не зобят.

Двѣ калугерки са боряли, калугерът зел да са распасва:

Двѣ кучки в' едно корито не ъджт.

Двѣ кучета на една врата неможт да са нахранят.

Двѣ магарета са карали в' чужд ахър.

Двѣ мечки в' една бърлога не живѣжт.

Двѣ мотовилки в' една стая не мотајт.

Двѣ очи по-добрѣ виждат от едно.

Двѣ одаи с' един прозорец.

Двѣ очи сайбийски струват двѣстѣ комшийски.

Двѣ прѣмѣствания, един пожар.

Двѣ прѣдни, един Ерменски поп. — От Ерменското дѣр —  
прѣдня и дердер — поп.

Двѣ рамѣнѣ една глава поддържат.

Двѣ риби са пекжт на огън-я, една друга не си хва-  
щат вѣра.

Двѣ ржцѣ са Богу въспротивят.



- Двѣ рѣцѣ едно лице миѣт.  
Двѣтѣ рѣцѣ една друга се миѣт, а и двѣтѣ лицето.  
Двѣ рѣцѣ сж за една глава.  
Двѣ смърти не биват, а без една не може.  
Двѣ смърти нѣма, без една не бива.  
Двѣ уши сж, дважд да чуват и двѣ очи — дважд да виждат.  
Двѣ циганки цѣло хоро.  
Дебел като цигански тѣпан.  
Дебел като бѣчва.  
Дебел му вратѣт.  
Дебело о.. и прѣз гащи личи.  
Дебела глава. — Казва се за оногова който неразбира лесно. Гърците казват на Българитѣ тая пословица.  
Дебела му шията.  
Дебели глави с' тѣнки умове са непълнят.  
Дебели очи.  
Дебелото хубаво, богатото умно.  
Де бой, де.  
Девет вълци, три прасци. Тур.: Докуз курда бир фурда.  
Девет години говѣла (булката) и на десетата като проврѣвила, десет села распилѣла.  
Девет братѣя, едни гащи.  
Девет гозби сѣ тикви.  
Девет гозби сѣканви.  
Девет баби за пара.  
Деветдесет и девет дена в' мед врѣла, ако би врѣла сто дена, по сто души на ден са избиваха за нея.  
Деветдесет и девет сѣм ѣла, с' този сто.  
Девет души (овчери) с' една лѣжица ѣли и пакѣ вълкѣт не видѣли.  
Девет манджи все голия.  
Девет момка за кош слама.  
Деветмина брак'я, с' едно рало гащи. — Скопско, Охридско.  
Девет примѣри, едно отрѣжи.  
Девет ризи злочести, една доброчеста.  
Дели Марко Кралевичин. — Нѣкой особено едр и ягк.  
Дели Марко вино пие, дѣцата му трици лижѣт.  
Ден за ден, дошел Великден.

Денем светец, нощем крадец.

Ден и до пладнѣ.

Денѣ като има и цѣр са намира.

Денът мръква от тъмно, а човѣка нахари го зачернят.

Денът не е в' торба, — Работи денѣ, а не нощѣ.

Денът са познава още от вечерѣта какѣв ще бжде.

Денът са свѣршава от тъмнина, а па човѣк от ядове.

Денът си от сутрин'та залиच्याва.

Денѣ не спиѣ, нощѣ вода не пиѣж, от канво ще са разболиѣ. — Двѣ дѣпа се нѣщо прѣпрѣли, едното било лѣкарско, а другото млѣкарско; лѣкарското сърдито рѣкло на млѣкарското: чакай ти ще се разболиш и аз ще кажж на татя да не ти дава цѣр, че да умреш. А млѣкарското отговорило: че аз денѣ . . . . .

Дервиш баба хоп, не ядваш ли дроб.

Дерѣ бвци, храни вблци. — Отдават я на Софрония Вратчански за Гърцитѣ.

Десет години да ходѣж аз и да са не научж да поревж като теле. — Виж: Да ходж девет. . . . .

Десет мина направили, единѣ развалил.

Десет обѣщавай, а по едно давай.

Десет отиѣрвай, едно отрѣзвай.

Десет прѣстъе Богу наддиляват.

Десет ги има, девет ги намира. — Насрадин ходжа за магаретата. Гръц.

Джавка като пале.

Джамът са счупи, не става вече цѣл — т. е. какѣв'то е билѣ.

Джапа като патна.

Джелвилик не е халваджилѣк.

Джуркави очи джурнаво гледат.

Джуркай (си) Гано копривата.

Джуро са вечер жени, сутрин са разженя.

Джуркан боб, леща с' дроб.

Дяволитѣ сж най много сърдяли кога пърдѣли умрѣлитѣ.

Дива за снѣг отива.

Диван да ми стоиш, в' очи да ма гледаш. — От пѣсен.

Диван — чапрас да му стои.

Див глог питомно гроздѣе не ражда.

Дига ли си ушитѣ магарето като го товариш, ще ти ввѣрли товарѣт.

Дигай му опашката, т. е. хвали го.

Дигна воденицата. — Наченж да вика повече.

Дигна́ крак, прѣплика я.

Дигна́л глава, сѣкаш че глава носи.

Дигна́л глава по бѣснитѣ (небеснитѣ) врани.

Дигна́л глава като свиня.

Дигнали джа́балото, или гарва́лото, гарва́лната, айга-рата, т. е. врѣвата.

Дигни́ крак, запикай го.

Дигни нога, пущи вода. Соф.

Дигна́ли нжщата на главата си.

Дигна́ли го Ангели, бангели.

Дигна́ му мжнецѣт. — Излъга го.

Дигна́ орлякѣт, (и вситѣ мухи подирѣ му.)

Дилин дилин, мамин син, — викала нѣкоя мащиха на завареничето си, като му рѣжала тънки филийки хлѣбец да му дава да ѣде, а на своето си рѣжала голѣми филии и му викала: тепел тепел, та ослѣпел.

Дил-ли дил-ли гайда, дѣ ли щж го найдж? — Под кривата круша, там ще го промушж. — Дѣтска играчка.

Дил-ли ду-ду, на́ че я наду.

Димитр хитѣр, паралушник лѣшник, ударѣ го у намѣн, да ти пусне син пламѣк. — Дѣтска играчка.

Димѣт да излъзва направо. — Тур.: Думанж ѝ чиксѣн.

Длъг с'плащанье е добѣр.

Длъжи на Михаля за дѣски пари.

Длъжен кессия невѣрже.

Днес ако сми, утрѣ не сми, или

Днес ако сми, утрѣ на (ны) нѣма.

Днес бахт, утрѣ тахт.

Днес Везир, утрѣ резил.

Днес, заран, дордѣ чукне махалджията на вратата.

Днес за утрѣ. — По поминѣкѣт.

Днес мене, утрѣ тебе.

Днес му деньт, утрѣ му снѣгѣт. — За Димитров-ден и снѣгѣт.

Днес не е врѣмето ни за кола, ни за шайна.  
Днес на (ны) има, утрѣ на (ны) нѣма.  
Днеска Гиздо гиздав, на Великден рѣждав. Соф.  
Днес Петко, утрѣ Ефенди.  
Днес пий, утрѣ не дѣй.  
Днес работи, утрѣ пак.  
Днес пох-пох, утрѣ ох-ох.  
Днес с' пари, утрѣ без пари.  
Днес с' пари, утрѣ на вересия.  
Днес с' вѣтър, утрѣ с' пепел.  
Днес трѣгнѣми и вчера, колко как сми трѣгнѣли ?  
Днес у дома. утрѣ у вас.  
Днес у дома, утрѣ в' гроб.  
Днес хоп-троп, а утрѣ сми в' гроб.  
Днес човѣк, утрѣ черна прѣст.  
Днес челѣк, утрѣ прах.  
Днес ще прием, утрѣ нещем.  
Днешната работа не я оставяй за утрѣ.  
Днешният ден не са стига никога.  
Днешното яйце от утрѣшната кокошка е по добро.  
Днитѣ се като цревье, не се скратуват. Батак.  
Днитѣ вървят както и годинитѣ.  
Добий кучката като си я забил.  
До Бога ѣще е много.  
До бой като е дошло, вижда са каква е работата.  
Добра воденица сѣкакво мели.  
Добра дума, злат ключ.  
Добра дума желѣзни врата отваря.  
Добра дума скѣпа не бива.  
Добра жена и от иманье по добра.  
Добра жена, добра сирмия на мѣжа.  
Добра жена безъ работа не ходи.  
Добра жена пълни кѣща, а лошата ѣ испразня.  
Добра мисъл е половин здрава.  
Добра можа, по добра булка.  
Добра рѣч желѣзни врата пробива.  
Добра рѣч пари не струва.  
Добра рѣчна държала.

Добра срѣща а'ре, честито ти царско. — Присмѣх на Сливенци, отъ 1828 г.

Добра срѣща. — Купих си калпак. — Да ти серж в'ушитѣ. — И аз за туй го купих дѣлбок, (да ми топли ушитѣ).

Добра стока лесно купец намира.

Добра стока носи.

Добрата булка и под вѣто було са познава.

Добрата булка и с'вѣтият сукман е добра.

Добрата да му стане на гърлото. — Добрата, — лошата, сладката пжпка.

Добрата да го хване, да би го хванала. — Клетва в'отговор на поуката: хвани го с'добрата.

Добрата дума цѣна нѣма.

Добрата за гърлото. — Клетва. Добра, т. е. сладката пжпка.

Добрата работа за 6 мѣсеца излазя.

Добрата рѣч иде на далеч, а лошата по-далеч.

Добрата стока сама са хвали.

Добрата овца малко блѣе, много млѣно (вълна) дава.

Добрият ден от зори заличава.

Добрият ден са познава от сутрин'та.

Добрият вол в'селото си намѣрва цѣната.

Добрият вол (кон) от селото на вѣн не излѣзва.

Добрият камък на мѣстото си тежи.

Добрият кон сам се хвали.

Добрият кон самси си артардисва зоб'та. Тур.

Добрият кон и с'съдраният чул са продава.

Добрият кон и под съдраният чул са познава.

Добрият са мжчи, а лошият са пжчи.

Добри сж широкитѣ ржнави, ама платѣт ги прави.

Добро било топѣл хлѣб и мѣшно сиренье, — рѣкъл единѣ циганин че му казвал чича му, който видѣл на Добруджа прѣз плет като ѣдели едни овчари.

Доброволна сирота, коремѣт ѣ дѣ земя.

Доброволна Драганка, коремѣт ѣ дѣ земя.

Добро е да знаеш сичко, ама да не правиш сичко.

Добро е да са караш, ако добро може да стане.

Добро е по-сладко, нога иде по малко.

Добро направи, че на път го остави, или в' морето го ввърли.

Доброржк челѣк.

Добро с' кола не иде.

Добро свършено не бива.

Добро ти Бог дал. — Поздравенъе.

Доброто без зло не отличава.

Доброто винѣги си е добро.

Доброто добро не паща (и злото зло го не хваща).

Доброто мълченъе по-хубаво е от неразбрано (безразборно) гълченъе.

Доброто куче стадо чува. Соф.

Доброто нѣщо на годината излѣзва.

Доброто са чува, а лошото по-скоро.

Доброто само са хвали.

Доброто с' добро са заплаща.

Доброто са скоро забравя.

Добро-утро. — Що попържаш?

Добр' утро на Русситѣ: е... твою мат.

Добр' утро ти Безгашке. — Добрѣ дошла Голано.

Добр' утро ви черни калцуни. — Дал Бог добро, свински царвули.

Добър, добър, та чак нехела.

Добър ат—или нъорав, или сакат.

Добър бирник продава на човѣкът и двата вола.

Добър вечер. — Да та оженим утрѣ вечер.

Добър вечер, баби, и вам вжтрѣ булки.

Добър вечер. — Добъръ та мечкал, зъл та не пуснѣл — Тѣй казват по нѣкога нѣкои дружки по между си в' отговор на добър вечер на връсницитѣ си.

Добър ден в' джоб са не туря.

Добър е Господ. — Тур. Аллахъ керимъ.

Добър е Господ че на търпи. — Употрѣбѣва се кога казват за нѣкой лош човѣк че е добър.

Добър е Господ и за мене.

Добър е Господ и за нас.

Добър нато добър ден в' годината.

Добър намък сѣнакво (сичко) смѣла.

Добър кон или са всакаща или ослѣпѣва; тоже: или  
ще охромѣе или ще ослѣпѣе.

Добър кон сам си зоб'та прибавя. Тур.

Добър поп и до смърт са учи.

Добър слуга става добър господар.

Добър ступанин сѣди на паритѣ.

Добър този кого нѣма.

Добрѣ би било, ако питаха мене.

Добрѣ бѣше да не бѣше.

Добрѣ дошел пет шест Бога. — Тѣй поздравил един  
циганин харачерѣт, като искал да му каже прѣвѣсходителство.

Добрѣ дойде нумѣт, ще му земж два уема.

Добрѣ дошел св. Владико: какво ти прави владичица-  
та, владиченцатата. — Така посрѣщнала нѣкоя селска попадия  
владиката.

Добрѣ е по нѣкога умна жена да са послушва.

Добрѣ ми е, на добрѣ отивам, (щото нося с' него се  
покривам), често на смѣтѣт поспивам.

Добрѣ е да има челѣк и в' пѣкълтѣ приятели.

Добрѣ ми дойде.

Добрѣ, мойт мжж е лош, че сѣ в' механата стои;  
ами твойт като е добър, що ще при него?

Добрѣ му е като цар връз самар.

Добрѣ му е като куче на кола.

Добрѣ му е като рак на въгленѣе.

Добрѣ му е като на червей в' рѣпа.

Добрѣ му е нему халѣт. — За нѣкой който е в' добро  
сѣстоянѣе.

Добрѣ пипа Балканджи-о, да не му сж ржцѣтѣ студени.

Добрѣ са е той настанил, не иска да знае.

Добрѣ умрѣ че са отърва.

Добрѣ ввѣрчи, злѣ каца.

До година в' тикви (ще бжде). — Неопрѣдѣлено казано  
значи: и по врѣмето на тикви, и кога не е въ тикви.

До година живо здраво.

До година с' булка. — Благословия.

До година с' просо ще мѣним житото. — Допълненѣе  
на пословицата: Не мѣнявами чисто жито на рѣж.

До голѣма Богородица (15 авг.) с' прах, а от малка Богорядица (8 септ.) с' кал.

До гробът тежко ѝ, а от гробът, кой е мой?

До гробът тежко мене; подир гробът, кой ще с' мене?

До грош не дошел, че до зола ли?

Додрал си е дяволът царвудитѣ.

Додѣ бѣ Инже млад ерген, гората бѣше весела, от как са ожени — гората пуста опустѣ. От пѣсен.

Додѣ баба прифтаса и свадбата сколаса.

Додѣ Българин не ѣде говна, турчин не ѣдва баклава.

Додѣ вѣтър не повѣй, не са клатят дръвѣето.

Додѣ вѣтър не повѣе, гората не са люлѣе.

Додѣ дойде на болеринѣт нефѣт, на сироманѣт душата излиза.

Додѣ да са накокени и то ще са прѣлѣни.

Додѣ дойде магарето от вода, ще ѣдеш бой.

Додѣ дрънка, ще искрънка.

Додѣ е Господ, от дявола страх ли ма е?

Додѣ един не тегли, други не добрува.

Додѣ е жив Господ, не ма е страх от никого, или

Додѣ е жив Господ, нѣмам страх от никого.

Додѣ е жив Господ, от зло не щж да знаиж.

Додѣ е жив челѣк сѣ сбрѣква, един Бог не грѣши.

Додѣ е младо дървото, прѣввиваш го на кждѣто щеш.

Додѣ е мома при майна, до тогава царува.

Додѣ е малко зѣмчето, смажи му главата.

Додѣ е топло желѣзото, до тогаз са нове.

Додѣ е човѣк здрав и водата му е сладна.

Додѣ е на харманѣт, или земи или дай. — Додѣ му е врѣмето.

Додѣ е тоя гжз у вас, дѣто да идите сѣ ще обсерете.

Додѣ змия змия непогълне, аждерхѣ не станва.

Додѣ имаш, до тогава та познават.

Додѣ има глави, и калпаци ще има.

Додѣ има гнили круши, мечката от глад са не бон.

Додѣ имаш, до тогава чувай. Соф.

Додѣ имаш, до тогава спастряй (като нѣмаш, що ще спастряш).



Додѣ има лисицата зѣби, хаджийка не става.

Додѣ има зелена трѣва, не ѣде конѣт сухо сѣно.

Додѣ има човѣк да тегли, не умира.

Додѣ квачка клопне, душа да му ископне.

Додѣ ми държи душата ще карам, т. е. до послѣдни сили ще се борж.

Додѣ ми е абата, не се боя от агата.

Додѣ ми е вѣнчаното, що да давам пари за друго.

— Тѣй казала една Влахия когато я учяли да си купи едно магаре да ѝ носи вода, дърва и брашно.

Додѣ му не земе умѣт, не му зима стоката.

Додѣ не артиса, не стига.

Додѣ не вирне опаш кучката, не трѣгват песоветѣ подирѣ ѝ.

Додѣ не грѣмне, не се чува.

Додѣ не другаруваш с' човѣка на пѣт, не можеш го позна.

Додѣ не заплаче дѣтето, майка му го не накърмя, или не го поддаж (не са осѣща за него, не го насуква, цица му не дава).

Додѣ не испиташ бродѣт, не нагазяй вода.

Додѣ неиспиташ злото, не познаваш доброто.

Додѣ не изѣдеш с' човѣкѣт един човал брашно, не можеш да го познаеш какѣв е.

Додѣ не изѣдеш една ока сол с' човѣка, не можеш го позна какѣв е.

Додѣ не мржкне за едного, за другиго не сѣмва.

Додѣ не поринеш лайното, сѣ мерише.

Додѣ не прѣдне кисия в' кисия, пари са не завѣртат, или не са завѣжда сирмия.

Додѣ не прѣдне кутулѣт в' чардата, не замирисва, или не завонява.

Додѣ не потърпиш на димѣт, не можеш да са радваш на огнѣт.

Додѣ не пукне пушката, не може да са чуе.

Додѣ не си убил мечката, не продавай кожата ѝ.

Додѣ не свѣтне, не грѣмва.

Додѣ не ѣде Българин мръсно, Турчин не ѣде баница.

Додѣ нѣма огнѣ, дим са не пуши.

Додѣ памет дойде, оно благо пройде.

Додѣ потраяло, сѣ ѣ полаяло; само тога прѣстало,  
нога само не стало.

Додѣ правийтъ не тегли, кривийтъ са не одиря.

Додѣ проси, злати уста носи; кога да плаща, не се  
обраща.

Додѣ пѣка в' мене душа, нѣма да се оставя.

Додѣ рѣчеш два и той са озова.

Додѣ са не размжти водата, не са обистря.

Додѣ са лисицата расправи, кожата ѣ отива на ко-  
жухарѣт.

Додѣ са правитѣ не помжчат, кривитѣ са не отлъчат.

Додѣ са човѣк не опуше, не може да са огрѣе.

Додѣ са имотнитѣ на канят, сиромаситѣ испукват.

Додѣ са роди (изгрѣе) слѣнцето, колко калпаци опу-  
ствяват.

Додѣ се не мжчи, не може да се кжржчи.

Додѣ се говори, не може да се наговори.

Додѣ се сам човѣк не осрамоти, не може го никоѣ  
осрамоти.

Додѣ се човѣка сам чува, до тогава го и Бог  
чува (пази).

Додѣ си жив и здрав прави добро; в' гробѣт са нищо  
не прави.

Додѣ си плѣснж ржцѣтѣ, тук да си.

Додѣ сми, да сми; кога умрем, да са помним.

Додѣ сърдце не заболи, око не заплаква.

Додѣ сж на славейт крилѣтѣ, защо му е кафес.

Додѣ ти завиждат, до тогава са радвай; хванжт ли  
да та окайват, тежно ти.

Додѣ цѣвти цѣвѣтѣто, до тогаз го бержт и кичат.

Додѣ челѣк сам си са не посрами, никоѣ не може да  
го посрами.

Додѣ челѣк чалашисва и Господ му помага.

Додѣ съмне колко калпаци ще опустѣят!

Додѣ дупе не прѣдне, не замирисва.

Додѣто стигне, там го вържи.

Додѣто позахождаше, по-рано си дохождаше; от как тръгнѣ, по-прѣко сѣ остава по-далеко.

Доживѣхми да видим и туй чудо.

Дозела котката че лайното ѝ ставало за цѣр, и тя зела да го крие и за туй го рови.

Дойде гост, развали пост.

Дойде ли на мойта дума?

Дойде като за огън, тѣй скоро. Бат.

Дойджт като бубулечки, стават като мечки. — Казва се изобщо за слугитѣ.

Дой комаря, храни царя.

Дойде ми да пукнѣ.

Дойде ми да са скжсам.

Дойде ми да си откжснѣ главата.

Дойде ми да излѣзѣ из кожата си.

Дойде ми да си раздерж ризата.

Дойде други от Добри-дѣл и той иска добър дѣл.

Дойде умѣт, ами си пойде кумѣт.

Дойде като аслан, отиде си като насран.

Дойде врана, отиде си посрана.

Дойне ле, дѣ щеш ти, калугера пощеш ти.

Дойдохж дивитѣ, испждиха питомнитѣ.

Дойдохж ли дрѣнкитѣ, иджт и сѣдѣнкитѣ.

Докара ма до торбата.

Дойдѣ зло, че без тебе по-зло.

Докара ма до един хал, че ма остави.

Докара ще му вратѣт въз гжзѣт.

До кжт' са мждритѣ намждрят, лудитѣ са наскачат.

До нацинал я.

До Колада: ой та тебе Крали Марко! Слѣдѣ Колада: дѣ си моя мила майко. — (Додѣ имат жито, веселят се; като свършжт житото, тогаз олелия до срѣд зима).

Доклѣ има овци, има ще и новци. По сръбската граница.

До кога куме, до кой ден.

Докопал са като келев о шапка.

Докопал са като слѣпец о тояга.

До крива пѣтя ходили, — т. е. върнали се.

Долната глава навила на горнята.

Долната глава изѣда горнята.

Долуджака тебе чака.

Дома и да са мре, не е злѣ.

Домакин, ама дом нѣма.

Домашна вечеря по-лесно са прѣтуря.

Домашний пазар на чаршийски не прилѣга. Тур.

До младост е сѣ радост.

Домовникът у дома си, ергенитѣ из плѣвнитѣ. Тур.

Домошар котка, — която скришом домошарува из къщи.

До мѣдна Бога ще го биж.

До мѣдна Бога бият се, карат се.

Донес си, да ти сложж (да та каниж) да ѣдеш.

Донес с' себе, сѣдни с' мене. — Тѣй казват калугеритѣ  
на гоститѣ по мѣнастиритѣ.

До очи свѣт, до жѣби сладост.

До пладнѣ е Илия, от пладнѣ е Алия.

До полвин челѣи, от полвин — пѣстър смок.

Допрѣ ножът до кокалт.

Допрѣ слѣпийт до стѣната, до тук свѣтът за него.

Дордѣ баба (орел) дотече, нему гжзът отече.

Дордѣ вълкът са научи да краде кокошки, кожата му  
на пазар ще иде.

Дордѣ Господ не земе на човѣка умът, не му зема  
стоката.

Дордѣ е дървото младо, вие са на сѣкждѣ.

Дордѣ има самар, защо да ѣзди на голу.

Дордѣ има циганинът клещи, не си гори ржцѣтѣ.

Дордѣ имам двѣ овцѣ, сѣной ми вика добър ден.

Дордѣ имаш, до тогава пести.

Дордѣ е мома при майка, за нищо са не вайка.

Дордѣ кукнж и пукнж.

Дордѣ кучката не навири опаш, кучетата не трѣгват  
подирѣ ѣ.

Дордѣ ма майка нагълчи, аз опосках на пес-о мждетѣ.  
Дордѣ мждритѣ мждруваха, по-лудитѣ град прѣвзеха.  
Дордѣ не видѣж с' очитѣ си, не вѣрвам.

Дордѣ не сж викнжли на едно куче: хж бре.

Дордѣ са не съдере, не го кърпят.

Дордѣ са питомнитѣ наканягѣ, лудитѣ са наиграят.

Дордѣ са мждра намждри, луда си са наскача.

Дордѣ цѣвти цѣвтѣето, сѣки го кжса.

Дори вѣгър не повѣе, листгѣтѣ не трепва.

Дори дойде на богати-о неф-о, на сиромаха душата  
излѣзва.

Дори гул-а мерише, сѣки бендише.

Дори не се помжчи, не може се попжчи.

Дори не помрѣднеш (подскочиш), чорба не ѣдваш.

Дор' да плюѣж, ти да дойдеш.

Дор' е мома при майка, от агне е по кротка; га са  
с' мжжко смерише, аршин язык показва.

Дор' издума и изджхнж.

Дор' не бжде на нѣкого зло, на другито добро не  
же да бжде.

Дор' не видиш 40 орѣха, не си вѣрлай тоягата.

Дор' не заболи сѣрдцето, не заплаква окото.

Дор' не има огън, не се дига дим.

Дор' не кажеш докат, не печелиш докато.

Дор' са булка навлѣче и свадбата повлѣче.

Дор' са мждри подзрѣха, лудитѣ са наживѣха.

Дор' са не надимѣш, не можеш са огрѣя.

Дор' сми живи да работим, като умрем ще лежим.

До сега бих вол испросил.

До сега щѣх да испрося кон и вол.

До сега са е наѣл и той който си изгубил воловетѣ.

До срѣд зима ни глад, ни студ има.

До сто години от насъ ни косъм ще има.

Доста сми ѣли, ѣли и пили, тлѣсти агнета, червено  
вино. — От пѣсен.

Доста си дрѣнкал като воденица.

Доста си са хвалил.

До суровата земя му са кланя.

До сѣни човѣк и лайно, до сѣко лайно и човѣк. Тур.

Човѣци като лайна.

До тамъ го е кучка и отнела.

До тогава или камилата или камилар-я. Тур.

До тогава колко шепки ще опустѣѣт.

До толкова Аго и аз знам коран-о.

До толкоз кусурец и у царската дъщеря ще са намѣри.

До толкоз кусур и у надиевата дъщеря са намѣрва.

Турска.

До тогаз ще много вода да помине.

До тук в' черква распояс.

До тук Димо правото.

До тук кучка в' черква.

До тук ми е дошло, не щж да пиѣж.

До утрѣ колко работи стават (калпаци опустѣват).

До хлѣб и госба по-сладко.

Дочана ще Мара топла попара.

Дошел гост на гола кост.

Дошел му умът в' главата.

Дошел си ни на селѣто, ще играеш и на хорѣто.

Дошел като Грък на купя.

Дошел незван, отишел си опран, т. е. набитъ.

Дошла до зеленката. — Бѣлѣжка която си правят женитѣ при навивание платното за тъкан, което показва срѣдата; казват го прѣносно и за възраст'та, както: минж зеленката.

Дошла краста при шуга.

Дошла ми е душата в' зѣбитѣ.

Дошли дивитѣ, испѣдили питомнитѣ.

Дошло до глава, ще са тегли, нѣма край.

Дошло ми до зѣбитѣ.

Дошло ми да си завиѣж край-а на кждѣ годѣ.

Дошло ми е да викиж с' глас да плачж.

Дошло му хал до главата.

Дошло му до гърлото.

Дѣ ще Пена за пепел, подѣ щж ѣ главнята, или наринж ще ѣ жара(ва):

Дѣ ще Великден и за мене.

Добъ ще и за мене добър ден.  
Добъ ще и за него чер ден.  
Добъ ще голѣм ден малка пита.  
Добъ ще коса до камън.  
Добъ ще слънцето и прѣд нашата врата.  
Добъ ще тихва за вода.  
Добъ ще шило до гъзило.  
Добъ ще Видов ден.

Драг ли ти е, защо дойде? Враг ли ти е, добръ  
дошел.

Драга ми си като леща на Велинден.  
Драга му като овца на вълкът.  
Дразни котнитѣ, — т. е. не знае добръ да свири.  
Драм ум от она мозък по много струва.  
Драм памет чини кантар сила.  
Драндар свѣтът не плаши, дѣто сѣди там праши.  
Дребен му бойт, голѣми му белитѣ.  
Дребнитѣ пари, едритѣ бели.  
Дрелизга като кон на праздни ясли.  
Дрипава като циганка.  
Дрище като гъс от боб.  
Друга държава, друга наредя.  
Друга държава и друга слава.  
Друга не е родила, освѣн Мара — Засила.  
Другадѣ ма сърби мене, а другадѣ ма чешеш ти.  
Другар са на пѣт познава.  
Другиго майна не раждала; саде е Герга — Горана.  
Друго дума, друго прави.  
Друго грачи гаргата, друго цъцри свраката.  
Друго е да постѣднем, а друго да полегнем.  
Друго е гарга, а по друго сврака.  
Друго е яре, друго магаре.  
Друго е сврака, друго е чавга.  
Друго има на ум-а си, а на уста друго носи.  
Друго казва, друго върши.  
Друго казват вечер, друго правят сутрин.  
Друго мисли, друго дума (казва).  
Другому било как било, мене да си е добръ.  
Друго носи, друго шета.

Друго мисли магарето, друго мисли магарицата.

Друго мисляли мишкитѣ, друго котката.

Друго врѣме, други ум.

Друго му на устата, друго на сърдцето.

Друго си казват, а друго показват.

Друго сж заешки очи, а друго пукалкси (бухалски).

Друго сж заешки очи, а друго магарешки.

Друго цала, друго дѣла.

Друго челѣк крои, друго Господ шие.

Друго челѣк мисли, друго Господ прави (дава).

Други врѣмена, други умове.

Други да та хвалят, сам си не са хвали.

Други го връхлѣе, той връх мене зѣе.

Други носи името, други смучи виното.

Другиму е крив, а другиму отдѣва.

Други пијат, други бијат.

Друг ще пие, а друг вина.

Друс, друс конче, близо ли е лонче, не близу не далеч, нарай конче да върви, конче рече хрѣц прѣц, момче рече кжрц, мжрц, или смрѣк, срѣб.

Дружина вѣрна сговорна.

Дрѣж боси-я и му земи царвулитѣ.

Дрѣж мале батя да погонѣж мама му.

Дрѣж ма за о . . .

Дрѣж ма за каиша.

Дрѣж са о земята. — Тѣй казват нѣкому кога падне.

Дрѣж са, не бой са.

Дрѣж са, не бой са, на памук ще паднеш.

Дрѣнка нато баба за дрѣнки.

Дрѣнка нато праздна воденица.

Дрѣнка на вѣтър-а.

Дрѣнка коприва, не дрѣнка коприна.

Дрѣнка бѣла вълна, гледа черна.

Дрѣжете ме нозѣ. Соф. Виж: Бѣжете крака.



Дръви чукани, пъни спукани.

Дръж са, куме, у довар-а.

Дръж келча за киката.

Дръж се чору у чвору, село че ти калу купи. Трън.

Дръж са, слѣпчо, тоягата е готова. — Когато бърза  
нѣкой.

Държи мѣст като камила.

Дръжете ме нозѣ да не паднѣ.

Дръжете ми копилето да са посмѣж на курвата.

Дръжете боси-о да му земем опинцитѣ.

Дръжете голи-о да му земем дрехитѣ.

Дрън дяволо, дрън.

Дрънка като на воденицата кречеталото. — Виж: Кре-  
четало.

Дрънка като гол кокал в'тенджер-а.

Дрънка си на вѣтър-а

Дрънкай си колкото сакаш, я си знам рабѣтата.

Дръпнѣла си водата. — За жена подир 40 години.

Дрът циганин ковач става ли?

Дрът прѣч млада (крехка) вѣрба не кърши.

Дръновски сѣкле.

Дрънкитѣ ще са родят много тая година.

Дръновскитѣ булки с' писанитѣ хурни.

Дръновцитѣ приближиха. — Значи: додрѣмало се, dospало  
се на дѣтето.

Дуварѣт мѣлозѣт го държи.

Дуй по дол-а. — Бѣгай.

Ду ти бабо совалката.

Ду ти дѣдо крочното. — Вижѣ: Ту ти...

Дума дупка не прави (не пробива).

Думай аго, да ми'е драго.

Дума без пари нищо ни спори.

Дума в'торба не влиза.

Дума да е, шума да е.

Дума да има, глас да нѣма.

Думай правото да станеш умразен.

Думата не е врабчѣ, ама като я испуснеш не са улавя

Думаньето сребро, мълченъето злато.  
Дума стрѣла не е, пък в' сърдце са забива.  
Думба-ра думба шикална, нѣма свадба никаква.  
Думай па ти че си ходил дважки на (воденица) небет.  
Думайте и вий, сѣ аз ли ще думам?  
Думай какво щеш, аз ще та изям.  
Думай ми, на думай ми са.  
Думано одумано. — Тука думано има значенъе на ми-

слѣно.

Думат ми, мамо, хората; — думаш си, синно, сама си.  
Думах, думах, понинкяха ми гъби в' устата.

Думбазята тжпчат си гъзьята.  
Думи без пари, огън да ги гори.  
Дупе и гащи.

Дупе бито, ама гърло сито.  
Дупе ми е, воля ми е.  
Дупе за дупе кога е, да си сѣди моето у мене.  
Ду... дава за него.

Ду... да му по иска и ду... ще му даде,  
Дупки на небето не се отварятъ. — Охрид.  
Дупка, чорбаджи. — Закарпи я, кобило.

Духа тивитѣ от далеч.  
Духай додѣ не си са изгорил.  
Духайте дѣца и на мжченицата, че аз са изгорих на  
чернилката.

Духът му ляга както приляга.  
Духни го, пухни го. — Ни се духа, ни се пуха.  
Душа би санала, ано да би можала. Зап.  
Душа да се дава, не е като ду... да се дава.  
Душа душа познава, а сърдце ѝ вѣст дава.

Душа да му излѣзе, че дума да му не излѣзва.  
Душа излѣзва, търса остава.  
Душа бере.

Душа му мерише на вѣтхи кириши. — Кириш: 1) дърво;  
2) чърва от които правят тетевы.  
Душа са под ненет запира.  
Душа дава, ду... не дава.  
Душа иде от гърлото.

Душа му исна женско да стисна.  
Душата му сѣди в' збитѣ.  
Душата му излѣзва, той за п . . . бленува.  
Душата му мерише на плѣсен.  
Душата е по-мила от парата.  
Душата му вонѣ на бѣчова.  
Душата му на млѣко мерише. — Млад е.  
Душата му под носа. — Нетърпелив.  
Душа излиза, нрав не излиза. Тур.  
Душата излѣзва, табията остава.  
Душа сака, или сака му душа. — Иска му се.

Души вонещицитѣ да прави тамиян. — Иска от злото да прави добро и приятно. Занимава се съ праздни и неприятни работи.

Души като копой.

Дѣвчи ми г . . . . кисело за тебе.  
Дѣжд иде, слънце пече, дяволът са жени.  
Дѣжд иде, мама на нива, тате под борията.  
Дѣжд иде, снѣг иде, ний нему бѣгами ли му.  
Дѣжд иде, слънце пече, х... са влѣче.  
Дѣжд да иде, снѣг да иде, зло врѣме да не хваща.  
Дѣжд ще вали, магаретата играйт.  
Дѣлбока вода брод нѣма, хубава мома род нѣма. —

От шѣсен.

Дѣлбока вода да плуваш, че малка тѣга да н' виждаш.

Дѣлбока дума — кладенец (ночи' гжз); голѣма дума — бивол.

Дѣлга болѣст, готова смърт.  
Дѣлга е годината, крапа (кжса) е градината.  
Дѣлг не платен, грѣх не простен.  
Дѣлгобойна е пущината. |  
Дѣлгокоса, плиткоума.  
Дѣлгодрешко, пепелешко.  
Дѣлгоносото. — Тѣй наричаха свинѣтѣ прѣд турцитѣ.  
Дѣлгопищ веднѣж ѣзди човѣка.  
Дѣлгоухитѣ прѣз Марта ги стрижт.  
Дѣлгопрѣтно веднѣж излѣзва да удари човѣка.  
Дѣлжи на Михалѣ.

Дълг път е; или са върне, или не.

Дълг човѣк ахмак бива.

Дървен Господ. — Бой; но види се че в'язическитѣ  
врѣмена е означавало ничтожен покровител.

Дърво и камък да са пука, т. е. колкото и да е студено.

Дърво на дърво са насланя, а челѣк на челѣка.

Дърво се прѣвива, дордѣ е тънко.

Дървото са прѣвива, дѣто е най-тънко.

Държи го (като малко вода) на длан.

Държи ли ти (крѣста).

Държи го като с' воцени рѣцѣ.

Държи дума колкото рѣшетото вода.

Държи пара като чувал вода.

Държи са като пиян о плет.

Държи го като вода в' шепа.

Държи са на голѣмата клечка.

Дърпа го Кжсю.

Дърто месо, млади зѣби.

Дърто гърне сладна чорбица вари.

Дърта, ти ще ѣдеш пѣрта.

Дърто Харцало.

Дърто месо, сладна чорба.

Дѣ бѣхте? — Нийде. Какво ѣдохте? — Нищо.

Дѣ бѣжи водата, дѣ пращи воденицата.

Дѣвството е много по добро от лошето жененъе.

Дѣ гледаш, а дѣ стѣпваш.

Дѣ гърми, дѣ вали.

Дѣ го удари, дѣ са пукнѣ.

Дѣ гиди гайда шарена, дѣ гиди хурка писана.

Дѣ да та знаѣж, че ми си смигнѣл в' темнината.

Дѣ да иде (отиде) врана, сѣ посрана.

Дѣ да я намѣриж срѣщу Понедѣлник.

Дѣдо Баю крайт пази.

Дѣдо има, а за баба зима.

Дѣдо на сѣденки, баба на трошенки.

Дѣдо Никола Джакгазѣта, катран му капи от брадата.

Дѣдо попе благослови! — Ела на сам, та я земи.

Дѣдо Ради дрънкалката.

Дѣдо Трено без чирен-о, баба Трена без вретено.

Дѣдо попе, хазѣр си дошел да рѣсиш, я дай на жената една вода.

Дѣдо, дѣдо, кой ти изѣде хлѣб-о.

Дѣ е калугера, а дѣ му е капата.

Дѣ е магарето, дѣ е камилата.

Дѣ е на магарето опашката, дѣ е на камилата оното.

Дѣ е на камилата опашката, дѣ сѣ на магарето ушитѣ.

Девет баби я ковѣтъ.

Дѣ знае вѣлкѣт да се сѣрди.

Дѣна падне, нека грохне.

Дѣка се чуло видѣло, вѣлци овци да пасѣт. Велес.

Дѣ кого боли, там се и стиска.

Дѣ кого сѣрби, там се чеше.

Дѣ нуднудечат, а дѣ носят кокошкитѣ.

Дѣ нудкодечи пѣтелѣт, дѣ носят коношкитѣ.

Дѣли са като крастава коза от стадото.

Дѣли като бабата к . . . .

Дѣли като баба о . . . .

Дѣ ма боли, дѣ ма ти растриваш.

Дѣ на камилата . . . , дѣ на магарето . . . .

Дѣ нѣма жена, нѣма и кѣща.

Дѣ отиваш малко? — При много.

Дѣ отидох, лельо, сѣ ма биха.

Дѣ отходяш добро? — Вѣз друго добро.

Дѣ поднова запращи, там ще хлопот и клеши.

Дѣ си правдо? — Тука сѣм, ами като и аз ѣдох.

Дѣ срала врана, там да я сложим.

Дѣ стои Господ, та слуша.

Дѣ сѣдне там и остане.

Дѣ ти са краката.

Дѣ тоз кѣсмет у майна ти.

Дѣ ходихте? — У брата. — Какво пихте? — Водица.

— По-доброѣ у свата ранйца, че нека е парцуца.

Дѣт' си лѣтос свирил, там зимас играй.

Дѣт' си челѣк сам си стори и дявол-а не може му го стори.

Дѣте като дробляк.

- Дѣтето догдѣ не заплаче, майка му не му дава да бозае.  
Дѣтето е гърне, глава да е здрава.  
Дѣтето е череп, да са счупи не боли.  
Дѣтето не сме видѣли и как ще го кръстим са грижим.  
Дѣтето не видѣли, Станчо го кръстили.  
Дѣтето си, нучето си каквото ги учиш таквот научат.  
Дѣте що изѣде, то му е халал, що съдере (що носи)  
харам му е.  
Дѣте що види, такова казува.  
Дѣто брада е господар, там неправдата е цар.  
Дѣто брада заповѣдва, там народ-а не се радва.  
Дѣто бърза мома да са жени, налита на крастави ергени.  
Дѣто валѣло, там и побѣлѣло.  
Дѣто видиш село отъ девет кѣщи, с' десет кръчми,  
бѣгай от него.  
Дѣто влѣзе огън и опал.  
Дѣто въскривавахми и клѣчкитѣ от задѣ ни влизат.  
Дѣто гинѣт мнозина, там не са пита кой умрѣл.  
Дѣто го не сѣеш, там никне.  
Дѣто го не сѣеш, там се ражда.  
Дѣто горят камънѣтѣ, какво ще ти правят дървата.  
Дѣто го свѣрата свари, там го и Бог помилва.  
Дѣто гърне и ока, там и Пенчова рѣка прѣправя.  
Дѣто гърми голѣмийт тѣпан, малкийт са не чува.  
Дѣто да идеш, сѣ си ти.  
Дѣто двама, той и третий.  
Дѣто двама дишат, третий го пишат.  
Дѣто дойде, там го върже.  
Дѣто дявол-а не може, виква бабата да му помогне.  
Дѣто дума не помага, там опитай и тояга.  
Дѣто е тънко, там се кѣса.  
Дѣто е текла вода, пак ще тече.  
Дѣто е било туй, там има и друго.  
Дѣто е изѣл вѣлкѣт магарето, 40 дена обикаля.  
Дѣто знаеш по-голѣм камѣк, там иди си удари главата.  
Дѣто жѣбѣт боли, там язикѣт вали.  
Дѣто има мома, вода нѣма; дѣто има ирген, дѣрва нѣма.

Дѣто има много мед, там и много пипер.

Дѣто има дим, там и кавга.

Дѣто и кучетата вар не яджт, т. е. по сиромашки и  
бесплодни мѣста.

Дѣто има, там са стича.

Дѣто има по-много опашки, там по-малко глави.

Дѣто иглата, там и конецът.

Дѣто кокошка пропѣ, тя кжща опустѣва.

Дѣто кон ѓл зоб, на гѣз врата хѣхри.

Дѣто много дѣца, там сж малко яйца.

Дѣто много, там и говна. — Тур.: Нерде чоклук, орда  
боклук.

Дѣто нийдѣ не са надѣваш, от там искача заец-а.

Дѣто нѣма малко, нѣма ни голѣмо.

Дѣто не си постилал, не лягай.

Дѣто не ходят и зайцитѣ да са пѣрцат.

Дѣто нѣма страха, нѣма ни срама.

Дѣто не слушат старитѣ, не прокопсват младитѣ.

Дѣто обич и любов, там и Господ е готов.

Дѣто овчеря, там (са) и стадото (намѣря).

Дѣто падат мнозина, там смѣрт са не счита.

Дето пет, там и шест.

Дѣто пикаѣжт мнозина, там рѣна потича.

Дѣто пиѣжт — прѣмитай, дѣто биѣжт — умичай.

Дѣто пиѣжт поповетѣ и касалитѣ, там е хубаво виното.

Дѣто плюе, не го ближе. — Не се връща от думата си.

Дѣто плюѣжт мнозина, там става вирчина.

Дѣто пѣе един пѣтел, там кѣсно сѣмнува. Гръц.

Дѣто пѣѣжт много пѣтли, кѣсно сѣмнува.

Дѣто пушѣк, там и глѣч.

Дѣто рана и той муха.

Дѣто са каниш да пикаеш, там хората вече срали.

Дѣто са храниш, там да хвалиш.

Дѣто са кучило, там са и научило.

Дѣто са печели с' хиляди, с' стотини са харизва.

Дѣто са старитѣ не слушат, там Господ не помага.

Дѣто се попива, там се и пролива.

Дѣто си, там си стой.

Дѣто сила владѣй, там са закон люлѣй.

Дѣто среброто, там и доброто.

Дѣто стигне, там го вържи. Тур.

Дѣто страх, там и срам.

Дѣто сърдцето лежи, там и окото лежи.

Дѣто съм, там съм.

Дѣто стѣпнѣж, грѣва не никне.

Дѣто сѣдиш, здраво стой, или пѣк не стой. Тур. Дур-дуун ерде, я пек дур, я тек дур.

Дѣто та мразят не ходи, дѣто та обичят не чести.

Дѣто та тебе блазни, аз съм ходил и са връщам.

Дѣто тропнем, там да скокнем.

Дѣто тѣпан думне и той там.

Дѣто хубост, там и завист.

Дѣто цвѣт, там и мед.

Дѣто човѣк пикне, там ще и да обикне.

Дѣто чуеш много череши, не земай голѣма кошница.

Дѣто чуеш много ягоди, не ходи с' голѣма кошница.

Дѣто ще та гостят прѣд много, да та гълчат прѣд малцина по-добрѣ е.

Дѣто ще та дарят прѣд хора, да та испждят от двора по-добрѣ е.

Дѣто ще ѣдеш пилаф прѣд много, ѣш бой самичѣк по-добрѣ е.

Дѣто ще са го кръстили Ангелчо, да са го кръстили Дяволчо.

Дѣ ще падне крушката, ако не под крушата.

Дѣто ще плаче моята майка, нека плаче неговата.

Дѣто ще е у тѣрбух-а, нека да е у гѣрбух-а.

Дѣто юне, там и вѣже.

Дѣца плаши.

Дѣцата, будалитѣ и пиеницитѣ правда говорят.

Дѣцата налягат, ама не помагат.

Дѣцата са на всичко чудят, а старитѣ на нищо.

Дѣцата сж черепи, гѣрне да е здраво.

Дѣцата теглят от бащини и майчини слободии.

Дѣчица като пукалчета, т. е. червени и хубави като пукал.

Дѣчица като прѣстенчета.



Дюлгерин хайдук да не биде, нито па калугер сждник.

Дѣ-ва не е прела баба за него.

Дѣ-ва не съм пакжл. Ески Джум.

Дявол и дяволче два цѣли дявола.

Дявол си бе, тате, закачаш мама.

Дявол-а всичко знае, салт не знае дѣ си точи жената ножът.

Дявол-а не оре, не копай (само гледа зло да прави).

Дявол-а не оре, не копай, а учи хората на зло.

Дявол-а туй му е работата да прави пакости.

Дявол-а захваща, баба доискарва.

Дявол-а, кога нѣма работа, кръщава си дѣцата.

Дявол-а се най-сърдял кога пѣздыт умрѣлитѣ.

Дяволът, ако затвори едни врата, Господ десет отваря.

Дяволска кожа и за тѣпан не чини.

Дяволски царвули скоро се съдират, или до нейдѣ ходят.

Дяволски пари, — казуват на лѣскавитѣ луспи що сж намират в' камѣнитѣ.

Дяволски пари и за дявола не чинят.

Дяволът нито на себе си е нѣкога добро направил.

Дяволът, да го убие честният кръст.

Дяволът не е, какѣвто го пишжт, грозен.

Дяволът не е толкова чер, какѣвто го пишят.

Дяволът всичко знае, само на жената точилото не знае.

Дяволът колко ли царвули е съдрал додѣ го накара?

Дяволът, кога нѣма работа, рѣжи уши и се кръпи.

Дяволът ли научи бабата да се качи на дрѣн-а и да падне?

Дяволът го наддяволувала бабата и купил ѣ калеври.

Дяволът ма подстори.

Дяволът не спи.

Дяволът е дявол, амá жената е по-дявол.

Дяволът не знае как се пече яйце на свѣщ.

Дяволът на себе си добро не е направил, че на тебе ли?

Дяволът ще си съдере царвулитѣ.

Дѣто влѣзе, сух не излиза.

Дѣто да ревжт воловетѣ, плачат (скърцат) колата.

Дѣто доброто нѣщо, там завист' та често.

Дѣто е научено, там е испѣпулчено.

Дѣто е съгласие, там и Божья благословия.

Дѣто има мир и любов, там е Бог.  
Дѣто има съгласие, там и Бог помага.  
Дѣто има съгласие, там и коршумът по вода плава.  
Дѣто има голѣми трѣви, там има стари зѣмие.  
Дѣто имот-ът, там и душата.  
Дѣто идеш дом бери.  
Дѣто кола с' мждрост, двѣ ще има за лудост.  
Дѣто комин там и дим.  
Дѣто нѣма котка, там мишкитѣ зияфет си правят.  
Дѣто нѣма съгласие, там и кратуната потънва.  
Дѣто падне, там и става юнана.  
Дѣто падне въглен-а, там и изгаря.  
Дѣто пушяк, там и мушяк.  
Дѣто стадото, там и овчер-я.  
Дѣто скочи, там падне.  
Дѣто старо се не почита, там за добро не дѣй пита.  
Дѣто тѣ да плюјт, аз се осѣкнѣх вече там.  
Дѣто топорът, там и топоришката.  
Дѣто тумба (калабалѣк) и той хоп-па.  
Дѣто тѣ искат да пикајт, аз съм вече срал тамо.  
Дѣто черква, там и кръчма.  
Дѣто ѣде конче зобчица, там и вири главица.  
Дѣка кога? — По гора.  
Дѣка сѣ тѣ турци, там и гол Хасан.  
Дѣка хватат много баби, килаво дѣте излазя.  
Дѣ ма сърби, дѣ ма чешеш.  
Дѣ по много тор, там по много спор.  
Дѣ по много гной, там по малко зной.  
Дѣ отиваш много? — При много. — Чакай и за да  
додж, рѣкло малкото.  
Дѣ сѣкжт (дѣлат) дървата, дѣ падат трѣскитѣ.

(Всичко Д = 1591).

**Е.**

Еврейн гайда свири ли?

Еврейнът са радва като проводи сина си на кяр, да стори най-напрѣд зарар.

Еврейнът като испадне хваща да тръси вѣтхитѣ тефтери.

Еврейнът сторил да се качи на кон и то било Сѣботата.

Еврейската: не съм видѣл, не знаѣж; не съм земал, не давам.

Евтеното месо и псетата не го ѣджт.

Едва му кожата държи коститѣ.

Един баща тегли на девет сина гаалето, девет сина не можт да гледат на един баща гаалето.

Един безумен ввѣрлюва камък в' морето (гираня) и сто умни неможт да го извадят.

Един без други неможт.

Един без един неходят.

Един бие в' клинецът, а друг в' плочата.

Един влѣк стига на едно стадо.

Един вѣтър ги носи.

Един вѣтър ги вѣе.

Един гледа майката, друг дъщерята.

Един гледа (обича, хвали) попът, други попадята.

Един гледа свадба, а друг брадва.

Един Господ знае.

Един Господ е на един карар.

Един гол сто влѣхви неможт го съблѣче. Тур.

Един гол хиляди злодѣи го не събличат.

Един го чеше, други го глади.

Един го казва, хиляди го знаѣжт.

Един го държи, други го бие. — Говори се какво е било състоянъето на Българитѣ при Турската и Гръцка власт.

Един го дига, други го слага.

Един го хвали, други го кори.

Един гоздей да имаш, кнщата е твоя.

Един го намушя, на другиго си оттушя.

Един го мие (тѣши), други го чеше.

Един гроб е за сиромаха и за болѣрина.  
Един гради, друг събаря.  
Един Грък лъже за 10 цигани.  
Един губи, други печели.  
Един джоб затваря, а други отваря.  
Едни други се гонят.  
Един кума дава, други жених става.  
Един други да са държим, тъй са държи свѣтът.  
Един другиму трѣбва да си помагами, та ще ни по-  
могне и Бог.  
Един други се ѣдят като кучета.  
Един за хиляда, хиляда за парá.  
Един имал една жълтица, оженил са с' нея и му останжло.  
Един искал хиляда, други дал едно и пак са погоди-  
ли, или пак станжл пазар-я.  
Един иска хилядо, други дава докато и пак пазар  
направят.  
Един иска шекерец, други иска пеперец.  
Един камик зид не става.  
Един кладе огън-я, друг го раздухва.  
Един кладе огън-я, други го подпладжа.  
Един 'ко я остави, друг че я настави.—За жена въоб-  
ще когато я остави мъж ѝ, особено за будитѣ, които често се ос-  
тавят. Соф.  
Един кон, една краста; много конье, много красти.  
Един кранта, други хранта.  
Един копа и плаче, други тропа и скача.  
Един луд хвърля камък в' гиран-я, 40 мъдри немогат  
да го извадят.  
Един луд струва за сто, един умен — за хиляда.  
Един мре от глад, други го убива и търси в' пазвата  
му хлѣб.  
Един на вили, други на кокили.  
Един на вили, други на могили.  
Един не може всичко да знае.  
Един пада, други става.  
Един наллатисва, други мухладисва.  
Един пече яйцето, други сѣди да го варди, трети  
иде изѣде го.

Един плаче, друг са смѣе.

Един плаче, други иде.

Един плаче, други снача.

Един плаща, друг разгащя.

Един прави, друг тегли.

Един прави, много теглят.

Един прѣди пладнѣ, други подирь пладнѣ му иде да тегли, или да се радва.

Един пѣтел на десет кокошки сѣди, та ти ли на една жена не можеш?

Един пѣт ще се мре.

Един печели и се радва, други губи и плаче.

Един пие, други плаща.

Един работи за хилядо, а хилядо за одного.

Един ридае, други нехае.

Един са радва на попа, друг на попадята.

Един сади орѣхът, друг ѣде орѣхитѣ.

Един свири, друг играе,

Един светѣцъ, един вѣнец.

Един се давял, други викал: яли каква снага имал.

Един са родил да сѣе, друг да пѣе.

Един се с'душа бори, другиму се нос топори.

Един си казва кѣсото, други дългото.

Един снопец цѣла кѣща дѣржи.—Гатанка за гжбата.

Един струва за сто и сто за одного.

Един струва, хилядо теглят.

Един сѣе, други жене.

Един таче платното, други сучи масури.

Един точи, други пие.

Един тупа тупан-о, друг събира парсата.

Един у майка.

Един у клинец-о, друг у плочата.

Един ум за зимѣ ли, за лѣтѣ ли.

Един ѣде, други гледа и свѣтът са свършя.

Един юнак не е юнак.

Един язык имате и него не знаете,—казал Българинът на Молдованина когато му приказвал уж Влашки и той неразбирал.

Един я оставя, други я подхваща.

Единът крак на балджата е на баджанака.

Единът ми крак в'гробът, или в'гиранът.

Единът търсиж, другийт нѣма. — За изгубени волове

Една, бар една.

Една бела води друга.

Една бела да е, с'шекер да я храниж.

Една бела не е бела.

Една бела бела не е, ако друга не води.

Една вода ги носи.

Една го пуца, друга го хваща. — За грозница, трѣска.

Една глава два калпакя не носи.

Една за вѣн (или на вѣн). — Тѣй казуватъ в' Скопѣе кога кумът честити на зетя булката и го благославя, а то значи че само с' тая си жена да си мине вѣкът т. е. свѣтът, или животът.

Една квачка в' два полога не мжи.

Една квачка струва десет пилчуги.

Една коза имал, девет селá хранял.

Една крастава коза сичкото стадо окраставя.

Една куковица не докарва лѣто.

Една куковица пролѣт не прави.

Една лѣстовица пролѣт не прави (не докарва).

Една любеница на два любезника.

Една майка сѣ едни дѣца не ражда.

Една мишка сѣѣда дрехитѣ, сичкитѣ мишки сж криви.

Еднаж гърне на вода, дваж гърне на вода, дор се гърне разбие и останеш без вода.

Една нива като я бий град-а, и ти с' прѣт-а изоколо.

Една овца, едно легло.

Една овца — една краста; двѣ овце — двѣ красти.

Една пара два пѣти врѣзвай.

Една пара дваж я вържи.

Едната ржна мие другата, а и двѣтѣ — образ-а.

Една сакуля ум има.

Една със една не сж.

Една шугава овца сето стадо ошугавя.

Едната му Сжбота иксик (нѣма).

Едната ржна мие другата, а и двѣтѣ лицето

Едни брада искат, а други я дрискат.

Едни гащи плѣва.

Едни зяпат, други лапат.

Едни играјт, други ридајт.

Едни копајт и рѣжт, а други са нарѣзват.

Едни плачат, други скачат.

Едни плачат за дѣца, а други плачат от дѣца.

Едни сѣјт и женјт, други ѣдјт и са гоят.

Едни уста за смѣх, или за плач.

Едни уста на ли сѣ, я ги нахраням, я ги насирам.

Едни ридајт, други не щјт да знајт.

Едни хора правјт каквото щјт, а други каквото не щјт.

Едничко, сторичко, сторонджас, кокоряс, пантануца, нуцария, джумалия, катарон—до десет. — Дѣтка игра.

Едничка, ама добричка.

Едно, ама добро.

Едно без едно не бива (не може).

Едно вина, друго не чува.

Едно врѣме правях хаири, сега и него не мож.

Едно гърло на ли е, сирам че го нахраням.

Едно дика, девен дика, кушла, санда, хайвер, Петък и пр. — Дѣтска игра.

Едно за крак-а, друго за глава.

Едно земи, че за десет не чакай.

Едно куче кога варди двѣ врата, гладно остава.

Едно—лайно, двѣ — каве, три—поп се скри, четири — расчопетири, пет — оближи го като мед, шест — да нѣмаш чест, седем — кравай меден, осем — п.... косъм. — Дѣтска игра.

Едноли, дволи, троли, чифили, пали, адам, дадам, дerven, дрисън, писъна — цвѣк. — Дѣтска игра за кому ще са падне да гони.

Едно магаре кога дига ушитѣ си, то ще ввѣрли товар-а.

Едно мисли, а друго прави.

Едно му е на сърдцето, а друго на язык-а.

Едно му се сърце топи, други му се х... топори.

Едному горѣла кжщата, а друг искал огън да си запали лулата.

Едному майна, другиму мащиха.  
Едному майна, а другиму мащиха не става.  
Едному рано, другиму сугарно.  
Едному пржжика, другиму пржчка.  
Едно не чува, друго не види.  
Едно слѣпо, друго не види.  
Едно прѣсче една уста раздира.  
Едно (дума) на нехаята, друго на овчеритѣ.  
Едно оно домакинско (господарско) свѣршва (струва)  
повече от двѣ ржцѣ слугински.  
Едно око има и то гаврогледо, т. е. кривогледо.  
Едно прасило сж.  
Едно ражданье, едно кръщенье, едно вѣнчило, една  
смърт.  
Едно слово не е книга, една книга не е слово.  
Едното си око да вѣрваш, другото да не вѣрваш.  
Едното ти око да плаче, а другото да се смѣе.  
Едно ходи, друго води.  
Едно ходи, сто води.  
Едно хоро водим и една пѣсня пѣем.  
Еднаж, ама като мжж. — Тур.: Бир ама пир.  
Еднаж да та ударят — били та; еднаж да хапнеш —  
гостили та; ами токо барим са наѣж.  
Еднѣж ма е майка родила.  
Еднѣж крие Господ лжгата, дваж я крие, трѣтй пжт  
не че да я крие. Соф.  
Еднѣж тиква на вода, дваж тиква на вода, трети  
пжт тиква сцѣпена.  
Еднѣж ще са мре, дваж не ще.  
Еднѣж ще та крапатясам, — т. е. удара с' кърпел, —  
крапо, кжсо дебело дърво. Закана.  
Еж бабо, та расти тѣнка и висона.  
Еж Пено сиренье, че си овчар сакála.  
Ей Бангей, т. е. халосио.  
Ей водата, ей Господ.  
Ей Грозано, сложи тука, мари Хубо, какво ще ѣдеми?  
Ей го мѣсто и от тук и от тук, — рекла една жена,  
като ѝ казали, че ще земат женитѣ по два мжжа.  
Ей до тук ми е дошло, кумче, — рекъл един кум на



кумчето си, кога се връщали прѣз ноц от гостѣе и кумчето му го поканило да се отбиѣт у тѣх да пиѣт по едно вино, а той се назландисвал и посягал с' рѣка до коченѣт на брадата си, и казал: до тука ми е. Кумецѣт настоявал да го ка-ни за да мине по-на леко, с' по-малко масраф и най-послѣт приканил го; нѣ кумѣт пак можал да испие 13 оки, додѣ го испроводили. Като го испратили, жената рекла: добрѣ, мжж, че го поканихми като му бѣше до мѣрата, то салт устата му събраха 13 оки, ами ако бѣше и на долу праздно?

**Ей и от прѣдля грош.**

**Ей кумецѣт ще ми смѣли без уем,** — рекъл нѣкой ка-то отишел на воденица и видѣл че кумецѣт му е воденичар; а воденичарѣт рѣкъл на умѣт си: Добър кумѣт да му земж два уема, а на кумѣт си думалъ — и без уем.

**Ей полето, ей ти коня.**

**Ей туй той бачко ти е.**

**Ей туй тя новата.**

**Ей таквоз халб-балб.**

**Ела, вълко, изѣш ма.**

**Ела, дѣдо, да ти видим брадата.**

**Елате дѣца да видите како не се праси попето.**

**Ела, ела треперко, тука по на студенно.**

**Ела, ела Треперко, да та стопли Кочѣнно.**

**Ела зло, че без тебе по-зло.**

**Ела хлѣб да та изѣм.**

**Ела холан, не се срамувай.**

**Еленско шуле.**

**Енина се с' акжл върти, а па Шипна с' магия.**

**Еню си намѣтнѣл кожухѣт да върви за снѣг. — За Енюв-денъ.**

**Еня баба за дѣда Еня.**

**Есен не носи пѣсен.**

**Ете това те бие жено, дѣто санаш сол, сапун.**

**Ете го е, тук едно коренче имам — рекла една баба като ѝ казали че която има поне един счупен зѣб ще се ожени.**

**Ето ти яд за цѣл свѣт.**

Ефендим, султанъм, сен син без гащи, пък мен учкур-а  
ми нѣма.

Ечемик са сѣе до 20 Марта, а папур — слѣд мѣсец.

Ефтено ама гнило, снѣпо че мило.

Ефтено месо и кучетата не го ядѣт.

Ечи като бория.

Еще коня не видѣл, нозѣ прѣмахал.

Еще ли мома ходи, ѣще ли свѣтѣт лѣже.

Еще на коня се не качил, нозѣ замахал.

Еще на лопош пикае.

(Всичко Е = 223).

---

ЖЕБ.

Жаба да та испие.

Жаба меко-носта, жаба щърбо-гѣза. — От пѣсен.

Жаба кикерица, дѣрта магарица. — От пѣсен.

Жаба не е риба.

Жабата на жечето си хубче му назва.

Жабата пѣрцала заеца; не жабата, а орела.

Жа го биѣж, додѣ повни, като вѣлк.

Жал ли ти е? Жал ми бѣше и мене.

Жалба грѣха нѣма.

Жално му, че са смѣе.

Жара за пепел ще дойде, тури щем ѣ вѣглен.

Жебитѣ ги страх от щѣрка, а женитѣ — от старостѣта.

Жечето закурна. — Казува се кога закурна на нѣкого  
коремѣт да пие.

Жег да го тѣрти. — Кога кажѣт за нѣкого: ожени го, или  
кога нѣкой ище без врѣме и без прилика да се жени.

Жегнѣло го. — Кога нѣкой ище нѣщо и се безпокои.

Жеден кон вода не пробира, или мѣтна вода не гледа.

Жеден кон и мѣтна вода пие.

Жеден като гарван за крѣв.

Жедна мечна и росата лиже.

Жежко е, тежко е, ни са лови, ни са крѣпи.

Желѣско не е от желѣзо.

Желѣзото се чука (кове) дордѣ е топло.

Желѣй ма жив, да ма мъртав не желѣеш.

Жена ако се не бие на недѣлята веднож зад врат-о,  
она гнѣздо лови. Соф.

Жена без мъж, кон без гем.

Жена без злина не бива (а добрина е да е жива).

Жена без попа, или Женен ли си? — Без попа.

Жена, вѣчна злина.

Жена, сѣкога война.

Жена вѣра има ли?

Жена да е жива додѣ си сама пере ризата, а мъж —  
додѣ си върже сам гащитѣ.

Жена да не пие вино, че ѣ улига косата.

Жена дор' отхрани едно дѣте, она говна изѣда.

Жена е ношна куковица.

Жена е кѣщна куковица.

Жена за два мъжа.

Жена за мода душа дава.

Жена знае дай мъжо, а не дай Боже.

Жена излѣгана веднѣж курва не става.

Жена и любеница на чест' та биват.

Жена и кокошка синор нѣмат.

Жена има за сѣкога пълна торба с' сълзи.

Жена и съдран калпак лесно са добиват.

Жена и съдрана напа лесно се спечелват.

Жена и да се не кара, пак мъжѣт ще прѣнара.

Жена като котка, не умира лесно.

Жена като патка, трае на студено.

Жена като крава: легни — ляга, стани — става.

Жена кога прѣроди, пак ставала като булка.

Жена, кон, пушка и сахат можеш да ги понажеш, а  
в' рѣцѣ ги не давай, или на заем са не дават.

Жена краси кѣщата.

Жена кѣща отваря, а не затваря, или

Жена кѣща отваря, ама не затваря.

Жена — лайна.

Жена много да не ходи.

Жена много да не знае.

Жена му носи калпак-а.

Жена му чини два града.

Жена върже главата на мъжа.

Жена му му носи калпак-я.

Жена мъжа жалѣе дор го гледа прѣд нея.

Жена мъжа продава. — Врачанско чудо.

Жена мъжа толкоз помни, колкото ври отнето гърне.

Жена мъжа пази (носи) на образ-а си, а мъж жената  
— на ризата си.

Жена мъжа не бие, а лесно му навива.

Жена не е цвѣтье да го помиришеш и познаеш  
какво е.

Жена не казва сал което не знай (а от което знай  
— годинитѣ си).

Жена не е пжпеш да го помиришеш, че да го видиш  
зрѣл ли е.

Жена не е сирмия на мъжѣт.

Жена не е шега.

Жена нѣма да не дава, прахан нѣма да не хва-  
ща, пжпеш нѣма да не е сладѣк, ама прахан'та и пж-  
пеш-а както ги откжснеш, а жената както ѳ са помолиш.

Жена с' голѣмо чело, а кон с' гърди широки. — Опитано.

Жена се смѣе когато може, а плаче когато ще.

Жена с' вѣщ да я видиш, пак излѣган ще си идеш.

Гръцка.

Жена само кога я рѣве куче и кога минува дървен  
мост, тогаз може да не мисли за мъж.

Жена сама що не знае, него нѣма да искаже.

Жена си крий злината като котка нехтьетѣ.

Жена страхопѣзла, калпак-я ми що не зе?

Жена трѣбва и за зло и за добро.

Жена трѣбвало за старост.

Жена ѳдри в' тел-о да ѳ испждиш дяволитѣ.

Жената е дълго-носа, плитко-умна. — Въ Соф.: крапоумна.

Жената е голѣм дявол или по-лукава от' дявола.

Жената е дявол, т. е. съблазнител.

Жената е най-сѣпа покжщнина.

Жената иска сѣкога сѣ по нейната да става.

Жената жали за три мъжа и тритѣ отведнаж: един  
гюнелия, един ганелия, един газебия; един да я храни,  
други да я любя, трети' да я бие.

Жената ѝ е ягна душата.

Жената му да поище, ще му я даде.

Жената ни се бие, ни се кара, но мъжа си прикарва.

Жената рай, жената вѣчна мъжа.

Жената се надѣва на плач-а си, а лъжец-а (циганин-а)  
— на лъжата си.

Жената си давам, коня си недавам.

Жената са понамръщя, ама сѣ го поглъща.

Жена ѝ блазнят три мъжа и тритѣ би желала за сѣ-  
кога да ги има.

Жени вълкът за овцата.

Жени го да не бѣснѣе.

Жени го да не мърсува.

Жени низ църква, прѣдла в' църква. — Соф.

Жени ли са за (на) шега, той ша носи и рога.

Жени са без любов, ходи без пушка на лов.

Жени сина кога сакаш, а па черка кога можеш. — Соф.

Жени сина кога щеш, а дъщеря когато ѝ искат.

Женина воля мъжът оголя.

Женината му.

Женитѣ обичат сладкото вино.

Женитѣ са да говорят, а мъжетѣ да са борят.

Женитѣ ги страх от корило. (Соф). — Корило има двѣ  
значения: едно според соф. нарѣчие, от коръж, лъжж, гълчж,  
гадж и значи мѣмър, прѣвносно хула; а друго — село Ко-  
рилово, тамо дѣто всичката вода от сѣвернитѣ поли на Витоша  
и от южнитѣ на балкана по Софийското поле се събират въ  
Искр и дѣто тая рѣка влиза в' Балкана. Тука нѣкога си блуд-  
ницитѣ от София ги вържяли в' човал и ги хвѣрляли въ Искър  
при Корило или Корилово.

Женица — свѣта горица.

Жено, баби много, която ражда тя си знае.

Женска Богородица. — Мъж който обича с' женитѣ да  
приказва.

Женски Дойно. Сжщо.

Женска ли е кръсница ти? — Женска, ама нато  
лъжяла от тежната болѣст, че ѝ улѣтѣли гърдитѣ в' ша-  
бѣритѣ.

- Женска воля не воля и женска воля зла неволя.  
Женска сърдня, дор' изсжхне мокра пола, трае.  
Женската воля мжжът оголя.  
Женски гроб нѣма в' полето.  
Женски гроб нѣма нито в' поле, нито в' гора.  
Женски гроб на край пжтя се не вижда.  
Женски пари, змейски кости.  
Женски чехли скжпи стават.  
Женский язык от Турска сабья по-остър.  
Женско като бжди и да ме пжди, пак го обичам и от него не се отричам.  
Женско на ли е, остави го.  
Женско сърдце, памучен чорап, растяга се.  
Женското е и от прѣд и от зад.  
Женското е като бълха, а мжжното като въшка.  
Женското лѣто подир Петров-ден.  
Женското лѣто по Петков-ден (тогаз стават повечето зачатия).
- Женско чедо, десна ржка. — За селскитѣ моми, които в' сичко помагат на бацитѣ си.
- Женхара. — Мжж който задира женитѣ.
- Женхара мжж за пара.
- Жерав межди не знае.
- Жива диха (душа) нѣма.
- Жива душа нѣщо.
- Жива гжба да е, чедо е. — Соф.
- Жива е тъща ти. — Кога неженен дойде в' кжщи и свари домашнитѣ че ше яджт, или не прѣбели още, това му казват прѣди да го поканят.
- Жива като сърна.
- Жива книга, баче Добре, т. е. умно разумно говори.
- Жива книга, бачо Начо, (Старо-Загорска) — т. е. говори на ред, хубаво.
- Жива мечка кожата си не дава.
- Жива мжна без чаша. Соф.
- Живи' бози славят (молят).
- Живинка на ли е?

Живо здраво Цонке? — Праздна прикаска.  
Живо месо, т. е. сурово.  
Живо месо ѓде ли? — Блудодѣйствиува ли, че не пости?  
Живо с' живо, умрѣло с' умрѣло.  
Живитѣ ли да избавиш, умрѣлитѣ ли?  
Живитѣ Бога хвалят.  
Живот се не искупува.  
Живот се с' пари не купува.  
Животен човѣк сичко направюва.  
Животен човѣк сичко исправя.  
Животен свѣт, т. е. до живот, кратковрѣменен.  
Животни хора. — Добри хора, хора които живѣѣт доб-  
рѣ по между си.  
Живото чака, умрѣлото не чака.  
Животѣт е кратѣк, а сладѣк.  
Животѣт му е като мѣсец, — кога пѣлен, кога празен.  
Животѣт като котката с' кучето.  
Жив без мѣсто и мъртав без гроб неостават.  
Жив го заровили.  
Жив е Господ. — Кога корят нѣкоя.  
Жив се посвѣтил.  
Жив умрѣл.  
Жив човѣк се неопѣва.  
Жив човѣк сичко може да направи.  
Живѣе като цар (като бей), т. е. богато и спокойно.  
Живѣе като бѣбрек в' лой.  
Живѣе като котката с' кучето.  
Живѣе като куче. — Не доялѣ, не допил.  
Живѣе като цигуларин, (дѣто намѣри там ѓде).  
Живѣе като куче под стрѣха.  
Живѣе мърцина.  
Живѣе на мъртвило.  
Живѣи конѣо за зелена трѣва.  
Живѣи като челѣк, а не като скот.  
Живѣи човѣшки, а не цигански (магарешки).  
Живѣѣт като кучето с' котката.  
Живѣѣт като снаха и свекърва, т. е. не толкоз добрѣ.  
Живѣѣт като жена и мѣж, т. е. добрѣ живѣѣт ако и  
да се поскарват.

Живѣйт като сурлета.

Жили пчелата, жили и осата.

Жилитѣ се държат о корена.

Жи' ми ти Господ.

Жи' ми Господ', т. е. жив ми...

Жи' ти Христос, т. е. жив ти...

Жито жар сѣкаш че е.

Жито са меле, брашно не пада.

Жито сѣкаш че го гължб блювнжл.

Жълт като смъртник.

Жълт като восък.

Жълта като смин.

Жълта бѣклица.

Жълта коза, жълто яре.

Жълт като керемида в' вода. — Червен (прѣвносно).

Жълт като пепон.

Жълт косъм не си е харосън (прокопсан).

Жюмишката пеперудки ниже.

Жюжеле, пужеле, пусти, баби, рогове, на четири бродове.  
Соф., вмѣсто охлюв, бохлюв и пр.

Жюв е Господ.

Жюмишката минжл мостът.

(Всичко Ж = 202).

---

### З.

За баба ни бабѣ, ни бабна.

Забавено, незабравено.

Забавя Бог, ама не забравя.

За бадехава и бащин гроб се не пълни (не копае).

За Бога е много, за попа е малко.

За Бога нѣма нѣщо да не може.

За Бога проси, за душа дѣли, на дявола носи.



Забави се, не е вървѣл в' пѣтя. — На право е трѣгнал.

За без нищо да разваляш нѣщо не е ум.

За без работа работа.

Забил глава. — Паднал пиян и заспал.

Забил си кучката, барем я добий.

Забоварил как го кликат. Соф.

За Бог да прости, т. е. за вѣтърѣт, на празно.

За Бога служба не е загуба.

За Божи' гроб, за в' мо-я джоб.

За Божья правдинка.

Забѣ гага.

Забодѣ (побий) прѣчка, пий вино.

За болник пануда дирих.

Забол кучи' крак (шицов) на пояс.

За бѣлхата изгаря юрган-я.

Забравено не е намѣрено.

Забрави го що знаеше и учи се що се найде.

Забравил съм и името си (или и денѣт си).

Забравѣ ти тоз Велик-ден.

Забравил си името. — Вижи: Забоварил как го...

За брата до море, за либе прѣз море.

Забрадила се като кукумѣвка, т. е. не се забрадила  
добрѣ.

Забрѣтвил от аз, че не искарал до буки.

Забъркал се като куче в' воденица.

Забърнал се като куче в' сливи.

За бързи гостѣ квасник са мѣси.

Забжшила момата, изказва я полата.

Завали го възник, ржгнѣ му го в' педѣй.

Завално говори.

Завалаяш ма, ама я ли кобилицата.

Заведено не е като сжщо.

Заведи го при попа да му чете молитва. — За нѣкого  
кога показва че не е на умѣт си.

За Великден вързия за Великден се продае.

За Великден червено яйце.

За Великден яйцата изѣдат ги дѣцата.

Завели са като родилки (лѣхуси).

Завил глава на нѣнадѣ. — Пропаднал, изгубил се.

- Зави ми се свѣт.  
Завил като куче.  
Завил парцалетинка станжл уручлетинка.  
Завил се и замаял се.  
Завил си кра-я на една страна.  
Завил си чалма на главата.  
Завист' та е люта болѣст.  
Завлѣче мъглигѣ на долѣ.  
За вода ходил и вода не пил.  
За водата пари не ище, а без пари не иде.  
За всичкото цѣр има, ама иска да го знаеш, или ама  
сички го не знаѣт, (сѣки го не знае.)  
Завѣди си опашка.  
За вълка приказват и вълк-а в' кошарата.  
За вълк чекено (броено) нѣма.  
Завързал му парцалче.  
Завърши купенѣт, т. е. искара го склучи го.  
За вѣра ще умрѣ.  
За вѣра човѣк и да умрѣ, не е злѣ.  
За вѣра са биѣт хората.  
За га' (нога) стоиш ѣще.  
  
За гжска-мѣсна. — Ииска за една гжска колкото за катѣр.  
За главата си да завиеш (повиеш). — Тѣй се обждат,  
от дѣто сж, ония които чуѣт куче да повиеш, защото казват  
че ще умре нѣкой, или че то види злината и плаче. Изобщо  
казват че кучетата виѣт на пустош.  
Загледал се като теле у шарена врата.  
Заговнил свѣт-а.  
Заговѣзни го казваха и сух хлѣб обѣдваха.  
За годеника и меденик-а.  
За гозде-я (клинец-а) изгубва подковата, а за нея  
и коня.  
  
За госта два дни сж доста.  
Заграбва му сврѣделѣт.  
Загрижил се като вълкѣт за овцѣтѣ.  
Загрижила са попадията че израсла на попа брадата.  
За грош, зад кош.  
Загубила си булката прѣшлен-а.

Загубила си булката чреслото.

Загубила си буля вретеното, че нѣма с' какво да преде.

Загуби пет, спечели двѣ. — Додѣ не дадеш пет не спечеляш шест.

Загуби си Герги булчето; сам булче, там булче — нѣма го. От пѣсен.

Задавил са от ланомия.

За да крече, брада не му прѣче.

Задали му гжзѣт. — От зададен.

Зад вратата.

За двѣ жени мжж станжл, а нож не похванжл.

За двѣ пари дроб има.

За двѣ пари е скжп.

За ден да съм, ама пѣтел да съм.

Задер, задер, моме, прѣз плет моми гони.

Задигай си дрипитѣ.

Задигай си чуковетѣ.

Задигай си парцалитѣ.

Зад кош, за грош.

Задник, задник че в' трапѣт.

За добра стока мющерии сумма.

За добри гости и два дни сж доста.

Задоми го, зароби го.

Зад прѣст затулен, цѣл видѣн.

Зад страхѣт е кярѣт.

За думанье много, ама нѣма що да се прави.

За думанье много, за пиенье (ѣденье) нищо.

За джж ли, за вѣтър ли.

За един учен, двама простаци дава, ама кой ги зима.

За един час радост, сто години жалост.

За една бълха цѣл юрган изгаря.

Заекѣт и спи и гледа.

Заем брашно враща.

Заем се дава да се враща.

Заец-а в' гората, а той рѣжен тѣми.

Заец пепер чунаше, — тежко му на главата. Гръцка.

Заец са с' ботуши не стига (не лови, не гони).

Заецѣт много бърже бѣга, ама хрѣтката го пак стига.

Заешка топурдия.

Заешко лайно не смърди, не вони.  
За жена е скришно което не знае.  
За женско въздъхнѣ и издъхнѣ.  
За женско чак до Френско.  
За здравѣе запива, за Бог да прости допива.  
За зетя и пѣтела носи, а за сина нито коношната.

— Гръцка.

Зáзѣбици го хванѣло.  
Заизрежда на ред от кѣща в' кѣща като циганка.  
Зайко пепер кѣлцаше, тежко на главата му.  
Зайчѣе лайно, ни смърди ни вони.  
Зайчи лайна три годишни.  
За какви спери сѣм жив.  
Закал, кокал по глава те хлопал. — Тѣй отговарят дѣцата кога им кажат закълни се.  
Закал, кокал зад вратата хлопал. — Кога кажат нѣкому закълни се.  
Закасал я. — Сбъркал си работата.  
За какво ли се е допилѣл.  
Закача се за качамак.  
Закачи му една глава чеснов лук да не урочасва.  
Закачил се като кука, не се откача.  
Закасижл вѣтрѣ не излиза. — За човѣк в' механата.  
Закала ме по заколѣт. — Стори ми зло там дѣто прилягаше.  
Заклела се земя на рай, сѣко скришно да се знай.  
Заключи вратата да спиш по рахат.  
Заковал си пѣтерицата. — Помогнѣл си нѣщо.  
За кого пачи' крак.  
Закон баба поваля.  
Закон булка заваля, обичай я загаля.  
Закон дупка пробива.  
Закон пѣш ли ходи за кон? — Каламбур.  
За кюсето за брадата бербери колкото искнаш.  
Закълни се в' тоз зюмбюл. — От приказка за кадията.  
Закълни са де.  
Закълни са. — Закал, кокал по глава ма хлопал.  
Закървавил очи като касапин.  
Закършил му го. — Соф.

Залепен като муха в' мед.  
Залепил са като лепка, не се отлепя.  
Залепил са като пчела на мед.  
Залепнжл са за него като репей.  
За либе за доброто и обичката от ухото.  
Залита ѝ колесникът.  
Залита му колесникът.  
За лицемърлик само го има. — Казва се за тоя който  
обича да са подмазва прѣд другитѣ.  
Заловил го доброзжбата.  
Заловило се като куче.  
Заловиха по любов, искараха на кавга.  
Заложил се като бабѣ на бързей.  
За лоша мома кажи добра дума (а за добра, що ти е  
драго).  
За луди-я сѣкой ден празник.  
За лудийт ката ден Великден.  
Залудо го има, кога не знае как да живѣе.  
Залудо е трудѣт ти.  
Залудо се човѣк чува, кога Бог го не чува.  
Залудо се трудиш.  
Залудо труд, кога нѣма ред. — Самок.  
Залудо ходи, залудо не сѣди (не стой). — Соф.  
За малка работа голѣма срамота.  
За малко да се сждиш, по много яд (грѣх) да завждиш.  
Замахни на куче, поп ще удариш.  
Замахни, та го цапни.  
Замая ми са главата.  
Замѣте са. — Отиде си.  
Замириса ми на барут.  
За Мирча вила нѣма.  
Замислил са като Ерменец кой е бил тѣща си.  
Замислил са като лисица в' казан.  
Замислил са като мисирче (пуйче) на слънце.  
Замислил са като магаре на праздна ясла.  
Замислил са като свиня на пѣртина.  
Замислил са като свиня за Колада.  
За многая лѣта.  
За много години.

Замогнѣха го мощитѣ.

За мое сребро, за твое ребро.

За молбеника вратата не затварят.

За мо-я хатър, за тво-я нахѣр. — От пѣсен.

Замръзнѣло, т. е. нѣщо нѣма да го бѣде: замръзнѣло му врѣчанѣето.

Замръкнѣл му умѣт.

Замръкнѣл, та не осѣвнѣл.

Замърви глава в' пепел'та.

Занареждад като врачка.

Занаят, канаят. — Занаятѣт го храни, не го остава гладен.

За неволя с' мѣжа, кога госта нѣма, и

За неволя с' госта, кога мѣжа нѣма.

За нищелки, т. е. за нищо.

За нѣманѣе срама нѣма.

За оцетник. — За нищо нѣщо.

За очи да плачеш.

За ох пари са дават.

Запали му свѣщ, че му дай яйце да бѣли.

Западнѣл му конецѣт.

Запали на дявола свѣщ, да ти напакости по-много.

Запали на дявола свѣщ, да та сполѣти каквото не щеш.

Запали, снахо, пещ'та да опечем агнето дѣто ще го донесѣт.

Запали си свѣщитѣ на дупето.

За пара да е, като я нѣма (не ми трѣбва) нафиле е.

За пара засвирия, за пет не млѣква.

За пара мѣртвец, за десет свѣщ.

За пара оцек', за пара косак', едно цѣло ѣгенѣе. Дрѣвн.

За пара работа, за десет зарар.

За пара снѣпо.

За пара сичко става.

За пари и баща си продава.

За пет пари ракия, за три гроша чалгия. — Соф.

Запива за здравѣе, допива за Бог да прости.

Запикиал очи като бѣсна свиня.

Запикиал си очитѣ.

Запира са като прах на тѣпан.

Запира са колното водата в'язът.  
Запиши го на камината.  
Запиши го на ледът.  
Запиши го на снѣгът.

Запиши го на умът си.  
Запиши ма на баджата.  
Заплел гайтан-я на опаки.  
Заплел концитѣ.  
Заплел са като пѣтел в'калчища.  
Заплете са като пиле в'кочина.  
За по-вече, по-далече.  
Запо'ѣдай, не се уѣдай.  
Заповѣдай, куме, и от бобът.  
Запознали го и кжситѣ кучета.  
За полвин ага принасна ли става?  
За полвин поп цѣл кравай.  
За почет глава се облага.  
За права Бога.  
Заприличал на живѣте.  
За прѣдня грош, за дрисня два.  
Запрѣгризва като магарица.  
Запусти му крайт.

Запусти му ралото. — Значи: 1) зе му водоветѣ за борч, кога се отнася за чорбаджия; 2) уби го, кога се отнася за Турчин.

Запусти му хомот-я.

За пѣтника добрѣ е, за овчеря нехела. — Тѣй казала бабата като я питали за врѣмето пѣтницитѣ които били насѣдали около огънѣтъ и нѣмало мѣсто за овчеря да иде да се понагрѣе.

Зарад босилек-о поливат и щир-а.

Зарадвал са до уши.

Зарадва му се като крава на мъртво теле.

За разбрани-я, комар да му брѣнчи, е доста; за неразбрани-я и тѣпан да му бие е малок, или не соса.

Заран леща, вечер мерджумек.

Заран'та господар, вечер'та говедар.

Зарар става по кър-а, а в'нжици му'й кахър-а.

Заревал като бик.

Зарекла са баба Неда да не пие вино; заселила са в'зевникът<sup>1)</sup>.

Зарекла са свиня да не ъде лайна; прѣсночила плет, изѣла пет.

Зарекла са свиня от купѣн.

Зарекло са куче да не гложде конал.

Зарекъл са да не пие вода.

Зарекъл са от Петък до Сѣбота.

Зарекъл са поп да не рѣже голѣми порѣзаници.

Заровенитѣ вжглища повече парят.

Заровенитѣ вжглища много горѣщо държат пепел-а.

Заровил са като свиня в'лайна.

Заровнико н'едни'.

Заровницитѣ без пари женят.

Заровницитѣ и тѣх ги ровят.

Заровничето не пукнѣж. — Клетва.

Заровницитѣ подир попа вървят.

Зарѣжки порѣжки да дойдеш.

Зарѣчайте на форунджията и хлѣб да му не дава.

За Света Богородица, за мойта породица.

Засвирил Грую на рѣт на бърдо. — От пѣсен.

За своя душа сърдце се слуша.

За сѣ Бога това имам.

За селскитѣ кози са грижи, т. е. за работи които го неинтересуват.

Засили са, плюй си на рѣцѣтѣ.

За сиромаситѣ Господ държи свѣт-а.

За слѣпитѣ продавачи има и слѣпи куповачи.

Засмѣ са като циганин на готови пари.

Засмѣ са Марта, показали сѣ и нѣкой млад.

---

<sup>1)</sup> Зевник — злоупотрѣбително от зимник, и-то на е и м-то на в. Така и съвнува намѣсто съмнува, Софийски — съмния се. Въ Търновско викат 'зимник' и трудно е да се разбере 'зимник' ли е от зима, зимнина или от 'земник', защото е от земя и в'зем-мята. Последнето се вижда по-право като сравним с'изба.



За смърт Господ не се моли, тя сама си иде. — За онѣз които кажт: кога ще умрж да се отървж.

Засмѣл са до уши.

Заспал го правил баща му.

Заспал Михо на припек.

Заспала, засънувала. — От пѣсен.

Заспала Света Недѣля на Света Петна на скута. —

От пѣсен.

Заспала свиня в' кочина.

Засра си пѣт-я, т. е. прѣднината.

Засрал си лицето.

Засрал си сурат-я.

Засрало си очитѣ.

За срам глава гине.

За старини потурай на страни.

Засунал мустани като рак.

За сухото и суровото изгаря.

За сѣме стара краставица.

За сѣка болка Господ дал и билка.

Засжсна като пепелянна змия.

За таквиз си дигнж Господ берекет-я.

За твое здравье, за моя болѣст.

Затвор дълг не плаща.

За твоя душа, за моя гуша.

За тегло сми създадени.

За тиквеник става.

Затлѣстѣла кокошка яйца не носи.

За това що са е минжло Евреинѣт една пара не дава.

За това си крив, защото си жив.

За тогоз не щж, за оногоз не щж, най-подир теб не щжт. — За мома кога не аресва момцитѣ.

За толкоз и попадия шавнува.

За три дни в' Габрово.

За туй и Господ знае.

За туй ли съм млад зелен, за тжз дърта кошница? —

От пѣсен.

За туй мечката нѣма опашка. — Кога стават неправди върху нѣкого. (Влашка).

За туй са насочи като оса в' очи.

За туй те тебе бият я.  
Затулил са зад кокалът.  
Затуля са зад пръстът си.  
Затуля слънцето с' ръшето.  
Затънхт ли ти колата, не чакай Крали Марка да ти  
ги извади.

Захапа си уснитъ.  
За хатър-а на вола ближи вълк-а хомот-я.  
За хатър се цирей неразваля.  
Захванж ме като зъл дух.  
Захванжл от аз, че не иснарал до буки.  
Захванжта работа пръполвена (свършена) са бром.  
Захваща за здравье, искарва за Бог да прости.  
Захваща на пръсклица. — Кога дѣте си пѣе уж и  
пѣсен'та му се прѣсича на плач (дъждът се прѣсича на свѣг).

Захилил се като варена пача.

За хиляда сладно, за пара горчиво.

За хилядо гозба, за пара (донато) говна.

За хилядо гозба, за пара пипер.

Заходя ѝ колесник-а. — Отбива се от пхтя.

За хората (чуждитъ) сопол, за мене е сокол.

За хубавото се дават пари, а не за лошото.

За хубост баба не боли.

За хубост ли да те гледам?

За хубост са не плаче.

За хумник ще та държж тук.

За цѣр да го ѣдеш (пиеш).

Зачервил очи като върколак.

Зачервил са като рак.

Зачервил са като панджар.

Зачервил са като Балдевски просяк. <sup>1)</sup>

Зачервил са като вапирин.

Зачервил са рак-а от добро.

За чий ми си бѣс.

За чии ми си спери.

Зачудил се, сѣнаш че видѣл голо птиче.

---

<sup>1)</sup> Балдево, Пловдивско село от дѣто излизат много просяци.

За чуждитѣ за доброто, строшиха ми реброто.

За чуждо добро отиде моето ребро.

За чуждото изгуби своето.

За шейсет пари кокошка, за три гроша алдамач.

За шест мѣсеца като си непродадѣ пушката, той ще удържи. — За ерген кога са ожени.

Защо бабата дѣто ти е отрѣзала пѣп-а, не ти е отрѣзала главата?

Защо? — За чисто брашно.

Защо? — Защото да питаш ти, пѣк аз да ти не кажж.

Защо ми сж желтици, ако ще ми врат-а сжсат.

Защо ми е злат лиен, ако щж плюиж крѣв в' него.

Защо го храниж като не му чуиж гласѣт. — Тѣй казват нѣкои кога прѣднжт.

Защо да го жалиж, немá го е майка ми родила?

Защо да го жалиж, немá ми е женин брат?

Защо да слушам хората кога и аз имам ум.

Защо да ѣм попарник, дордѣ ми е зелник.

Защо да ѣм сврака, кога имам кокошка.

Защо дойде? За хума ли? (Да та хумиж ли?).

Защо дойде Иване? — А че дойдох.

Защо знае дявол-а по много? — Защото е по-стар.

Защо ли не си налягаш парцалитѣ.

Защо ми си на воля, 'га те нѣмам в' неволя. — Тѣй казват женитѣ на мжжѣто си кога послѣднитѣ немарят за домашнитѣ нужди.

Защо ми си, кога за зло ми си.

Защо му е брадата, 'га го нѣма в' главата.

Защо носиш тоз нучи' крак? — За зор. — Ам' чи от туй по голѣм зор има ли? — Виж: Защо ти е пушката...

Зáщо, пб-що, свърши тая работа.

Защо са бъркаш там дѣто не ти е работа.

Защо си го зел? — Незнаях че е твое. — А не знаеше ли че не е твое?

Защо си са допилѣл, нѣмаш ли нѣйдѣ мѣсто дѣ да са свреш?

Защо сжска той на светого Вълча?

Защо ти е, бабо, дупце харвало? — От подавни, синко.

Защо ти е брадата, кога нѣмаш мозък в' главата.

Защо ти е главата, кога е праздна.

Защо ти е пушката? — За нужда. — Че от тѣз  
нужда по голѣма има ли?

Защо ти е тоз ваджия (тая пущина)? — За зор врѣме.

— От туй по-зор има ли?

Защо ти сѣ мокри гащитѣ? — Защото ми сѣ мек  
очитѣ.

Защото е пикал срѣщу слънце.

Заю-баю, не хубаво име, дрѣжете да го изѣдем. — От  
прикаска.

За юнака има, за коня му нѣма. — Отговор на пита-  
нието „има ли конак за юнак“ и показва че сѣ готови да  
приемѣт госта, но за коня му храна нѣма.

За ѣденѣ бърза му лѣжицата, за работа мудна му е  
рѣчицата.

За ѣденѣ кошове колко има готови!

Заѣли са като кучета.

Зван дому не сѣди.

Звѣрчи като муха в' праздно гърне.

Здрав да е.

Здрав болѣн не вѣрва.

Здрав като кошница.

Здрав като кочан.

Здрав като камък.

Здрав човѣк всичко може.

Здравийт е най-богат.

Здрави ли сте, гнили яйца?

Здравитѣ са не питат, слагай им.

Здравица ви вази, да пиѣж ази.

Здравица ти Иване, ано за теб остане.

Здравѣе и живот.

Здравѣе, живот и хубаво врѣме никога не умрѣзват.

Здравѣе та убило в' главата. — В' отговор на „на здра-  
вѣе“ кога нѣкой дигне да пие вино.

Здравѣето е най-голѣм имот.

Здравѣето е най-голѣмото богатство.

Здравѣето е най-хубавото (сѣжпото) нѣщо на свѣт-а.

Зела го мжтната.

Зел дѣ зел, не питай.— От пѣсен.

Зел му и шапката от главата.

Зел си дърмитѣ, т. е. хванѣл гората. — Дърма е стара дума еднокоренна с' дрѣмос.

Зелен вѣнец на келява глава.

Зелен гушер. — Турчин.

Зелен здравец на планина, — из ладанкитѣ.

Зелен откъснѣт.

Зелена кръв— червена трѣва.

Зеленитѣ (Турцитѣ) с' памук бръснѣт челѣка.

Зели го на око.

Зели го под крак, т. е. зели му прѣднината.

Зели му почката (дирята).

Зе ли си дарата колко струваш?

Зе ли си пет' тѣх пари?

Зело си хлѣбѣт в'рѣцѣтѣ.

Зело си табихет ѣще кога се родило.

Земай си дърмитѣ. — Виж: Зел си дърмитѣ.

Земи вила, та расправяй.

Земи два камѣка, че си бий главата.

Земи кѣорчо тояга, че я носи дома. — Соф.

Земи ми и ризата от гърбѣт.

Земи ми каламар-о, че удри по довар-о.

Земи на заем и върни, да ти са отворени вратата за други пѣт.

Земи от бакалина, дай на фурнаджията. — От прикаска.

Земи си грошѣт.

Земи си намаз-а, дай ми калевритѣ.

Земи този и пак проси.

Земи я бре, Иване, добра е дѣвойната.

Земни ма когато ма намѣриш, да ма имаш когато ти потрѣбам.

Земни ми каквото ще ми земеш.

Земѣте сички по цѣло, а мен дайте по полвинка.

Земя му кости измѣтала. — Трѣн.

Земята е на рѣшето. — Когато нѣкои трѣгват по срѣдѣ ноц да си отидѣт дома от гостѣе, дават им да си носят хлѣбец,

защото земята била на рѣшетото т. е. опасно било по това време от сладки и медени да ся ходи.

Земя тѣпчи по земята. — За човѣка.

Земята да го неприеме. — Клетва.

Земята мѣст не гони.

Земята твърда, небето високо. — В'неволя се казва.

Зенгинин-а искарува колата си въз баир-я, сиромас-а неможе.

Зенгинитѣ кога имѣ дойде кеф-а, сиромаситѣ кога им се падне.

Зер тѣй я, кой прѣднѣж, кой зе грошѣт.

Зе си мѣглитѣ на горѣ.

Зе си дѣрмитѣ. — Уфѣйка.

Зет като мед, син като пелин.

Зет като лед, син като млин.

Зет са храни с' пѣржени яйца.

Зет син не става, нито снаха — дѣщеря.

Зех си белата на главата.

Зехир да бѣ испиваше го човѣк. — При понуди за нѣщо, особено за вино.

Зехир да е, ще го испиеш.

Зид уши има, а плет очи има.

Зида и раззида.

Зима вѣлку за причина.

Зима гизда не гледа.

Зимай жена отъ сой, а куче от копаня, т. е. овчарско.

Зимата прави богатитѣ хамали, а сиромаситѣ чапкѣни.

Зимен Никола, конѣт у кола.

Зимна яребичка, лѣтна куковичка.

Зимно слѣнце и женско сърде не сѣ да ги вѣрваш.

Зимно време болеритѣ сѣ хамали, а сиромаситѣ — търговци.

Зимно време като малко дѣте: сега плаче, сега се смѣе, сега вали, сега слѣнце грѣе.

Зимѣ без аба, лѣтѣ без торба не ходи.

Зимѣ не се гледа коя дреха е по хубава, но коя по топли.

Зинжли врѣз него ще да го изѣдѣт (жив).

Зияде стока очи не вади.

Зла година злѣ прѣминж

Зла година за роднина плаче, а неволя за приетел.

Зла година се минува, зъл комшия се не менѣва.

Зла жена бива от добръ мжж.

Зла жена и от море по зла, а добрата е рай Божи'.

Зла жена ѣде повече от зла зѣмья.

Зла кучка стадо пази (чува).

Зла пасмина кога поиде, она сама не иде. — Соф.

Златá кака под корито, — казват когато искат да покажт че по-малката мома (подѣвката) е по-хубава. Изражението е заето от приказката Пепелешка, но там корито е сжщо корито, а тука корито дава да се разбере че момата е малка и има кака.

Златен ключ желѣзни врата отваря. — Паритѣ всичко правят.

Златото в' гърнило, а приятел в' неволя.

Златото го огънт прѣфиня (прѣчистя), а човѣка — теглилото.

Златото го рѣжда не ѣде.

Зло брашно е внесъл.

Зло го убило.

Зло голѣмо.

Зло, добро, мое е.

Зло да те забовари — Употрѣбьява се кога искат да кажт че забравили нѣкого в' даден случай.

Зло за зло не вращай.

Зло за зло, а сливи за брашно.

Зло и лошо двѣ злини сж.

Зло и опако.

Зло куче нито кокалѣт гризе (ѣде), нито го дава на друго.

Зло куче, зъл дух.

Зло куче бачия дѣржи. — Соф.

Зло нѣма, добро — да че Господ.

Зло му са напѣло.

Зло с' колата, а добро нито с' вѣзната.

Зло са скоро чува.

Злото е по-старо от свѣт-а.

Злото добро не донарва.

Злото лесно (скоро) дохожда, а мъчно (полека) си отхожда.

Злото лесно става.

Злото се чува по-далече от доброто.

Злото зло го не хваща.

Злѣ приготвена.

Злѣ сѣднѣи, та прѣднѣи, че хората криви.

Змийче да е, от сърдце да е.

Змии и гущери бълва.

Змия грамадница. — Жена която не живѣе с' хората.

Змия да те изѣде. — Клетва.

Змия да ме ухапе, ще се отрови от мене.

Змия да съм родила, него да не съм раждала.

Змия е и жива студена, и мъртва студена.

Змия му се свила в' кесията. — Казва се за скъперник.

Змията додѣ не погълне друга змия, змѣи не става.

Змията и малечка са не милва.

Змията казва ли си нозѣтѣ.

Змията като я заболи глава, излѣзва на пѣт-я да я цѣрят.

Змията се вие на сам на там и пак в' дупката си направо влѣзва.

Змията са криви додѣ дойде на дупката си.

Змията се не милва.

Змията си неизважда нозѣтѣ да знае че ще я присѣкнѣт.

Змията умира и у трѣвата се държи, т. е. хапи я.

Змията я за опашката не изваждат от дупката.

Змия усойница. — Люта, лоша жена.

Знае Аврам дѣ копае корени.

Знае Господ кому какво дава.

Знае Господ бакалина и фурнаджията.

Знае Господ чие масло гори в' кандилото.

Знае Господ кой прѣби на козата рогата.

Знае го изуст.

Знае да кове и да духа.

Знае да свири и да играе.

Знае до круши.

Знае Колю дѣ зимуват рацитѣ.



Знае като поп.

Знае ли циганка да ходи плетена.

Знае лисицата какъв огън прѣскача.

Знае ли куче за мир, казала лисицата.

Знае на парата каймет-я.

Знае свиня кладенчева вода.

Знае свѣтът като пет' тѣх си прѣстѣе.

Знаете ли какво чудо станжло? — Надията са потурчил.

— Хахам башията станжл чифутин, казват нѣкои.

Знае ти циганин извара ли е за попара, или попара за извара.

Знае че е парата сребърна.

Знае що е цар-я вечерял.

Знае що има и в' зжбитѣ ми.

Знай враната дѣ'й бѣрата.

Знай котката кое месо е изѣла.

Знай ли свиня за по-добро?

Знай ли свиня що е диня?

Знай сѣ едно, като глухийт тжпан-а.

Знам аз дѣ ме отрепча обувката.

Знам аз с' кой крак хромѣж (нуцам).

Знам го като Отче наш.

Знам го като по вода.

Знам доброто, дай среброто.

Знам дѣ са мжтят дяволитѣ, ама не ми струва.

Знам ли аз, пѣри малко, мжж голѣм.

Знам ли доброто защо е?

Знам ти добр'утрото защо е.

Знаш ли ти кой съм аз? — На слѣпийт чичо, на кьоравийт вуйчо.

Знаѣж дѣ го боли, ама не мож да му помогна.

Знаѣж и аз, знай и той защо ѣде бой.

Знаѣж му и зжбитѣ.

Зорлан (силом) земаш на човѣка, ама зорлан немож' му дѣ.

Зрѣлата круша сама пада.

Зъл бирник продава на челѣка един-а вол, а добри-я и двата.

Зъл като куче.  
Зъл кошшия, зло голѣмо.  
Зъмьята са не милва.  
Зъмче са в'пазва не туря.  
Зърно по зърно — сарай, или камък по камък сарай.  
Зѣй като гжзѣт му. — Кога нѣкой остави вратата отворена.  
Зяпа като гладна врана.  
Зяпа дано му паднѣт печени врабчета от горѣ.  
Зжбато слънце не грѣе, истива.  
Зжб го боли та нуца.  
Зжб го боли та криви.  
Зжб го боли, с' крак нуца.  
Зжбест, — който може добрѣ да се брани с' думи.  
Зжбесто куче.  
Зжби има, хлѣб нѣма.  
Зжби се като куче.  
Зжбитѣ му дрънкат като кош орѣхи. — От пѣсен.  
Зжбѣт си не обѣли да продума нѣщо.

(Всичко 3 = 600).

---

## II.

И агнето здраво и вълкѣт сит.  
И аз, ама и той.  
И аз да не видѣж, ама и за тѣх да нѣма.  
И аз калпак носѣж.  
И аз мож и кон ми може, ама Господ кога не поможе.  
И аз поп като ситѣ попое.  
И аз съм на гроб камък.  
И аз съм от гроб камък.  
И аз съм от тѣз глава четенна.  
И аз, че ако щеш и други. — От грѣцки.  
И ач, догру ач, ама на върх-а малко кривичко.  
И баба знае да шери зелника, ама ѣ нѣма шерилната.  
И баба знае да шери зелника, ама ако има шерилка.

- И бабата се прѣхвърли на дѣда брада да пърли.  
И баща му и шайка му.  
И баща си продава (за пари).  
И баща си не питам.  
И без пари да ми го дава, пак го не зимам.  
И без пѣтля съмнува.  
И без тебе си свърших работата.  
И биволицата е черна, ама дава сладко (бѣло) млѣко.  
И Богу па е многу.  
И Бончово лозье и то хесап има.  
И братья се карат и пак си са братья.  
И бучка сиренце от горе ще му даджт.  
И бълхата злъчка има.  
Иван Главан, хлоп тиган, прѣсни глава о таван.  
Иван гаван, хлоп тиган, търси мишки по таван.  
Иван на войска, Иваница новини расказва.  
Ивановото лозье — лозье, ами мойт корем не може.  
Ивер от клада далек не пада.  
И вода не му дават да пие.  
И воловетѣ си продадох и пак сѣ волове карам.  
И вол може и кон' може, ама кога Господ не поможе?  
И врабчето се пери (чирика) на котката.  
И врабчето се поминува, ама от кжлките си личи.  
И в'бъчвата да влѣзе, сух ще излѣзе.  
И в'гроб-а ще ми горят дѣските за него.  
И в'хамбар-я да влѣзеш, с'мѣра да зимаш.  
И в'хамбар-я с'мѣра се сипва.  
И вълкът е крив че изѣл овцата, ама и овцата що  
ще срѣщу вълка?  
И върбата е дърво.  
И върла бистра ракия.  
Игла да загубиш, ще я намѣриш, — тъй е растрѣбено.  
Иглица кметица, хурчица болѣрчица, а ѿ кучка не зна-  
яла. Соф. — Прикаска.  
И глупавийт намѣстѣ сполучва.  
И глухий цар го е чул.  
И гола жена без нея не ходи.  
И гора и вода болюва.  
И гората за майстора плаче.

И Господ знае това.  
Игра гърне не пълни.  
Играе на сѣй-сѣй рѣпа. — Върши безполезни работи.  
Играе на вжъбе.  
Играе на жумитарка. — Не гледа що прави.  
Играе си като котката с' мишката.  
Играчка плачка.  
Играјт мишкитѣ, че нѣма котката.  
Играјт на слѣпа кобила.  
И гѣз-а си да раздереш, нѣма да го бжде.  
И да бѣгаш, на пѣтя ори, сѣй.  
И да бѣгаш, на пѣтя ори (ако щеш да не мреш от глад).  
И да видѣш, да не вѣрваш.  
И да ги намѣриш, пак ги чети. — За пари.  
И да кряка, тя ѝ за челѣка.  
И да ме побиижт, нѣма да ме прибиижт.  
И да са ожениш и да са не ожениш, ще станеш пишман.  
И да ѣдеш и да не ѣдеш, ще го ѣдеш.  
Идванѣто от вас, отиванѣто от нас.  
И двата му крака в' гроб-а.  
И двѣтѣ ми рѣцѣ под камѣк.  
Иде белята, отваряй вратата.  
Иде врѣме, носи брѣме.  
Иде като от гората.  
Иде ми да пукнѣ (от яд).  
Иде му и кра-я кждѣ иде.  
Иде му отрѣжи.  
Иде олелия и писѣк.  
Иде олелия, иде чудо.  
Иде с' колата, отнема се (разнема са) с' иглата.  
И джурюл-я в' лѣжичник-а.  
Иди без трага.  
Иди берѣ коприва, Лазаре.  
Иди в' прѣждомитѣ.  
Иди-дойди.  
Иди, дойди, либе ле, ела довечера. — От пѣсен.  
Иди, дойди, либе ле, ела до там; има много, избери си  
каквото щеш.  
Иди лаянѣ, иди чудо.

Иди́, манго, за дърва. — Да поспим овчарко че зимà.

Иди му свирí ти нему с' бързова пищялка.

Иди му свирí с' габрòва пищидялка.

Иди́ на Неврат.

Иди на залханата и си избери друга (глава).

Иди, Пенчо, за дърва. — Ако спрегнеш воловетъ и  
ма качиш на колата. да идж.

Иди, прийди.

Иди пòврага.

Иди по-на горнята врата.

Иди от паритъ хаир виж — и ти от стоката.

Иди си поудълай устата, че тогаз ела да расправяш  
за тжз работа.

Иди си искай паритъ от даскала си (от майстора си)  
който та е учил.

Иди си със здравье.

Иди си сбогом.

Иди у сиромаха, та са напий и наџж. Иди у зенгини-  
на та са н. . . . и бџж.

Иди чудо, иди присламчанье.

И добр'утро му се неговори.

Идох на Кривинá, ядох лобут на правинá.

И дуварът уши има.

И думай, и за послѣ мисли.

Иджт от свадба, растреперали се от глад!

И дявола продава (подковава). — За много хитър  
човѣк.

И дявола да вѣрвам, теб не мож да повѣрвам.

И дявола надхитря.

И жена му да поищят и жена си ще им подложи.

И жената да е кокона и просѣник да нѣма.

И живи и умрѣли в'една литургия.

И за Бога пак е много.

И за кучето питат от какъв е сой (род).

Избедесали́ ми дѣтето.

Избедесали́ свѣтът.

Изби куката. — Побѣгнж.

Избирала, примирала.

Избиколи ако щеш, по-скоро да стигнеш.

Избира като мечката гнили круши.

Изблѣщил очи.

Избѣлѣ вжъето му. — Работата му стана явна.

Извадена кожа.

Извади го да покашлям, тури го да ми държи кръста.

Извади го да видѣж.

Извади го из умѣт си.

Извади го от ум.

Извади го, пжхни го, на върх-а му капчица. — Грез-дей, чеп.

Извади змията от дупката ѝ.

Извади кестенитѣ из огън-я.

Извади ми ти едното оно, да ти извадиж аз и двѣтѣ.

Извади на кьоравитѣ очитѣ.

Извади сабя раждива, постѣчи (уплаши) баба прѣдлива (страшлива).

Извади му очитѣ.

Извадил си ризата като черешерин.

Изважда го като косъм от масло, да не заличи.

Изважда си хлѣб-а.

Извѣдя ми са кукор-а (майната).

Извѣн хорото пѣсни много.

Извѣтрѣл му умѣт.

Извѣян челѣк.

Изгалати ми чедото.

Изгаснжхми от смѣх.

Изгладнѣл като пушка.

Изгладнѣло, че послѣ пѣло.

Изгледах го от главата до краката.

Изгледах го от петитѣ до върх-а.

Изгледаха ми се очитѣ (да гледам).

Изгледва нато бита мечка.

Изгледва мечешки.

Изгодно е да се неразбира.

Изгори едного, та посипи другиго-

Изгори Павля, та посипи Петра.

Изгори ма! — Тебе не изгори ами мене, че двѣ (чеши  
ракия) станѣха.

Изгорѣ ти каук-а агачо,—ону да билирим булка.

Изгубеното врѣме никога са не враща.

Изгубеното са не враща.

Изгубил ума и дума.

Изгуби и яйцата и кошницата.

Изгубил си Великденик-а.

Изгубил си мускитѣ. — Казва се на налудничавитѣ и из-  
вѣянитѣ.

Издадох си и слюжната от гърлото.

Издадох си и кал'та под нехтѣетѣ.

Издува ма. — Страх ме е.

Из едно гърло два гласа. От пѣсен.

И извади риби рѣнгага (рѣнг),—един поц незнаял да смѣ-  
та колко е 153 по черковно и го прочел 'рѣнгага'.

Излеврил са като Ялаварско.

Излежзвай се млад, да мреш на старост от глад.

Излиза ли са на глава с' него.

Излиза на глава.

И зло да е, мое е.

Излупи са пате, хаде на рѣната; опопи са поп, хаде  
на мех'ната.

Излѣгал го, та го запилѣл.

Излѣжи го двама да го дѣлим. (Алдат чоджуу. (Тур.)

Излѣгах хлѣба. — Казват кога са канят прѣд ѣденѣе  
да правят нѣщо или да идѣт на нѣкадѣ, а като се наѣдѣт,  
лѣгат да спят.

Излѣзал чист като помя.

Излѣзал ѣ касмет-я.

Излѣзал на блага пара.

Излѣзат ли дрѣнкитѣ, ще са става ранина.

Излѣзла като въшка на чело.

Излѣзло му име.

Излѣзло му лошо име.

Излѣло се като лед.— За посѣяно нѣщо кога изникне.

Излѣл си шурафет-я.

Изминж бѣлото, че останж черното.

И змия с' голи рѣцѣ се не лови.

И змията си крие краката.  
И змията червата си не ъде.  
Измлъзва са като гулеш (риба).  
Измлъзнж са като носъм из масло.  
Измѣнява са като прѣз Марта врѣмето.  
Измѣрвам ти челото.  
Измѣрил го от главата до краката.  
Измѣтнж се като букова дѣска.  
Измжкнж го като носъм от масло.  
Измжкнж са като пѣзня из гащи.  
Измжк, примжк.  
Изнемогоста колѣна моя от плѣска, измѣни се плот  
моя Елена ради. — Пародия на Давида.  
Изнича като мишна из трици.  
Изпрѣщѣла рѣпа.  
Из пжк-я из пжк-я, че чак на клагенц-а. — Дрѣновска.  
Изринжл са като брус.  
Изрѣзъл нос, сал да мигне. — Готов смъртник.  
Из селото фѣрка, на нивата мѣрка.  
Из слама кале не стая.  
Изсушили му царвудитѣ. — Убили го.  
Изсушили му опинцитѣ.  
Изуй се и влѣз. — Всичко е готово.  
Из уст в'уст, из уш в'уш.  
Изфрѣкнж птичето от гнѣздѣто.  
Изшукнж ми из умѣт.  
Изщукнж ми млѣкото.  
Изѣдай си коматѣето, да та не завали циганинтѣ.  
Изѣде ма, да го изѣдѣт червеи.  
Изѣдено, испито нѣмами.  
Изѣдоха му главата.  
Изѣла го липсата.  
Изѣли мишкитѣ желѣзото.  
Изѣли сичко като снакалци.  
Изѣл си касмет-я.  
Изѣл си конѣт кирията.  
Изѣл си майната.  
Изѣл си умѣт.



Изъл си хлѣбът.

Изѣш си кѣшейчето да та не завали циганчето.

Изялови са зимѣта. — Казва се кога падне снѣг прѣди

Димитров-ден.

И калугерщината не е леко.

И ки оджу бон, на срѣдата говна.

И коза брада носи.

И козата на софрата.

И кола бела, и волове бела. — Соф.

И кокошката кога снесе кудкудече.

И комар-я сърдце има.

И кон' може и юнан може, ами Господ не помага.

И косъмът цѣпи.

И котката на меко спи.

И кръв да плюеш, дрѣнки съм ѣл казвай.

И кумица пуца водица.

И к... душа има.

И курва курвуе и отвѣт да е. — Явний прѣстѣпник и той се оправдава.

И куче и човѣк, или и псе и челѣк.

И куче да земеш, от сой гледай.

И кучето обич: сайби-я си.

И кучетата не го ѣдѣт.

И кучето за храна та варди.

И кѣситѣ кучета го запознали.

Или играйте хубаво, или бийвамъ нѣкого.

Или на двамата кон' или на едного рѣжен.

Или на двамата жена, или на едного злина.

Или са млад жени, или са млад поналугери.

Илик, саалжк, чест бозаалжк, мир и берекет, с'гжз-а напѣд.

Или си купи халати, или напустни занаята.

Или стой твърдо, или бѣгай по бърдо.

И лошата нива даде жито. — Кога не си се надѣял от нѣкого добро.

И луд бѣга от тамиян.

И луди-я бѣга от пиени-я.

Има баба грижа за дѣда ти Бижа.

Има брѣмбалчета в'главата му.

Има в' него нозье мѣсо.

Има вълк-а заварен, а пак къся злонамѣрен.

Има господарю господар, и господарката друг господар. — Дупн.

Има Господ грижа и за дѣда Бижа.

Има Господ грижа и за Радина гжз, — т. е. кога ще се ожени Рада.

Има да го боли нѣщо под опашката. — Тур.: Койрук адживлжж вар.

Има да го ѣде.

Има да дава за дѣски пари.

Има да плаща на Михаля (за дѣски пари).

Има да даваш, — казват когато се закачи дрехата о нѣщо.

Има за дума, нѣма за ума.

Има за пет пари ум, ще ми става кум.

Има и у брадвата, има и у топоришката.

Има и у сѣкирата, има и у дрѣжката.

Има и от пиле (птиче) млѣко.

Имай благословия от баща и майна, върви в' планината и недѣй ся вайна.

Имай горен Господ, ама търси и долен.

Има какво да се дума, нѣма какво да се ѣде.

Има какво да са дума, нѣма какво да са хрума.

Има какво да са дума, ама дѣ тогаз ума.

Има кой да вреви, нѣма кой да слуша.

Има колкото по яйцето вълна.

Има няр, търчи момче с' плоската. — За Габровци.

И магарето да ухапе кучето, пак трѣба да се сжди магарето що го е ухапало, а не кучето що не е бѣгало.

Имала майна напрѣд кого да бѣга. — Соф.

Имала го, наимала му се.

Имала глава да тегли.

Има ли Бугарин инсаф. — Соф.

Има ли конак за юнак. — От пѣсен.

Има ли? — Дрѣж не пускай.

Има ли за прѣд нума (нѣщо)?

Има ли комат', кучета много.

Имами си и поп, имами си и светена вода.

Имам мжж малко лъж, бжж не хваща, с' връме не плаща.

Имамъ на лжнът си двѣ тетевн.

Имам 40 ми-хи-хи (кобили) полвината за мене, полвината за тебе. — Туй чел попът в' евангелието като не знаяд друго да чете.

Има на 40 лазарника.

Иманье се ровн, но в' гроб се не заравя (туря).

Има парн, христос воскресе; нѣма парн, смертию смерт.

Има рнба работа.

Има сн брада има сн и гребенче.

Има село да го внкат, не моли го.

Има сн крушна опашна.

Има сн ржна. — Краде.

Има тн оно ннло боб. Соф.

Има трѣски за дѣланье.

Имаха да нн дават, че нн зеха н волът.

Имахмн го страница, направихмн го брѣме.

Имахмн го страница, сега станж цѣл товар.

Имахмн го странице, направихмн го брѣмище.

Имахмн куче н помагаше на вълна.

Имаш лн грош н грош, имаш язык.

Имахмн толкоз ланна, сега дойде н баба Ланнуша. —

Гръцка.

Имаш лн добро вино н хубава жена, за достове не плачн.

Имаш лн занаят, имаш н нанаят.

Имаш лн зжбн, хапн додѣ не сж та захапалн.

Имаш лн златце, имаш н добро сърдце.

Имаш лн, не давай ннкому.

Имаш лн око на чуждото, не внждаш своето.

Имаш лн пет парн, знаеш шест думн.

Имаш мн н . . . а нов калпак.

Имаш лн хлѣб, нучета млого..

Имаш лн долен Господ, тн ще имаш н горен.

Имаш пара, имаш харá; нѣмаш пара, нѣмаш харá.

Имаш право, ама нѣмаш да зимаш.

Име голѣмо, дупе шупливо.

И мене ма е майна родила, не ма е сврана срала.

И мене майна ще ожени, и аз щж си доби булчица.

И мед да ѓдеш, прѣст-а си да не гризеш.

Името му ангелско, сърдцето му дяволско.

Името му на него.

Името му на лицето.

Име нѣма, шейсет години.

И мечната я учят и са научва, а не човѣк да са не научи.

И мойто куче хванж ще заец.

Имот е до живот.

Имот се в' гроб-а не носи.

Имот-а е ивер на живот-а. — Мал джан юнгасж дѣр. Тур.

Имот-а краси живот-а.

Имотен като камила.

Имотѣт ум ражда.

Имотен като мишка в' трици.

Имотен като мишка в' зевник (келер, долап).

Имотѣт са спечеля, хорото са не отдѣля. — Казва се за мжж който се оже ил за имотна но стара и грозна жена.

И моята хрѣтка ще хване заец.

И мравѣя се варди да не настѣпи.

И мравѣята има злѣчна.

И мравѣята като хванеш, щипе да се отѣрве.

И мравѣята да стиснеш, ще те охапе.

И мравунка направя стѣпунка.

И мухата е ввѣрката.

И на баща си не вѣрвам.

И на бащиното си кръщене не съм ѣл толкова, колкото днес.

И на берберница да идеш, исна ред да чакаш.

И на бѣлха шамшик сокай.

И на воденица има ред.

И най-простийт разбира от хубаво вино.

И на кѣситѣ кучета маскара.

Инаквото щеше да има инаква. — Шумен.

И на коте рѣпа.

И на комар ботуши.

И на курник катанец. — Соф.

И на магарето деветини.

И на младо са ище и на старо са ревне.

И на патицитѣ да се покорявам?—Лисицата се покаяла и отишла в' мѣнастир та се покалугерила, дѣто я учили да се покорява на по-старитѣ и на по-голѣмитѣ. Като ходяла из мѣнастиря, голѣмитѣ гѣски сѣскали върху ѝ, тя си тѣрпѣла и поминѣла край патицитѣ, но и тѣ почнахли да сѣскаат върху ѝ, тя се не стѣрпяла, върнѣла се и ги распокѣсала. Казали на Игумена, той вел да я гѣлчи, защо да са не покорява и на малкитѣ патета, а тя рекла: а защо ми не казахте.

И на пладнѣ да гледа свой е.

И на присмѣх Бог помага.

И напред дълбоко и назад бърза много.

И на ржката прѣстѣето не сѣ еднакви, а не дѣцата да сѣ.

И на слѣпитѣ нучета има да дава.

И на сѣн не видѣл.

И на тебе нѣма да остане този свѣт.

И на тиква опаш.

И на тоя свѣт ох, олеле, и на она сѣщо.

И на Хаджилѣк има много магарета.

И невѣста слушя за 15 дена.

И неговата коса ще (са) удари о камѣк.

И него мама ще види.

И ний бѣхме сиромаси, ама поимвахми си парици.

И орѣшко е птица.

И от добър баща и майка са раждат лоши синове.

И от камѣче става чорбица.

И от лош баща и майка излазват добри синове.

И от лош баща добър син излѣзва, както и от добър баща лош син.

И от огѣн лошо, ама от вода, пази Боже.

И от прѣдлѣ грош.

И от сѣнката си са бои.

И от сѣнката си се плаши.

И от щенето (палето) излиза овчарско куче.

И от птиче млѣко да потърсиш, ще намѣриш у него.

И очитѣ си дава за него.

И плѣвникът ще изгори, ама и мишникът нѣма добро да патят.

И плет уши има.

И попово лозье и то си има хесапът.

И попът не ъде сѣкй ден блажно.

И пош и грош (и в' пош-а грош).

И пош и грош и пак лош.

И прѣстьето си погледни, има и кжси и дълги.

И прѣститѣ на ржката не сж еднакви.

И прѣз иглени уши е прѣкарвана (преминжла).

И прѣз сито и прѣз рѣшето е минжла.

И прѣз гжз пересто.

И птичето гнѣздото си не обсира.

И пце и челѣк.

И пчелата на хубави-я мед тича.

И пченето е от вѣшка.

И пѣкълът за нас (за хората) е правен.

Ирген в' главата.

Ирген вѣра нѣма, мома срама (никак) нѣма.

Иргенлжн, пашалжн (сефалжн), моминство царство, (везирство).

Ирген дѣдо.

Иргенлжн, мамо, пашалжн, моминство царство, везирства.

Ирген Баю, — казват на нѣкой стар кога се млади и се косери.

И рѣшето сърдце има.

И рѣшето като го настжпиш, подскача.

И рѣшетарката мжжа си с' търговцитѣ го брои (туря).

Исбрѣска му металката. — Издѣга го.

И Света Богородица е сукай носила, или с' сукай я пишат.

И светинитѣ грѣшили и пак се посветили.

Исвврѣкнж пиле от гнѣздо.

Исвврѣкнжл му коремът като на циганче.

Исвврѣкнж птиче от гнѣздо, — казват на оногов вой-то поменува нѣкоя мома която са е оженила вече.

Исвврѣлж, вврѣлж, майци ти буци в' гърла. — Така кжл-нжт женитѣ тѣзи които ги замѣрят с' камъње.

И с' голѣмата булка букер и с' малката пак букер.

И с' един ран, пак сирак (сиромах). — Влашка.

Иска да извади змията от дупката.

Иска баща си и майка си. — Скъпо ище за нѣщо.

Иска да дой от ялова крава млѣно.

Иска да мине на леко.

Иска да свали мѣсечината.

Иска да улови бикът за рогата.

Искай ако не дават, земи ако мож.

Искали сж два гжза, да играјт с' два бжза.

Искам да се посветјж, ама не ме оставя дяволът.

Искам, искаш не става, а канвото Господ дава.

Иска му се и не иска му се.

Искат да се порѣжжт и кръв да не пусне.

Искат да искарат водата въз баиря.

Искат да сми юнаци и да ни стоят рогата.

Искат и питат да е цѣла питата и кучето да е сито.

Искаш голѣма лъжица, земи и голѣма мотина.

Искаш го, не искаш го, в' умът ти се бута.

Искаш ли да ти е мирна главата, не дѣй газирѣвата.

Искаш ли да си добър, не давай пари на заем.

Искаш ли на Турчин злото, благославяй го да пропие.

Искаш нѣкому доброто, научи го на злото.

Ископал яма за друго, сам си паднжл в' нея.

Испарено каче.

Испарен ссжд, т. е. хубав.

Испила му нуковица умът.

Испил бих го в' лъжица вода.

Испил и бабната от бждний вечер.

Испил си и от бждний вечер дунатцето.

Испитай си нжсмет-я.

Исплевил язык като бѣсно псе.

Исплувал от горѣ като масло.

Исплюй словята.

Испослѣ да са каеш, в' Дунава да пикаеш.

Испотих са и под ухото.

Исправил се като джб.

Исправил са като кол на сърдцето ми.

Исправил са на сърдцето ми.

Исправил са като длъжникъ на вратата.

Испразни сакуля, докачи комат.

Испразни торба, напълни волия (вулгия).

Испрѣд очитѣ човѣк, има и вѣжди. — Това казват на безобразнитѣ и значи че тѣ трѣба да се засрамат.

Испросва си бой.

Испусна го каджиски.

Испъкнали му очитѣ като рамазански локми.

Испъкнали му очитѣ като на жаба.

Испълнил му очитѣ. — Уплашил го.

Испълних му главата.

Испърво постѣй, послѣ пожени.

И старо ище и младо ище.

Истегнѣл са като Ялаварско псе.

Истегнѣли са като косачи.

Истегнѣл са като копой.

Истопорчи се като пѣн.

Испратиха са мухитѣ, брънѣжа момитѣ. — Подразумѣва се че подир Септемврий, или подир виноберма, когато се изгубят мухитѣ, тогаз момитѣ захващат да са разшават около ергенитѣ, защото от тогаз вземат да стават и свадби по селата.

Истрила е желѣзна тояга да го търси. — В' прикаскитѣ.

Истънах си платното, да ти ритам кросното.

Истънах си платното, пущина ти кросното (бърдото).

Истънах си платното, да ти серж в' кросното.

Истънах си чергата. — Свърших си работа.

Истървал ли си гривата, не са одържаш за опашната.

И стѣна уши има, и плет очи има.

Истяга се като куче.

И сурмаха и зенгинина Господ ще ги сѣди,

Исхуля са като оно из гащи.

Исцѣклил очи.

И сърби, и боли.

И там врана посрана.

И теб мама ще ожени.



И ти мене мъж ли ми си?  
И ти нѣма да умрѣш дома си.  
И ти нѣма да прокопцаш.  
И ти нѣма кол да побиеш.  
И ти що видиш да се не оплашиш.  
И тоз грѣх на поповѣт мѣх.  
И той близнѣл от кашата.  
И той в' попарата.  
И той е от нашитѣ братѣя, абдѣлитѣ.  
И той не знай коя вода го носи.  
И той не знай на кой Господ да слугува.  
И туй да е за Христос Въскресе.  
И туй да е за Бог да прости.

И туй лѣжа, и туй лѣжа. — Бу да ялан, бу да  
ялан (Тур.).

И туй мамино и онуй мамино.  
И туй ще да прѣмине.  
И туй ще са мине. — Бу да гечер. Тур.  
И тѣй злѣ и инѣк злѣ.  
И тѣй ох и тѣй олеле.  
И урѣза ему ую десную. — Поп' така четял: уxo  
десное.

И хамбар-я ще изгори, ама и мишкитѣ добро нѣма  
да патят.

И хлѣб му недавайте.  
Ихмалджията нѣма дѣца.  
Ихмалджията без дѣца остава (дѣца не прави).  
И царската хазна се довѣршува.  
И цар се учи занаят (прави хеляли).  
И царѣт от сиромаситѣ гледа.  
И царѣт корят за очи.  
И цар-я има занаят.  
И циганката позна че съм хаджийна.  
И циганин-а хвали баща си че бил пророк.

И червата ти да се повлѣкѣт, ти назвай учну-  
ра-а ми е.

И червата на човѣка в' сърдцето мирни не стоят  
т. е. карат се по нѣкога.

И червьето не ще да храни.  
И червьето нещѣт да го ѣджт.  
Ище го под земята.  
И ще пѣй биле.

(Всичко И = 498).

---

ИС.

Кабадайджнѣт не носи.  
Кабздами с' празднитѣ пунгии.  
Кабаницата, Св. Никола, я ще те отупам с' кѣл-а.  
Кабахатѣт да е самурен кожух, никой го не зема на  
гърбѣт си.

Кавга без бой пуста опустѣла.

Кавга добра не бива.

Кавгата между мжж и жена трае догдѣ изсжхне една  
кърпа.

Кадия дошел, или гост имам, — тѣй казват женитѣ кога  
имат мѣсечени тѣ си, защото кадията от пѣрво от мѣсец на  
мѣсец ходят по селата.

Кадия станеш ли, масло много.

Кажете на фурнаджиитѣ и хлѣб да му не дават. — Виж:  
Вода не му дават да пие.

Кажеш на котката, тя на опашката си.

Кажи, дѣдо, как се правят дѣца.

Кажи, дѣдо попе, конках ли се аз вчера, или не?

Кажи какво годѣ, да на излѣжи.

Кажи ми на калпак-я.

Кажи ми, да ти кажж.

Кажи му добр'утро, да си намѣриш белата.

Кажи му добро утро, да ти каже що ма попържаш.

Кажи на калпак-а ми (мен недѣй казва).

Кажи ще я земж, че пак не ма земай.

Кажуе ми слава на габер. — Малешевска.

Казанджийска мущра.

Казвай като прѣд Бога (прѣд попа).

Назвай му какво щѣш, не зима.  
Назва ми шилове и бодове.  
Наил е за своето зло, на другиму на доброто.  
Как бѣха бабо понудитѣ? — Добри бѣха синко, ама  
за тѣзи която имаше костурна бѣхж по-добри.  
Как? — Като пач'и крак.  
Кака има кукичка.  
Кака мижи си като коношчица.  
Кака мома че стане. — Соф.  
Каква бѣ тази звѣрна; дѣто влѣзе, не зарасва.  
Каква гора за вѣглища, — казал циганинѣт като го на  
правили цар и минувал край нѣкоя гора.  
Каква е хубава като пукал. — Пукал, — Божанка, слѣ-  
та-коса.  
Каква е той гивиндия.  
Каква е той мастия.  
Каква е шура той!  
Каквато главата, такъва и шапката.  
Каквато главата, такъв и браснач-а. — Тур.: Бьойде  
баш бьойде траш.  
Каквато го родила, такваз го и повила.  
Каквато го люлка залюлѣла, такваз го и мотика  
закопала. — Значи; 1) какъвто от младост такъв и до гро-  
ба; 2) теглил от дѣте до гроба.  
Каквато е крушага, такава и опашната.  
Каквато козата, таквоз и ерето.  
Каквато крушата такваз и крушната.  
Каквато кравата, таквоз и телето.  
Каквато майката, такваз и дѣщерята.  
Каквато майката, такова и дѣтетето.  
Каквато му главата, таквази му и славата.  
Каквото мѣсила, таквози са и измѣсило.  
Каквато ржчица пипала, такваз и гърбица носила.  
Каквато тиквата, такваз и молитвата.  
Какви атове минжха и прах не дигнжха, че ти ли?  
Какви овци, танви вълци. — Солунска.  
Каквито майната и бащата, танвиз и чедата.  
Каквито очи гледали, таквиз и сълзи капали.

Каквито сми да сми, свои сми.

Какви тжпани не е гърмѣла мойта глава.

Какво да ти прави студеният на замръзналийт.

Какво да ти прави баба като ти е д . . . тѣсно.

Какво е валѣло от небето, че не го е приела земята.

Какво е заслужил, такво не го служат. — Разл.

Какво ма е състарило, ако не пусти нахжри.

Какво ми брѣтвиш ти?

Какво ми го опѣваш без патрахил?

Какво ми си дал, че да те познавам.

Какво правиш? — Нищелни.

Какво си ми плюл на ржката, че да ти потрия челото?

Какво си се замислил като Ерменец що гощавал  
тъща си?

Какво ми' й стрестнжто сърдцето, като сѣднж и исна  
да лѣгнж.

Какво рисиш (калсиш) като куче.

Какво си кажеш, тако те сждят.

Какво си се опуйчил като Ерменец който бил тъща си?

Каквото било, било. Онова що е било, то се минжло;  
да видим що ще бжде. — Казва се томува който иска да  
каже че е бил и той нѣкога нѣщо.

Каквото вали, то ще се вкали.

Каквото в' торбата, таквоз и в' чорбата.

Каквото даде Господ.

Каквото дава дѣдо Господ, се е добро.

Каквото е дал Господ. — Отговор на питанието: Ка-  
кво ще ѣдем?

Каквото е заслужил, таквоз и ще пие.

Каквото у царица, таквоз и у магарика.

Каквото захващаш, мжчй са да го искараш.

Каквото захващаш, мисли кждѣ ще го искараш.

Каквото и да захванеш, мисли кждѣ ще му иди кра-я.

Каквото искаш да ти правят другитѣ, таквоз прави и  
ти тѣм.

Каквото казва поп Дойно ако е истина, голѣма прѣдня  
ще има на оня свѣт.

Каквото казва попѣт, слушай; каквото прави, не прави.

Каквото котак, таквоз и котарак (мачок).

Каквото Куко, таквоз и Пипе.

Каквото лицето, таквоз и сърдцето.

Каквото мисли мишката, котката го разваля.

Каквото момичето таквоз и момчето.

Каквото мислиш, таквоз сънуваш.

Каквото мислят домашнитѣ да не става, което мислят чюждитѣ то да става.

Каквото мислят (за тебе) душмани, да даде Господ да стане.

Каквото му е на устата, таквоз му и на сърдцето. —  
Употрѣбява ся и на опаки.

Каквото му клепалото, таквоз и исповѣдалото.

Каквото му на язык-а, таквоз му и под язык-а.

Каквото му се откъсне от сърдце.

Каквото надробиш, таквоз ще сърбаш.

Каквото не си сънувал, то ти иде до главата.

Каквото откъсне от зъби.

Каквото повикнѣло, таквоз се откликнѣло.

Каквото позовало, таквоз ся отзовало.

Каквото повикало, таквоз са и обадило.

Каквото постѣш, таквоз ще изникне.

Каквото похване, изсжхнува.

Каквото правиш, таквоз ще патиш.

Каквото преде майката, таквоз тѣче дъщерята.

Каквото постелиш, на таквоз ще легнеш.

Каквото придобиеш на младостъ, то ще ти остане на старост.

Каквото рѣмоли тиквата (кънти картуната), не ще бжде скоро Великден.

Каквото си бъркал нашата, така си я ѣж.

Каквото си го солил, таквози го ѣж.

Каквото си дробил, таквоз ще сърбаш.

Каквото си заемаш, таквоз ще ти повърнѣт.

Каквото си прела, тѣй ще и тѣчеш.

Каквото сте прели и тѣкали, дайте да го кроим, —  
тѣй казват че пѣе лѣстовицата.

Каквото си сѣял, таквоз ще жениш.

Каквото сърдце болѣло, таквиз сълзи пролѣло.

Каквото търсил, намѣрил.

Каквото ще правиш, първо силата си испитай.  
Каквото ще бжде не са знае; което бжда него гледай.  
Каквото ще Господ.

Каквото б'лабулката.. — Отговор на питанието: какво ще бдем.  
Какинит б' патенца, вчера ги насадих, днесна ми са  
излупили.

Како дошло, така прошло. — Запад.

Както боли единът пръст, така боли и другийт.

Както в' сѣко село и закон, така в' сѣка кжца и адет.

Както го видиш, така го и пиши.

Како не солиш, така не ядеш. — Запад.

Како ти ато, тако ти саато. — Запад.

Како ти д'бдо свири, така играй.

Како ти са д'бчинята, Гарване? — Колко растжт, толко  
църнбжт. — Велеш.

Как се конка? — По челото.

Как смбеш да гониш лице Божие?

Как сте, нехайте ли? — Нехаем.

Както го е солил, така да го бде.

Както го купих, така го и продавам.

Както дойде, тѣй и ще си иде.

Както дойде, тѣй е добрб. — Тур. Гелиши гюзел.

Както дошло, така и отишло.

Както е дошло, тѣй и ще си иде.

Както живбеш, така ще са прочуеш.

Както Куко, така и откуко.

Както легнеш, така и ще спиш.

Както му свирят, така играе.

Както от д'бтиня, така и до сѣдини.

Както отишел, така си и дошел.

Както отишел на мечки и дошел си без ржчки.

Както питаш, тѣй ти и отговарят.!

Както падне, тѣй да легне.

Както прбз пости без ере, така и благ ден без ере.

Както Михо, такбв и Лихо.

Както рече, тѣй го испече.?

Както са ражда царче, тѣй и колибарче.

Както свири свирката, тѣй дума гайдата, не си бж  
майната, дай момичето. От. пбсен.

Както Свѣтко тѣй и Цвѣтко. — Гръц.  
Както се е разсърдил, така ще се прѣсърди.  
Както са кучило, така са и (нѣ) учило.  
Както се истегнеш, тѣй и ще си легнеш.  
Както си си послал, така ще си легнеш.  
Както сте го дробили, така го и сѣрбайте.  
Както ти свирят, така ще играеш.  
Както ти си към Бога, тѣй и Господ към тебе.  
Както умрѣл, така го и закопали.  
Както хоннѣло, така се и обадило. — Соф.  
Както храниш кучето, тѣй ти варди стадото.  
Както храниш кучето, тѣй ти пази кѣщата.

Както я купих, така я и продавам (гюмрюк не ви земам, или кяр ви не щѣ). — За нѣщо лѣжа.

Какъв е Долѣба. — Види са да е от историческитѣ славянски народи Долѣби — мѣж некаджрен.

Какъв кюлав му се кром нему.

Какъв са кордисва, кѣт' че има в' гората 1000 овцѣ.

Какъв са намрѣщил, като че му е длѣжно селото.

Какъв ва намрѣщил, като че му е крив свѣта.

Какъв са вшундубуря.

Какъв си да ма биеш ти мене, храниш ли ма?

Какъв си ми напѣт, като кюмбет. — Старо-Загор.

Какъвто бащата, таквиз и дѣцата.

Какъвто госта, такъв и млин-а (чорбата).

Какъвто дошѣл, такъв и ошѣл.

Какъвто е човѣкѣт, такъвзи му и ихтибѣрѣт.

Какъвто е волѣт, такъв е и остенѣт.

Какъвто кон' ѣздиш, такваз пѣсен ще пѣеш.

Какъвто корбан-а, такъв и тѣмьан-а.

Какъвто му ужѣт, такъв и домѣт.

Какъвто на ум-а такъв и на дом-а.

Какъвто Нѣшко, такъв и Обрѣшко.

Какъвто отишел, такъв си и дошел.

Какъвто нѣкога, такъв и сѣкога.

Какъвто Петър, такъв и Павел.

Какъвто Сава, такова му и слава.

Какъвто светец-а, такъв и вѣнец-а.

Какъвто си, по добръ да не си.

Какъвто светецът, такъв и тъмьнянт.

Какъв хабер от гладът. — Тер. Ачлъктан не хабер.

Какъвто хамбар-я такъв и ихтибар-я (такъв и брашнар-я).

Какъв ходи като Харватин, — т. е. развлеканесто.

Калаба нѣщо, калаба чудо.

Каламар мама изгори, сноп я ключеви запали.

Калесай го на свадба да та благославя и до година.

Калесал съм го с' жълта бѣклица.

Калесал съм го с' червена бѣклица.

Калето са извжтрѣ прѣдава.

Калина шипкана.

Калинке ле, дѣ щеш ти, калугеру ... пѣ щеш ти.

Калпак за почет, глава за помет.

Калпак-я му нѣщо, под калпак-я нищо.

Калпак-я му рунтав, ама главата му пълна.

Калпакът му да опустѣе.

Калпакът не си познава главата.

Калугер (просян) дѣна влѣзе, доклѣ го не испждиш не излиза.

Калугер ми смигнж, нукор ми са дигнж. — От пѣсен.

Калугер ми мига, политѣ ми дига. — От пѣсен.

Калугер челѣк ли е, върба дърво ли е?

Калугеритѣ прѣз сирница (чаушница) без гащи ходят.

Калугерска торба и циганска волия (волгия) сѣ едно е.

Калугерска торба и циганска волгия никога не се напълнят.

Калугерска шапка и мухитѣ сбира, т. е. мазна е.

Калугерски очи сж мѣшинени.

Калугерско онодянье, биволско оранье

Калчица, каменица, лека работица.

Камила гайтан плете ли?

Камилата за пара е скжпа, за хиляда евина.

Камилата за хват сѣно се струполява. — Тур.

Камилата и крастава на много магарета товарът носва на гърбът си.



Камилата от ухото не закуцва.

Камилата отишла за рога, че си дошла без уши.

Камилитѣ гълта, кожаритѣ цѣди (чисти).

Камилски водач, т. е. магаре.

Камѣк бѣди, глава троши.

Камѣк да улови, на злато става.

Камѣк да сѣм родила, че него да не сѣм раждала.—

Клетва.

Камѣк да ѣде.

Камѣк зѣвѣт не брани.

Камѣк, който се трѣкаля, трѣва не хваща.

Камѣк ми лежи на сърдце.

Камѣк му на зѣбитѣ.

Камѣк по камѣк става сарай.

Камѣкѣт на мѣстото си тежи.

Камѣкѣт по-злѣ хапи от змията.

Камѣнѣе тѣпчи и камѣнѣе иска.

Кандил, мандил, в' попски пандил (миндил).

Кандилото му сѣ гори, за туй дава ексик маслото.

Канен като гостен, псуван като бит.

Кани ма като с' половин уста.

Кани са като гладен грѣк на сранѣе.

Кани са като вдовица на плач.

Канил гостѣе, сѣднѣл да се пощи.

Канил гости, нѣма го в' кѣщи.

Канят ли та ѣж, гонят ли та бѣж.

Капка мед в' ока злѣчка и оцет.

Капка камѣк копае.

Капка мед, блато злѣчка.

Капка по капка вир се набира.

Капка по капка гѣол стая.

Капка на камѣк-а трап ископава.

Капка по капка става и локва.

Капката пробива камѣк-а.

Капят като круши.

Кара килавитѣ на войскѣ. — Не вѣрши никаква работа.

Кара магарето до в'яхѣрѣт.

Кара са да му не мѣсят хлѣб-а с' вода.

Карай, Колѣ кучото магаре.

Карай колата. — Не си оставай от работата.

Карай коня да върви. — Слѣдувай си работата.

Карай маре. — Не щж сега. — Хж ржй дѣ.

Карай са с' ключ-о си, да са не караш с' нумо си.

Карай се с' ключ-а си, да се не караш с' комши-я си.

Карай си магарето.

Карат са като (голи) цигани.

Карат са, като че имат нѣщо да дѣлят.

Карма карашик, т. е. разбъркани работи.

Карнж, или карнаксжн. — Нѣкои майки така се обаждат на дѣцата си кога ги викат за да им кажат нѣщо, но аз мислж че е Турска нѣкоя клетва. Карнж-аксжн: да му истече сърдцето.

Каржчи се, накаржча се. — Казват на горда жена, каржчи се, чуши се, кордисва се на каржча, на педя.

Касметлия дѣте и в'гащитѣ са насира. — Трѣвнен.

Касмет-я ми такъв.

Касмет-я ѝ от педя.

Ката година и дѣте.

Ката година кръвнина, тая година дору двѣ.

Ката ден Гизда гиздава, а на Великден гнидава.

Ката ден Мара гиздава, на свет-ден Мара гнидава.

Ката ден зелник, на Великден попарник.

Ката ден Коладня не бива.

Ката ден му главата в'торбата.

Ката ден яйца снисахми, т. е. бѣхми на страх за живота си.

Каталански' сине. — Историческитѣ Каталани трѣбва да сж.

Каталясал гладен.

Каталясал, там и оплул.

Ката Сжбота на баня, ката Недѣля в' черква. — Подигравка.

Кат' ище Мара кждраво, сама да си го наждри.

Като баща му на млади години. — От Благословка.

Като брашно на вжже.

Като види чешма, забикаля я, на мех'ната право върви.

— Казва се за пияница.

Като види чумата, става каил за тресната.

Като види тежка болѣст, става наил за треска.  
Като види дебели-я край кждѣ ще.  
Като видим у хората злат качул, да насерем ли наши-я?  
Като видиш конче, ти го пушай да пасе.  
Като видиш хлѣб — ѣж, като видиш бой — бѣж.  
Като вода под плѣва.  
Като го знае Господ, защо го крием от хората?  
Кат' го нѣма в' кѣт-а, не го намѣрваш и на пѣт-я.  
Като дадеш дума, стой си на думата.  
Като дойде Елисей, вече просо не се сѣй.  
Като дойде, сѣкаш че го с' брадва отсѣкоха.  
Като дошло, ще се тегли, нѣма край.  
Като е здрав човѣк, сичко постига.  
Като златна ябълка.  
Като знаеш да испечеш кокошка, защо питаш другиго?  
Като знаеш много, кажи ми дѣ има кон' на вѣра, или  
Като знаеш много, кажи ми кой дава кон' на вѣра?  
Като знаеш много, кажи ми кой дава пари на заем?  
Като идеш от горѣ, какво носиш от долѣ?  
Като излѣзло, пепел ввѣрлило.  
Като извади ремичка на клечка, че като ма защѣка.  
Като имаш дюлгери, не ти трѣбват хайдути.  
Като имаш да им изпълниш рѣцѣтъ, то е се харно.  
Като иснахми сефата, ще ѣ търпим джефѣта.  
Като истегли бабата, сега тегли мандалото.  
Като калугер от ново . . .  
Като капка дѣте.  
Като котка в' пепел-а.  
Като котка на зло врѣме.  
Като крава намладочна.<sup>1)</sup> — Казва се за жена, която често ражда.  
Като кунувица и чухал (виждат се и се споразумѣват).  
Като кунна писана.  
Като кърпил Господ жената, концитѣ му не достигнжли;  
а като кърпил мѣна, конеца му артисал и той тогази казал:  
да се кърпят.

---

<sup>1)</sup> Намладочна крава се казва тая която има всѣкоя година теле.

- Като лъже и сам си вѣра хваща.  
Като лъже и сам си вѣра не хваща.  
Като ма не аресва, да не дава дъщеря си.  
Като ма питаш, право да ти кажж. — От пѣсен.  
Като ми си внука, ти що тражеш тука. — От пѣсен.  
Кат' ми мине ищаха, пикам ти на пищрафа.  
Като мине Великден, червенитѣ яйца пари не струват.  
Като найде, че зайде.  
Като на агне Гергьовско.  
Като на пиле Петровче.  
Като не си дал дума, не давай; като дадеш, не шавай.  
Като не въдиш овцѣ, не ти мржт.  
Като не ми си на очитѣ, не ми си на ум-а.  
Като нѣжа, говѣй та са пука; като намѣри, ѣде дор' са пукне.  
Като нѣма кокошка и сврака ѣдва.  
Като нѣмаш ум, какво да ти прави и свети' Наум.  
Като Отче наш. — Знам го, или лесно е, ще го направж.  
Като осѣтиш людцка ржка на гжз-а си (крѣста си), тогаз ще ти стигне умѣт.  
Като осѣтиш (та пофани) чужда ржка на крѣста си, тогаз наводяш главата си.  
Като падне дървото, сѣки си дърва набира.  
Като Петровка ябълка.  
Като писано яйце го гледа.  
Като плюж, дор' изсжне, да дойдеш.  
Като по вода (му вѣрви).  
Като поп (ще послушаш, или щеш не щеш ще го направши).  
Като припре на магарето, надминува коньетѣ. — Тур.:  
Ешейн джанж аджиджктан сора, аттан еввел корюриши.  
Като прихне попѣт, народѣт са изхранва.  
Като прѣдне кисия в' кисия, тогаз има берекет.  
Като прѣдне Марта в' армея, вече не се ѣде.  
Като псета се ѣджт.  
Като пуст мѣдник (ходи).  
Като рече и получи.  
Като рѣче ура-ура, че поигра земя и небо и дѣте в' майка. — На Дряновченина пищова като гръмнжл.

Като са прѣтурят колѣта, пжтища много.

Като са размжтила водата, ще са обистри.

Като са вречеш, трѣбва да истъчеш.

Като се караш, що ще искараш? — Соф.

Като са ожени мома, тогаз сгледници са показват.

Като са сърди, кому ще нагърби.

Като прасе. ) За дѣте.

Като свинче. )

Като свършиш паритѣ, побъркуваш пѣснитѣ.

Като свисло.

Като се хвалиш, че ми сърдце палиш.

Като си дошел на селото ни, ще играеш и (на) хорото ни.

Като си добрѣ, и ум имаш; като испаднеш, и ум загубяш.

Като си прѣмѣстиш мѣстото, не се наѣдаш.

Като сирота на помен.

Като с' половин уста.

Като съм здрав, защо ми е имот; като не съм здрав, защо ми е имот.

Като сѣчеш дърва, защо се запъваш, викаш ах.

Кат' те гонят, бѣгай; кат' те молят, стой.

Като тропа у комшиитѣ, ще потропа и у насъ.

Като удари горни-я (праг), ще види долни-я.

Като умре поп, селото ли са прѣска, поп ли са търси.

Като фиданка въ градина.

Като че го е с' свещ търсил.

Като че го боде по очитѣ.

Като че го попариха с' врѣла вода.

Като че е гурел на очи.

Като че е прела баба за него.

Като че е роден на воденица.

Като че е зел с' тапия свѣтът.

Като че ма полѣ с' врѣла вода.

Като че отивами в' гората.

Като че сж били и прѣбили.

Като че сж дупе и гащи, не се раздѣлят.

Като че ѣл лудото билъе.

Като чифутска хавра.

Като ще та пухнѣ, та ще видиш.

Като ще правиш кжща, най-напрѣд направи заход.  
Като ще сгледваш момата, призирай се на майката.  
Като ѣздиш магарето, ще му търпиш прѣдната.

Катран за желѣзо.

Катран му капе от брадата. — Сърдит, почернял от яд.

Катраникът мий го колкото щеш, пак си е катраник.

Каукът не прави надията.

Кахър за дѣж и за качул. — Нѣкои казват: само кахър за дѣж, което обаче нѣма смисъл, правото е: кахър за дѣж, подир него: кахър и за качул.

Кахърно сърдце ѣде, болно не ѣде.

Каца като муха на лайно.

Качамак булна доведе, а никакъв я пропжди.

Качил са на камилата, че се крие зад трън-а.

Качило са магаре на магаре.

Качул не е за пацул.

Квачка зелена трѣва не пасе.

Келева глава лесно се бръсне. — Тур.: Кел башинжи траши не оладжак.

Келева глава, колко бръснатѣе ѣ трѣбва.

Келевийт канво ще му стрижеш.

Келевитѣ Турци първи сж юнаци.

Келевото момче по честито бива.

Келчо и той хубост има.

Кера се прозѣва, Келчо се надѣва.

Керванът да си върви, кучето да си лае.

Кереимидитѣ на кжщата тежат, ама я и покриват.

Кеса-баса за пара месо на тжз жена, че не знае

Турски, пак аз си имам работа. Или:

Кеса-баса на тжз жена за пара месо, че Турски незнае.

Ке се тражат старитѣ волове кога изумржт. — Запад.

Кескин бучак, остър нож.

Киверницата му висока.

Килифарци парлапанци.

Кикоти са като гивиндия.

Ким билир му на главата.

Кини та наддавай. — Значи: кжсай и надѣ, от сжщия конец. Соф.

Кипиж ми келът.

Кипнѣха ми трицигѣ.

Кирие елейсон пападѣя . . . .

Киселицата киселици ражда.

Киселицата никоги неражда ябълки.

Кисело винце, весело сърдце.

Кисело винце, мъжко винце.

Кисело гроздъето, че го не стига лисицата, или че го  
леса не стига.

Кисело гроздъето, че не са достѣга.

Кисел като Арнаутин.

Кисел като Турчин прѣз рамазан.

Кисел (оцет) като огън.

Кисело че висело.

Киселко, виселко.

Кихнѣ булката, свърши са свадбата.

Кладенец да бѣ, исчерпал са би.

Клади огън грѣй са, гледай нѣщо смѣй са.

Кладохми си юрганът и постелята на машата. Охрид.

— Не сме приготвени за зима.

Кланяй са злomu като на светому.

Кланяй са на дявола, дордѣ минеш моста.

Клан-клан, недоклан, дран дран, недодран. — От приказка.

Клати ли са земята, дръж са за небето.

Клати му шапка.

Клати са като курва, да са наклати.

Кленнѣжл като урук на боклук.

Клен, пушино, че ми останѣха дѣцата сирачета.

Кленнѣжли му ушитѣ като на дърта свиня.

Клета му душа проклета, който се с' либе шегува ;  
либе от шѣга незнае. — От пѣсен.

Клета му душа проклета, кой либе двѣ моми. — От пѣсен.

Клетва не е халва.

Клетвата му грѣм Божи', молитвата му Божья роса. —  
За нѣкой духовник, или поп.

Клетвата не е добро нѣщо.

Клинай го колко щѣш. — Соф.

Клики на буля си да дойде.

Клин клина избива.

Клинка. — За челѣк скжперник.  
Клин чорба.  
Клинава жена дѣца не ражда.  
Клинав мжж дѣца не клини.  
Клинце му подбива.  
Клилав мжж и жена клисавя му са пада.  
Клилав мжж жена не храни.  
Клилав мжж кжща не гледа (не върти).  
Клъни човѣка често да се мѣсти.  
Клъни Турчина да пропие ракия.  
Клъни Българина да подкачи давия.  
Клъца си жжитѣ като праздна воденица.  
Клъцнжл като свиня на партина.  
Ключѣт е за добритѣ.  
Ключ не опазя, но завардя.  
Кмет кметува, бѣс бѣсува.  
Книжовнитѣ по мжжовни.  
Книга бре, книга: баща ми мига и аз мигам.  
Книга дъно нѣма (науката).  
Книгата на зло не учи.  
Книгата е четири очи.  
Книгата (науката) е най-хубаво нѣщо.  
Книгата са никога не свърша  
Кови петалото да не загубиш и конѣт.  
Ковано магаре.  
Ковачѣт си има клещи и не си гори ржцѣтѣ.  
Кован колан, сѣрмен гирдан. — От пѣсен.  
Кове клинци. — Мрѣзни като циганин.  
Кови желѣзото додѣ е свѣтнжло (топло).  
Кови пиронѣт, дордѣ е топ-л.  
Кога баба не сполучи, дяволѣт я научва.  
Кога било туй за туй, мойто да си сѣди у мене.  
Кога бърза абаджията, тогава му са кжсат концитѣ.  
Кога викижт сички пиян си, и да не си пиян, ставаш.  
Кога викижт сички на едно куче бѣсно е, и да не е,  
бѣс го хваща.  
Кога вижт кучетата, бабичкитѣ умират.



Кога варим триеница, тогаз отива да купи лъжица.

Кога види зор, тогаз търси Бога.

Кога влѣзе в'град-а и са похрепе. — Казва се на тия които веднѣж отишли в'града, а послѣ продават чалѣм на другитѣ.

Кога вѣе вѣтърът, и малката шибалка са клати както и голѣмото дърво.

Кога го нѣмаш, то може и без него.

Кога го нѣмаш, и без него минуваш.

Кога Господ дава брашното, дяволът зема човалът.

Кога Господ дава млин, не та пита чий си син.

Кога Господ иска да вземе на нѣкого стоката, той му зема по-напрѣд умът.

Кога Господ иска да убие нѣкого, той най-напрѣд му земе умът.

Кога Господ иска, и светцитѣ помагат.

Кога Господ мене, и аз тебе.

Кога гоино срах, кога кола минѣха.

Кога го кванѣх, кога кола минѣха.

Кога дава Господ, не пита кой си син.

Кога дал Господ сливитѣ, че дал и костилкитѣ. — Габр.

— Казува се тому, комуто се случи между добринитѣ и нещастѣе.

Кога да се жени слѣнцето, таралежкѣт го развѣрнѣл. (Прикаска). — Слѣнцето сторило да се жени и калесало всичкитѣ животни на свадба. Всички дошли, само таралежкѣт нѣ-мало. Чакали го, ето го слѣд врѣме дошел всадник на едно магаре и като слѣзал от него, вързал го тамо на страна и оставил му камик да ѣде. — Доказателство какво трѣба да очаквами от размножаванѣто на слѣнцето.

Кога двѣ кучета се борят за един кокъл, третѣто го изѣда.

Кога дойде, не пита.

Кога дойде Четвѣртѣк подир Петѣк.

Кога дѣж прѣиде, качул на глава.

Кога дѣжд нѣма и град е хубав.

Кога знайте от мене по-много, правѣте каквото знайте.

Кога е Аглика без ризик, що да ти правѣж. — Разложско.

Кога е бѣдата на върх-а, там е Господ най-близу.

Кога е дъждовно, кжщата не се покрива; кога е ясно не капе.

Кога е зенгин, честито; кога е сиромах, шега си подбиват. — Соф.

Кога е челѣн здрав и водата му е сладна.

Кога е чозѣн гладен, на сърдцето му вълци вижт.

Кога е ясно, абата я носят; кога е дъждовно, сама ѣзди.

Кога излѣзъл из градът, тогаз псувал пашата.

Кога излѣзе на пжтя, кучетата ще трѣгнат слѣд него (да го ближт). — Казват тому кой се капи кога ѣде.

Кога има — вура, кога нѣма — кура. — Соф.

Кога има, кжч ввѣрга; кога нѣма, спи. — Казва ся за нѣкого който, кога има пари вѣрдува, а кога нѣма — мирува.

Кога има — свиска, кога нѣма — стиска.

Кога имаш купувай, кога нѣмаш продавай.

Кога искат триста, не питат поп Христа.

Кога кажт сто души луд си, луд ставаш.

Кога как идж в' черква, се вѣрба ми дават.

Кога? — Кога пустне рога. — Отговор на вѣпросѣт: кога.

Кога, кога, че никога.

Кога краджт, не кради; като ловжт крадцитѣ, не бой се.

Кога кумата не е драга, и сватоветѣ до прага.

Кога ли ще го бжде!

Кога лѣжеш, зад вратата ли гледаш?

Кога ми се прѣвири, ако ще се подсири.

Кога ми са прѣвири, посоли я със пепел.

Кога ми се прѣвири, ако щеш му и свири.

Кога ми се прѣвири, тя са досикири.

Кога минуваш по мост, слѣзвай от коня.

Кога момата не е с' свѣт-а, то и сватоветѣ не сж с' свѣс-а си.

Кога много гърми, малко дъжд вали.

Кога му допрѣ яйцето (на гжза), тогаз полог тѣрси.

Кога му опустѣе главата, тогаз и шапката.

Кога, мжшо, да работж: в' Понедѣлник — бездѣлник (похмелник), Вторник — потопорник, Срѣда — не са сѣда, Четвѣр-

тък — несвъртък, Петък — не срѣтък, в' Сѣбота на баня,  
в' Недѣля—света Недѣля.

Кога найде, че заиде.

Кога не ще нѣкой, той казва не може.

Кога нѣма грошове, то и парата стиска.

Кога нѣма кокошка, то и сврака.

Кога нѣма котката, мишките хоро играйт.

Кога нѣма, тогаз трѣба.

Кога нура да падне, ние ходим да поим магаретата.

Кога останѣт двама без душа, третият остана без глава.

Кога падне човѣк в' морето, той за змия са хваща  
да го извлѣче.

Кога падне човѣк в' морето, той и за сламка са  
олава.

Кога пита и плоска, кога сух хлѣб на рогоска.

Кога поиде Евреин на оранье, тогаз да пукнѣт (Соф.)

— Казва се кога заравят яйца да се пекѣт и съ това искат  
да кажѣт че не трѣба да пукнѣт яйцата, защото Евреитѣ не  
ходят на оранье.

Кога припре остен-о, тогаз вика мар жено. — Кога  
види зор от нѣщо или за нѣщо.

Кога проси, мед на уста носи; кога дава (враща)  
зехир и отрова.

Кога продават, купувай.

Кога пѣе един пѣтел, късно съмнува. — Гръц.

Кога рекъл и сиромашѣт да тропне, то са скѣсал  
тѣпнѣт.

Кога се сиромаш-о разрипал, тупан-о се скинѣл. — (Соф.)

Кога са вратѣж, (тогай) не платѣж.

Кога са върне баща ми от гроба.

Кога се върнѣт чифутитѣ от Божи' Гроб.

Кога са дави, пуца брадвата; кога са избави, жалѣи  
топориската.

Кога са задѣне треската в' бѣчевата, неоставя човѣка  
цѣла зима.

Кога са карат двоица, третият ѣде бой (ако са  
намѣси).

Кога са натурнѣт колата, тогаз много пѣтища са отварят.

Кога са лозье копае, а баба са потае.

Кога са мажи мѣжѣт, са кара попѣт.

Кога са магаретата прѣѣздиха, тогаз иде.

Кога са праши, праши го; кога са каля, каляй го — т. е. копай папурѣт кога е сухо и кога е кално, рѣкѣл орачѣт.

Кога сбѣрна, тогаз право казва.

Кога си в'кѣра, да та не стига каквото ти кѣщнитѣ мислят.

Кога си види ушитѣ без огледало, тогаз и ще види прокопсия.

Кога си види вѣлк-а гѣза.

Кога си видиш тил-а, тогаз ще си видиш кѣсмет-я.

Кога си меден, сѣки та ближе; кога си лайнѣн, никой та не погледва.

Кога спи, не краде.

Кога спи не лѣже.

Кога станѣж кратуна, кога опаш навири.

Кога станѣло морето медено, сиромахѣт си изгубил

лѣжицата. — Грѣц.

Кога тиква станѣж, кога опаш пуснѣж.

Кога ти мечката не гази рѣж'та, не я барай.

Когато аз съм ся родил, ти бѣше на майна си в'корем-а. — Значи по-стар съм, знаѣж повече от тебе.

Когато валѣ голѣми-я град, та изби и мойто око и твоейто.

Когато видѣж, тогаз щѣж и да повѣрвам.

Когато вѣлкѣт бѣше куче, а кучето вѣлк.

Когато Господ не види, т. е. ношѣя.

Когато го канѣт не ще, а когато иска му недават.

Когато дойде конски? Великден, т. е. никога.

Когато дойде Нуков-ден.

Когато е нуждата най-висока, Господ е най-близу. — Нѣмска.

Когато израстѣт на коня рогове.

Когато на кокошката припре (от задъ яйцето), тогаз и търси полог (да го снесе).

Когато понинкнѣт на петата ти косми, тогаз ще прокопсаш.

Когато разбогатѣ селото, попѣт са кръви.

Когато са добрѣ кокошкитѣ ми и аз съм добрѣ.

Когато си чист на сърдцето, нека казва кой какво ще.

Когато та канят ѣж, когато та гонят бѣж.

Когато тато и мама ме учехж, аз ловѣх мухи.

Когато тато и мама ме сждеха, аз гледах кучето как се пощи.

Когато ти отиваше, аз са връщах.

Когато ти е сърдцето чисто, не бой се от нищо.

Когато ти не припка, що ти е напинка.

Когато ти се види най-кротка лисицата, тогаз най-добрѣ си варди кокошкитѣ.

Кога ти цар хара майна, кому да са плачеш.

Кога трѣнки с' качемак, кога трѣнки с' буламачь. — Потурчила са наша Трена и това испатила.

Кога Турчин станж и чалма съдрана.

Кога Турчин проболѣрѣ жени зема, а Българин кжщя прави.

Кога тжпан прах сбере и ти дом да събереш. — Клетва.

Кога умрѣ мойт кон, ако ще расте трѣва.

Кога умрѣ моето магаре, трѣва хем да никне, хем не (или трѣва расло, не расло).

Кога умрѣ човѣк тогаз стая добър.

Кога умрж аз, тогаз да опустѣ сички-я свѣт.

Кога цукнете, ако ма не поменете, да пукнете.

Кога човѣк забърка, конско лайно сере. — Тур.

Кога човѣк сбърка, на лошево хърка.

Кога човѣк сбърка, хваща злѣ да хърка.

Кога човѣк са смѣе, що прави незнае.  
Кога ще бжде, така да бжде.  
Кога ще е туй за туй, нена е мойто у мене.  
Кога ѣдеш, да ти пращят ушитѣ.  
Кога ѣджт — ѣж, кога лежжт — леж.  
Кого бижт жени, нучетата го рѣват.  
Кого дѣ го боли, там са пипа.  
Кого дѣ сърби, там са чеше.

Кого как видиш, ако му казуваш тато, немож' найде  
майка си.

Кого как срѣщне, се ще го зачесне.

Кого какво боли за него си приказва.

Кого не сакаш, я на оджак-а ти, я на буджак-а ти. —

Тур.: Истемедиин кимсеи, я оджагжнда, я буджагжнда.

Кого пита че пахнж...

Когото бижт, той знае да плаче.

Когото Господ варди, него пушка го не бие.

Когото Господ обича, той го и наказва.

Когото докопат, него ще охлопат.

Когото не бижт, той не плаче.

Когото не е срам от хората, не го е грѣх ни от Бога.

Когото не е срама, него не е и грѣха.

Когото не е страха, не е го и грѣха.

Когото са били, той знае боли ли.

Когото съм дарила, сѣ ми казват кобила.

Кое добро минж, та го я не видох.

Кое вѣдѣ никне, там и ще обикне.

Кое минж, че ма заминж.

Кое ми е напрѣд, че и това, — рекло кучето.

Кое то Господ не дава, и ковач го не исковава.

Кое то Господ дава, никой го не отнима.

Кое то е в'ржка, не е лѣжа.

Кое то имаш да вършиш днес, не го оставай за утрѣ.

Кое то куче искат да обѣсят, казват бѣсно е.

Кое то куче ма е залаяло, сѣ е побѣснѣло.

Кое то куче не лае, то и не хапи.

Кое то куче не знае как да лае, то докарва влѣк на  
овцетѣ.

Коего куче незнай как да лае, то вкарва вълк-а в' кошарата.

Коего куче не ще да варди стадото, то ходи на сам на татък.

Коего куче окраставѣ, него и ѣджт червейтѣ.

Коего можеш да направяш днес, не го отлагай за утрѣ.

Коего можеш да извършиш таз вечер, не го оставяй за заран.

Коего му е на сърдцето, туй му и на устата.

Коего не ти е работа, не зачевай.

Коего не са е прѣчило, нѣма ни да се кози.

Коего не искаш да ти правят другитѣ, не го прави и ти тѣм.

Коего нѣма човѣк, него петимисва.

Коего плюеш, не го лижи.

Коего са дава на сиромаси, не е изгубено.

Коего са крие, то ще да са открие.

Коего си правил, него чакай да видиш.

Коего скоро (лесно) става, скоро са и разваля.

Кожа и конали.

Кожа от юнака като от малана. — От пѣсен.

Кожемкити са по нахрапал.

Кожемити лостагарка (вѣстегарка).

Козайц — торбалник — рекъл Циганинтѣ от бѣрзина вмѣсто коза и заец — козайц, а торбалник — за торба и отварник.

Козата ако лѣже, рогата не лѣжт.

Козата козле ражда.

Козата рогата бий него в' главата. — Грък казва слово на Св. Спиридона.

Козата са още не окозила, ерето са растропало.

Козата са присмѣла на овцата, че ѝ са видѣл гжзѣт.

Козата ѝ бий (чука) градѣт, а тя вири опаш.

Козице ле, Козано, моя сива рогуше. — Соф.

Козице ле, козке ле, отгървах са Божке ле.

Кой види вълкѣт вина, който не — дваж вика.

Кой душа си не продава, той имотен и не става.

Кой? — Дѣдо Бѣкой. —

Кой дѣ умре, там го и копат.

Кой дѣ са улучи, туй ще научи.  
Кой е крив да е жив, кой е прав Бог да го убие. — Соф.  
Кой е? — Койчо от Койчевци. (Трѣв. колиби).  
Кой е ти? — Кой ѣт, ѣтѣ на вратата. Свищов.  
Кой зло мисли (другиму), зло намира.  
Кой зло мисли, Господ да го очисти.  
Кой зло мисли за нас, доброто му под нас.  
Кой злѣ клечи, дважд на вѣн ходи.  
Кой знае, знае; кой не знае, трѣва пасе.  
Кой знае че тоз камѣк ще чупи глава.

Кой изѣде маслото, ще го издуе корем-а. — Соф.

Кой изѣде млѣкото.

Кой каза на тебе. — Гагаузки.

Кой казва, че е курвин син.

Кой как знае, така играе.

Кой как знае, така бае.

Кой как иска, така писка.

Кой как свари, натовари.

Кой какво е дробил, това и ще сѣрба.

Кой какво е ровил, в' него ще го заровят.

Кой какво мисли, таквос да го притисне.

Кой какво мисли, такова да натисне.

Кой каквото дробѣ, в' паницата си го намѣрва.

Кой каквото има с' него се хвали.

Кой каквото мисли, това и сѣнува.

Кой каквото прави, таквоз ще намѣри.

Кой каквото прави, трупа го на главата си.

Кой каквото прави, то ще и найде.

Кой каквото плаща таквоз и купува.

Кой каквото прави, на себѣ си прави.

Кой каквото търси, него и намира.

Кой клеца кучката.

Кой кога умре, тогава го и ровят.

Кой което жали, него и хвали.

Кой което си направи сам, неможе и дявол-а да му  
го направи.

Кой коли кучето.

Кой кога го заболи, тогаз плаче.



Кой кога са опари, тогаз скача.  
Кой кого си има.  
Кой кого, ще видим. — Закаиванье.  
Кой комуто навива, него и побийва.  
Кой котка не храни, той храни мишките.  
Кой коя мисли, нея и да стисне.  
Кой крив? — Кутулът.  
Кой ми сра в'гащитѣ?  
Кой минж та ма заминж?  
Кой му е крив като е прав.  
Кой мѣси кривитѣ хлѣбове? — Рачо.  
Кой на два дни, кой на три дни, Иван в'Сръда вечер.  
Кой на нива, кой на лозье, бѣла Неда на конак-а.  
Кой не слуша, той нѣма и да заповѣдва.  
Кой не бегендисва, да не кондисва.  
Кой пие, кой плаща.  
Кой пие, той знае.  
Кой пита в'чердата за черно конче. — Тур.  
Кой пита, не скита. — Соф.  
Кой пита Панна кога е Велицен.  
Кой плаща, а кой разгащя.  
Кой прѣднж в'чердата? — Кутулът.  
Кой прѣднж, кой зе грошѣт?  
Кой сам се хвали, кори се.  
Кой сам се хвали, ще жали.  
Кой са заран смѣе, вечер плаче.  
Кой са много от мухи брани, него най-много налитат.  
Кой си има брада, да си има и браснач.  
Кой си има брада, он си има и гребен. — Соф.  
Кой си има, то' си клима. — Прилѣпска.  
Кой си хжна, на срѣща му мжна.  
Кой с'ного, воденчарѣт с'водата са бори.  
Кой с'което, Иван с'своето.  
Кой та пита, синко, брѣсне ли са владиката.  
Кой та пита тебе от дѣ съм.  
Кой та пита тебе брѣсне ли са кадия.  
Кой та пита тебе колко ти чини калпак-я.  
Кой тебе пита.  
Кой тебе с'камен, ти него с'комат.

Кой ти е адаш-а? — Колю Каралаш-а. — Ами кой ти е еш-а? — Никола Келеш-а.

Кой ти извади окото? — Брат ми. — Затова е тъй дълбоко извадено.

Който аресва на момата, негова е момата.

Който бръка в' медът, той си облизва пръстчето.

Който бръка в' гюбрето, нему и вонят ржцѣтъ.

Който бѣга от госба, нѣма очи за просба.

Който бѣга, в' един пѣт бѣга, потерата в' сто го гони.

Който бѣга от попарата, да му са счупи лъжицата.

Който варди текята, той изида чорбата. — Стар. Заг.

Който веднѣж излъже, не вѣрват го вторий пѣт.

Който веднѣж излъже, не го вѣрват вторий пѣт и право да каже.

Който веднѣж излъже, дважд му вѣра не хващат.

Който вика на сѣкиго тате, без майна остава.

Който винце попийва, главата си разбива.

Който винце попийва, без главица поспива.

Който винце попийва, на ледец-а поспива.

Който винце попийва, на сокак-а поспива.

Който винце попийва, без женица заспива; кой ракий-ка попийва, без невѣста поспива.

Който вѣрви право, да ослѣпѣ. — Тур.: Догру гиден кьор олсун.

Който ввѣрга камѣк на високо, на главата му пада.

Който ввѣрга камен на възбог, пада на главата му.

Който ввѣрна високо, той ниско пада (кацнува).

Който влѣзе в' банята, додѣ са не испоти, не излѣзва.

Който телеса, той ще издѣва (ще вѣршѣ харман).

Който вѣра ломи, невѣра ще го сломи.

Който вѣрва на сѣнищата, туря си умѣт на облацитѣ.

Който вѣрва сѣнищата, той пасе вѣтроветѣ.

Който гази кал'та, ще ся укаля.

Който гледа земята, не може да види небото.

Който гледа, сол' и пипер в' очи, да ослѣпѣ. —

Така закълнават дѣтцата тогова когото карат да не гледа кога играе на 'жумеж' или на 'слѣпа-баба.'

Който го не пие (виното), да му са не ражда.

Който го не пие, той са не упива.

Който гони два заена и двата испуца (или не стига ни един.)

Който го помирише, укапва му носът.

Който готви госбата си с' трѣскѣи, нему са и вмерисва на дим.

Който дава, гладен не остава.

Който дава малко, дава от душа; който дава много, дава от имот.

Който дава на вѣра, без риза остава.

Който дава хлѣб на чуждитѣ кучета, скоро ще го лаѣжт неговитѣ.

Който дава, той добър.

Който даде цѣната, той слуша свирнята.

Който дига рогове, он остая без уши. — Соф.

Който дробѣ лѣжѣи, в'аницата си ще ги намѣри.

Който другиму са смѣе, и нему ще са смѣѣжт.

Който другиму трап копае, сам в' него пада.

Който е близу до чернва, или не ходи в' чернва, или нѣсна отива.

Който е вчера умрѣл, днес е пишман станжл. — Слѣд лоши врѣмена кога се поправят.

Който е гърмѣл голѣм тѣпан, дааре не го глуши.

Който е длѣжен, той е и тѣжен.

Който е дробил, той знае; който сѣрба, незнае.

Който е завистлив, свѣтът му е крив.

Който е лют, той бива жѣлт.

Който е на младост работил, на старост почива.

Който е от долу, той знае, — рекѣл пѣтелѣт, кога то магарето са хвалило, че като ѣздяло магарѣцата, земята тре-перяла.

Който е падал в' морето, от дѣжд не бѣга.

Който е побратим с' камиларя, вратата му трѣбва да сѣж високи. — Тур.: Девиджи илен конушан капусу буюк олмалж.

Който е посѣял, ще жѣне; който е посадил, ще бере.

Който е ходил на воденица, сѣ ще има брашно (пас-пал) на калпак-я си.

Който е ходил сѣ пѣш, него натоварѣ да ти избе-ре кон.

Който е чувал голѣм тѣпан, от малкият се не бои.  
Който е Ъл сѣ боб, него проваждай да ти купи месо.  
Който жали гоздей-о, загубва подковата.  
Който жали коньо си, загубва себе си.  
Който жали подковата, загубва коня.  
Който жалѣе петалото, той загубва кон-я.  
Който живѣе с' надѣжда, умира и поглежда. — Итал.:

Qui viva speranto morte cacanto.

Който забикаля, по-скоро отива.  
Който завижда, не вижда.  
Който за друго залита, сам си подлита.  
Който заграбя, (не) загабя.—Ловечка.  
Който захваща много работа, той ни една не свършва.  
Който зема на вѣра, дважд са с' несията си кара.  
Който зло мисли, зло и намира.  
Който злѣ клечи, дважд на вѣн ходи.

Който знае да чака, всичко му иде во вѣрме; който бърза, белата си намѣрва.

Който знае книга, той има четири очи.  
Който зяпа по небето, пада в' кладенец-а.  
Който иде полегка, той отива далеко (на далеч).  
Който избира, той примира.

Който излъже едни пѣт, не вѣрват го втори пѣт.  
Който излъже един пѣт, сто пѣти право да казва, не му хващат вѣра.

Който има брада, той си има и гребен.

Който има градина на вратата си, той има млѣчна крава в' двор-а си.

Който има двѣ пари, той знае три думи.

Който има един кош слама повече от тебе, с' него са не карай.

Който има лозье, нека си тури пѣдар.

Който има много пипер, той туря и на зельето си.

Който има мѣсто, нѣма го.

Който има пет гроша, знае шест думи.

Който има пари, работата му вѣрви както иска.

Който иска да почива на старост, да се труди да спечели на младост.

Който иска да каже нѣщо добро, трѣбва първо добрѣ да го прѣмисли.

Който иска да пести, нека начне по-отрано.

Който иска на старост да почива, на младост трѣбва да не почива.

Който иска много, да иска от Господя.

Който иска да ѣде кокошки, ще тѣпче по коришници.

Който ище либе без кусур, без либе остава.

Който казва правото, нийде не го прибират.

Който кон играе, нему и подсмърчат.

Който копае другому яма, сам пада в' нея.

Който копае трап за другиго, сам си пада вжтрѣ.

Който нупува каквото му не трѣбва, продава онова което му най-трѣба.

Който лъже — на вѣже; който не — на двѣ, или

Който лъже — на двѣ вѣжя; който не лъже — на четири. — Нѣкои тѣй казват, но тѣй казано почти нѣма смисъл. Тая поговорка се пази у дѣцата когато направят нѣщо и крият. В' нея е съхранена законодателната идея, че нѣкога в' България или по-напрѣд е имало законѣ да бѣсят тѣзи които лъжат или направят зло и забѣшават. Инак у дѣцата не можеше да се втѣлпи тая идея: който лъже на вѣже.

Който лъже и обѣдва, казва право и не вечеря.

Който лъже, той тѣже.

Който лѣтѣ пладнува, зимѣ гладува.

Който лѣтѣ не работи, той зимѣ гладува.

Който ма не аресва, да ми не дава по-голѣмата си дѣщеря, да ми даде по-малката.

Който ма померише, носѣт му онапва.

Който ме не аресва, да си не дава дѣщерята.

Който мие медено каче, не може да си не оближе прѣститѣ.

Който ми дава хлѣб, той мени баща и брат.

Който ми зе сламката, да му гоня мамката.

Който мисли сѣтнината, юнак не става.

Който млад поспива, той стар попостя.

Който много зема, малко зема.

Който много бърза, той на зад остая.

Който много говори, той сбърква.

Който много дава, скоро ще проси.

Който много са врича (той нищо не дава) от него са нищо не отвлича.

Който много ходи, много знае. — Виж: Ако не бѣше поревал.

Който много хортува, той се излъгва.

Който може и конът му може.

Който мокри, той суши.

Който мълчи знае си работата. — Тур.: Сже олан ишини билдр. Виж: Мълчан.

Който мадро мълчи, той по-добре говори.

Който навая, планина прѣваля.

Който на този свѣт не си почита сватитѣ, на онзи свѣт ще върше трънѣто.

Който не варди чуждото, той и своето не ще види.

Който не знае да слугува, не може да господарува.

Който не знае да сѣди на лопата, той сѣди на дрѣжката.

Който не мисли от днес що ще прави утрѣ, нему нити му е домът нити му е домакинството със свѣтът.

Който не мѣри с' мѣра, той нѣма вѣра.

Който не пази парата, той не вижда и грош-а.

Който не почита дукатото, той и хилядото не ще да знае.

Който не пие, той са не упива.

Който не посѣе, той нѣма и да пожъне.

Който не работи, не бива да ѣде.

Който не са е родил, той нѣма и да умре.

Който не си пази парата, не струва ни дукато.

Който не слуша старитѣ, той не е човѣк.

Който не слуша, ще го измушж.

Който не слуша, и него не слушат.

Който не сѣе, не вѣе.

Който не хортува, той испат струва. — Тур.: Сюкюют икарданджр.

Който не ще да даде, той намѣрва какво да наже.

Който не ще да даде, той лесно наиде що да наже.

Който не ще да мѣси, въс (цѣл) ден сѣе.

Който не ще малкото, изгубва многото.

Който никога не начина, той никога не свършя.

Който никого не врѣди, никого и неможе да ползува.

Който нѣма бела, да си купи сахат.

Който нѣма воля, сичко му е неволя.

Който нѣма навга, да си купи воденица.

Който нѣма, лесно обѣщава.

Който нѣма, не му е свидно.

Който нѣма нищо, той от обирачитѣ са не бои.

Който нѣма нищо, не му зимат нищо.

Който нѣма пари в' пазвата си, нека има мед в' устата си.

Който нѣма санат ат, да си купи нов сахат.

Който нѣма слуга, сам ще сѣче дърва.

Който обича гюл-а, обича и трънъето му. — Тур.: Гюлд севен тикенд да север.

Който обича да лъже, той обича и да краде.

Който обича на рибата главата, ще стане поп.

Който оре, той добрѣ.

Който остане от долу, да му излѣзе душата. — Тур.:

Алта калан джанѣ чиксѣн.

Който осъмва на хана, той замръкна на пжт-я.

Който открадне — един грѣх, у когото откраднѣт — сто.

Който пада сам, не плаче. — Тур.: Кендѣ дюшен агламас.

Който падал (наковладил), меса да му падат. — Клетва.

Който пие на вѣра, два пжти са упива, или дважд са напива.

Който пие, той са и опива.

Който плаче за доброто, без очи остава.

Който плаче, за очи да плаче.

Който плаче за свѣт-а, той без очи остава.

Който плаче на чужди гробища, без очи остава.

Който плаща, той свири.

Който плаща, виното не го хваща.

- Който плюй срѣщу вѣтърът, плюй на брадата си.  
Който подуши, той го измуши.  
Който поп чете по-малко, пуши по-много.  
Който поспистява, не осиромашѣва.  
Който прави зло, да не чака добро.  
Който прави, намира; който тегли, той знае.  
Който право казва, от вврѣд го пждят.  
Който право не казува, той мнозина смразува.  
Който прибързва, той се завързва.  
Който продава, той иска и кяр.  
Който проси, той носи.  
Който проси, не умира.  
Който проси, той никога гладен не остава.  
Който прѣгази водата, той е керванджи башия.  
Който прѣдвари (испрѣвари), той натовари.  
Който прѣзира малкото, той нѣма да види и многото.  
Който прѣскача много колове, той ще са натъкне на нѣкой.
- Който разбира от свирка, не му трѣбва тѣпан.  
Който разбира от пискун — разбира; който не разбира — и от гайда не разбира.
- Който рано става нему и Бог помага.  
Който рано стане, рано се обуе, той рано и ще да пропѣе.  
Който са бои от врацитѣ, той просо не сѣе.  
Който са дави, улавя ся и у змия (или и у сламка).  
Който сади, той и сжди.  
Който са грижи за хорскитѣ работи, хората ще са грижат и за неговитѣ.
- Който се е научил, той ще да се отучи.  
Който са е изгорил с' триеница, тоѣ духа и на киселото млѣко.
- Който са е парил от тикви, и на плетѣт ги духа.  
Който са е родил, тоѣ и ще умрѣ.  
Който са запѣва, той са спѣва.  
Който са кани, не пали.  
Който са кани, не прави.  
Който са конущисва с' камиляра, портитѣ му трѣбва да бждат голѣми.
- Който се моли, не плаче.



Който са много смѣе, ще плаче.

Който са мѣси в' трицитѣ, изѣдат го свиньетѣ.

Който са мѣсти на софрата, не са наѣда.

Който са мжчи, той са и пжчи.

Който са надѣе на чужда трапеза, той гладен остава.

Който са надѣе на чужди ржцѣ, той е длъжен на

Михаля.

Който са наѣде рано и рано са ожени, никога пишман не става.

Който са не бои от Бога и от хората са не срамува, ти далеч (или бѣгай) от него.

Който са не дава да го познаеш, гледай го дѣ ходи.

Който са не пече на нивата, не са пжчи на хорото.

Който са отрича от вѣрата си, отрича са от Бога (или от баща си).

Който са попари, той скача.

Който са скришом жени, явно са кокени.

Който са смѣе другиму, и нему дохожда до главата.

Който са смѣе, на себе си са смѣе.

Който са смѣе на щърка, понася му крилтѣ.

Който са враща от пилафѣт, да му са строши лъжичката. — Тур.

Който са сѣкиму отлага, скоро му са съдира калпак-я.

Който са хвали, сам са квари.

Който са хвали, ще испати.

Който си вѣрва жената, лъже са; който я невѣрва, излъган е.

Който си дава колата, той си дава и жената.

Който си е очитѣ исплакал, той и вѣрва.

Който си не знае мѣстото, той скоро си съдира гащитѣ.

Който си не либи на този свѣт сватитѣ, на онзи ще вършѣе трънитѣ.

Който си нѣма в' свойт дом неволия, нека търси у чужд дом веселия.

Който скоро сжди, скоро пишман ще бжде.

Който слуша женитѣ, той е дважд жена.

Който слуша, спасена му душа.

- Който слуша хората, напуща си жената.  
Който с' неправда проболерѣва, скоро му домът запустѣва.  
Който спи, не спечеля.  
Който става рано, не му стигат навуца.  
Който става овца, изѣда го вълкът.  
Който сѣди на воденицата, той си съмила брашното.  
Който сѣди (варди) под крушата, той ѣде крушитѣ.  
Който тегли, той знае.  
Който троши вѣрата, Бог ще строши па него.  
Който търпи, той юнак.  
Който търси многото, той загубя и малкото.  
Който търси, намира; който пие, заспива.  
Който умрѣ в' кѣщи, по му е малък товар-а (кахѣр-а).  
Който ходи много, или намира нѣщо да ѣде, или намира нѣщо да го изѣде.  
Който ходи, пак ходи.  
Който ходи по Бога, той (он) проси за Бога.  
Който ходи по боговетѣ, той си гледа дробоветѣ.  
Който ходи полека, излиза на планина висока. — Тур.  
Който ходи често на поздравенѣе, скоро му се скѣсва скуфата.  
Който често помрѣдва, често и попрѣдва.  
Който чуждото не почита (не сайдисва), своето нѣма да види.  
Който ѣде кога залѣзва слънцето разѣдат му са устата, — казват на дѣцата, които искат да ѣдѣт при мрак.  
Който ѣде на заем, ѣде от хамбарът си.  
Който ѣде много, изѣда си кѣсмет-я.  
Който ѣзди на чужд кон, от срѣд пѣт-я пѣтш трѣгва.  
Който ѣде при заход слънце, разѣдат му са устата.  
Който ѣде коноши' крака, той тайна не дѣржи.  
Който бързат, квасник им мѣсят.  
Който дават, тѣ сѣ хубави.  
Кой хвали булката ни зивривата (сополивата) ? — Святята ни гуреливата.  
Кой хлопа ? — Иван Шопа ; — Защо хлопа ? — За сопа.  
Кой ще испѣди воденчеря, — казват тому който остава най-подир на софрата да ѣде.

Кой ще носи хлѣба? — Аз — Кой ще носи мотикитѣ?  
— Казвайте пжк други, бе.

Кой що сѣе, това и жъне.

Кой що си сам учини, друг не може да му учини.

Кой що чини, на себе си чини.

Кой що чини, това му дохожда и на главата.

Кокалан.

Кокал о стѣна не залѣпа.

Кокал ввѣрлил по между им — т. е. свадил ги.

Кокона — кокошка, очитѣ ѝ кокона. — Соф. : Керица.

Кокона Мандика в' захода бърника.

Кокона, кокошка ѝ на носа.

Кокоши' крака си ѣл.

Кокошини са като пук.

Кокошка кога затлъстѣе не снася, а жена като затлъстѣе не ражда.

Кокошка пжшна, пѣтел са трѣшка, не бой са Пенке,  
Танчо е пиян. — Така прѣговарят на пиенитѣ; но това е един вид прѣдудвѣдоменье.

Кокошката вода пие и на горѣ гледа (да не доде пилекѣт).

Кокошката е кокошка и тя се моли на Бога; вода пие, на горѣ гледа.

Кокошката и в' хамбарѣт рови.

Кокошката кога ѝ допрѣ, сама си намѣрва полог.

Кокошката ѣще не насадена, той пилета иска.

Кокошката си крие главата, и сѣна че не я видят.

Кокошката чини двѣ пари, но и тя си знае врѣмето.

Кол на рамо, два на пояс, бѣгай страх от пжт-я.

Кола без катран не вървят.

Кола ум и двѣ безумие.

Колата му с' двѣ колелета, та се въртят на всѣнадѣ.

Коли го от кѣм врат-а.

Колиш ма по зѣкол-а.

Колна е бѣлхата, колѣк е мѣхѣт ѝ.

Колко е теглила таз глава и колко има ѣще да тегли.

Колко за неволя.

Колко за поревна (пощѣвна).

Колко знае баба, толко бае.

Колко зими съм прѣкарал аз, — рѣкъл Орѣшко.

Колко знае дѣдо, толкоз хоро скака.

Колко маймунджилжци знай той!

Колко млѣно даваш Лесо? — Гледай ми лицето и не питай.

Колко мжки вижда хурната дор напълни вретеното!

Колко пари киняшкитѣ, — рекла една на баща си.

Колко сърдце болѣло, толко очи плакали. — Соф.

Колко сърдце жалило, толко и пояс хурна държал. — Соф.

Колко царвули е съдрал дяволът до нат' го искара на лѣсата!

Колко чифта царвули е съдрал дявол-а, до дѣ го от ум искара!

Колкото глави, толкова и умове.

Колкото го я знам, толкова го и Бог знае.

Колкото го аз знам, толкова и Господ да го знае.

Колкото гроша, толкоз и ума.

Колкото е дебел, да бѣше по-дълъг, душата ми изваждаше. Трѣв. — Думата е за стръмнината наречена Дебелий-рѣт в' пѣтѣт между Търново и Трѣвна.

Колкото е по-много, толкоз по-добрѣ.

Колкото и да е добра, мащеха е.

Колкото му боят дълъг, толкози му умът нѣс.

Колкото му са свиди, толкоз и ще види.

Колкото намѣри, сѣ ги и прошери.

Колкото на иглата върха (на иглян върх), толечко ми дай.

Колкото по-богати, толкоз по-драги.

Колкото повече има, толкоз повече са ланкоми.

Колкото повече има, толкоз повече стиска.

Колкото повече пие, толкоз повече жаднѣе.

Колкото по гората шумкитѣ, толкоз по гжз-а му слюжкитѣ.

Колкото по жаба косми, толкоз по нос икрам.

Колкото потинваш огън-я, толкоз по-гори.  
Колкото са разрѣдява рѣпата, толкоз по-едра става.  
Колкото сж умрѣли от ѣденье, не сж толкоз от не  
ѣденье.

Колкото ти бо-я, толко ти е тво-я.

Колкото ти мене, и тебе Господ тлкоз да даде.

Колкото ти стига чергата, толкоз са простирай.

Колкото ходил, толкоз и свършил.

Колкото хора, толкова и табихети.

Колче ти е, колче ми е, чашка ти е, чашка ми е.

Колъкто си, всѣнога по-малък се показвай.

Колъкто си, сѣнога са сѣ по-долен (нисък) показвай.

Комар да му е добър кон, иглени уши — зенгии.

Коминът крив, ама димът право излиза (сгледница).

Кому гжзът видѣ, та се смѣеш.

Кому държи гжзът, да шукне.

Кому да се оплачеш. Бог високо, цар далеко.

Кому е до плач, кому е до смѣх.

Кому зъмче в'гжзлето, той гърси щърчето.

Кому нога дойде (тогаз тегли).

Кому майна, кому мащеха.

Кому не трѣба днес, ще му трѣба утрѣ.

Кому пачи' (кози' крак) (докуз нурда бир (фурда).

Кому продаваш краставици.

Кому пчела за капа (на шапка), он се похва-  
та. — Соф.

Кому първо пачи' крак. — Кому по-напрѣд.

Кому са види гжзът, нему са и смѣйт хората.

Кому си дал, то него и търси.

Кому що сж дали, с'него са и хвали.

Комуто е много маслото, той си маже и ботушът.

Комуто Господ дал, хората немогжт да му го  
земат.

Комуто е добра жената, нему не трѣбва да ходи  
в'черква; комуто е лоша, не трѣба да плаче на гробища.

Комуто е лоша жената, не му трѣба вѣчна мжка.

Комуто е стрѣлата в'реброто, него и боли.

Комуто е харна жената, не трѣба му рай.

Комуто е щета, нему е и присмѣх-а.  
Комуто лозьето е прѣкопано, той има пълна бѣчва.  
Комуто си брѣснѣл брадата, него си и порѣзал.  
Комуто си дал, върви го търси.  
Комуто си нумувал, от него и чакай кравай.  
Комшийската кокошка са вижда като гжска.  
Комшийската кокошка, сѣ по-голѣма от наш'та.  
Комшийската кокошка сѣ по-едри яйца несѣ (носи).  
Комшийската котка изѣла месото, а наш'та са наѣла.  
Комшийската котка накусала млѣното, а наш'та са облизва.  
Кон дѣто не е научен на самар, като му го турят, хелбетя ще шава.  
Кон и добър юнак.  
Кон и пушка сами са краджт.  
Кон на вѣра, пари на заем.  
Кон познава сайбийт си.  
Кон пърди, вѣтър вѣе.  
Кон пърди вѣтър вѣе, гората се люлѣе.  
Кон пърди вѣтър вѣй, Димка перо люлѣй.  
Кон са на заем не дава.  
Кон са не продава.  
Кон са по прилика не ѣзди, а който го има.  
Кон са по прилика не ѣзди, който го има той го ѣха.  
Кон, сахат и жена са на заем недават.  
Кон се хвали слѣд мѣсец, а па човѣк слѣд година.  
Конец-а цѣпи.  
Конката, иди приди, напорник-а зор.  
Конска глава на кол (плет) да я видиш, ти ѣ удри юздата.  
Конска воля, народна воля.  
Конче му струва хиляда, булче му струва два гра-  
да. — От пѣсен.  
Конът гледай от прѣд, а момата от врѣд.  
Конът иска зоб, а жената роб.  
Конът и ноцѣ види.  
Конът на четири крапа и пак са прѣпѣва, а то не челѣк.

- Конът познава кой може да го їзди.  
Конът си давам, мамо, ако ми я даджт.  
Коня вздїж, пѣшом ходїж.  
Коня панагонът го сваля.  
Коня їзди като кеседжил.  
Копралята е не сал в'ржцѣтѣ.  
Копай, мотичке, според платата.  
Копри са и то.  
Коприва са не мѣрише.  
Копринена булка, вълнен зет. — Лѣсков.  
Копринена жена с' вълнен мжж, — казват тому който е по-прост от жена си или пѣк е неучен, простак.  
Копси конона, копси. — Копси ама чо бан дипло.  
Кордисал са нато три и руп.  
Кордисва са нато халваджийска тесла.  
Кордисва се нато пате в'рѣшето.  
Корав хлѣб, корави зжби.  
Коремът му механа.  
Косено е, — стрижено е. — Виж: Не е косено.  
Косми враносани, крапа скопосани.  
Косо прасе, росо просо пасе.  
Костенурката с' ноцовитѣ си ходи.  
Костилка, — казват на сухитѣ дребни хора, а по нѣ-кога и на скжпитѣ.  
Кости меки и намекуват, не ще ли са разчекнїт. — Въ тия пословица има нѣщо намек дѣто в'старо врѣме блудницитѣ ги разчеквали.  
Косъмът от мустанитѣ му да погълнеш, ще са отровиш.  
Косъмът с'ржцѣ на двѣ дѣли. — Мурафетлия е.  
Котка оцет пие ли?  
Котката е станїла от ржнавицата на Св. Василия.  
Котката и котаракът двѣ мачки сж.  
Котката и прѣз девет стѣни подуша пестървата.  
Котката като не стига млѣкото, казва: кисело е.  
Котката кога спи не лови мишки.  
Котката кога не може да достїгне месото, казва че е вонещо.

Котката не пада на гърбът си, а на краката си.  
Котленски тропатери.

Котката от дѣто я ввѣрлиш, на краката си пада.

Котката са похвалила че не ѣде пестърва риба. —

Нека я подуши, та щем видѣ.

Котката ушира и за мишките мисли.

Ко чеш ? — вмѣсто : що чеше, кой чеше ? Казанджийска :  
какво казваш ти ?

Ночья душа яка.

Коя глава колкот' побира, толкоз зима.

Коя душа не ще да иде в' рай.

Коя кучка лаеше, та не аз ?

Коя мени кравай на ржката, тя мени леля.

Коя овца отива срѣщу вълкът ?

Коя кучка ти лаеше, т. е. кой ти думаше тебе, а ти ?

Коя файда от кахър.

Която боговица не ще да са щипе, тя не на черква.

Която гора са сѣче, в' нея кози не са бръстят.

Която кобила се хване, тя вършѣ харман. — Тур. :

Тутудан кхсрак харманж дувѣр.

Която зъмья не ма закача, нека са с' годњи провлача.

Която кокошка много крещи, малки яйца носи.

Която кръв ще тече, не стои в' жилитѣ. — Тур. : Ака-  
джак кан дамарда дурмас.

Която мома обича на рибата главата, ще стане по-  
падия.

Която мома не ще да мѣси, вес ден сѣе.

Която мома много пробира, тя неженена ходи.

Лоято мома много са труфи (кити), тя е остарѣла.

Която мома много пѣе, тя рѣдно сѣе.

Която мома не аресва ирген, тя на старец се пада.

Която не ще да мѣси, тя три дни сѣе.

Която овца са дѣли от стадото, вълкът ѣ изѣда.

Която стомна чести на вода, скоро са разбива.

Която тиква ходи често на кладенчето, скоро са  
строшава.

Кравата са тели, а волът боли гжзѣт.

Краденото е сѣ по-сладко.

Крадецитѣ сѣнога не краджт, (но) ти се сѣнога пази.



Край плета имаше толкоз повалени, се ти ли ги уби?  
— Казва се тому, който в' очи заплаша че ще убие. Под поваленигъ край плета се разумѣва: лайна.

Крак не съм подгъвал. — Не съм сѣдал.

Краката си намѣриха стѣпките, а главите не могат.

Кракът не пипа, пипа ржката.

Крали Марко вино пие, дѣцата му пепел лижът. —

Крастави кози.

Краставийт са присмѣл на келевийт.

Краставитѣ магарета прѣз девет баиря се смирисуват.

Крастав кон като чуе чесалото (да задрѣнка) и за-  
трѣпва.

Краста иска да са начеше.

Краста с' краста се начесуе.

Краста шуга руга.

Кратка вечеря, дълг живот.

Кратка веселия, дълга неволия ражда.

Кратък псалом: аллилуия. — Гръц.

Крета като патица.

Крива клетва ступана си стига.

Кривакът има два края.

Крива крива ржчица, дал ви Господ овчица, и шарено  
шиленце. — Така просят нѣкои дѣца.

Кривда с' политванѣе, а правда с' потиквание.

Кривийт пжт е по-близък, ама е по-низък.

Криви му колата. — Казва се за дѣте кога се е порас-  
чамяло.

Криви на навой, прави на разбой, или криво на навой  
право на разбой. — Соф.

Криви се като юда. — За апостола Юда се приказва,  
че от как прѣдал Христа, искривили му се устата и станал  
тѣй грозен и страшен, което го накарало да се обѣси.  
Безграмотнигъ живописци сж го изобразявали с' раскривено  
лице. Юда—в'Южно и Западно нарѣчѣе самовила и русалка.

Крив в' трѣница, прав в' тъмница.

Крив кораб, прав поход. — Тур.: Егри геми, догру  
сефер.

Крив си щот' си жив.

Кривата кобилица по крѣпко носи.

Кривицата кабаница да е, никой я незема на себе си.  
Криво въртено, остра кждѣл.  
Криво да сѣдим, право да говорим, или Криво да  
сѣдим, право да хоратим.

Криво варвиш, раче, — тъй ми спори братче.

Криво лозье, много гроздые.

Криво перо на кьораво око, желти чехли на спукани  
пети, кован гердан на келева шия (приличат ли?).

Криво-клетник от невърник по лош.

Криво клоца, шуто боде. — Велес.

Криво перо пѣтлево.

Криво сѣдї, право сждї.

Кривото само полита, а правото иска да са притика.

Криено нѣма, пиено нѣма.

Крие си като котка нехъетѣ (или като зъмья краката).

Кротко агне от двѣ майки суче (бозае).

Кротко като агне (кога са обагне).

Круша под круша пада.

Круша-грозд. — Има много круши провиснали като  
грозд.

Крушка си има опашка.

Крушката не пада далеч от крушата (коренът си).

Крушата са молила баби да я изѣде, че и са остри  
зжбитѣ.

Крѣв с' крѣв са не мие.

Крѣв да плюеш, казвай дрѣнки съм ѣл.

Крѣвен като Попова свиня.

Крѣв'та вода не става.

Крѣв'та си проливам, че не го направям.

Крѣпеж кжца държи.

Крѣст-кжлки, корем-бабици.

Крѣста ми. Соф. — Клетва.

Крѣстена вода в'яз не стом.

Крѣстен, а не понуден.

Крѣстен дявол.

Крѣстѣц гради да лѣтува (на нивата), купѣн гради да  
зимува.

Крѣсти, Боже, помагай, сѣгай конче, та бѣгай.

Кръсти, Боже, помагай, ввърляй шапката, че бѣгай.

Кръпи се пиле, царско (царство) ми е. — Соф.

Кряка кряка, па кляка.

Кряка като жаба.

Куковица му испила умът.

Куко и пипе, теле и пате.

Кукориго пѣтльо, заколи го тетъо (тате), да не буди  
мама, да спим двама.

Куку, шопе.

Куме, ѣдваш ли печено прасе да ти опечем?

Кумица не е чумдица.

Кум ли ми си, кур ли ми си.

Купи ден да поживим (да поминем). — Кърчево.

Купй лук, па му навали главата. Соф. — Тѣй отгова-  
рят кога каже нѣкой: що да правѣ.

Купил магарето, че тогаз зел да мисли има ли трѣва.

Купи му брѣнкалка и пусти го да брѣнка.

Купци са сбират да обират хората.

Кур, пепель, у г...-о ти влѣтѣл.

Курвата от аджамиитѣ я страх.

Курвата от курва са не бои.

Курвата курвее и отвѣт дае (оправдава се). Велес.

Курварството е до врѣме, пиянството е до вѣка.

Курдисал са като рѣждив пищов.

Курдисал са като цигански пищов.

Курнийт, Курната му Гана. — Това е остало в' Ист.  
нарѣчье от кур.

Куряк мѣж. — Мѣж който не може да се схожда.

Куфалницата му не досяга. — Не му стигж главата, умѣт.

Куца че го боли зѣб.

Куц вѣлк сѣко куче го дѣрпа.

Куче брус не ѣде, а за паност го изѣда.

Куче го влече. — Не го бива никак, западнѣл, осиро-  
ромашѣл.

Куче дѣржи кокал-а, нито го гложде, нито го на дру-  
го дава.

Куче и котка ще пѣжт заедно.

Куче икрам нѣма.

Куче и челѣк.

Куче, което не знае да лае, на овцетѣ влѣк до-  
карва.

Куче което варди двѣ вратѣя гладно умира.

Куче сланина не става.

Куче срама нѣма.

Куче спи кога ще, а да видим как ще ѣде.

Кучето другар направи и тоягата не ввѣрляй.

Кучето е благословено, а котката прѣклета. — Расказуват,  
че на онзи свѣт кучето ще носи вода да гаси огнѣтъ, в' който  
са мжчи стопанинѣтъ, а котката ще духа да подклада.

Кучето е вѣрен другар.

Кучето зимѣ се кани да си прави кжща, а лѣтѣ  
забравя.

Кучето и котката заедно ще спят.

Кучето като му наближи смърт'та, отива да пикае на  
джамията на вратата.

Кучето кога ще, спи; но кога ще, не може да ѣде.

Кучето ляга в' яслата, па нито плявата ѣде, нито на  
коня дава.

Кучето не ѣде кокалѣтъ, че и на друго го не дава.

Кучетата го дрѣпат. — Студено му.

Кучетата тамата (виѣсто щамата).

Кучето от ходенѣе (ход, пжт) остарѣва (или кучето  
пжт го състарѣва).

Кучето от ходенѣе остарѣва, а момата от китенѣе.

Кучето са протяга лѣтѣ колко ще, а зимѣ са свива на  
калабце.

Кучето сѣка зима сѣ ще си прави кжща на пролѣт.

Куче царвули не носи.

Кучешки живот.

Кучешки народ.

Кучешко тегло.

Кучката слѣпи ражда кучетата си.

Кучката бързо ражда, за туй слѣпи добива кучетата си.

Кучья вѣра. — За турцитѣ.

Кучья вѣра не е вѣра.

Кучья камара.

Кълвач-а си сам главата искълвава. — Кълвач, дѣтел.

Кълви-говно. — Казва се на шле прѣди харман.

Кълне като врачка.

Кълне са като циганин (циганка).

Кълне са като циганин кога иска да излъже.

Към рай пжът много тѣсен, към пѣкълът с' кола  
върви.

Кънти като праздна бѣчва.

Кърпеното повече трае.

Кърпи съдраното дордѣ е малко.

Кърпи дупки, тули.

Кѣса градината, дълга годината.

Кѣсна женидба, рани сираци.

Кѣсно е да пестиш, кога не остане.

Кѣсно си са подзел.

Кѣсно си са победрил (подскоросал).

Кѣсно си са свѣстил.

Къорав да не плаче, къопав да не плаче, злочест да  
плаче.

Къорав за свѣт, окат за чедо.

Къорав Коца овце пасе, пет закарва, три докарва. Соф.

Къорав не си.

Къорава работа, конски хесап.

Къорави очи кум не видят.

Къоравото по нѣкога прогледва.

Кяр до уши.

Кяр до колѣно.

Кяр до колѣно, зарар до уши.

Кяр е добър с' похващанье, а пак борчът с' плащанье.

Кяр-а и зарар-я сж (стари) ортаци.

Кждѣ гърми, кждѣ вали.

Кждѣ да е Господ да види.

Кждѣ даде Господ. — Отговор на питането: кждѣ отиваш?  
кждѣ си наумил да идеш? Ако питаш просто: кждѣ,  
отговарят грубо: ва конски мжде.

Кждѣ лежи очната, а кждѣ му почната.

Кждѣ отиваш много? — Въз много.

Кждѣ отхождаш Иончо? — За присади, Дончо.

Кжлцай вода в' чутура да ти пусне масло. — Соф.

Кжс кожух, дълги ш... , шерени чорапи.

Кжс пѣтел пиленце. — Тур.: Койруксус таув хергюн пилич.

Кжсю ма дърпа. — Не ми достигат паритѣ.

Кжтай парицата, крѣпи душицата.

Кжш чуждица додѣ влѣзе в' паница.

Кжща без жена, гиран без кофа.

Кжща без жена и мжж без пари, огън да ги гори. —

Тур.: Ев карасжъ, еркѣк парасжѣ атеше янсхнлар.

Кжща без жена не е сжща кжща.

Кжща без жена не се върти.

Кжща без навга (без дим) не бива.

Кжща без покрив не бива.

Кжща гори, дим не пуца.

Кжща, да я шибнеш ще трѣгне, т. е. стѣкнхта.

Кжща ишам (ми е) на главата (си).

Кжща от имот са не съсипва.

Кжща са с' инат не върти.

Кжщата да изгори, дългът из комин-я искача.

Кжщата му гори, пак той пѣсен пѣй.

Кжщата не стои на земята, а на жената.

Кжща — хрѣбелница.

Кжща язълница, т. е. пуши.

Кжщата наопани ще стане. От приказка на Насрадин ходжа.

(Всичко К = 1421).

---

Л.

Ладо та Ладо, голо та гладо.

Лае към майната си.

Лае като куче.

Лае на аба.

Лае на мѣсечина.

Лае на сукман.

Лае са с' хората.

Лае си гжзът.

Лайно до лайно, човѣк до човѣк.

Лайно е — мерише, свиня е — подуша.

Лани дѣто умрѣ кобилата жива ли е? — Отъ приказка.

Лани ма излѣга, сега па ме излѣга. — Селска.

Лани свирено, сега го ѣграт.

Лани си ма попържало. — Лани не бѣх родено. —  
От баснята.

Ланска, ага, ланска съм жаба. — Виж: Ав лан-  
ска ага...

Лапа като Хърватин.

Лапа мухитѣ.

Лапни-шаран, блѣсни-габър.

Лапни-муха.

Лапни тая улица и . . . . На присмѣхъ, вмѣсто земи,  
хвани тая улица. — Русненска.

Лапни-шаран, бутни-храст, развали-гьол: троица  
братя.

Левуста мома, мошкуня не драга.

Левуст (хлевуств) човѣк. — 1) който много дрънка; 2)  
присмѣхудник.

Легнж мечката, играта прѣстанж.

Лѣжи долу, паси коньот.

Лежи като болник.

Лежи като бебер.

Лежи като копой.

Лежи като мъртав.

Лежи като паша.

Лежи като селски чорбаджия.

Лежи като цигански хараччия.

Лежи на една кълка.

Лож та пукни.

Лок като перушина.

Лена работица, кал (прѣст) и каменчица. — Соф.

Лена ти прѣст.

Леко като перо.

Леко полено, близу далеко.

Лелна кждѣлна.

Леля ми си, лелке, — пак да ми си леля.  
Лесно, баби, да ѓде гнили круши.  
Лесно да се храниш ако искаш, поп стани.  
Лесно дохожда, мжчно си отхожда.  
Лесно е да говориш, но мжчно е да го сториш.  
Лесно е да го кажеш, мжчно е да го докажеж.  
Лесно е да са вврѓчеш, да видим как ще го испечеш.  
Лесно е да казваш, я да видим как ще го направиш.  
Лесно е да са ожениш, да видим можеш ли са разжени.  
Лесно е да ѓде баба гнили круши, я да видим как ще ѓде червендацитѓ.  
Лесно е на чужди дѓца да ставаш баща, я ги отхрани да видим.  
Леща на кебап.  
Лина прилика като два стрѓка аглика.  
Либе либѓ, кусур не му гледай.  
Либила два брата, видѓла два свѓта.  
Либѓ либе с' кусур-а му.  
Либи младо, земи старо.  
Лигави са, — казват кога нѓкой не вѓрши нѓщо както трѓба.  
Лиже си сопол-я на сол на мѓсто.  
Лико с' лико, ремик с' ремик.  
Ликото дѓржи и джгитѓ и обржчитѓ ѓ. — Рекло ликото.  
Липсата го изѓла.  
Лисицата лов не лови, и ако лови, сама си го ѓде.  
Лисицата викала на понуди, па завила в' трѓньето.  
Лисицата дваж в' капаня не влѓзва.  
Лисицата и калугерка да стане, между кокошкитѓ я не пущай.  
Лисицата като не стига мѓсото, вонѓщо е, казва.  
Лисицата кат' не стига гроздѓето, казва че е кисело.  
Лисицата кога спи не може да лови кокошки.  
Лисицата не обича кочекѓт, а кокошкитѓ.  
Лисицата с' ржкѓвици не може да лови кокошки.  
Лисицата с' вѓлкѓт станжли кумове, дордѓ откраднат кокошка, а кога я откраднжли раскумили са.



Лицешрецьт не сѣнога сполучва.  
Лице не виждано скоро се забравя. — Гръц.  
Лице от лице са посвѣнява.  
Лишия Господ не търпи.  
Лишанджи бобе, т. е. яланджи бобе.  
Лов ловила, плѣн плѣнила.  
Ловецьт дава мѣсто на заекът да бѣга, а от страна  
пуща кучето да го гони.  
Лови вѣтър в'рѣшето.  
Лозье не ще молитва, ами мотика.  
Лозье не ще дѣда Попа, иска чича Пота.  
Ломоти се като обран грък на купя.  
Лош язык що не може да направи?  
Лоша жена, вѣчна мжка.  
Лоша дума кой я каже негова е.  
Лоша дума от лоше сърдце излиза.  
Лошав ум двѣ бели (на другито и на себе си).  
Лошавитѣ върлуват от добритѣ.  
Лошавото и вода го не спира.  
Лошавийт от какво се посвѣнява, и во вретиче пак  
ще се развѣва.  
Лоше врѣме пжт не спира, лоши години го спират.  
Лоше врѣме пжтник не спира.  
Лоше, добро, мое'й то.  
Лоше, добро, туй е то.  
Лоше нѣма нищо; добро, да че Господ. — Соф.  
Лоше правил и добро не видѣл.  
Лошево врѣме са управя, ама лош челѣк никога.  
Лошето Господ не търпи.  
Лошето иде с' колата, а се отнема с' иглата.  
Лошето се с' лоше испжжда.  
Лоши уста сичко могат да кажт.  
Лошитѣ са лесно сдружават.  
Лошийт е бѣлѣзан от Бога.  
Лошийт челѣк за лоше се сѣща.  
Луд звѣнец не носи.  
Луд изѣда и два зелника, ама кой луд да му ги даде.  
Луд от пиян бѣга.  
Луд, псалт и хикимин сѣной става.

Луд рогат не бива.

Луд с' рога не бива (и да има, той ги избива).

Луд свири, луд играй, който гледа ум нѣма.

Луд събира, мждър распилѣва.

Луд хиляда влудѣва.

Луда Кояна.

Луда мома сѣ по-голѣмата китка познава, а луд ов-  
чер по-голѣмата тояга.

Луда Пройна.

Лудийт и питомнийт на едно не можт да живѣйт.

Лудийт кон' или ще окъоравѣ, или ще окуцѣе.

Луди купуват, мждри продават.

Луди правила, мждри развалят.

Лудитѣ братѣя.

Лудитѣ не сѣяни никнѣт.

Лудитѣ нѣмат чорбаджия.

Лудитѣ грѣд кадия не карет.

Лудо, младо, неженено. — От пѣсен.

Лудост са на пазар не продава.

Лудост'та е сватя с' белата.

Лудост с' кола на пазар не ходи.

Лукова глава.

Лукова глава не срѣзвал, кокошка не закалал.

Лъга е. — Тѣй казват в' Софийско кога кихнеш, уж  
че е лъжа това що казват че, като кихнеш, та е поменѣл  
нѣкой. В' Търновско казват: на здравѣе. В' по-отколѣшно врѣ-  
ме са кръстехж кога кихнѣт.

Лъгал съм от как съм се родил, и додѣ умрѣ па че  
лъжем.

Лъжа без кантар.

Лъжа вода не газы.

Лъжа са с' лъжица не сърба.

Лъжата върви напрѣд, а истината подир.

Лъжата върви по-напрѣд, ама далеч не отива.

Лъжата гюжрюк не плаща.

Лъжата дѣто замръкне, там и осъмва.

Лъжата ѣ са кѣси краката.

Лъжата са от брадата не засрамя.

Лъжата скоро на мегдан излазя.

Лъже го като малко дѣте с' киселици.

Лъже и сам си вѣра хваща.

Лъже като катунин.

Лъже като брадат (дѣрт) циганин.

Лъже, та са кжса.

Лъжец първата година са рздва на лъжитѣ си.

Лъжі и са свѣсті.

Лъжі ма, да та лъжж, хубавелке.

Лъжі ма да та лъжж, да не тжжиш да не тжжж.

Лъжи ма да та лъжж, да са минува врѣмето.

Лъжно баждарлъшко.

Лъжливи-я и скѣперник-а лесно са спогаждат.

Лъснава ѝ гагата.

Лъснж петалата. — Умрѣ.

Лъснж са като циганин на мѣсечина.

Лъснжл като келев на мѣсечина.

Лъснжл като лайно на мѣсечина.

Лъснжл са като тиган на мѣсечина.

Лъщи му се гребен-а.

Лъохманът му н' едни.

Лѣвак не е ли? — За Арменец.

Лѣтен ден за зимна недѣля.

Лѣті на клетва като на лайно.

Лѣти като пеперуда от цвѣт на цвѣт.

Лѣтно врѣме и на трън колак има. — Соф.

Лѣтно врѣме и по трънѣто хлѣб.

Лѣтно лайно, зимѣ понудица. — Соф.

Лѣто дойде, па си иде.

Лѣто без бълхи не бива.

Лѣтѣ без аба, зимѣ без торба не ходи.

Лѣтѣ без кожух, зимѣ без хлѣб не ходи.

Лѣтѣ под сѣнжитѣ, зимѣ по сѣденжитѣ.

Лѣщовичий снѣг, или лѣщовичѣа фартуна, — случава се прѣз м. Март.

Любов на лице не гледа.

Любов хубост не гледа.

Людската кокошка му се вижда като патка (пуйка) голѣма.

Людската кокошка по-голѣмо яйце снася.  
Людски уста не сж чувал да ги запушеш.  
Людско жито за душа лесно са раздава.  
Людското е видѣно (или сѣ е по видѣно).  
Людското е сѣ людско.  
Людското е сѣ по-голѣмо (по-много, по-хубаво).  
Людското са бие с' комат-я, а свое с' тояга.  
Людското са зима и на Великден.  
Лют като пипер, горчив като пелин.  
Лют като пеперница.  
Лют оцет бѣднето си съсипва.  
Лют оцет на ссжд-а си щета. — Тур.: Кескин сир-  
ке кенди кабжна зарар.  
Люта му е клетвата, а блага му молитвата. — За поп  
казвано.  
Люх море. — Старокотленска.  
Люшна се като пиян.  
Люцил го, та му писнжли и двѣтѣ уши.

(Всичко Л = 195).

---

М.

Ма'а Бог. — В'Хасекиликя, вмѣсто: помага Бог.  
Магаре без самар.  
Магаре без уши.  
Магаре в'златни дрѣхи.  
Магаре вѣаат (ѣхат), магаре бараат (търсят).  
Магаре на хаджилжк да иде, пак си дохожда магаре.  
Магаре мжтна вода газе ли?  
Магаре ли ги пѣрди? — За паритѣ.  
Магаре н'едно.  
Магаре не си ли, самари много.  
Магаре от кантар разбира ли?  
Магаре от тимар не проумѣва.  
Магаре от срам не мре.

**Магаре реве, магаре зове.**

**Магаре са на тегло не купува.** — Незавѣстно тука думата тегло в'кой смисъл е употрѣбена. Види се, че е вмѣсто теглилка т. е. с' кантар; но може и по това, като тегло и патима да се вземе и пак дава смисъл.

**Магаре стока не е, зет роднина не е, върба дърво не е.**

**Магаре тагаре, не е хубаво име, дръжте да го изодем.**  
— От приказка.

**Магаретата ако пърдят, атоветѣ не трѣба да дрищят.**

**Магарето ако одъртѣе, тавлабашиз не става.**

**Магарето винали на свадба: или вода нѣма, или дърва нѣма.**

**Магарето води камилитѣ.**

**Магарето в'нивата, тѣй пише в'книгата.** — Тѣй четял един поп, който не знаел да чете.

**Магарето вѣрват, мене не вѣрват.**

**Магарето го не търси на вървеж, а на пърдеж.**

**Магарето е магаре, 'но ще има пари с'товари.**

**Магарето и старо да е, пак е магаре.**

**Магарето като види зор-а, от ата по-напрѣд върви.**

**Магарето колко да е кескин, ат не става.**

**Магарето, като го заболи, конът надпрѣваря.**

**Магарето са има толкоз високо че, кога влѣзва в'яхър-а, сѣ са сниша.**

**Магарето са сѣ сниш-а кога ще влѣзе в'яхър-а.**

**Магарето си е магаре, 'но ще има злат палджм.**

**Магарето си е сѣкога магаре.**

**Магарето си продадох, от да карам магарета не са отървах.**

**Магарешна работа.**

**Магарешки свѣт.**

**Магарешки рай.** — Тѣмница.

**Магарешкитѣ лайна и тѣ на ихтибар.** — Пословицата иде от това че въ мазанието сѣ гнила, турят ги защото държат яко.

**Магарешината кой сака, той си я купува и без пари.**

**Магарешината не ходи по-горитѣ и скалитѣ, а по човѣцитѣ.**

Магарещината с' пари са не купува.

Мазна Гана (Ганка).

Мазни да лизне.

Май му сж дължими ржцѣтъ.

Майка милѣи, ржката не стига (да бий).

Майка мрази снахата като чужденка.

Майка на тейка, тейко на майка, останж майка без дѣца.

Майка прѣднж не законѣ, ама тетѣо като прѣднж, задигнж вонята.

Майка черки насмет не избира. — Соф.

Майка я съсипват дѣщеритѣ, а тя за тѣх сина си съсипва.

Майката е вѣща, дѣщерята се осѣща.

Майката една, дѣцата не сж еднакви.

Майката никога не клопа дѣцата си.

Маймуна е, т. е. безобразен, дволичен.

Маймунджулук пари не струва. — Дволичieto не върви.

Майната ти (майната му).

Майстор Грую, вретенар-я, от три бука три вретена и едното нададено.

Майстора го работата му показва.

Майстор казват на козата, че с' гжз-а си крушуми лѣе.

Майстор като коза (пѣтелки да прави).

Майстория кози пасе: пет закарва, три докарва. — В' София казват: Къорав Коцо овцѣ пасе, пет закарва и пр.

Майстор сѣм, майстор, в' гора сѣм рзсъл.

Майстор Хвате десет занаята знае: борина цѣпи, катран вари, скрипци прави, трѣски бере.....

Майстор човѣк вретенарин, дѣцата му сврѣделаре.

Майчина клетва сѣ стига.

Майчина клетва на сухо не пада (дом распилѣва, дом запусѣва).

Майчица, сѣнчица.

Майчица, че пак майчица.

Макавей е денѣт на баджанацитѣ.

Макар в' бѣчва да влѣзе, сух ще излѣзе. — Много дие.

- Макар да съм гола боса, добра стока носиж.  
Макар да е хрубелница, тя е наша хубелница.  
Макар и колиба, моя си е изба.  
Макар ловец, не е свѣтец.  
Мал ми е, ако чеш земи го. — Соф.  
Мала е бари челѣк!  
Мала па въртѣжка.  
Мала па цѣпеница! — (Да видиш клин-а дѣт' я цѣпи).  
Мала па пастърма.  
Мала са пѣк нахлянкал, — т. е. напил.  
Мала са накитил (нанадил), — т. е. напил.  
Мале, дѣна че го мацаме?  
Малка — грозничка, а голѣма — хубавичка.  
Малка е градината, дълга е годината.  
Малка кокошка, а около голѣмийт пѣтел.  
Малка кокошка сѣкой ден ярица.  
Малка Янка за копанье, а голѣма за тропанье.  
Малката глава надвилз на голѣмата.  
Малката кокошка малки яйца и снася.  
Малката крава малко теле ражда.  
Малки дѣца малка бела, а голѣми — голѣма.  
Малкитѣ светци убиват човѣка (Господ не го убива).  
Малко, ама сладко; много, та горчиво.  
Малко вирче, дребна (малка) риба.  
Малко благословия, много неволия.  
Малко говори, а много слушай.  
Малко гърненце, сладко варивце.  
Малко е бисерево зърно, а се носи на Господска шия.  
Малко зияде, голѣм зарар.  
Малко имот, много ум.  
Малко конче с' голѣми уши. — Магарето.  
Малко, много туй от Бога.  
Малко момче бѣлшица е, а момиче вѣшчица. — Кога им се види срамотата.  
Малко му трѣба да го разцилиш.  
Малко ум, много пари, голѣма бела.  
Малкото гърне в' голѣмото, — казват нѣкога кога питаш какво ще сварим.  
Малкото камъче прѣтуря колата.

Малко хитрувай, по-шалко хортувай.

Малко хитрувай, много се моли.

Малко червѣ яйца, — т. е. малко се черви.

Малко ще му дойде.

Малко щребеле, а голѣма шапка.

Мало пиле до старо ярче.

Малък като пѣтелко (пиперка).

Малък лъжец, голѣм крадец.

Малък светец, шалък вѣнец.

Малък Сѣчко рекъл: да ма не е срам от батя, ще си продам мурафет-я.

Мама ми е вѣща, знае как са пърже леща.

Мамарец; вагарец.

Мамин Гръгалчо.

Мамина леща гореща.

Манго, да та направим цар. — Ами маро? — Маро иде исподирѣ с' колата — Ех, аз да карам колата, че който става цар, да става.

Манджа за хилядо, пипер за дукато.

Мара иска печено, булката — варено, а пак ний с' дѣ-да каквото намѣрим.

Мара Марка в' кошѣт крие.

Мари люди, видѣхте ли ма коннѣх ли са. — Виж: Луци' попе. . .

Мари мома малка, недѣй либи Марна, че шу е пиш. . малка, като укрѣпална.

Мари мома от Микиш, я са обѣрни да ма виш.

Мари Радо мари, дай кръшала да го ударя, ама ма е страхъ.

Мария, Гидия, на мишкитѣ кадия.

Мария, Гидия, на коткитѣ кадия.

Мармори като поп.

Марта го върши това, Господ хабер нѣма.

Марта жена и аз жена, трѣч коза на планина.

Марта до деветинитѣ е сърдита.

Марта не са дѣли (двои) от Сѣчка.

Марта са начумѣри, женят ѣ за старец.

Марта са е запънѣла пак да прави нѣкой сиромѣх болѣрин.



Марта са сърди за ерген.  
Марта ще прави сирошаха болѣрин.  
Мартино врѣме.  
Мартино слънце (не топли).  
Мартина работа, (Господ я има хабер, я не).  
Мартин дъжд, да го налѣеш в'оцет, става лют.  
Марцина минж този свѣт, марцина и ще умре.  
Маскарата не ходи по гората, ами по хората.  
Маскара мжж за пара дроб.  
Матка ли си, води ројк-а.  
Масраф става.  
Мах губи чест'та на момата.  
Маха опашка. — Гали са, лѣсти другитѣ да му дадат нѣщо.  
Маха опашка за врабче.  
Маха опаш като котка за мрѣвна.  
Маха опаш като куче.  
Маха с' глава като кон (от мухитѣ).  
Маха с' глава като кон с' праздна торба.  
Махана, мжж, рѣжен хлѣб.  
Махни са, страшно, юнак ще шине.  
Мацци и пламѣци. — Мацци е съкратено от майци.  
Мацци го в'устата.  
Мацнж го като сопол в'леща.  
Мачна и поганец че лежжт наедно. — Казва са за студена ношѣ. Соф.  
Мачкина душа. — Женско чедо. Прил.  
Мачни ли сте доили? — За нѣщо кога нѣма от дѣ да земат. Соф.  
Машалла има. — За нѣкой който свършил нѣщо.  
Машалла шоме.  
Машалла мошина шале. — От пѣсен.  
Машалла са казва на посрано дѣте. — В'отговор кога кажжт нѣкому машалла.  
Машалла, туючно Трифоне, че пак си знаял Гръцки.  
Мед да капне да го оближеш. — Кога хвалят мома че е чисто и помѣтено.  
Мед-а, бабо, мед-а. — Не дѣй, синко, Неда, ей бул-ната на таван-а. — От приказка.  
Медена пита и Еничерина подслажда.

Мед нупува, мѣст (оцетъ) продава.

Мед са на точило не ближе.

Между голи жени и ред. — Думата е за баня.

Между два огня са намѣрва.

Между два стола човѣк на земята пада.

Между нази черна котка минж. — Ссразили сме се.

Между работа работа има. — Тур.: Иш арасанда  
иш вар.

Между чукът и наковалнята са намирам.

Мезе за ракия, гозба за трапеза, тамъян за в'нж-  
щи. — За рѣпата.

Меки очи, мокри поли.

Меко, ама (от) далено.

Меко като памук.

Мекото вжъе прѣтрива яки-я намѣн.

Мели, мели, брашно не пуца.

Мели за зелье.

Мели му воденицата. — Много дрѣнка.

Мене гледай, гроздъето не гледай. — Тур.: Юзюме бак,  
юзюме бакма.

Мене си ли да вѣрвам, Рада ли да слушам.

Мене си ли да вѣрвам, Рада ли да вѣрвам.

Мени ветхо, теби ново.

Мени добрѣ, теби по-добрѣ, а рубето на халос.

Мени е до плач, а теби до смѣх.

Мени е мило, теби е гнило.

Мени ми се гони майката, а той . . .

Мени не вѣрват, а магарето вѣрват.

Мени щѣло, теби щѣло, що е крива грошата ?

Мени добрѣ, теби по-добрѣ, за робето зло става.

Меришжт му жбитѣ на трѣва. — Казва се на присмѣх  
кога умира кон зимѣ от глад.

Меришжт му жбитѣ на млѣко. — Казва се за ста-  
ритѣ на присмѣх кога си крижт годинитѣ и се показват  
млади.

Меришжт му устата на млѣко.

Мерише ми на бой. — Тѣй плашат по нѣкога дѣцата.

Мерише на бѣчва. — За пиеницитѣ.

Мерише на гроб. — Скоро ще умрѣ.

Мерише на земя.

Мерише му душата на млѣко.

Мерише на ветхи кириши.

Месо без кости не бива.

Месо месо ѣде ли?

Месото ми се не ѣде, кръв'та ми на земята не пада.

Месото са с' коститѣ (кокалитѣ) продава.

Меца-клеца не е хубаво име, дръжте да я изѣдем.

Мечка страх, мен' не.

Мечка са научва, та челѣк ли не може?

Мечката на лисицата, а лисицата на опашката си. — Казва се кога карат нѣкого на работа, а той кара друго.

Мечката на ред играе.

Мечката спи, ухото ѝ мърда.

Мечката я улавят от гората и пак са науча.

Мечка тѣсто (турта) валяше, повече го лапаше.

Мига като куче в' лапавица. — Казва се кога сждат нѣкого, а той мига и мѣлчи.

Мига на парцали.

Мигар ще му сѣж на дѣното рѣпа.

Мижайте очи да ви лѣжеме. — Кукуш.

Мижи, Хасан, да ти баиж.

Мий магарето с' съпун да изгубиш и сапун-я и труд-а.

Мий магаре, хаби сапун и врѣме.

Мий магаре, да ти плати с' удари.

Мили му като овцетѣ на вълка.

Мил му като на кучето камѣк.

Мил му че го бил.

Мили мамини патенца, вчера ги насадих, а днес са излупили и плувнижи, — казвала една която се навила и като влѣзла в' мазата не познала памук-я че плувнал.

Мило за драго давай.

Мило му като лански снѣг.

Мило му като на дѣцата пржчната.

Милостива Мара на сѣкиму дала.

Мила, та драга.

Мине ли мжж прѣз бара, сана и да бара.  
Минж Генчо (веч') Еския. — То се вече минж.

Минж Минчо на пост, да постѣди на мост.

Минж ши на ухото.

Минж ши прѣз уш-а.

Минж пате калѣт.

Минж пате, окжпа са.

Минж щире врѣме.

Минжл и заминжл.

Минжл и прѣз голѣмо рѣшето и прѣз шалко рѣ-  
шето.

Минжл шу заяк пжт. — Станжло му прѣчка.

Минжл прѣз иглени уши.

Минжл прѣз огън и вода.

Минжл прѣз сито и прѣзъ рѣшето.

Минжл прѣз Чуканитѣ, т. е. поначукал се, понарѣзал се.  
— Чуканитѣ сж Еленски колиби.

Минжла шу лисица пжт. — Спопѣтела го злочестина,  
станжло му нѣщо прѣврата.

Минжла шу мишка пжт. — Не свѣршил работа.

Минжла са свадбата и си търси невѣстата.

Минжли кола вода, остава ли слѣда?

Минжло край хубавото.

Минжло шу прѣмеждѣе прѣз главата.

Минжло му врѣме.

Минжло ти, байно, либенѣе, като на шала вола дѣ-  
лъг пжт.

Минжлото минжло, сегашното да видиш.

Минжлото не са враца никога.

Минжлото свето, сегашното не с' свѣт-о.

Мирас, марас.

Мирен като яре. — Немирен.

Мир и берекет, с' гърб-а напрѣд. — Благословенѣе на  
подбив при напиванѣе.

Мир и берекет, с' гжз-а напрѣд.

Мирно си сѣдехми, намѣрихми си белата.

Мирно сърдце Бога моли, а немирно сълзи рони.

Ми кръцкай. — Нескърдай. Хасеколик.

Миропомазали го. — Кога нѣкой нѣщо се нажитил без да се осѣти.

Мисли за добро, да та не слѣти зло.

Мисли като бѣсно куче.

Мисли като Ерменец който побъркал баба си.

Мисли като кон на празна торба.

Мисли като кон на празна ясла.

Мисли като куче прѣз велики пости.

Мисли като магаре без слама.

Мисли като шисирче на слънце.

Мисли като мисир прѣз велики пости.

Мисли като Павликенски домин.

Мисли като пате в' дъжд.

Мисли като свиня (шупар) за колада.

Мисли като свиня над говно.

Мисли като свиня на пѣртина.

Мисли щото мислиш, Бога нийдѣ и никога не забравяй.

Митил затваря кошара, а сипаницата не.

Мишка вода. — Вред обмокрен.

Мишка в' копен-а не останва гладна, или мишката в' хашбар-я гладна не остава.

Мишката го мисли, котката го отмисля (разваля).

Мишката кога е в' кошницата, сяка че нѣма по-добрѣ от нея.

Мишката са не побяра в' дупката, пѣк повлѣкла и тиква подирѣ си.

Мишки да ти изгризят ушитѣ. — На дѣцата кога трошят хлѣб.

Мишки да ви изѣдят главитѣ.

Мишкитѣ играйт че нѣма котката.

Мишье пиканье море не пълни.

Мишья вѣра. — Тѣй казват на Гърцитѣ защото, кога приказват Гъркини, като че цѣркат мишки. Вѣра тука е вмѣсто народност.

Мишья дупка за хиляда. — Тур.: Сжчан дилии бин алтна.

Мишья пикня море разижца ли?

Млад без памет, стар без ум.  
Млад да се жениш, рано е; стар да се жениш,  
късно е.  
Млад бѣх: мълчи, ти не знаеш; остарѣх, че кой та пита.  
Млад да работи, стар да настанява.  
Млад е който е здрав.  
Млад зелен.  
Млад работѣ, стар ум давай.  
Млад са женѣ, или млад са калугерѣ.  
Млад си — зелен си; стар си — искуфѣл си.  
Млада жена, старо вино. — Соф.  
Младата булка с' писаната хурка. — От пѣсен.  
Младо без парица, старо без душица.  
Младо е момчето! остали сж му (само) два кѣтника.  
Младоженя без кусур не бива.  
Младо либѣ, старо земѣ.  
Младо лозье, кисело гроздье.  
Младо непожелило, старо неспечелило.  
Младо неспастрило, старо неспастрило.  
Младо радо до вѣнчило, а охоло до вречило.  
Младост до врѣме, старост до гроб-а.  
Младост е лудост.  
Младост и лудост двѣ близнета.  
Младо хвалѣ, старо либѣ.  
Много въз много отходи.  
Много лакардии (думи) на воденица биват.  
Много ходи из село, ще си дойде без чело.  
Млогото думи пари не струват.  
Млогото отиде, малкото останж. — Тур.: Чоку гитти,  
азж калдж.  
Млѣк, че та изѣда влѣк.  
Млѣко, дрѣж го яко.  
Много баба знаяла и на сѣнѣ гледала.  
Много баби килаво дѣте. — Дѣт' са мѣсят мнозина в' една  
работа, тя не става никаква.  
Много борави, нищо не прави.  
Много гърми, а не вали.  
Много гърмотевица, а малко дѣжд.  
Много дрѣнка, сѣ за вѣнка.

Много е грижа Бога че ще попари сланата краста-  
вицитѣ.

Много е дявол, — т. е. хитър, лукав.

Много за глава, че ни едно на глава.

Много знае, бей!

Много знае, много ще тегли.

Много занаети, праздни му ржцѣтѣ.

Много имот кжща не съсипва.

Много квачки и пилета.

Много ма чуват тѣ мени.

Много ма керти. — Не ма зачита.

Много му знае кожата, много ще му тегли главата.

Много обидѣло, много видѣло.

Много принаски на воденица биват.

Много слушай, малко думай.

Много сми прѣкарали и туй ще прѣкарами.

Много стока кжща не съсипва.

Много стока очи не вади. — Тур.: Артжк мал гъоз  
ьикармас.

Много думи малко пари струват.

Много са минж, малкото останж.

Много ходило, много знай. — От прикаска.

Много ходило, много видѣло.

Много ходил, много видѣл и научил. — Тур.: Чок ге-  
зен, чок билир.

Много хитър човѣк чест'та си прѣхитря и без чест остава.

Много художник, пустокжщовник. — Гръц.

Много чедá за хвалá, а едно е за храна.

Много ѣло, и на зжб не попало.

Можеш ли сам да испечеш кокошка, не дѣй пита  
другиго.

Мой кум, негов ум.

Мойт ат е по-бръз от неговото магаре.

Мойта земя да ми пие кръв'та, а не чужда.

Мойта още жито зоби, или:

Мойта още в'полата си ѣде, — т. е. твърдѣ е малка.

Тѣй казват нѣкои ергѣни кога ги канят с'нѣкоя мома, а то  
показва че не ще бърват да се женят.

Мойта риза по близу ми'й от твойта.

**Мойто мой, твойто мой.**

**Мокри гащи ѓдѣт риба.**

**Мокри' Иван.** — Прѣкор на пиеницитѣ, най-вече на ония  
които са попкават.

**Мокри ѓ политѣ, че ѓ шеки очитѣ.**

**Мокрийт прѣдник сушат, а не сухийт.**

**Мокър дошел, а кален си отишел.**

**Мокър като дъждовник.**

**Мокър като пеперуда.**

**Мокър като дюдюл.** — Дюдюл не ми е позната ду-  
ма; но може би да е от дудул, дудула (Цинга манга ду-  
дула) и да означава дюдюл, сир. тоя който играе на пепе-  
рудня и когото заливат с' вода. На послѣднѣ врѣме циганитѣ  
играѣт тѣзи игра както и лазара.

**Мокър от дѣж са не бои.**

**Молба не е загуба.**

**Молено сиренѣ, кисело ѣденѣ.**

**Моли като с' крастав кон.**

**Моли като с' бѣл дроб.**

**Мѣли са като простѣк.**

**Моли са като циганка да иде на свадба.**

**Моли се, и от зло пазѣ се.**

**Молозак-а дѣржи дувар-а.**

**Молѣте са хора, дано излѣзе Рада мома.**

**Мома вино не пие, коза сѣно не ѣде. Дѣ козата? —**  
**На купата. — Дѣ момата? — При оката. Или:**

**Моша вино не пие, коза сѣно не ѣде; козата са по-**  
**качи на купата и момата дигнѣ оката.**

**Мома в'люлка, дар в' дисаги.**

**Мома гиздава, а глава гнидава.**

**Моша гиздосия, булка поразия. — Додѣ е мома ско-**  
**посна, като са ожени не са погледва.**

**Мома е доклѣ е у дома.**

**Моша като прѣспа, (Соспа). — т. е. едра като планина.**

**Мома мила, а невѣста гнила.**

**Мома на глед, като тиква на плет.**

**Мома от как станѣ мома, сѣ и свати на уш-а.**

**Моша срама нѣма.**

**Момата троши паницитѣ, — т. е. иска да се жени.**



Момата плели, иргенът клели.  
Момата я жени лицето.  
Момински срам до праг-а.  
Момински срам до кра-я.  
Моминско село нѣша нийдѣ.  
Момиче, голѣм дяволо. — От пѣси.  
Момиче расте като гжбка.  
Момичетата растѣт като зла трѣва.  
Момичето дяволитѣ го теглят за ушитѣ, та расте  
скоро.  
Момичето е гнило купище.  
Момичето язжк че изгори момчето.  
Момченце и момиченце, копченце и теленце.  
Момче расте като под камѣн, а момиче като под  
лайно.  
Момче са жени кога ще, а момиче кога го санат.  
Момче от Бонче, невѣста от Вранче. — Пригѣвска.  
Бонче и Вранче сѣ села.  
Море, слагай да ѣм, че от свадба идж.  
Морето да пропадне, я че изпливам от горѣ. —  
Кюстендил.  
Мори Пено, като ходи у Цариград, видѣ ли ца-  
рьо? — Видѣх. — Що чинеше? — Правеше си опинци. —  
Ишаше ли брада? — Баш като дѣдовата Тричкова. — Соф.  
Мотика и лопата най-последня заплата.  
Мотика и лопата — казвали краката на магарето като  
ходяло, и ще каже че то моляло Бога да умрѣ стопанинѣт  
му; а па конѣт казвал: дрѣж са, не бой са, на памук  
ще паднеш; за това кога падне нѣкой от кон не са убивал  
а от магаре убивал се.  
Мотика шолитва не сана. — Соф.  
Мотовила вила, който сѣче шотовила, жена му ушира.  
Мотовила вила, жена мжжа била.  
Мочил срѣщу слѣнце. — Мак.  
Мош-пую. — Влашко конте.  
Моя крава, шое и теле.  
Моя жена, моя злина (и добрина).  
Моя майна и негова от двѣ жени дѣца.  
Моя майна и негова двѣ жени.

Моя майка и негова на една рѣка си прали ризитѣ.

Моя майка и негова на едно слънце си сушат дрехитѣ.

Моя милост ма проводи, негова милост до твоя милост да му дадеш един човал жито.

Моя милост, твоя милост, кой ще влѣзе в' хамбар-я, да насипе човал-а.

Моята хропотница за твоя нос. — Употрѣбвява се от хропотничави нѣкои по вѣра че ще оздравѣят ако излѣжат другито, като му кажат: кой се сгодил в' нашата махла? Ако излѣганий попита, кой е, отговарят: Моята . . .

Мрак-а сянаш, — т. е. много сакаш.

Мравья ли е на срѣца, ти с' мечна са бори.

Мразѣж го като червив (като червиво куче).

Мразяла момата хорото, че са оженила за гж-дуларя.

Мрѣднѣж му брѣчката.

Мрѣднѣж му грош-а.

Мрѣзнѣж до Бога.

Мрѣкни, съмни, туй свѣт-а.

Мрѣстят са като зъмѣе.

Мрѣтва глава сълзи пуца ли?

Мрѣтва и студена.

Мрѣтво око сълза не пуца.

Мре от глад, пѣк ще става сват.

Мука и сполука.

Мустаци го наболи, а той още сополи.

Мустачури до ушури.

Муха, бае, муха ти в' окото. — А в' твоето паяк.

Муха далак има, мравья злѣчка има.

Муха са мижом не лови.

Муха с' оцет не са лови.

Мухата като потъне в' конското лайто, мисли че е в' мѣст потънѣла.

Мухата са върти над медѣт, а попѣт над бобѣт.

Мухата стригат. — Казва се за екшперник нѣкой, но повече за селенитѣ харцои.

Мушица го прави, ако го правеше баба, щеше да ти напълни паницата, — казала една баба, като дала на един Турчин мед малко в' една паница, а той искал още.

Мъгла го влече по зелено осое.

Мъгливото време на вълкът ярадисва.

Мълзиж си кравата.

Мълчано, безцѣнно.

Мълкохапо куче.

Мълчаливий си знае работата.

Мълчан пита изѣда.

Мълчанъето на всичко надвива.

Мълчете да каже наш Иван, когото го мързи да си отвори устата.

Мълчи като джб.

Мълчи, бе; по нас кога ги биждт, че не им дават да плачат.

Мълчи, да та убие Господ. — Казва се тому койго е направил нѣщо пакост и иска да са оправдае.

Мълчи като бивол.

Мълчи като трѣснждт.

Мълчи като г . . .

Мълчи като блѣснждт.

Мълчи като пунал.

Мълчи като фит (пуян).

Мълчи майка, — казват на майка която има моми за женене.

Мълчи, маре, аз го лъжж.

Мърда ли му д . . . . .

Мърда ми д . . . . .

Мързеливий пророк става.

Мързеливитѣ вечер са разработват.

Мързеш благо не руча и ново не носи. — Соф.

Мързи го да подума.

Мързи я да работи, а ходи да са ржготи.

Мързян и Нещян двама братя.

Мързян и Нещян братъя, а Нехра им сестра.

Мършава погодба много е по-хубава от тлъста сждба.

Мѣх за шикалки. — От прикаска.  
Мѣнява ги като циганин коньетѣ.  
Мѣнява се като прѣз Марта врѣмето.  
Мѣра — вѣра, кантар — кадия.  
Мѣрено, увѣрено.  
Мѣри гарга, дум патка.  
Мѣсец храни годината.  
Мѣстнитѣ на шѣсто, а па госта под моста. — Тур. :  
Ерли ерине, мусафир саманлаа.  
Мѣсто обичай, закон главизна.  
Мѣтнжл петалата. — Умрѣл.  
Мѣх имахми и боз шѣх бѣхми.  
Мждарец, мждарец, дигни плочка вагарец.  
Мждри купуват, луди продават.  
Мждри събират, луди пилѣжт.  
Мждри са като млада булка.  
Мждрийт са готви от напрѣд за сѣнога. — Гръц.  
Мжж го имаш за сѣнка.  
Мжж бжди, Начо, попържай.  
Мжж да приноси с' колата, жена да износя с' иглата  
пак не остава. — Или :  
Мжж да принося с' двѣ ржцѣ, жена да износя с' мал-  
кийт си прѣст, пак е праздна кжщата.  
Мжж държи кжщата, а жената я краси.  
Мжж е туй, не е кърпел да го откърпиш (или не е  
яша да го откърпиш).  
Мжж е сѣкой който върже гащи.  
Мжж за двѣ жени станжл, още не порасъл.  
Мжж искам, днес го искам.  
Мжж и жена злъчна имат, брат и сестра глъч-  
ка имат.  
Мжждрак в' човал не стон.  
Мжждрак се у врека не крие. — Соф.  
Мжжец, мжжец, ако би ще и от налец.  
Мжжец, мжжец дребен дъждец.  
Мжжко винце. — Кисело вино.  
Мжж, мжж, като лайно в' дъжд.  
Мжжното е като бълха, женското като вьшка.

Мжж на жена лицето, жена мжжу ржцѣтъ гледа.

Мжж от краката истива, жена като патка.

Мжж от море очи носи.

Мжж са два пжти радва в' живот-а си: веднѣж кога са жени и втори' пжт, кога му умре жената.

Мжж с' до пояс бѣла брада да е, да го не върваш. — Соф.

Мжж с' мустаци и жена с' гърди не се учжт.

Мжж съм аз, гащи вържж.

Мжж тегами не знае, — т. е. не му е толков мжно за домът кога е на чужбина.

Мжж-а е гостенинъ (гост) в' кжци.

Мжжът да знае жената от пояс-а надолъ.

Мжжът е сѣ сѣнича.

Мжжът е в' кжци глава, а жената душа.

Мжж-мжж човѣк. — Човѣкъ що хорутува и не му се разумѣва.

Мжтиш ми водата.

Мжтна и поройна. — За човѣкъ що незнае какво прави.

Мжтна като боза. — За вода.

Мжтна като кал. — За вода.

Мжчи са да искара от двѣ баби невѣста. — Соф.

Мжчи са като грѣшен дявол.

Мжчил са бивол да погълне, че едва муха погълнжл.

Мжно е войвода да станеш, а то пари сж лесно печелят.

(Всичко М = 548).

---

## III.

На ата са кюстен туря.

На баба ти гнили круши.

На балджзата едната кжлка е на баджанана.

Набара го в' барата.

На бахчеванджия сѣднжл краставици да продава.

На баща ти лула тютюн.

На бащиното си кръщение не съм ъл толкоз.

На бащиното си огнище рѣпа сѣй.

На берберница за ред трѣба да чакаш.

На бивола окото сѣ в' просото.

Набискан козата да не врѣщи.— Ст. Загорска.

На блага пара излѣзла,— т. е. сутрин по слана.

На богатата Чернва.— Обрѣд в' Одринскитѣ села подир виноберма, на който слагат само кокошки и благо вино.

На боб на зърно.— Казва се кога нѣщо се роди на рѣдео.

На Бога са нозѣтѣ вълнени, а ржцѣтѣ желѣзни.

На богатийт колата излизат въз баир-я, а на сиромахѣт не можт.

На бодлива крава Господ рога не дава (или да не дава).

На Божьята работа никой не са смѣся.

На бой се плѣсница не гледа.

На бой сички не умират и сички юнаци не биват.

На бостанджия краставици са не продават.

На бостан-я спала, краставици ѣла.

На брадата му ще намѣриш и от бждний вечер от меда и на Великден от яйцето.— За човѣк който се държи не чисто.

Набрали са като котки на сиренье.

Набраздили го.

Набрѣзни ли я.

Набулила се като лехуса.

Набѣбнжла.— Напила се.

На Българин умѣт иде, я кога бѣга, я кога ляга.

На Българина чаша винце, я ракийца.

На Българина мжка дай.— Тур.; Гяурѣт изиет.

На бълха шемшик сокай.

Набърболеснала са.

Набѣхтало са чичек.

На бѣгалецѣт окото в' гората.

На бѣгалецѣт гората е Света Гора.

На бѣл кон и на млад господар мжно са шета.

На бѣл кон и на чер калугер, голѣма им е шетнята.  
На бѣл кон, на калугер много им е захмет-я.  
На Бѣлица за белица.  
На вази по чешна, а на майна ви с' черното.  
Навалили като стадо за ярма.  
Навалили като пчели на мед.  
Нá вам по цѣло, дайте мене половинка.  
На вас здравье.  
На вас лъжа, на мене истина.  
На ваше здравье, крѣст ма боли.  
На вдовица от сапун нужда нѣма. — Тур.  
На вдовицитѣ на касмет-я.  
На вдовицата жена и политѣ ѝ сж душмани. — Соф.  
Наведе врат. — Покори се, подчини се.  
Наведе глава.  
Наведѣ са да та цунж. — Покачи са на сандук-а.  
Наведох му вратѣт.  
Наведох му от девет кладенца (дерета) вода. — Доказах му.  
Наведоха го.  
Наведох му от нѣколко кладенца вода.  
Навела са до земята.  
На Великден кога дойдеш у нас на честито, аз ще  
ти дам положѣт (мжтокѣт).  
Навесил са (навѣсил са, накълмил са) като Стара  
Планина.  
Навесил глава.  
Навесил са като котка на зло врѣме.  
На вето село нов адет не бива.  
На вето село нов закон не правѣ.  
На вето село нов адет не вади.  
Нá ви майна по чашна, а майна ви ще пие с' черното  
шише че желѣе баща ви.  
Навик е една мжна, а отвик двѣ.  
Навила са като змия (на търкало).  
Навири крака. — 1) За кон кога умрѣ; 2) за жена.  
Навири кукор.  
Навири опаш.  
Навири ли кучка опаш, кучетата вървят подирѣ ѝ.  
Навирил нос. — Разсърдил се; тоже: възгордѣл се.

Навирил нос, не са стига с' лайниана (говмяна) клечка.

Навирил подкови. — За умрѣл кон.

Навирил уши като шагаре за ярма.

На високо сѣди, на широко гледа. — За Бога.

На вода, на огън юнак не бива.

На водата малко вино туря. — Прѣвносно за скжперницитѣ.

На воденица гайда не струва.

На воденица да идеш, ред трѣба да вардиш.

На воденица за ред трѣба да чанаш.

На воденица правено. — Дрѣнка, говори много.

На воденичаря, тато, да ти исцѣри кашлицата като на  
мама.

На войска сабя са не заема.

Наврага му добринитѣ кога не са живѣй от злинитѣ му.

Наврага ти кирията, слѣз ми от колата.

Наврага ти оното, дай ми човалчето.

На Врѣбница в' срѣда. — Никого.

На врѣст баба, на работа похаба.

Наврѣх го в' кучи' гжз.

Наврѣх го на псетата в' гжз-а.

На второ пришествие.

На въглен паднж, — т. е. на горещ стомах.

На въглен цвѣрнж.

На въз вода плува.

На въз косми брѣсне.

На вълкът в' ржцѣтѣ да падне овца излѣзва ли цѣла?  
— Историческа Говори се за Българ. княгиня и за Турцитѣ.

На вълкът името работи, а злото сѣки го струва.

На вълкът името работи, а лѣсицата по-много зло  
струва.

На вълкът името работи, а лисицата си върши ра-  
ботата.

На вълкът намират махна, а себе си не видят.

На вълчешко легло кокал стои ли?

Навѣн Иване, вжтрѣ Хасане.

Навѣрвили са като в' гладно простѣцитѣ.

Навѣрвих му го.



На вѣра, на заем, пък от дѣ не знаем.  
На вжзлове вжже по-яно държи.  
Навжсил са като Стара планина.  
Навжтрѣ му са скача.  
Нагазило го зло.  
На глава му китка, на г... му слюмка.  
На глава му лиляка, на г... му кияка.  
На глава му тжпан бие, на гжзѣт му яйце са пече.  
На глава му фѣна фес-а. — Соф.  
На глава са два калпан-я не налагат (не носят).  
На глава слѣнце, на сърдце лед (или снѣг), или  
На главата снѣг, на сърдцето лед.  
На главага има нѣщо, а в' главата нѣма нищо.  
На главата му огън гори, пък той хабер нѣма.  
На гладна кума, хлѣб на ум-а.  
На гладна сватя и дивяк е сладък.  
На гладният и сухитѣ корички сж сладки.  
На гладно куче сирен мѣх дава ли са да го варди?  
На гладно сърдце.  
На гнила дѣсна не стжпвай.  
На гол мѣх сабя не мяза.  
На гол корем чифте пищове.  
На глух да свириш; пиян да черпиш, мъртав да ка-  
диш, — сѣ едно хваща.  
На глух да клепеш, мъртав да пушиш, и пиян да  
черпиш сѣ едно е.  
На гол гжз дрънкало не трѣба.  
На голѣм ден сѣм родена, на по-голѣм сѣм кръстена.  
На господарский, смѣх на ясно врѣме недѣй вѣрва, на  
в' час се мѣняват.  
На гости драг, у в' кжщи враг.  
На готови дѣца баща да бждеш (да стаеш) лесно е.  
На грамматика дървена мотика.  
На грѣх-а нѣма майстор.  
На гърба му тжпан бие, на гжз-а му яйце се пече.  
На гърб-а си да падне, пак носа си ще разбий. — За  
комуто не му върви на добрѣ.  
На гърбѣт си го задѣвам. — По сѣм сиден от него

Нагжзиха го. — Дадоха му зор.

На гжз-о му сир восък, на нос-о му факли.

На дарак е дупчено.

На два татка дѣте без напа ходи. — Скопска.

На двѣ врата куче гладно умира.

На двѣ баба баяла.

На двѣ кози пастир не мож да бждж.

На двѣ магарета неможе да раздѣли кош слама.

На-двѣ, на-трѣ. — Небрѣжно, как да е ; на бързо.

Надвѣсиха го над ярѣт.

На девет вълци един пачи'кран. — Тур: Докуз курда  
бир фурда.

На девет са качих, на осем не слизам. — Не си знаж  
сметката.

Надено рало криво оре.

На добър син имот не трѣба, а на зъл защо му е. —

Или.

На добър син имот защо е, а на лош и не трѣба.

На доброто вино и оцетът му е добър.

На'довицитѣ на касмет-я живѣйте.

На Дрангазовото магаре свѣщ ще му паля. — Соф.

На дребно нѣмам, а на едро неостанжха. — Кога на  
шега искат да дарят нѣкого.

Надружи му попара, че го кани да ѣде (на готово).

На другиго ги продавай тия.

На другиго хатжр, на мене си нахжр.

На друго мѣсто ма сърби, на друго ма чешеш.

На друго мѣсто ма боли, на друго ма триеш.

Надрундило са страшното.

На Дрѣново ходи, какви трици рови.

Надува са като пате в'рѣшето.

Наду гайдата.

Надува са като мѣх.

Надува са като пук.

Надувай са додѣ ти са пукне тютювата.

Надувай са додѣ ти са спуска кожата.

Надувай са, козле, на пазар та водиж.

Надула са бълха да изсере слива.

Надула са бълха да избълва слива.

Надула са жаба да надмине вола.

Надула са като въшка в' нова риза.

Надула са като прасква. — Управила се, напълнила се, понесло ѝ.

Надула са като чума в' Петък. — Много сърдита.

На думата си твърд бжди.

На душманин който бѣга направи му злат мост.

На дъж на вѣтър. — Сегиз тогиз.

На дълг-а пжт-я Цариград. — От пѣсен.

На дърва с' дѣте не ходи; ако му са счупят колата — плаче, ако ти са счупят — смѣе ти са.

На дъсченото село. — Турска; значи: в' гроба, от това дѣто Турцитѣ се ровят с' дъски.

На дърва отишел, брадвата не зел.

Надѣва се като кълцан прѣсол.

Надѣвай са на пжтник, а не на смъртник.

На дѣдова си паднжл като се родил. — Честит, сподлучил с' женяньето си.

Надѣй са като кон за зоб.

Надѣй са като вълкът за да паднжт мждьетѣ на овенът.

Надѣе са като кон на праздна торба.

На дѣте са не вричай, а подавай.

На дѣтето каквото му на сърдцето.

На дявола куршум в' ушитѣ.

На дявола пипер в' очи.

На дявола торба камъне.

На дяволско село черква не прави.

На Евреин да не задлъжняваш, ако ищеш сладко да ѣдеш.

На евтиното месо, чорбата не е сладка.

На един светец, един вѣнец.

На одного майка на другиго мащиха.

На една рѣна са прали.

На едни языкът на други зжитѣ работят.

На едни кола грънци, една сопа стига.

На одного казвали, он сѣ разбира криво.

На одного крилце, на другиго търта.

На одного перце, на другиго крилце.

На одного са лъщи, на другиго са червенѣе.

На одного туй, на друго онуй.

На едното гловата дебела, а на други-я не одълана.

На едно дѣте много крѣсници не биват.

На едно мѣсто или са закрѣпи и търпи, или бѣгай.—

Тур.: Бир махалде я тек дур, я пек дур.

На едно слънце са поскали.

На едно слънце си сушили дрѣхитѣ.

На едно слънце ѣли, на една мѣсечина спали.— Не сж  
роднина.

Наежил са като еж (таралеш).

На жена грозна наказвай, че та нагрозява (намразява).

На жена да сж къси пжтекиѣ.

На жена, катър и куче който хваща вѣра ум нѣма.

На жената болѣстѣта, трѣптенъето на лист-а.

На жената Господ е мжж-о.

На жената дяволитѣ в' тилѣт и са мжтят.

На жената дявол-а е парата, а на мжжѣт — жената.

На жената както и са молиш.

На жената косата, на мжжѣт мустакитѣ.

На жената по ум-а ако са возиш ще прокопсаш.

На жената политиката в' политѣ й.

На жената са гледа как държи (кжщата), а на мж-  
жѣт — какво внося.

На жената уред-а до праг-а, извън праг-а на мжжа е.

На женски пазар спанье са продава. — Соф.

На женски кола до в' дол-а.

На жив вълк опашната са не мѣри.

Нажулил са. — Напил се.

Нажулих му носѣт.

На зад да вървиш, ще та бижѣт по гърб-а.

На заем пари земи, че при непрадна жена лежи.

На заеца бѣж, на кучето дръж.

На заеца бѣж, на хрѣтната дръж.— Тур.: Таушана кач,  
тазѣя тут.

На заеца кожата траяла три мѣсеца на тжпан, че твой-  
та ли не ще?

На заеца кожата 6 мѣсеца траяла на тжпан, че ний ли  
не ще утраем?

На залог слънце не са їде, че са разїдат на човїка устата.

На здравье ви спанье.

На здравье ти брѣснжтє.

На здравье, Господ да оправи.

На земята не стжпва.

На земята тежи много.

На зла круша, зъл прѣт.

На зла суша и градуша.

На зло тѣрпи, че зло не струвай.

На змията смажи ѝ главата.

Назобал са. — Пиян.

На зор-а какво се опира. — Зорà не даянжр.

На зъл час в' санантия сѣки гледа себе си.

На зъмчето смажи му главата додѣ е малко.

Най голѣми мжки жена с' голи кълки.

Най голѣмитѣ лѣжи у най голѣмитѣ хора.

Найде слѣпий (хромий) урвата.

Найдохмо сѣкиру; изгубихмо сѣкиру. — Брѣзник.

Найден граммати-а.

Най добрата му думз: стани та ме бий..

Най лесното е да заповѣдваш.

Най лошето врѣме за пжтник е най хубавото.

Най-лошето на свѣтът е добро сърдце в' зли хора.

Най-мжчно са к . . дере.

Най мжчно е да са одере на лѣсицата носѣт.

Най-първо си крив, че не си прав. — Тѣй казват турцитѣ за христииянитѣ, защото споредѣ тѣх права вѣра нѣмат.

Най сладко е языкът и най-горчиво е пак языкът.

Най-хубавата ябълка свинята я изїда.

Най-хубаво е полството, и от живи и от умрѣли харач зима.

Най хубав занаят попазлѣк-а: чете да оздравя, чете и да умира и сѣ пари зима и сѣ добро прави.

Най често бере тлѣна Нехарѣт.

Накаден. — Пиян.

а каквото хоро са хванеш, тѣй ще играеш.

а какѣвто кон їздиш, такваз пѣсен ще пѣеш.

На калугер милостиня, а на Турчин оно вречи, не забравя.

Накара го в' дън земе.

Накарай мързеливият на работа пророк да го направиш.

Накарай хайлазина на работа (на) ум да та научи.

Накарали Въля, а той Миля.

Накарали лисицата, тя кара опашката си, а тя не слуша.

На келева глава чемширен гребен.

На келеви-я нехтье не трѣбват, одира си главата.

Накитил са. — Напид са.

Наклат са като шупар.

Наклепах го. — Значи — 1) наковладих го; 2) бих го (от клепа клепалото); 3) начуках го (от клепа мотиката).

На кобилица се прѣгънѣл от студ.

На кого кукнѣ нукото? — На мен.

На кого ще остане скубелът?

На кой цар на врѣмето са намираш?

На колко години е той? — Тур.: Кач яшянда кокѣна Трандафила.

На колко понуди е бил!

На кое какво прилича.

На комар ботуши.

На комар сломи ногата, потичят му червата. — Видин.

На кон и на ере гърдитѣ гледай.

На конец постоя.

На конска глава, и умрѣла да е, юзда ѝ туряй,

На конски Великдек.

На косъм постоя.

На коте рѣпа, на жаба харзулка.

На коте рѣпа, на комар ботуш.

На котката пѣтѣт до в' плѣвнята. — Тур.: Кѣдинин юрю-жюшу саманлаа кадър.

На кочина прозорец и на курник катанец. — Соф.

На която круша има круши, на нея има и копани.

На кравата гледай рогата, а на момата краката.

На кравата рогата не тежѣт.

На крастава шия желти желтици.

Накрачи и булката, Крачоне.

На кра-я са давят власитѣ.

Накривѣ капа че трѣгни.

На криви-я кумин димѣт право излѣзва.

На криво баба пикала. — Соф.

На кръчмата сѣни ден, а на черква на свет ден.

На куков ден. — Или: На куково лѣто.

На курвата свѣщ'та до етция свѣти.

На куче не оставят аманет сирен мѣх.

На кучето дрѣж, на заеца бѣж.

На кучето злината, на пепер-я лютината, на човѣка добрината струват пари.

На кучето, като му наближи смърт'та, отива та пикае на джамията на вратата.

На кучешко легло кокал търси.

На кучешко легло кокал цѣл стои ли?

На кучешко легловище търси кокал.

Накълвал са. — Напил се.

На нѣоравитѣ щѣркове Господ самси вие гнѣздото.

На нѣщата ти бухали ще бухат.

На ланско огнище огън търси.

На лапавица гледа.

На ластовицата опашката е от ножици.

Налегат го мѣгличѣ.

Налегнѣ си парцалитѣ.

Налегнѣл ма като бивол.

Налегнѣли на него и сухо и сурово.

На лице Бог не гледа, а на сърдце.

На лице Христа (Кръста), а в' пазва дявола.

На лицето му да пикаеш, той ще каже от Бога е росица. — За безочляв човѣк.

Налетлеме. — Проклетник челѣк.

На ли ма е и мене майка раждала, не мя е сврака срала.

На ли съм и аз челѣк.

Наложих дебелитѣ. — Обезсрамих се.

Наложих му кокалитѣ както трѣба. — Набихго.

На'ли сѣ тѣзи гжзове у вас, и там да идете ще обсерете.

На ли на писмо, пиши от мене двѣ оки.  
Наложила му жена му калпакът.  
На лош син иманье не трѣбва, а на добри-я защо му е.  
На лудитѣ на главитѣ научи се да бръсне.  
На лудитѣ чес' та работи.  
На лудитѣ кмет не дирят.  
На луди-я сѣни ден Великден.  
На лъжата гюмрюк не зимат.  
На лъжата е плитко дѣното.  
На лъжата краната сж къси.  
На лъжата кантар нѣма.  
На лъжеца мартор-а до главата му.  
Налѣй Недо, да пий дѣдо.  
На люцък грѣб лесно е да се кордисваш.  
На людско дупе 500 тояги сж нищо.  
Наляга ли като биволи в' тинята.  
Налягай си парцалитѣ. — Мирувай.  
Наляла са като бѣчва.  
Налянкал са, или нахлянкал са. — Напил се.  
Налях му катран в' ушитѣ. — Дадох му да разумѣе.  
На магаре на мѣсто, ат ще вържж. — Тур.  
На магарето дур, на коня чуш.  
На магарето слово назвали, то си ушитѣ мърдало.  
Намаза ли ѣ колата.  
На майка ти гнили круши.  
На майка си в' коремът ка' не е бил.  
На майка ти желти чехли.  
На мала вола дълг пжт.  
На малкото птиче устата биват голѣми.  
Намацала са като че не мисли. — За жена кога се прави.  
На мене са паднж крѣчмата.  
На мечката са дощѣло круши (и дрѣнки) и тя си казва-ла че таз година ще са родят много.  
На ми климар-я, удри дувар-а.  
Намѣрено на земята, харизано на душата.  
На минджата ми. — Словото минджа не ми е извѣстно но българско не е ; трѣбва да е циганско.



Намира са на благата. — Расположен е.  
Намират, та са насирят.  
На мирна земя черен роб.  
На мишнитѣ очитѣ (шие, боде, пише).  
На Мирево тѣпан бие, на Хирево свирка свири.  
На младо са ище, на старо са ревне.  
На много пари и грижата много.  
На мокра земя малко дѣжд трѣба.  
На мома крушум пустни, а дума недѣй.  
На момински врата и магаретата поревават.  
На момитѣ кѣклица, на момцитѣ бѣклица.  
На мравѣята пѣт не е минувал. — Мирен, нездобив.  
Намрѣждил са като гнида в' нова дреха.  
Намусорчил са като че му баттисали гимииѣтѣ.  
На мѣршата и врабчета ходят.  
Намѣрено не мѣрено.  
Намѣрваш му махана, що та кара в' механа.  
Намѣри баба хананя, ала и оста щенаня.  
Намѣри баба хапано, ама ище щипано.  
Намѣри ли бачка си?  
Намѣри ли крѣсника си?  
Намѣри му слабото мѣсто.  
Намѣрила баба скубано, а че иска и щипано.  
Намѣрила булката черясло зад вратата.  
Намѣрила лозье, не намѣрила гроздье.  
Намѣрили сѣ куно и пипе.  
Намѣрили са лика и прилика.  
Намѣрил келчо масло да ѣде, ами ще си мажи главата:  
Намѣрил клинец, трѣбат му още петнадесет и четири  
петала за кон.  
Намѣрил му гждем-я, па си го дои като крава.  
Намѣрило, че са прѣхласнѣло.  
Намѣрил черква да са крѣсти.  
Намѣрил си белата.  
Намѣрил си клечка да си закачи торбичката.  
Намѣрил се като куче на воденица.  
Намѣрил село без кучета, че трѣгнѣл без тояга.  
Намѣриш ли натѣр, не му гледай хатѣр.  
Намѣсих са като дѣжурѣл в' лѣжици.

Намѣсто воловетѣ да ревжт, колата скърцат.  
Намѣсто вѣжди да сглади, избоде очи.  
Намѣсто вѣжди да сглади, очи тѣ си извади.  
Намѣтнѣл на Св. 'Танас кожух-а.  
Намѣтнѣл пушка на гола душка.  
Намѣтнѣл са като Еленски чорбаджия.  
Намѣтнѣл са като Габровско конте.  
На мюхлюзин ли си стока дал?  
На мжж кръв'та е по-честа, а на жената по-рѣдна.  
На мжж хубост са не гледа (не търси).  
На мжжа уред-а до кѣщнитѣ врата, а в' кѣщи е на жената.  
На мжжѣт уреда до сълбата, а на жената от сълбата нагорѣ.  
На нафор паднѣ.  
На неврат ще иде.  
На него гледам.  
На невикан гост мѣстото му е зад вратата.  
Нанеци да го понесжт. (Соф. Клетва). — Нане, вмѣсто бачо, от нене.  
На нос-а му двѣ ламбади, на гжз-а му сир восък.  
На нѣкого кѣщата горѣла, а друг искал да му даджт огън да си запали лулата.  
На обѣсник в' кѣщцѣта вжже неокачай.  
На огнището му рѣпа ще сѣжт!  
На огнището му трѣва да изникне.  
На онзи свѣт ще вриш в' катран-я.  
На онзи свѣт котката ще подилажда катран-я да ври чорбаджи-я, а кучето ще носи вода да го загасява. — Казува се за вѣрността и прѣданността на кучето.  
На оси пикал. — Сърдит.  
На отворена стая много прозорци нетрѣбат.  
Наопак смѣх.  
На ѳпрки боб. — Боб сготвен само с' сол и вода.  
На очи драга, зад очи пѳзрага.  
Нападнѣли като гладници.  
Нападнѣли като дели-башии.  
Напѣднѣли като снѣкалци.  
Напалатиха са ооло него.  
На парá стѣпва, на грош са непобира.  
На паритѣ добро утро, на паритѣ добър вечер.

Напарих му кашлицата. — Отмъстих му.  
На перигла се върти.  
На пета се върти.  
На подарено магаре зжбитѣ не са гледат, или На подарено магаре подковитѣ са не търсят.  
Напил са като трѣска.  
Напил са като копѣч.  
Напил са като циганин, — т. е. до отвращенъе.  
Напия са като рак на бързей.  
Наплюскал са. — Напил се.  
На по-добри гости, по-голтма чест.  
На пожар с' мѣхове отива. — Тур.  
На по-малко хоро, по-скоро са наиграва човѣк.  
На помана за прѣхрана.  
На помѣн с' чуждо коливо.  
На помѣн с' сита мѣшлина не ходи.  
На попа думитѣ слушай, а работитѣ не гледай.  
На поповетѣ по една, на мирянитѣ по три, на калугеритѣ колкото намѣрят.  
На пототан гиди пуцино.  
На пояс-а си го затиквам. — По съм сиден от него.  
На права бога ще идж.  
На правдича. — Хак ерине (Тур).  
Направи в' водата една дупка.  
Направи го с' земята барабар. — Соф.  
Напрази грош-а на зола.  
Направи го мат и маскара.  
Направи добро, да намѣриш зло.  
Направи добро, да си намѣриш белата.  
Направи добро, изѣш лайно.  
Направи добро, че го хвърли в' морето.  
Направи ма пророк, да та направиж богат.  
Направил ги на пистил. — Смазал ги с' бой.  
Направил си черкова, направи и олтар-я.  
Направих го бжзи и коприва.  
Направих го маскара.  
Направих дявола на маскара.  
На правото ако ангел помага, на кривото дявола са подлага.

Напраздно са челѣк пази, ако Бог го не възпазя.

Напращѣл.

На прикаски нѣма насита.

На простака до пояс, а умни-я сух минѣл.

На прѣстѣе да ги прѣброиш.

Напрѣд е дълбоко, назад е бързей

Напрѣд да вървиш, ще та биѣт по нос-а.

Напрѣд пропаст, назад вѣлци.

Напрѣд прѣскочѣ, та подир са хвали.

Напрѣд стрѣмно, на зад яма (влѣче).

На прѣпалена пещ малко огнец ѣ трѣбва.

На прѣхвалени ягоди с' голѣм кошник не ходи, или малка кошница носи.

На птичето (на биволѣт) окото в' просото.

Напукала му са кожата като на жаба в' суха лонва.

Напукал са (да пукне макар).

На пучин ден.

Напѣлянил му чашата като на помѣн.

Напѣлни оката, че ако ще би и от рѣката.

Напѣнѣл са планина да роди, че родил мишка.

Напѣрдѣли тиквата. — Скара ли се.

На пѣрча брада за резил.

Напѣршил са като мисир.

Напѣло му са на главата.

Напѣпила като цвѣтѣе.

На пѣтника, я жина му вдовица, я пѣк без парица. — Тур.

На пѣтник пѣт. на жабата блато. — Тур.: Иоджия йод, курбая гѣол.

На работника Господ помага.

На равно мѣсто купчинз.

На ред на ред дѣчица, от прѣдѣ им паничка, от задѣ им лѣжичка.

Нарѣдили са като Арахагелозитѣ праздници.

На роднинка, до корминка.

Народѣт е брашнян човал: колкото го тупаш, сѣ ти луца прах.

На рѣжевий хлѣб манджата е глад.

Нарѣзал са. — Напѣл се.

Нарѣзал са като на помен (свадба).

Нарѣзал са като поп на задушниџа.  
Нарѣкла са баба за бърдо. — Кога нѣкой отиде нѣйдѣ  
за павост.

Насадих му кокалитѣ.  
На сайбия една, на кираджия много. — За кѣщия.  
На свиня звънец и на тиква обржч.  
На свиня звънец, на комар ботуши и на бълха шам-  
шик сукай.

На свиня дай ново корито.  
На свиня крой гащи.  
На свинята и зулрата ѝ да отрѣжеш пак ще рови.  
На свраката мерамът не е да псщи бивола, ами да  
се нахрани.

На свят ден, не свети работи.  
На све ке излѣгаша, на кожу немогоша. — Трън.  
На свѣщица попрела, на слънчице поспала.  
На сестра ти желти чехли.  
На сефер са сабя не заема.  
На сила в'рэй са невлиза.  
На сила можеш да ми земеш, на сила неможеш да ми  
дадеш.

На сила са зема, но на сила не са дава.  
На сила спасенье.  
На сила спасенье несташа.  
На сила хубост небива. — Тур.: Зорлан пюзеллик олмас.  
На сжппия паритѣ ходят по горитѣ.  
На сжппи-я имот-а хървали го ѣдѣли.  
На сливитѣ маслото са прѣсѣче. — Тур.; Хошафанжн  
ягж кеседди.

На слѣпийт надия глухийт чохадар.  
На слѣп оглѣдало зашто му е.  
На слънце вода топлила.  
На Смаилова дупка. — За Турцитѣ казвано.  
На смирени-я в'пазвата дяволитѣ зимуват.  
На смърт лѣк нѣма.  
На снета глава цѣр нѣма.  
Нас набѣдили, вас събѣдили.  
Насмалко останж.  
Насмалко останж булна да станж.

На според да вървиш, ще та тѣпчѣт по крака.  
На според хал-а и товар-а.  
На според човѣк и кафе му варят.  
На според човѣка и чашата.  
На спукани крака желти чехли.  
На стари години да градиш камини.  
На стар кон млада трѣва.  
На сто едно и жената послушвай.  
На сто вълци кози' крак.  
Настрѣхнѣл като оса.  
Настървили са куче на касапница, врата не варди.  
Настѣпал си на змия опашката.  
Настѣпи дявол-а.  
Настѣпи му шията да не хлопа много.  
На сукман лае.  
На сурмаха на кѣщата иди са натовари, на болѣри-  
на иди са намагари.  
На сурмаха сирмията е лѣжата.  
На сърдце лют, на дупе мек. — Соф.  
На сѣка крачка и закачка.  
На сѣка птица сокол не ставай.  
На сѣка птичка месото не е еднакво.  
На сѣки му в' сърдцето по един аслан лежи, неструва  
да го будиш.  
На сѣкиго по косъм, ти остани скопосан.  
На сѣкиму говори по язык-а, ако иснаш да те разбира.  
На сѣкиму товар-а според хал-а тежи.  
На сѣко куче камък нѣма да хвърлям.  
На сѣко гърне меродия.  
На сѣко гърне похлупка (похлупак).  
На сѣко зло смърт' та му е цѣрѣт.  
На сѣкого прѣдната му на смирно мерише.  
На сѣкой ден Господ дава храната му.  
На сѣко мѣсто и закон.  
На сѣко село и адет.  
На сѣкого суша, на попа сноп.  
На сѣкому прѣдната на смирно мерише, а чуждата  
на зарпѣгъх воии.  
На сждѣ та търсих, дѣдо попе.

На такава глава такъвъ бръснач.

На такваз глава таквoз бръсненъе (такъвъ брич). Тур.:  
Бьойле баша бьойле траш.

Нá тебе, Боже, що на мен (туй) не може. Соф. — Това що давами без да можемъ да го въспрем. Умрѣ ли една свиня, халал да е на Господа.

На теб' останжло да ѣдеш сирена попара.

На теб' останжло. — Санким ти ще го свършиш.

Натегнжл ѣ гайтан-о. — За неправна жена.

На темелът са насланя, а на кермидитѣ са кланя.

На ти, бабо, Гьоргев-ден. — Рус.

На ти, бабо, костен зжб, да ми дадеш (да поникне) желѣзен. — Тѣй казват дѣцата кога си вадят зжб и го хвърлят.

На ти Боже, молитва.

На ти, врано, костен зжб, дай ми желѣзен. — Виж по-горѣ.

На ти, вълно, агне. — На готово нѣщо да се не трудиш за него.

На ти, горо, говеда.

На ти двѣ пари за отрова.

На ти, кьорчо, тояга.

На тиква обржч.

На ти нумице харанията, купих си вѣдрица.

На ти пара, дай ми грош.

На ти пнѣ гащи, че ти приличаш на мойт мжж.

На тогoз хатжр, на оногoз хатжр, на мене кахър.

На тогoз го онодях, на оногoз го онодях, ти майна, я баща, ти не го прѣкинеш. — Соф.

Наточил са (приготвил са) като циганин на байрам.

На тоз свѣт има ли челoвѣк без нужда?

На троица братья двѣ рала гащи.

На три кучета един пачи' крак.

Натрупали са като на халва (по сирни заговѣзни).

Натрупаха са около него.

На трѣн гроздѣе търси.

На туй дѣте кой ще му е баща. — От пѣсен.

На туй ухо леж' ти.

Натупах го както трѣбва.

На Турчин и на калугер не се вричай за нищо, ако  
щеш да си мирен.

На Турцитѣ вървеж-а да избикалят мъчнеж-а. — Тур.:  
Османлъкѣн гидешѣ долашмайлен хер иши.

На Турчина горчиво кафе.

На Турчина дослука на колѣното му.

На Турцитѣ гидиш-а да си гледат джумбюш-а.

Натѣпнал са.

Натѣпна ли са платник Хасан?

Натѣпнах му самар-я.

На тѣз нѣлка (на туй ухо) леж' ти.

На укапка воденица небот неможе да меле.

На умни слугувай, че на безумни не господарувай.

На умнитѣ дѣцата дори не сж гладни готвят. — Гръц.

На умнитѣ работитѣ сал' брадитѣ им ги знаѣт.

На уста Христа, а на сърдце бѣс' та.

На учен кон юзда не трѣба.

Научи ли са куче на касапница, или кучето убий, или  
касапницата изгорѣ.

Научи са дѣтенце на варено бобенце.

Научи са поп на пражен боб; свърши са боб, отучи  
са поп.

Научи са гол, че го срам облѣчен.

Научил са гол, че му грози облѣчен.

Научил са да вдѣва и надминжл майсторѣт си.

Научил са да меле, да насипе не умѣй.

Научил са злѣ и добрѣ му не приляга.

Научил са като куче на касапница.

Научила са попадѣята как да посрѣща владиката.

Научило са куче да гложди кокал.

На ушитѣ ли си сѣдиш (та не чуваш)?

На хѣджилжк има (ходят) и магарета.

На хаджия и на поп не се вѣрва (да не вѣрваш).

На хайдутина сѣки има да му дава.

На харизано магаре зжбитѣ са не гледат.

На харизано магаре за подновитѣ не гледай.

На хилядата половината е петстотин. — Тур.

На хилядата едно послушвай и жената.

Нахладиха му гжзѣт.



Нахлѣнкал са. Нахлюскал са. Натряскал са. — Напил се.

На хората лош, на мене е мжж.

На хорото играли, гайда не видѣли.

На хорото ходила, а на черква ще иде.

На хубавата мома пѣсен се пѣе, на юнак кон кюстексе туря.

На хубавото цѣната простак-а го неразбира.

На циганина катуната гори, а ти търсиш иманье.

Нацупила са. — Расърдила са.

Нацупила се чупа, сана да се лупа. — Мак.

На цукнѣ, че пукнѣ.

Нацѣпил са мжжки. — Напил се.

На челѣка главата му строши, че хатѣр-а му не строшавай.

На челѣка кѣщата гори, а той му ище за чибукът  
си огън.

На челѣка окото му извади, че му дума не изваждай.

На челѣка очитѣ му да излѣзѣт, че дума да му неизлѣгва.

На челѣка силом му земаш, та силом не можеш му да.

На челѣка на скутѣт сѣдаш, на касметѣт му неможеш.

На черница от листѣето копринен плат излѣ'ва, ама иска  
да го чакаш.

Начепатиха ма кѣто оси.

Начесвам та, да та не сръбне ѣще веднѣж.

На Чирпан излѣзват паници хубави, хора неизлѣзват.

На чисто лице, малко вода иска (трѣба).

На чист Пондѣлник.

На четирисе Младенци, четирисе глѣмнѣи ѣ земи. — Соф.  
Значи че на Св. Четирисет (9 март) Господ забива 40 глѣвни  
у земята, та се стоцля вече земята. Младенци вмѣсто: мученици.

На чобанче по копанче.

На човѣк, който кокошка не е закалал, прѣдай му  
бивол да заколи и гледай как ще го омърхоли.

На човѣка кожата на табака не ходи.

На човѣка и червата му в'коремѣт мирни не стоят.

На човѣка и червата му сѣ скарват по нѣкога.

На човѣка от кожата царвули неправят.

На чужд гроб без сълзи са плаче.

На чужд грѣб сто тоеги сѣ малко.

На чужд помен баба на бабици са оригва.

На чужди крака сто тояги сѣ нищо.

На чужда кжща комат недават.  
На чужди поливки влѣтял.  
Начумерил са, сѣнаш че изѣл нѣкой бащиното му иманье.  
Начумерил са като баба Марта.  
Наша баба, наш клоц.  
Наша баба, наш помен.  
Наша си, булне, наша си, ала си, булне, бачкова. Пѣс.  
Наша стока, чужда чест.  
Нашата работа чиста.  
На шантави очи очила нетрѣбат (не помагат).  
Наше е палето, нека лае (джавка).  
Наше е чудото.  
Нашлѧ млада невѣста сѣкира зад вратата. — Соф.  
Нашлѧ, та прошла. — Соф.  
Наш'та върба ще роди круши.  
Наш'та ето от прѣд е, неговата от зад е, аз я прѣнесох.  
Наш'та кучка на наши-я пес недава.  
Наш'та работа катжрски опаш, нито порасва, нито са

снжсѣва.

Наш'то баща бѣше голѣму пророк. — Тѣй рекъл един циганин.

Наш'то куче дойде ли, донесе ли брадвата?  
Наш'то магаре от тази пѣсен умрѣ.  
Наш'тѣ бѣха сиромаси, ама поимваха парици; тѣз хора чорбаджии, пѣк пари нѣмат.  
Наш'тѣ сега спжт у дома.  
Наѣдох са като Златишно даначе.  
Наѣдох са като на татово кръщение.  
Наѣдох са като попско дѣте на задушница.  
Наѣла са въшка, че излѣзла на чело.  
Наѣла са въшка на гърб-а, че изпълзѣла на чело.  
Наѣла са с' пелин и зехири.  
На ябанджийското куче опашната му да бжде между враната сѣкога.

На явѣ вѣрди мравѣетѣ, а тайно краде конѣетѣ.  
На язык-а ми са върти, немогж да го кажж.  
На язык-а му едно, на сърдце му друго.  
Не би кжща тѣсна, ако не би челед бѣсна.  
Не било в'гроздъето, че в'прѣгроздник-а ли?

Не било в' млѣното, та в' суроватката ли.  
Не било в' тикви, че в' картуни ли?  
Не било на 60-тѣ, та на 70-тѣ ли (години).  
Не било по череши, че по тикви ли?  
Не би от очитѣ, че от вѣждитѣ ли?  
Не боим са да ма плашиш, не земам и да ма галиш.  
Не бой са, бабо Петке, водата по-голѣма иде. — Трѣв.  
Не бой се, кака е тук.  
Не боли баба за хубост.  
Небото високо, земята твърда.  
Не брой звѣздитѣ, да не паднеш в' кладенц-а.  
Не бутай че хапото. — Тѣй плашат дѣцата.  
Не бързай да прѣдваряш като муле майка си.  
Не бързай като довица на одър.  
Не бързай с' свѣщ, както паднѣх и утрѣ съм тук. —

Настардинѣ Ходжа.

Не бъркай на баща си в' паницата.  
Не бъркай на майка си в' паницата, с' баща си с'  
лъжицата.

Не бжди длѣжен, да не бждеш тжжен.  
Не бжди милостив, да бждеш жив.  
Не ввѣргай в' блато камѣк, да та не опръска.  
Не ввѣргай на другиго, да на ввѣргат и на тебе.  
Не ввѣрляй камѣк в' рѣдѣк кал, ще те опръска.  
Невидѣно чудо по-голѣмо.     ѣрдце.  
Невидѣно лице, не любено с  
Не види баба купата, та ще види иглата.  
Не види баба купата, ама назѣркѣва оката.  
Не види дѣ стѣпѣва.  
Не види какво прави.  
Не види нуче напрѣдѣ си.  
Не види от вѣжди.  
Не видиш ли? губерѣт му отрил гурелитѣ.  
Не видѣла вѣра, видѣла та полудѣла.  
Невидѣло са макар, да са не види.  
Не ввѣрляй на огѣн-я сухи трѣски.  
Не вижда го сайбията, не вижда го ни Господ.  
Не виждай зло да се уплашиш, нито добро да се  
зарадваш.

Невиждано лице скоро са забравя.  
Не викай злото, само мож' да дойде.  
Невикан дойде, негонен си отиде.  
Не влѣзвай прѣди магарето в'яхър-а.  
Неволим. — Прѣкарвами както можем.  
Неволия, доволия.

Неволия, и неволя — у Българитѣ не значи робство,  
но поминувание съ нужда, както сж може. Неволя, въ София  
значи: тежка болѣст.

Не в'гжзлето, но в' дупето.  
Не в'ухото, но в'духлото.  
Невѣрвай велможата, одира ти кожата.

Невѣрвай доста, бутвата от мост-а. — Тур.: Инанма...

Невѣрвам да излѣзе Рада мома (с'ржзѣт си).

Невѣрвай додѣ не видиш с'очитѣ си.

Невѣрвай ходжата, продава ти кожата. — Пом.

Невѣрвам от нашия род да стане субаша.

Не гледай Гроздана, гледай гроздьето.

Не гледай как те псуват, а кой те псува.

Не гледай кората, ами срѣда-та.

Не гледай стоката, гледай мене. — Тур.

Не ги рини с'лопата. — За пари.

Не ги пѣрди магарето. — За пари.

Не ги съм намѣрил на пѣт-я. — За пари.

Него ако го е майка родила, мене не ма е сврака  
срала.

Не го бива ни за слива.

Не го бутай това лайно, ще се размерише.

Неговата болѣст моето здравье.

Неговата работа чифутска Сжббота.

Неговото магаре по бързо ли е от мо-я ат?

Не го гледай малко таквоз, то я върши.

Не го е клел баща му да бжде сѣ роб.

Не го е срам от бойт (от брадата) му.

Не гонѣ келча, юнак да го не направиш. — Тур.

Не гонѣ Михалѣ.

Не гони прѣдлѣ, да го ненаправиш юнак.

Не го олѣвай на вѣра (вересия).

Не го оптвай като поп без патрахил.

Не го осуквай.

Не го осуквай Килифарски.

Него още не го е близнъл волът.

Не го прѣскача дявол-а без оно.

Не го прѣскача дявол-а, ако не са счеше, омие.

Не го слагайте по край плет, че си има лош адет,

— викала жената за умрѣлият Влах.

Не давай на келяви-я нехтѣ, че си одира главата.

Не давай ухо. — Не давай внимание, не слушай.

Не дават за него ни пукнжта пара.

Не дават им и да плачѣт. — Едного го била жена му и плачал, а друг дошел да го мири и казувал че по тѣх кога женитѣ бияли мжжѣтѣ си недават им да плачат.

Не дават му да шукне.

Не дават прах да падне на него.

Не дават Турцитѣ.

Не дѣй боже.

Не дал Господ, царѣт какво ще земе?

Недодѣлана глава.

Недомаслен.

Недомрѣл челѣк, поп-а да е як.

Не дрънкай.

Не думай как съм, но как би щѣ.

Не държѣт вече гугелитѣ.

Не държи кръст-а.

Не държи ни боб.

Не държиш нѣкому д... я, иди и виж.

Недѣй бръщолевии не врѣли, ни кипѣли.

Недѣй вика, туна нѣма вълци.

Недѣй ма аго, не ми е драго.

Недѣй ма, че съм се конкал.

Недѣй прави, да не намѣриш. — Тур. Етме бѣлма.

Недѣй прави малкото, да не чуеш многото.

Недѣй са барем мърхоли.

Недѣй учи баща си как са правят дѣца.

Недѣй учи Варвара как са прави попара.

Не е благодѣтел-я пиян като Недѣля.

Не е везир, ами резил.

Не е вред сѣ масло и мед.  
Не е всичко лъскаво хубаво.  
Не е грѣх което влазя в' гърлото, но което излазя от него.  
Не е грѣшно, но е грозно.  
Не е гурел да го махнеш (мжж е).  
Не е за твойтѣ уста лъжица.  
Не е име, а виме.  
Не е като хората.  
Не е кому сждено (орисано), а кому е речено.  
Не е коте, ами котак.  
Не е курец за испърдяване.  
Не е куче, ами вълк.  
Не е лайно да стои на лопата.  
Не е мжжът в' гащитѣ.  
Не е на умът си.  
Не е нито на малкият ми прѣст.  
Не е наша Тодора за прѣд хора.  
Не е по душата му.  
Не е пжпеш да го померишеш, че да видиш зрѣл ли е.  
Не е стока за земанье.  
Не е тая пѣсен за тая есен.  
Не е то за неговитѣ жби.  
Не е то тѣй на патето крак-а.  
Не е туй циганска волия.  
Не е цвѣтье за мерисанье.  
Не е цвѣтье да го померишеш, че да го познаеш.  
Не е юнак който иде от Влашко, нѣй е юнак който  
има сѣрдце юнашко.  
Не е юнак който бие, юнак е който тѣрпи.  
Не е ямá, ами е мжж.  
Неженена сватя себе си наклатя.  
Неженена сватя за себе си тѣрси.  
Не живѣем да ѣдеми, а ѣдем да живѣем.  
Не за душа, а за гуша.  
Не за Исуса, а за хлѣба вкуса. — Калугерска.  
Незван гост готово магаре.  
Не зема от дума като вчерашно дѣте.  
Не зема от дума ни колкото куче.  
Не зема от тояга като бѣсно псе.

Не зема от юзда.

Не знае да напои магаре.

Не знае да си връзва ёще гашитё и то са пери.

Не знае да си възвие ржцётё (и да ги пжхне от задё си).

Не знае да си върже гашитё.

Не знае да раздёли на двё магарета кош слама.

Не знае дё да се дёни.

Не знае на нждё да се обёрне.

Не знае ни блёх.

Не знае ни да насипе, а не да смёле.

Не знае хлёб-а на какво дёрво расте.

Не знай ёще от дё пикае кокошка.

Не знай ёще от дё му са ще.

Не знай ни тпру-ю, ни ме-е.

Не знай пёвец-а кой глас ще, и нашлица му задраще.

Не знам аз, толкоз знам.

Не знам какво ще намёриш с' свёщ нощёя, дёто аз деня при слёнцето нищо не намирам.

Не знам, рёкъл. — Кога нёкой не ще да каже нёщо.

Незрёло гроздёе не е вкусно, а младо момче не е мскусно. — Ученич.

Не зяпай на горё, да не паднеш на долу.

Не изгори тебе, а изгори мене че двё испи, — казал един домакин на гостянина си, като го почерпал втори пжт с' ракия, а той казал: люта бе, изгори ма.

Не изёда, че не му се пада.

Не ё пада гёрб-а на земята.

Не ё падат краката на земята.

Не ё са стига дёното.

Не искам ни на иглян връх.

Нека бжде едно що, че не нищо.

Нека бжде, както прёсжди.

Нека вчора (да бжде).

Нека гроб, че не роб.

Нека ги изёде владиката сега, че други пжт ще му до-несж по-хубави. — Расказват че един селянин занесъл на нёкой Грёк владика ягоди, които турил въ двё кошници и натоварил ги на магарето си. До като отиде до Владиков'а

конак, от тръсканието ягодитѣ се смазали и станжли на каша. Като прѣстигнал в'конака, извикал: тука ли е Владиката? Владиковитѣ хора му казали тука е. — Ами защо ти е? — Носѣ му армаган, отговорил селянин-а. — Я да го видим какѣв е той армаган? Той им показал ягодигѣ. — У, че тѣ станжли на лайна, Бе, как ще му ги дадеш? казали владиковитѣ хора. Селянина отговорил: Нека ги изѣде . . . .

Нека да ми е да цукиж, та ако щж и пуккиж.

Нека да съм сиромаш, ама да си имам парички.

Нека да та хвали друг, а не ти сам да са хвалиш.

Нека доде мама и тя да го кълне, че по-знай.

Нека дойде нуковден.

Нека ѣ малко слѣпа, че да не е толкоз лѣпа (свирѣпа).

Нека дойде и нам Видовден, та щем видѣ.

Нека е мъжец, та ако ще (да е) от калец.

Нека е тука, че да е нука. — Тѣй кавва оня комуто поискат коня, с' обѣщание да го хранят. Сѣщото кавва и жена кога не иска да пусне мъжа си на кяр.

Не каза ни вжк.

Не казвай как съм, ами как ще съм.

Не казвай което не знаеш.

Не казвай никога аз съм.

Нека знае това куче кой съм аз.

Нека знайж че нека ма корят, а не да не знайж че да ма хвалят.

Нека имам пѣтел на двор-а си, че нека да не пѣе.

Нека има на суфрата какво да са ѣде, че нека мисъл да нѣма.

Нека кажж на татя да ви нарѣже боговицата, — рекло едно попско момче на друго. Последнето му отговорило: Нека кажж пѣк аз на мама да не мѣси, че да видим какво ще рѣже баща ти.

Не както знаеш, но както намѣриш (найдеш).

Не както мислеш, но както са случи.

Не както можеш, но както трѣба.

Некалесан гост готово магаре.

Некалесан гост зад врата му пост.



Нека ми е да люснѣ, че ако щѣ и да плюснѣ.

Нека ми завиждат, че да не ма окайват.

Нека мойто да ме пѣди, че не чуждо да ме сѣди.

Нека му е честито. — Соф.

Нека плаче, горно му дошло.

Нека плаче дѣтетото, да не плаче майката.

Нека са позабавят (по забиколят), че да дойдѣт

• здрави.

Нека са понадѣва.

Нека си сѣди, нека си Бога благодари.

Нека станѣ пак булка, да виж как ще знам да са  
мѣдрѣж.

Нека съм ваша, та ако щѣ нѣма с' к' во да са  
прѣпаша.

Нека съм ваша, та ако щѣ би и с' цървули.

Нека съм цар, та и гладен да съм.

Нека та лае едно куче, да та не лае сѣко.

Нека та лае копой, да та не лае бѣсно куче.

Нека та лае свое куче, а не чуждо.

Нека та рита ат, да та не рита магаре.

Нека та рита човѣк, да та не рита бос циганин.

Нека ти завиждат, а ти да не завиждаш.

Нека ти конѣт от зоб загине.

Нека ти падне вѣнец-а (от вѣрбата), да виж как ще  
се ожениш.

Нека цар да съм, че ако щѣ и с' царвули да съм.

Не ковали дѣцата.

Не купувай лозѣе, купи комшия.

Не липсва Март от Великитѣ пости. — Гр.

Не лѣжи царската земя. — Казва ся кога нѣкой е кле-  
нал и го бутнѣт да падне.

Не ма боли тамо дѣто ма ти триеш.

Не ма гледай в' очитѣ, нѣй ми слушай рѣчитѣ.

Нема го е записал Господ на рабошѣт?

Нема го е майка ти родила, та го жалиш?

Не ма е да ма ритне ат, ами да ма ритне магаре.

Нема е това бачия? — За който ѣде много.

Нема е това дѣтинска работа?

Нема е това халва?  
Нема е това Чалжкова бачия (че да е всичко бол)?  
Нема е той с' двѣ глави (че да се боїж от него)?  
Не ма зачита за човѣк.  
Не ма карай, да ти не снемж чула.  
Не ма лай, че ма познаваш.  
Не ма питай гладен ли съм, ами даї да їм.  
Не ма питай нждѣ отивам, ами нждѣ съм ходил.  
Не ма попържаш ти, попържа ма мѣстото.  
Нема си кихнжл на бждний вечер, та да ти го харижж?  
Нема си на шерензата крава телето?  
Не ма струвай да ти сторїж.  
Нема сѣди с' Бога колѣно до колѣно?  
Нема съм го забѣлжжил на ухото да го знаїж.  
Нема съм го калесвал с' червена (желта) бѣклица.  
Не ма топли.  
Нема' й че ще умрж, ами кой ще управля селото.  
Нема щжт го закопаїжт с' паритѣ?  
Не ме грѣй.  
Не ме дрѣж за маскарата. — Двосмислено се зема.  
Не ме свѣрта на едно мѣсто.  
Не ми влѣзва в' работа.  
Не ми глождї подлогитѣ.  
Не ми го опѣвай на вересия.  
Не ми дѣржи кръст-а.  
Не ми е испила нуковица умѣт.  
Не ми е на майната.  
Не ми е на нур-о.  
Не ми е ни в' клин, ни в' ржнав.  
Не ми е на кукор-а.  
Не ми е орал и копал на нивата.  
Не ми е притрѣбвал на вдовицата сапунѣт.  
Не ми е прѣз д. . .  
Не ми мерише на хубаво.  
Не ми мига окото.  
Не ми мърда д. . .  
Не ми мжти водата, оскубвам ти брадата.  
Не ми носи сърдцето.  
Не ми пука к . . . (д. . .).

Не ми пуца яката.  
Не ми рече в' очитѣ, че ма пасли момцитѣ.  
Не ми са изводя майната.  
Не ми са кордисвай, знам та....  
Не ми са мѣси в' чорбата.  
Не ми са ни ухото испотява.  
Не ми са поти ухото.  
Не ми си на очитѣ, не ми си на сърдцето.  
Не ми стига кахѣр-а, ще ти мислиѣ натѣра.  
Не ми стига ядѣт, но ма боде бодѣт.  
Не ми стига ядѣт ми, искривил са и вратѣт ми.  
Не ми стигат кахѣри и кур ми са топори.  
Не ми стигат ядове, вири ми са д. . . — Гръц.  
Не ми трѣбва на баир дозѣе, (водата го носи).  
Не ми търпи търпилото.  
Не ми хвали бащата, ам' ми нажи момата.  
Не ми хваща омото.  
Не ми чупи плет-а, мари: сѣчки да чупиш, вода да  
топлиш, мъртви да кѣпиш.  
Не ми ѣж царзулитѣ (краката).  
Немогѣ да гледам напѣдѣ си.  
Неможе да се намѣри. — Подигравка, когато трѣси нѣ-  
кой нѣщо и неможе да го намѣри.  
Не може го окрѣка.  
Не може го опѣрдѣ.  
Неможе го охѣрхора.  
Неможе да бие мѣжа си, че бие гащитѣ му.  
Не може да бие магарето, че бие самарѣт.  
Неможе да наже пепел.  
Неможе да наже ни копче.  
Неможе да се наклати.  
Неможе да прѣдне без него.  
Неможе да си извади дѣ . . . да пикае.  
Неможе да си отвори очитѣ от нѣбод.  
Не може да се оплаче вдовица от мѣжетница.  
Неможе човѣк да си почена зѣбѣт.  
Неможеш да му провѣртиш главата и да му налеѣш уш.  
Неможеш да си дадеш и слюмката от устата.

Неможеш му да́ това, що е изгубил.  
Немож' испи морето, не мож' стигнѣ небоето.  
Немож' го видѣ да се засмѣе.  
Неможѣ да го погълне.  
Неможѣ да го смели.  
Неможѣ да му подлѣе вода.  
Немой затвори булка вратата. — Как да не моя?  
Не му бие топорѣт на едно мѣсто.  
Не му види кобилката нататѣк.  
Не му видѣх берекет-я.  
Не му видѣх прокопсията.  
Не му гледат очитѣ на хаджилжк.  
Не му дава да крѣкне.  
Не му дава да шюкне.  
Не му давай, да се не похвали.  
Не му дава по голѣмата, с' по малката ще го моли.  
Не му давам дѣцата си, да пукне.  
Не му дават и вода да пие.  
Не му дават и хлѣб да си нарѣже.  
Не му думай добро утро, да та длѣжен не искара.  
Не му държи кукор-а.  
Не му е по гайдата.  
Не му е чисто коливото.  
Не му зема главата.  
Не му знаѣж лезет я.  
Не му знаѣж аслията.  
Не му е сега (дошло) врѣмето.  
Не му е чисто брашното.  
Не му е чиста вълната.  
Не му пада гърбѣт на земята.  
Не му пита брала.  
Не му пѣе пѣтелѣт.  
Не му са излѣзва напрѣдѣ с' девет оки рѣпа.  
Не му са е свила зѣмья в' кесията.  
Не му са знае свѣрталото.  
Не му са чете името.  
Не му свѣти да дойде (да се обади).  
Не му смѣря (замѣря) много, много.

Не му съм затеглил скутоветъ.  
Не му съм на сърдцето. — Не знаж шо мисли.  
Не му съм на сърдце.  
Не му съм изъл бащиното иманье.  
Не му трѣба град да го бие. — За уврѣл плод.  
Не му увира главата с' кола дърва.  
Нему хатър, нам сатър.  
Не му хваща прахан'та.  
Не мѣнявала вам чисто жито на рѣжж — Казва се  
кога не дават от по-добър род мома на ерген по-долен.  
Не мя е сврака срала.  
Не мя сърби тамо дѣто ма чешеш.  
Не начоплена пита.  
Не обѣли зѣб да продума.  
Не одържа са за опашката, като си испуснѣл гривата.  
Неопитана госба не е сладка.  
Не оставят булката, нито бърже, нито полена да върви.  
Не останѣ нито крак.  
Не пада на земята.  
Не пипай додѣ не питаш.  
Не питай гаталец, а питай паталец. — Прилѣп.  
Не питай кой съм, а коя водѣж.  
Не питай пѣтник, а патник, или: Не питай знайнина, а  
пѣтника.  
Не питай старо, а страдало (патосно).  
Не питай старо, ами патило  
Не питай скиталца, а паталца.  
Не питай стопанна, ами душманна.  
Не питам ни баща си, т. е. не слушам никого.  
Не питат Панча кога е Великден.  
Не плашѣ баба с' похаба.  
Не плачѣ на чужди гробища.  
Не плачи на чужд гроб, да си не хабиш очитѣ (да не  
останеш без очи).  
Не плюй в' кладенец-а от който ще пиеш.  
Не плюй в' паницата от която ѣдеш.  
Не погледвани гробища много.  
Не подгѣнѣх крак.

Не подостряй колче, от задѣ ти влиза.  
Неправѣ, да не намѣриш.

Неправи добро, да не влѣзеш в' (да не сториш) грѣх. —

Тур.: Кач себабтан гюна. . .

Не прѣдваряй като малко пѣле майка си.  
Непрѣсмѣтнѣжт търговец, заман мюхлюзин. — Соф.  
Не присѣгай в' хората да не ѣдеш дървото.

Непржнжло са.

Непржнжло са, да са не пржкне макар.

Не пука брѣнчо.

Не радвай са из раннаго юг-а.

Не разбира от муха.

Не раздавай. — Не гѣдчи на праздно.

Не раздавай за бог да прости.

Неразумен свѣт свѣтува, разумен жалба жали. — Соф.

Не раздухвай огѣн-я.

Не расло на бой, ами на хубост.

Нерачиш, ама ще плачеш.

Нерачи го Рада, че не ѣ се пада.

Неритай овчарѣт, да сѣ вѣлкѣт не радва.

Не са боѣж от заешка тупурдия.

Не са боѣ Вѣлко от Малама.

Не са вѣрти кѣща с' една ока брашно.

Не са дигай на голѣмо, ще ми сѣднеш на колѣно.

Не са затуля чѣлѣк зад прѣст-а си.

Не са качѣ на дърво без корен.

Не са качѣ да не слѣзваш и не слѣзвай да не  
ладнеш.

Не са мѣдри като млада булка.

Не са пита болни-я за постелка.

Не са смѣй вечер, че ти замрѣкват вѣн зѣбитѣ.

Не са смѣй на щѣрка, понисаш му крилѣтѣ.

Не са смѣй на щѣрка, че му влачваш краката.

Не са ублажава тлѣстото месо от пусталото.

Не са улавя нито за ухото, нито за опашката.

Не свѣти, не мрачи.

Не се дѣли некѣт от мѣсото.

Не се взема от ржката му злата ябълка.  
Не се знае, ни кой пие, ни кой плаща.  
Не се истрияй чак до толкоз.  
Не се мѣси в' трицитѣ, изѣдат та свиньетѣ.  
Не се мърхоли с' него.

Не се наблѣгай на гнил плет, — т. е. на народа, на  
множеството.

Не се обаждай на сѣкого.

Не се окади. — Не дойде, не приближи.

Не се оставяй да те биждат и да те онодят, че се  
не враща.

Не се отлагай сѣкому.

Не се отдѣля от гжз-а ми. — Постоянно подирѣ  
ми върви.

Не се траждат старитѣ волове кога изумрждат.

Не се улзвя за опѣшката, нито за главата.

Не се управля да го управляш.

Не се чу, не се видѣ.

Не си ввѣрляй тоягата на два орѣха.

Не си види вѣшкавий тил.

Не си види дрипавийт (посранийт) гжз.

Не си види крастата, ами . . .

Не си види шопливото д . . . , ами се копри . . . .

Не си знае цѣната.

Не си е ввѣрлил ѣще булото. — Не се е открил още.

Не си ми ѣл попарата.

Не си повива.

Не си подбивай шега с' мене.

Не си поплюва.

Не си поплюва на рждѣтѣ.

Не си прѣгризвай самар-я.

Не си ритай нѣсмет-я.

Не си ударяй брадвата о камѣк (ако не щеш да  
са подбива).

Не си цвѣтѣе за мирисанье.

Не си чини паритѣ.

Не си чини трудѣт.

Не си ѣж бабината (майната).

Не скърцай.

Не слади, не блажи.

Не слушай едного, па да сждиш двама.

Не емислено свѣт свѣтува.

Не смърди, а вони.

Не смърди, ни вонѣе.

Не смѣй са, Стойко, мамина Стойка и тя дѣвойка.

Не смѣй са на лудо, да не полудѣеш, смѣй са на старо да остарѣеш.

Не ставай ортак с' тогова който си гледа гологлав хесап-а.

Не станж бостан, тикви не поникнѣха.

Не старѣт годинитѣ, старѣт грижитѣ (ядове, нахѣри).

Не стигнѣло му.

Не струва ни за двѣ пари.

Не струва ни изѣдено яйце.

Не струва ни кош слама.

Не струва ни лула тютюн.

Не струва ни торба каманѣе.

Не струва ни червен бан (ни ботка, ни дукато).

Не съм болѣн да ма питаш сакам ли вино.

Не съм ввѣрлил камѣк да ма заболи рѣката.

Не съм видѣл не знам, не съм земал не давам. —

Прѣписват я на Евреитѣ.

Не съм гледач да познаѣж.

Не съм го бабил.

Не съм Господ да знаѣж (сърдцето му).

Не съм го бил по главата (да направи това).

Не съм го изсиукал из прѣстѣтето си.

Не съм гърне да се счупѣж.

Не съм дошел за чѣкиш.

Не съм замѣрял Бога с' камѣне.

Не съм зрѣнце да ма зобнеш.

Не съм краднѣл много, един кон съм краднѣл, смѣтѣ куни мен' гледат. — Циганска.

Не съм крак подгѣвал.

Не съм кусвала.

Не съм мигвала.



Не съм му бил на кръщенъето да му знайж годинитѣ.  
Не съм му лапал каша на панудитѣ да му знайж годинитѣ.  
Не съм носил на курва вода, на войници съм шетал.  
Не съм му надничал в' кесията да видйж колко пари има.  
Не съм му на сърдцето да го знайж какво мисли.  
Не съм, нито на кравата опасната, ни на бикът рогата.  
Не съм ни на кравата . . . . , ни на бикът оното.  
Не съм пророк да знайж.  
Не съм си изѣл умът в' гладното.  
Не съм си го избозал из прѣст-и.  
Не съм слънце да огрѣйж всѣкиго.  
Не съм ти бащин подпор.  
Не съм хапка да ма хапнеш.  
Не съм цвѣтъе за мерисанье.  
Не съм ѣл лудото билье.  
Не сѣда, не пада.  
Не ся бърнай в' чужда работа.  
Не ся вози на людски кола.  
Не ся плаши хрѣтка от заешко трополенье.  
Не ся прѣпирай за което не знаеш.  
Не сж ма дърпали кучетата.  
Не сж ма сукали коткитѣ.  
Не та биха по главата да идиш да назваш.  
Не та видйж ни за муха на прѣдѣ ся (тъй ми е причер-  
нѣло на очитѣ).  
Не та питат какво си ѣл, а какво донесе.  
Не те питам за колко пари ти е капата.  
Не ти давам ни от бълха дроб повече.  
Не ти казвам да го извадиш, кой ти каза да го пахнеш.  
Не ти ли гази мечката овесѣт (рѣж' та), не я бутай.  
Не ти трѣба, ни Божи' гроб, ни Св. Гора.  
Не ти трѣба от мечъи ухо лажичник.  
Не ти трѣба от мечна ремик.  
Нетко разгаця, Обрѣшко плаща.  
Не той играе, а виното.  
Нето в' село Богдан, нето на град Продан.  
Нето да му земеш, нето да му дадеш.  
Нето е да удари, нето да го ударят. — За яйцето.  
Нето съм хортувал, нето ма е еня.

Нето ти на мене кум, нето аз на тебе стар сват.  
Нето шипка без трънѣ, нето севда без свада.  
Не тропай на чужди врата, да не потропат и на твоитѣ.  
Не тръси конът, а петалото.  
Не тръси магарето на вървеж, ами на пърдеж.  
Не трѣба ниски-я да скача да достига високи-я, ами  
високи-я да са привоद्या.  
Не ти спори, брату, що си биеш ато.  
Не туртето кръви вратът, а ржений комат.  
Не туряй сѣрп в' чужда нива.  
Не тръси топорът, а топорището.  
Не тръри такъв като свахя без кон.  
Неуловена влѣхва от царя по-голѣма.  
Неуловени птичета по хиляда за пара.  
Не умирай ми, магаренце, до зелена трѣвица.  
Не умирай, не отивай, туй е то.  
Не умри, кон-ѡ, до зелена трѣва. — Шип.  
Не урѣдена пита бива по-честита.  
Не учи баба как са дѣте баби.  
Не учи баща си как са дѣца хранят (правят).  
Не учи дѣда си попа как сж дѣца кръщават.  
Не учи стареца да мжти яйца.  
Не учи стар'ца да пасе ярци.  
Не учи старец как сж кози пасжт.  
Не фаща мѣсто.  
Не фърляй камък в' рѣдка кал, ще та опръска.  
Нехаем. — Минува ми се, живѣем си.  
Не хайник не хайника в' кръчмата го намира.  
Не хвали ми хубост, а ум.  
Не хвали ми хубавица, а хвали ми работница.  
Не хвали са, а да та хвалят.  
Не хили са да ти не замръкнжт зжитѣ вѣн.  
Не ходи Ганьо на Свищов.  
Не ходи на Бѣла, да не намѣриш бела.  
Нехрани-майна. — Нехрани майковец.  
Не хули, да не чуеш хула.  
Не чака ли та чест' та ти, с' бърза коня не я стигаш.  
Не че ли мира, оче сѣкира.  
Не че, та нече. — Соф.

Не че ти върнат китката, ако и да е мѣсниши.  
Не че да го бжде, ако че и Св. Рахангел брат да му е.  
Не че си хабим сѣме за бадехава. — Соф.  
Не шава памук в' кошница.  
Не шавай като попадия в' плѣвник.  
Нешко крадил, Обрѣшко да плаща.  
Не ще да го омие ни Бѣло Море.  
Не ще да го опере ни Дунав.  
Не ще да падне долу.  
Не ще да пасе телци.  
Не ще да му сѣж на дѣното просо я.  
Не ще да те знае ни колкото една муха.  
Не ще дѣ рѣба да я изѣм, ами иде ранда ми пие очитѣ.  
Не ще млѣко с' ориз, ище ориз с' млѣно.  
Не ще (може) да го окрѣка.  
Не ще може да извади симит.  
Не ще му турят паритѣ в' гробѣт.  
Нещенѣто и неможенѣто сж брат и сестра.  
Не ще, не ще, а кога вдигнѣ, засинѣ са.  
Не ще намѣри пѣн с' гѣби, ами намира пѣн с' мравѣе.  
Не ще останѣ без кучѣя грижа.  
Не ще Пецю кокал, иска булка.  
Не ще само поклон, иска и под нос.  
Не ще само рѣцѣтѣ да работят, иска и главата.  
Не щѣл мѣртвийт да влѣзе в' рай.  
Не щѣла кумицата, а облизала паницата.  
Не щж боб, нещж леща, как да ми е тая там насрѣща.  
Не щж кехая без брада. — Не щж жена да ми сжап.  
Не щж кликач-а, а тѣкач-а.  
Не щж, куме, печено прасе.  
Не щж. — Пжхни са в' пещ' та, да та гони поп прѣз ноц' та.  
Не ѣде Димо ере кога не намѣри.  
Не ѣде котана смѣтана.  
Не ѣде манго бѣл дроб.  
Не ѣде хлѣб-а харам.  
Не ядосвай са, че ще ти са вкисне злѣчката.  
Ни Богу колач, ни царю харач.  
Нивата поженѣ и грабнѣ рѣжен-а.  
Ни в' клин, ни в' рѣжав, (в' бочник).

Ни в'крината, ни в'хамбарът.  
Ни в'отварник-а, ни в' пращовелкитѣ му.  
Ни вѣст ни кост от него.  
Нигдѣ нѣма момино село.  
Ние го търсим по небето, той бил по земята.  
Ний да купим воловетѣ, видѣ щем кой ще ги пасе.  
Ние лъжем трима, а нас лъжат трета.  
Ние човѣцитѣ сме надуени мѣхове. — Зап.  
Ний за свѣт-а сѣдѣннувами, и тѣ за нас и ношуват.  
Ний хлѣб нѣмами, а котката пита носи.  
Никой не е побил кол да остане на свѣт-а.  
Ни едно мънисто не остава не нанизано.  
Ни една майка цѣла не е останала.  
Низ байря и лайно са търкаля.  
Никога языкѣт му са не спира. — Постоянно говори.  
Никой научен не се ражда.  
Никой не знае кога ще умрѣ.  
Никой не знае що има на онзи свѣт.  
Никой не знае що му носи ден, що му носи ноц.  
Никой не казва: ела, вълко, изѣш ма.  
Никой не пита за баща му, всѣкой пита за майка му.  
Никой не са е върнѣл да ни каже какво има на онзи свѣт.  
Никой не знае какво го чана утрѣшни-я ден.  
Никой не иска на себе си зло.  
Никой не казва че е курвин син.  
Никой не се е върнѣл отъ онзи свѣт с' разбита глава.  
Никола! Вържи кучка о кол-а.  
Ни куче гол кокал не ѣде.  
Ни лук ѣла, ни на лук мирисала.  
Нима ще му сѣж на дѣното рѣпа.  
Ни мед ѣли, ни сърдце ни боли.  
Ни ми врѣче, ни ми крече.  
Ни мѣжа, ни грижа, ни топла обѣда, (ни сладка вечеря).  
Ни на аслана сърдцето, ни на сокола перцето.  
Ни на дѣж, ни на вѣтр.  
Ни наш, ни ваш; носи, враже, кждѣ знаш.  
Ни от хората го срам, ни от Бога го грѣх.  
Ни отбира, ни са събира.  
Ни от бѣлха джигер ти не дават повече.

Ни пате, ни гжсе.  
Ни по вратът, нито по шията.  
Ни попу колач, ни царю харач.  
Ни по тегло, ни по мѣра у сѣкиго са намѣра.  
Ни се води, ни се тера.  
Ни сиромехът, ни думата му, ни душата му.  
Ниско стой, високо пѣй.  
Ни слади, ни блажѣ.  
Нисък челѣк, Божья бела. — Тур.  
Нити с'лопата да го поринеш, нити с' метла да го изметеш.  
Нити ми са нарежда, нити ми са поглежда.  
Нити от тинва ссжда, нити от влах другар.  
Нито Господ в' мехната, ни дявол-а в' черква.  
Нито дявол без рога и опаш, ни грѣк без злоба и лукавства.  
Нито дяволът да видиш, нито да са кръстиш.  
Нито е змия да та хапи, нито е магаре да та ѣзди.  
Нито от правото, нито от кривото.  
Нито я мѣнявам, нито я продавам, за биволско лайно  
я промѣнявам само.  
Ни уши има, ни опаш има, дѣ да го хванж?  
Ни цвѣт, ни мед.  
Нищета мужа смиряет. — Книжевна.  
Нищо без пари не бива.  
Нищо без причина не бива.  
Нищо лоше, аго, добро да че Господ. — Соф.  
Нищо не може без Бога.  
Нищо от нѣщо по-лоше.  
Нищо по хубаво от здравье.  
Нищо са не купува с' вѣшки.  
Нова булка, нов мжж.  
Нова година, нов поп.  
Нова крина, вето дѣно.  
Нова кѣща и млада булка, Боже опази.  
Нова метла чисто мете.  
Нова риза с' нови кѣрпи кѣрпена.  
Новата клечка избива ветата.  
Ново гѣрне, нов джюрюл.  
Ново е, с' нови конци кѣрпено.  
Ново ли е? — Ново, останжло от Московеца. 188

Ново рѣшето дѣ да го закачим.

Ново нѣщо, по-вонешо.

Нов ден, нов кѣсмет.

Нов крадец, вет лъжец.

Нов новица, здрав здравица. — Казва се кога видят най-напрѣд нов мѣсец и се обрщат на страна, та поцлюват; вардят да не погледнат човѣк по напрѣд от поцлюванѣето, защото му ставали струпе (сплутенини — злосочни пжки).

Нов съм, евтен съм (вѣт съм, скжп съм).

Нога му се мѣсти, дума му се не мѣсти. — Соф.

Нож-а опрѣ о конала. — Тур.: Бучак кеме даяндж.

Нож ножага, пори-жаба, стържи-гащи.

Носи зѣмѣта в'пазвата си.

Носѣ си многото здравѣе, — т. е. иди си.

Носи си тамъян-а под нос-а.

Носѣт му като патладжан.

Нохтѣ-тѣ му като на орел.

Нохтѣ-тѣ му стоят за мотика.

Нощ голѣма, — година.

Нощитѣ сж непраздни.

Нощната работа, дневната срамота.

Нощната работа на ден-я смѣх. — Тур.: Гедженин или гюндюзюн маскарасж.

Нощѣ тъмно, конѣт чер, пипал, пипал нѣма вранча.

Нужда закон измѣнява.

Нужда се в'пазва не гужда.

Нуждата е от камън по твърда.

Нуждата не е желѣзо, а камънѣе троши.

Нѣкого го болѣло, а друг хабер нѣмал.

Нѣкога никога.

Нѣкой са давѣял, а други викал: яли какъв бѣл.

Нѣкой си нѣйдѣ си името му (оното му) на пазар.

Нѣкой се скрива зад един лист, а нѣкой зад цѣло дърво не може.

Нѣма баба хурна и за туй са нурна.

Нѣма була вретено. — Кога нѣкой не иска да работи.

Нѣма гащи на гѣжище, главата му цвѣтѣе ище.

Нѣма да ввѣрля камъх подирѣ му, щж полѣя с'мед напрѣдя му (дѣто ще мине) да са махне.

- Нѣма да ввѣрлиш камък да та заболи ржката я.  
Нѣма да види урѣзълото.  
Нѣма да го бжде, ами да полъже свѣтът.  
Нѣма да е крива, нѣма нищо; пита хубава.  
Нѣма да ми врече, нѣма да ми крече (прѣче).  
Нѣма да ми отнапят ржцѣтъ я.  
Нѣма да му дам да въздъхне.  
Нѣма да му дойде умът в' главата.  
Нѣма да му падне златото.  
Нѣма да му се изѣдѣт устата.  
Нѣма да му сѣж на дъното рѣпа.  
Нѣма да си бърша гжзѣт с' него. — Непотрѣбно.  
Нѣма да са изѣдѣ я, — казват кога проси нѣкой нѣщо  
да му се даде за малко.  
Нѣма да си пекж риба на устата.  
Нѣма да стане човѣк.  
Нѣма да чуе куновицата. — За болѣн който нѣма да оживѣе.  
Нѣма добро без сребро.  
Нѣма зло без добро, нито добро без зло.  
Нѣма дѣсна без чеп. — Гр.  
Нѣма жена да н' се либи.  
Нѣма набахат за бой, ами за обѣсянье.  
Нѣма напчана капка (вода). — Нѣма съвсѣм вода.  
Нѣма като хората нѣщо.  
Нѣма кой да ни ѣде коричкитѣ, да си купим бабичка.  
Нѣма котката, играѣт мишкитѣ.  
Нѣмала баба какво да каже, че прокунуризала.  
Нѣмала баба холума (работа), че си купила прасенце.  
Нѣма ли конак за юнак.  
Нѣмали си протогер, опопи ли (си) поп.  
Нѣма лова без голова. — (Соф). Въ смисъл че, ако нѣма  
глава, лов се не лови, никаква работа са не върши.  
Нѣма ли бащин и майчин?  
Нѣмал дявола работа, растривал си пжп-а.  
Нѣмам жълто по устата си.  
Нѣмам на туй магаре товар.  
Нѣма мѣсто дѣ да си вържж коня.  
Нѣма му нийдѣ хубост'а.  
Нѣма мжтеница да пие, с' магаре ходил на сранье.

Нѣма мжка, нѣма пжка.  
Нѣма ни звѣнка, — т. е. ни една пара.  
Нѣма ни звиска.  
Нѣма никъдѣ мѣсен, че обѣсен.  
Нѣма ни една дѣска в' главата си. — Луд.  
Нѣма ни куче, ни котка.  
Нѣма (ни) на прѣст масло.  
Нѣма ни опашка ни уши дѣ да уловиш.  
Нѣма ни прѣбита пара.  
Нѣма облага, че не му съм драга.  
Нѣма очи да дойде. — Срам го е.  
Нѣма Петка в' лжжичника.  
Нѣма по лоше от зла жена и от виран бащина (нешо-  
жеш ни да я напусниш, нито мирен да бждеш).  
Нѣма по сладко от сранье.  
Нѣма по сладко от сън.  
Нѣма по сладко от язык и по горчиво от язык.  
Нѣма пари за брѣснжтѣе.  
Нѣма прахън да не фаща.  
Нѣма, сиромах-а, да ѣде, а помана ще прави.  
Нѣма сенет от Бога да бжде вѣчно богат.  
Нѣма тогоз който носеше голѣмитѣ яйца.  
Нѣма у него поглед за хаджия.  
Нѣмахми причина и нея ни даде Господ.  
Нѣма челяд без лудня.  
Нѣма човѣк с' за свѣт.  
Нѣманье са не купува и не продава.  
Нѣмаш ли си бела, стани на петтина глава.  
Нѣмаш хас.  
Нѣмци да та търтят (клетва). — Казват тому кога искат  
нѣщо и казва нѣма.  
Нѣщо е по добро от нищо.

(Всичко Н = 1511).



